

**LORRELLS  
GEORGIU  
NICHOLAS  
SOLICITORS**

Temple Bar House, 23-28 Fleet Street  
London, EC4Y 1AA  
Tel: 020 7822 7430 • Fax: 020 7353 7454  
Email: [enquiries@lorrells.com](mailto:enquiries@lorrells.com)

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: [michael@eleftheria.biz](mailto:michael@eleftheria.biz)  
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 546 ΠΕΜΠΤΗ 17 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2009 ΤΙΜΗ: £0.50

**the property company**  
Lettings, Sales & Property Management

PROPERTIES LET IMMEDIATELY  
HIGHEST GUARANTEED RENTS  
PROFESSIONAL REFERENCED TENANTS  
Επικοινωνήστε μαζί μας - Σας συμφέρει

**Tel: 0845 051 8855**  
143 Tottenham Lane, Crouch End, London, N8 9BJ

## ΑΠΟΨΗ

**Η σκύλευση του σώματος  
του Τάσσου και της Κύπρου**

• ΣΕΛΙΔΑ 5

**«Πώς είναι δυνατόν οποιοσδήποτε  
άνθρωπος να διαπράξει τέτοιο  
ανοσιούργημα εναντίον ενός ήρωα;»**



Άρθρο του **ΑΝΔΡΕΑ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ**  
υποψήφιου βουλευτή Συντηρητικού Κόμματος  
στην περιοχή Edmonton βορείου Λονδίνου

• ΣΕΛΙΔΑ 29

**House of Claims** Δυστύχημα;

- Road Traffic Accidents?
- Personal Injury Claims?

Σας βοηθούμε **χωρίς χρέωση**  
No Win No Fee - 100% Compensation  
**0845 463 0093**  
(speak to Andros or Christos)  
[www.houseofclaims.co.uk](http://www.houseofclaims.co.uk)

## PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

we offer:

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567

**VENUS**  
WINE & SPIRIT  
MERCHANTS PLC

Probably the biggest Cash & Carry  
of Wines - Beers & Spirits in England

**EXCLUSIVE DISTRIBUTORS  
OF TSANTALIS WINES**

Venus House, Brantwood Road, London N17 0YD  
Tel: 020 8801 0011 (8 lines) • Fax: 020 8801 6455 / 9898



**Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ:  
«Ή αλλάζουμε  
ή βουλιάζουμε»**

Δραστικές αλλαγές εξήγγειλε ο πρωθυπουργός της Ελλάδας, Γιώργος Παπανδρέου, προειδοποιώντας ότι ή θα γίνουν ριζικές τομές παντού και θα καταπολεμηθεί η διαφθορά ή η χώρα θα βουλιάξει.

• ΣΕΛΙΔΑ 2

**ΣΗΜΕΡΑ Η «Ε» ΜΕ:**

**76**  
ΣΕΛΙΔΕΣ

Πλούσια ύλη, ειδήσεις, ευχές από τους επαγγελματίες της Παροικίας  
**Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΚΔΟΣΗ  
ΤΗΝ ΤΕΤΑΡΤΗ 23/12/2009**

ΑΠΟ ΔΗΚΟ, ΕΔΕΚ, ΕΥΡΩΚΟ ΚΑΙ ΟΙΚΟΛΟΓΟΥΣ ΕΚΚΛΗΣΗ  
ΣΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΠΑΕΙ ΣΤΑ ΚΑΤΕΧΟΜΕΝΑ

# Ομοβροντία εναντίον των συνομιλιών στην Κερύνεια

ΚΤΗΝΗ ΣΥΛΗΣΑΝ ΤΟΝ ΤΑΦΟ ΤΟΥ ΤΑΣΣΟΥ  
ΚΑΙ ΕΚΛΕΨΑΝ ΤΟ ΑΨΥΧΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ

**Στο σκοτάδι οι έρευνες για το λείψανο**



Φρίκη και αποτροπιασμό, όχι μόνο στην Κύπρο και την Ελλάδα, αλλά και στο εξωτερικό προκάλεσε η πρωτοφανούς βαρβαρότητας πράξη σύλληψης του τάφου του αείμνηστου προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας, Τάσσου Παπαδόπουλου. Οι έρευνες της Αστυνομίας για ανακάλυψη των βανδάλων βρίσκονται προς το παρόν στο σκοτάδι.

• ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΣΕΛΙΔΑ 22

**ΚΥΠΡΟΣ ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΛΟΓΟ:**

**«Ο Τάσος μας έκανε περήφανους γιατί είμαστε Έλληνες»**

• ΣΕΛΙΔΕΣ 22-23

**Χ ΠΡΟΤΕΙΝΕΤΑΙ Η ΣΥΝΕΧΙΣΗ  
ΤΩΝ ΣΥΝΟΜΙΛΙΩΝ ΣΤΟΝ  
ΤΟΠΟ ΠΟΥ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΤΩΡΑ**

**Χ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΜΗΝΥΜΑΤΑ  
«ΕΥΠΡΕΠΟΥΣ ΚΑΤΟΧΗΣ»**

• ΣΕΛΙΔΑ 3

**Η Κύπρος προειδοποίησε τη  
φιλοτουρκική Εργατική  
Κυβέρνηση της Βρετανίας ότι, αν  
προβεί σε «αντιδήλωση» κόντρα  
στο μονομερές πάγωμα έξι  
ενταξιακών κεφαλαίων της  
Τουρκίας από την Κυπριακή  
Δημοκρατία, τότε θα θέσει ΒΕΤΟ  
στο κεφάλαιο για το Περιβάλλον**

• ΣΕΛΙΔΑ 3

**4FRONT FURNITURE**  
Furniture Suppliers to Landlords,  
Estate, Letting & Managing Agents

- ✓ Free next day delivery
- ✓ Arrange collection of keys
- ✓ Delivery, assembly & removal of old furniture

Come and visit our large  
showroom/warehouse  
1a Valley House, 9 Harbet Road  
(entrance on Blackwood Avenue)  
London N18 3QP

Contact us for a full catalogue  
**Tel: 020 8803 6446**  
[www.4ff.co.uk](http://www.4ff.co.uk) - [info@4ff.co.uk](mailto:info@4ff.co.uk)

**Capital Homes**  
Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House  
Telephone: 020 8342 5555  
[info@capitalhomesestates.co.uk](mailto:info@capitalhomesestates.co.uk)

1 Turnpike Lane, London N8 0EP  
Facsimile: 020 8342 5656  
[www.capitalhomesestates.co.uk](http://www.capitalhomesestates.co.uk)

*Property Specialists meeting your needs  
and exceeding your expectations*

London residential • commercial • sales • lettings • management  
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

Ο ΦΙΛΟΤΟΥΡΚΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΡΓΑΤΙΚΗΣ  
ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΦΤΑΝΕΙ ΣΤΑ ΑΚΡΑ

## Η Κύπρος «απειλεί» τη Βρετανία με βέτο για το Περιβάλλον

Αυστηρή προειδοποίηση προς τη Βρετανία έστειλε η κυπριακή κυβέρνηση, τονίζοντας ότι σε περίπτωση που το Λονδίνο προβεί σε «αντιδήλωση» κόντρα στη μονομερή δήλωση της Κύπρου για πάγωμα έξι ενταξιακών κεφαλαίων της Τουρκίας, τότε θα θέσει βέτο στο κεφάλαιο για το Περιβάλλον, που αναμένεται ν' ανοίξει στις 21 Δεκεμβρίου 2009.

Πληροφορίες αναφέρουν ότι η Λευκωσία ζήτησε από τη Συνεδρία Προεδρία να διασφαλίσει ότι το κλίμα δεν θα διαταραχθεί από την εκφρασθείσα πρόθεση της Βρετανίας να προβεί σε «αντιδήλωση» στην διάρκεια της συνεδρίας της ΚΟΡΕΠΕΡ. Οι ίδιες πληροφορίες αναφέρουν ότι το Λονδίνο δεν πρόκειται μεν να μείνει με σταυρωμένα χέρια, αλλά ότι δεν θα επιχειρήσει να προκαλέσει κλίμα έντασης, δεδομένου ότι εκκρεμεί η απόφαση για άνοιγμα του κεφαλαίου «Περιβάλλον» των ενταξιακών διαπραγματεύσεων της Τουρκίας, η οποία ως γνωστόν απαιτεί ομοφωνία. Ύστερ από τούτο, το Φόρεϊν Όφισ φέρεται να χαμηλώνει τους τόνους και να προσανατολίζεται είτε να προβεί σε μια λιτή τοποθέτηση στη συνεδρία της ΚΟΡΕΠΕΡ, είτε να εκδώσει μια γραπτή δήλωση σε ευθετότερο στάδιο και αφού διασφαλισθεί η απόφαση για άνοιγμα του κεφαλαίου «Περιβάλλον», χωρίς να αποκλείεται ένας συνδυασμός των δύο τρόπων αντίδρασης. Σε κάθε περίπτωση, η Βρετανία προτίθεται να καταστήσει σαφή τη διαφωσία της σε τρία σημεία των αποφάσεων που λήφθηκαν στην πρόσφατη σύνοδο Υπουργών Εξωτερικών της Ε.Ε.

Αφενός, σε ό,τι αφορά στο μονομερές πάγωμα των έξι διαπραγματευτικών κεφαλαίων της Τουρκίας από την Κυπριακή Δημοκρατία αλλά και τη διαγραφή της πρόνοιας από τα Συμπεράσματα (τα οποία προσυπέγραψαν οι 27 περιλαμβανομένης και της Βρετανίας) σύμφωνα με την οποία διμερή ζητήματα δεν δύνανται να παρακολουθούν την ενταξιακή διαδικασία μιας υποψήφιας χώρας. Και αφετέρου, για την υπόδειξη ότι η συμβολή της Τουρκίας στην επίλυση του Κυπριακού είναι «κρίσιμη» και ως εκ τούτου δεν περιορίζεται στη δημιουργία ευνοϊκού κλίματος.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΕΣ ΑΝΑΤΡΟΠΕΣ

## ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ: «Ή αλλάζουμε ή βουλιάζουμε»

Με μια φράση που είχε χρησιμοποιήσει στο παρελθόν («ή αλλάζουμε ή βουλιάζουμε»), ο Έλληνας πρωθυπουργός Γιώργος Παπανδρέου περιέγραψε την Δευτέρα (14/12), ενώπιον των μελών της κυβέρνησης και των κοινωνικών εταίρων, τους στόχους και τα μέτρα για την επίτευξή τους, όσον αφορά στο «στοίχημα» της κυβέρνησης για την ανάταξη της οικονομίας σε βάθος τετραετίας. Ο Γ. Παπανδρέου κάλεσε τους κοινωνικούς φορείς να συμμετάσχουν σε μια νέα «κοινωνική συμφωνία», προκειμένου να επιτευχθούν άμεσα «μεγάλες ανατροπές».

**Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα,  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ**

«Μέσα σε τρεις μήνες θα πάρουμε αποφάσεις που δεν πήραμε δεκαετίες ολόκληρες», υπογράμμισε ο πρωθυπουργός κηρύσσοντας την έναρξη του κοινωνικού διαλόγου.

**«Καυτόν» τρίμηνο**

Ο Γιώργος Παπανδρέου περιέγραψε τις κινήσεις στις οποίες προτίθεται να προβεί η κυβέρνηση μέσα στο επόμενο τρίμηνο, μιλώντας, όσον αφορά στο φορολογικό για «ενιαία προοδευτική παραριθμοποιημένη φορολογική κλίμακα για όλα τα εισοδήματα, εφαρμογή από το 2010 της προοδευτικής φορολόγησης της μεγάλης ακίνητης περιουσίας, επαναφορά του φόρου κληρονομιάς και γονικών παροχών με υψηλότερο αφορολόγητο, κατάργηση αυτοτελούς φορολόγησης για όλα τα εισοδήματα, για όλα τα μισθολογικά επιδόματα του Δημοσίου, κατάργηση χαριστικών φοροαπαλλαγών, φορολόγηση των διανεμομένων κερδών στα φυσικά πρόσωπα και φορολόγηση της υπεραξίας από βραχυχρόνιες χρηματιστηριακές συναλλαγές με συμφηρισμό των ζημιών».

Παράλληλα, μίλησε για «γενίκευση του πόθεν έσχες στις δηλώσεις και εφαρμογή του καθολικού πόθεν έσχες στον έλεγχο, σύστημα έκπτωσης φόρων μέσω αποδείξεων, έλεγχο πόθεν έσχες



σε όλους τους εφοριακούς και παύση καθυκόντων σε όσους αποδεικνύεται ότι δεν δικαιολογούνται τα περιουσιακά τους στοιχεία από τα εισοδήματά τους».

**«Μαχαίρι» στο Δημόσιο**

Όσον αφορά στο Δημόσιο, ο πρωθυπουργός μίλησε για «μείωση λειτουργικών δαπανών του κράτους κατά 10%, κυρίως από τη μείωση των καταναλωτικών δαπανών κατά 25%, περιορισμό της ανεξέλεγκτης σπατάλης στα ασφαλιστικά ταμεία και ενίσχυση των μηχανισμών είσπραξης, ώστε να μειωθούν οι ανάγκες πρόσθετης χρηματοδότησης κατά 10%, αναστολή προσλήψεων για το 2010, με εξαίρεση την παιδεία, την υγεία, την ασφάλεια. Μια πρόσληψη για κάθε πέντε αποχωρήσεις στο Δημόσιο από το 2011, περιορισμό μέχρι και κατά το 1/3 των συμβάσεων εργασίας στους περισσότερους τομείς του Δημοσίου, μισθολογικές αυξήσεις στο Δημόσιο που καλύπτουν τον πληθωρισμό, κλείσιμο του 1/3 των Γραφείων του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού (ΕΟΤ) στο εξωτερικό και ενσωμάτωση των πολυδάπανων Γραφείων Τύπου εξωτερικού στις πρεσβείες, μείωση εξοπλιστικών προ-

γραμμάτων το 2011 και 2012, μείωση κατά 50% τόσο στις αμοιβές μελών Δ.Σ. σε Δημόσιες Επιχειρήσεις και Οργανισμούς (ΔΕΚΟ), όσο και στον αριθμό των μελών τους και μείωση τουλάχιστον κατά 10% στις αμοιβές που ισχύουν σήμερα για διευθυντικά στελέχη σε ΔΕΚΟ».

Επίσης, ξεκαθάρισε ότι **τα μπόνους των στελεχών τραπεζών θα φορολογηθούν κατά 90% και ότι τα στελέχη των κρατικών ελεγχόμενων τραπεζών δεν θα λάβουν μπόνους.**

**Το καλό παράδειγμα από τους πολιτικούς**

Παράλληλα, προανήγγειλε δραστικές συγχωνεύσεις και καταργήσεις σε οργανισμούς του Δημοσίου. Είπε, δε, ότι «το παράδειγμα της δημοσιονομικής προσπάθειας, θα το δώσει η ίδια η πολιτική ηγεσία, η κυβέρνηση, οι υπουργοί, τα μέλη του Κοινοβουλίου», φράση που ερμηνεύεται ως πρόθεση για μείωση των αποδοχών τους.

Παράλληλα, ενεργοποίησε το υπουργείο Προστασίας του Πολίτη, με στόχο την καταπολέμηση της λαθρεμπορίας καυσίμων, της σπατάλης και της ανομίας στα νοσοκομεία, του μεγάλου οργανωμένου οικονομικού εγκλήματος και της διαφθοράς στο Δημόσιο.

**Έλλειμμα 3% το 2013**

Ο Γιώργος Παπανδρέου έθεσε ως στόχο της κυβέρνησης το δημοσιονομικό έλλειμμα να είναι 9% το 2010, κάτω από 7% το 2011, κάτω από 5% το 2012 και κάτω από 3% το 2013. Έκλεισε δε την ομιλία του, λέγοντας ότι: «Αυτό που ζητώ από κάθε Έλληνα και κάθε Ελληνίδα σήμερα, είναι συμμετοχή στις αποφάσεις. Ζητώ να δείξουμε με συγκεκριμένες πράξεις, ότι αυτή η χώρα, όλοι μας, είμαστε ένα. Με ενότητα σφυρηλατημένη σε μία Εθνική Κοινωνική Συμφωνία. Αποφασισμένοι να κάνουμε ανατροπές τώρα. Αποφασισμένοι να αλλάξουμε πορεία τώρα. Να αναλάβει ο καθένας την ευθύνη που του αναλογεί», ξεκαθαρίζοντας ότι η κυβέρνηση δεν πρόκειται να καταφύγει σε ημίμετρα και «μερεμπέτια».

**YVA**  
**SOLICITORS**  
yvasolicitors.com



**Merry Christmas and  
a Happy New Year to all**

**YVA HOUSE**

811 HIGH ROAD  
NORTH FINCHLEY,  
LONDON, N12 8JT

• Tel.: 020 8445 9898  
• Fax: 020 8445 9199

# Ομοβροντία εναντίον των συνομιλιών στην Κερύνεια

**Ε**ΝΤΟΝΗ ανησυχία και προβληματισμός επικρατεί ανάμεσα στα κόμματα ΔΗΚΟ, ΕΔΕΚ, ΕΥΡΩΚΟ και Οικολόγους, για την απόφαση του Προέδρου Δημήτρη Χριστόφια να αποδεχθεί τη βρετανοτουρκική πρόταση για ολοήμερες εντατικές συνομιλίες με τον Τουρκοκύπριο ηγέτη Ταλάτ στις οικίες αμοφτέρων και ενταλλάξ.

Ο προβληματισμός έγκειται στο γεγονός ότι ο κ. Χριστόφιας δεν είναι μόνο συνομιλητής, αλλά ταυτόχρονα είναι και Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας και η επίσημη μετάβασή του στα παρآنόμως κατεχόμενα από την Τουρκία εδάφη του κράτους του, θα δώσει στο εξωτερικό λανθασμένα μηνύματα περί «ευπρεπούς» κατοχής και «κρατικής συγκρότησης» του ψευδοκράτους.

Σύμφωνα με εκτιμήσεις πολιτικών αναλυτών, η παρουσία του νομίμου Προέδρου του κράτους της Κύπρου στην κατεχόμενη περιοχή της Κερύνειας, υπό την «προστασία» των λεγόμενων δυνάμεων Ασφαλείας

του ψευδοκράτους, θα δημιουργήσει ψεύτικες εντυπώσεις, ότι υπάρχει ελεύθερη επικοινωνία σε όλη την Κύπρο και ότι η μετάβαση στην Κερύνεια και σε άλλες κατεχόμενες περιοχές από ξένους (είτε ηγέτες είτε τουρίστες) δεν είναι «απαγορευτική» από τη στιγμή που ο Πρόεδρος του νομίμου κράτους μεταβαίνει στο ψευδοκράτος για συνομιλίες.

Με δηλώσεις τους, οι ηγέτες ή εκπρόσωποι των προαναφερθέντων κομμάτων εξέφρασαν αντίθεση στην αποδοχή από τον Πρόεδρο Χριστόφια τριήμερων συνεχών συνομιλιών στην Κερύνεια.

Ο ίδιος ο κ. Χριστόφιας επιβεβαίωσε χθες ότι «ο προγραμματισμός των τριών συναντήσεων στα κατεχόμενα θα γίνει στην οικία Ταλάτ στα κατεχόμενα».

Κατά τη συζήτηση του Προϋπολογισμού του κράτους στη Βουλή την Τρίτη, ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος του ΔΗΚΟ, Ανδρέας Αγγελίδης, κάλεσε τον Πρόεδρο Χριστόφια να αποφύγει την τριήμερη εντα-

κή διαπραγμάτευση στην Κερύνεια ή οπουδήποτε αλλού στα κατεχόμενα, καθώς, όπως ανέφερε, κάτι τέτοιο θα εκπέμψει συνειρμικά πολλές εικόνες που ενδεχομένως ο Τ/κ ηγέτης Μεχμέτ Αλί Ταλάτ «θα αξιοποιήσει δια της τουρκικής προπαγάνδας, ώστε να εμφανιστεί ισχυρή για το συνεταιρισμό που επιθυμεί να προκύψει εκ παρθενογένεσης».

Ο Πρόεδρος της ΕΔΕΚ Γιαννάκης Ομήρου τόνισε τη διαφωνία του κόμματός του για τις συνομιλίες στην κατεχόμενη Κερύνεια και κάλεσε τον κ. Χριστόφια να αναθεωρήσει την απόφασή του.

Ο κ. Αγγελίδης, στην ομιλία του γενικότερα για το Κυπριακό, υπέδειξε πως η Βουλή έχει καθήκον να συμμετέχει στον προβληματισμό για το εθνικό θέμα, ανέφερε σε σχέση με την αξιολόγηση της ευρωπαϊκής πορείας της Τουρκίας, ότι η Κύπρος δεν πέτυχε να στριμώξει πραγματικά την Τουρκία.

Εξέφρασε παράλληλα την πεποίθηση ότι «η τακτική που ακολουθήθηκε από τις 23/5/2008

ως πολιτική προς επίλυση δεν απέδωσε», σημειώνοντας πως είναι προφανής πλέον ο κίνδυνος για λύση, που θα είναι εκτός του ευρωπαϊκού γίνεσθαι, καθώς αυτό επιδιώκει η Τουρκία με τη σύμπραξη και της Βρετανίας.

«Όταν η κατοχική Τουρκία δεν αναγνωρίζει την Κυπριακή Δημοκρατία και με περισσή αλαζονεία συνεχίζει να περιφρονεί τη διεθνή νομιμότητα και τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και του ΔΕΚ και ταυτόχρονα κατορθώνει να συζητά με την Ευρώπη των 27 για την ένταξή της, χωρίς να υφίσταται καίριες συνέπειες για τη δική της ανυπακοή σ' ότι όφειλε να εκπληρώσει έναντι της ΕΕ, εμείς προφανώς οφείλουμε να διεκδικήσουμε στον απόλυτο βαθμό ότι δικαιούμαστε», πρόσθεσε ο κ. Αγγελίδης, επισημαίνοντας πως σημασία βέβαια έχει η επίκληση αξιών και αρχών να μη γίνεται ως απλή ρητορική ωραιολογία.

## ΔΡΟΥΤΣΑΣ: «Δεν χωράνε απειλές για διχοτόμηση»

**Γ. ΚΑΡΑΤΖΑΦΕΡΗΣ: «ΘΑ ΣΥΖΗΤΟΥΣΑΜΕ ΜΕ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ ΑΝ ΚΑΤΕΙΧΕ ΤΟ 38% ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ Ή ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ;»**

Η Τουρκία δεν έχει λάβει και δεν θα λάβει λευκή επιταγή για την ένταξή της στην ΕΕ επανέλαβε ο αναπληρωτής υπουργός Εξωτερικών Δημήτρης Δρούτσας, κατά την συζήτηση επερώτησης του ΛΑΟΣ για τις ελληνοτουρκικές σχέσεις, το Κυπριακό και το Σκοπιανό. Πα την ΠΓΔΜ τόνισε πως η εθνική κόκκινη γραμμή αποτελεί κατάκτηση που πρέπει να διαφυλάξουμε, ενώ για το Κυπριακό επανέλαβε τη στήριξη στον Δημ.Χριστόφια, λέγοντας πως «δεν χωράνε απειλές για διχοτόμηση».

Συγκεκριμένα, ο κ. Δρούτσας υπογράμμισε πως οι διερευνητικές επαφές μεταξύ Ελλάδας και Τουρκίας δεν αποτελούν αυτοσκοπό και πρέπει να καταλήξουν σε κάποιο συμπέρασμα εντός εύλογου χρονικού διαστήματος. «Θεωρώ ότι η οριοθέτηση της υφαλοκρηπίδας είναι η μόνη μας διαφορά. Σε περίπτωση που με τις διερευνητικές επαφές δεν υπάρξει συμφωνία, ως προαπαιτούμενο στο Διεθνές Δικαστήριο της Χάγης. Τα όποια άλλα ζητήματα στο Αιγαίο, αποτελούν μονομερείς διεκδικήσεις της Τουρκίας σε βάρος της εθνικής κυριαρχίας μας, και δεν μπορούν να τεθούν, ούτε καν προς συζήτηση. Δεν συζητούμε άλλα θέματα. Τέλος».

Μάλιστα, ο αναπληρωτής ΥΠΕΞ, στη δευτερολογία του υπενθύμισε πως «πετύχαμε τη διαγραφή επικίνδυνων διατυπώσεων, όπως περί διμερών διαφορών που δεν θα πρέπει να εμποδίζουν τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις, πετύχαμε να καλείται η Τουρκία να εκπληρώσει πλήρως τα κριτήρια της Κοπεγχάγης, να επαναλαμβάνεται η προϋπόθεση των σχέσεων καλής γειτονίας και της ειρηνικής επίλυσης των διαφορών - και το σημαντικότατο επίτευγμα, να γίνεται για πρώτη φορά αναφορά στο σεβασμό του Διεθνούς Δικαίου της Θάλασσας».

Για τις σχέσεις Ελλάδας-ΠΓΔΜ, ο αναπληρωτής υπουργός Εξωτερικών, τόνισε πως «η εθνική κόκκινη γραμμή της μίας σύνθετης ονομασίας με γεωγραφικό προσδιορισμό για όλες τις χρήσεις, αποτελεί κατάκτηση που πρέπει να διαφυλάξουμε, γιατί αποτελεί και την διαπραγματευτική μας δύναμη».

Σε ό,τι αφορά στο Κυπριακό, ο αναπληρωτής ΥΠΕΞ επανέλαβε πως η Ελλάδα στηρίζει την πρωτοβουλία του προέδρου Δημήτρη Χριστόφια και υπογράμμισε πως «δεν χωράνε απειλές για διχοτόμηση». Στο πρόσφατο Συμβούλιο Υπουργών δόθηκε σκληρή μάχη μαζί με την Κύπρο σε ένα ιδιαίτερα δύσκολο περιβάλλον, καθώς πολλές χώρες, με επικεφαλής την προεδρεύουσα Σουηδία και την Μ. Βρετανία, εμπόδισαν με κάθε τρόπο την επιβολή συλλογικών επιπρόσθετων κυρώσεων στην Τουρκία.

«Με την στήριξη της Ελλάδας, η Κύπρος προέβη σε μονομερές πάγωμα και άλλων κεφαλαίων στον ενταξιακό διάλογο της Τουρκίας με την ΕΕ. Η Κυπριακή Δημοκρατία βρίσκεται σε θέση ισχύος που έχει αποκτήσει χάρις στην ένταξή της».

Από πλευράς του, ο πρόεδρος του κόμματος, Γ. Καρατζαφέρης διαπίστωσε πως «η Τουρκία κατά συνεχώς το πόδι της στην ΕΕ και οι αντιστάσεις της Μέρκελ και του Σαρκοζί κόμπτονται, ενώ την ίδια ώρα, η Ελλάδα κάνει τον τροχονόμο. Διαπραγματευόμαστε να μπει η Τουρκία στην Ευρώπη με ένα κομμάτι του Ελληνισμού στο πρόσωπο της Κύπρου να έχει κατακτηθεί κατά 38%. Θα συζητούσαμε δηλαδή, αν η Τουρκία είχε πάρει την Θράκη ή την ανατολική Μακεδονία, το αντίστοιχο 38% της Ελλάδος; Θα μπορούσε η Τουρκία να συζητάει σήμερα, αν είχε κατακτήσει το 38% της Ιταλίας, της Ισπανίας, ή της Γαλλίας;».

## Χωρίς ενημέρωση από την Ελλάδα σήμερα λόγω απεργίας των δημοσιογράφων

Την κήρυξη 24ωρης απεργίας των δημοσιογράφων, που εργάζονται σε όλα τα Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης, το Δημόσιο, τα ΝΠΔΔ και ΟΤΑ, σήμερα Πέμπτη από τις 6 το πρωί, έως τις 6 το πρωί της Παρασκευής αποφάσισε η ΕΣΗΕΑ.

Στη σχετική ανακοίνωση αναφέρεται: «...Απατούμε: — Όχι στις απολύσεις και ουσιαστικά μέτρα στήριξης των ανέργων. — Πλήρη και σταθερή εργασία για όλους με όλα τα εργασιακά και ασφαλιστικά δικαιώματα. Όχι στο απαράδεκτο καθεστώς της ελαστικής απασχόλησης και των συμβασιούχων ομήρων. — Ουσιαστικές αυξήσεις στους μισθούς και τις συντάξεις. Πλήρη εφαρμογή των ΣΣΕ. — Όχι στα νέα ασφαλιστικά μέτρα και κατάργηση όλων των αντιασφαλιστικών νόμων...» Σήμερα το πρωί στις 11 πραγματοποιείται συγκέντρωση στην ΕΣΗΕΑ στην οδό Ακαδημίας.

# Ελλειμματικός ο προϋπολογισμός της Κύπρου

Η Ολομέλεια της Βουλής των Αντιπροσώπων άρχισε την Τρίτη την τριήμερη συζήτηση του Κρατικού Προϋπολογισμού για το 2010, με ομιλίες από αρχηγούς ή και εκπροσώπους των κοινοβουλευτικών κομμάτων.

Ο Κρατικός Προϋπολογισμός για το 2010 προβλέπει, εξαιρουμένων των δανείων, συνολικά έσοδα 5 δισεκατομμυρίων και 729 περίπου εκατομμυρίων ευρώ, αυξημένα κατά 6,6% σε σύγκριση με τα αναθεωρημένα έσοδα του 2009 που εκτιμώνται στα 5 δισεκατομμύρια και 374 εκατομμύρια ευρώ.

Το σύνολο των δαπανών του Κρατικού Προϋπολογισμού για το 2010, εξαιρουμένων των δαπανών για αποπληρωμή δανείων, προβλέπεται στα 7 δισεκατομμύρια και 922 εκατομμύρια περίπου ευρώ, αυξημένες κατά 3,6% σε σύγκριση με 7 δισεκατομμύρια και 645 περίπου εκατομμύρια ευρώ κατά το 2009, συνυπολογιζόμενων και



των συμπληρωματικών προϋπολογισμών. Ο Κρατικός Προϋπολογισμός για το 2010, όπως δήλωσε στη Βουλή ο Υπουργός Οικονομικών, Χαρίλαος Σταυράκης, είναι υπεύθυνος, ισορροπημένος, έχει κοινωνικό όραμα, αναπτυξιακό προσανατολισμό και δεν περιλαμβάνει καμία νέα φορολογία.

Στην ομιλία του ενώπιον της Ολομέλειας της Βουλής, παρόντων των μελών του Υπουργικού Συμβουλίου και πολλών ανώτερων κυβερνητικών στελεχών, ο κ. Σταυράκης τόνισε ότι «αυτός είναι ο Προϋπολογισμός που θα μας βγάλει από την οικονομική κρίση».

## Φασίστες κατέλαβαν διά της βίας το Υπουργείο Οικονομικών της Ελλάδας

Συμβολική κατάληψη στο υπουργείο Οικονομίας στο Σύνταγμα πραγματοποίησαν χωρίς το πρωί της Τρίτης, μέλη του ΠΑΜΕ (Εργατικό Κίνημα «Επαγγελματιών» εργατοπατέρων του ΚΚΕ).

Το ΠΑΜΕ αντιδρά στις εξαγγελίες του πρωθυπουργού Γ. Παπανδρέου και τα οικονομικά μέτρα για τη μείωση του ελλείμματος.

Οι συνδικαλιστές, απευθύνοντας κάλεσμα προς όλους τους εργαζόμενους στην απεργία της Πέμπτης, απαγόρευσαν την είσοδο στο υπουργείο στους υπαλλήλους και ανάρτησαν μεγάλο πανό στην πρόσοψη του υπουργείου.



**ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ**  
 ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
 757 HIGH ROAD, FINCHLEY  
 LONDON N12 8LD  
 ☎: 020 8343 7522  
 fax: 020 8343 7524  
 email: michael@eleftheria.biz  
 website: www.eleftheria.co.uk  
 Ιδιοκτησία: ELEFThERIA OF LONDON LTD  
 Διευθυντής: ΜΙΧΑΗΛΗΣ ΕΛΜΗΝΑΣ  
 ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΑΓΓΛΙΑ ..... £ 60  
 ΚΥΠΡΟΣ ..... £ 80  
 ΕΛΛΑΔΑ ..... £ 80  
 ΛΟΙΠΕΣ ΧΩΡΕΣ ..... £ 80



# Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R O F E V E N T S

## 17 Δεκεμβρίου 2009 (ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Ελεύθερο Πανεπιστήμιο Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Αιχμαλωσία 1974: Έγκλημα Πολέμου»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Σάββας Κατσικίδης  
Καθηγητής Κοινωνιολογίας,  
Έδρα Jean Monnet,  
Τμήμα Κοινωνικών και Πολιτικών  
Επιστημών Παν/μίου Κύπρου  
Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
**ΤΟΠΟΣ:** 7.45 μ.μ.  
**ΩΡΑ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070  
**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

## 29 Δεκεμβρίου 2009 (ΤΡΙΤΗ)

### ● Χριστουγεννιάτικος χορός Συνδέσμου Ηλικιωμένων και Αναπήρων «Tiberpon»

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 1.30 μ.μ.  
**ΕΙΣΟΔΟΣ:** £8 (μέλη), £15 (μη μέλη)  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα)  
020 7607 8930 και  
07752 629 465 (Φάνος)

## 31 Δεκεμβρίου 2009

(ΠΕΜΠΤΗ) - ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΣ

### ● Ετήσια Χοροσπερίδα Συνδέσμου Λιμνιών (Αμμοχώστου) Αγγλίας

**ΤΟΠΟΣ:** Αίθουσα Τελετών Αγίου Ιωάννου  
Βαπτιστού, Wightman Road, N8  
8.00 μ.μ.  
**ΩΡΑ:** £35 (ενήλικες), £20 (παιδιά)  
**ΕΙΣΟΔΟΣ:** 020 8889 0125 (Ανδρέας Πέτρου),  
020 8889 2548 (Σωτήρης Λούκα)

## 1η Ιανουαρίου 2010

(ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ) - ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ

### ● Κοπή Βασιλόπιτας της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, N. Finchley, N12  
**ΩΡΑ:** 4.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 7070

Τη Βασιλόπιτα θα ευλογήσει και κόψει ο  
Σεβασμιώτατος Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων  
Γρηγόριος, στην παρουσία εκπροσώπων της  
Κυπριακής Υπάτης Αρμοστείας

## 2 Ιανουαρίου 2010

(ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Κοπή Βασιλόπιτας Συνδέσμου Αποδήμων Σολέας και Academy Social Club

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8361 8288

## 10 Ιανουαρίου 2010

(ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Εορτή των Θεοφανείων στο Kingston

**ΤΟΠΟΣ:** I. N. Αγίου Γεωργίου Kingston,  
Borough Road,  
Kingston-Upon-Thames,  
Surrey KT2 6BD

**ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:** 11.30 π.μ. - 1.00 μ.μ.

**ΑΓΙΑΣΜΟΣ ΥΔΑΤΩΝ:** 1.30 - 2.30 μ.μ.

**ΔΕΞΙΩΣΗ:** 3.00 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8546 9269, 07754 036 216

## 16 Ιανουαρίου 2010

(ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Συνεστίαση ΔΗΚΟ Αγγλίας προς τιμήν Μάριου Καρογιάν

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, North Finchley,  
London N12

**ΩΡΑ:** 8.00 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07956 245 706

## 17 Ιανουαρίου 2010

(ΚΥΡΙΑΚΗ)

### ● Κοπή Βασιλόπιτας Συνδέσμου Στυλλιωτών Αγγλίας

**ΤΟΠΟΣ:** Αίθουσα εκδηλώσεων  
I.N. Αγίου Ιωάννου Βαπτιστού,  
Wightman Road, London N8

**ΩΡΑ:** 3.00 μ.μ.

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ:** £12 (με ζεστό φαγητό)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8372 7469 (Μάρκος Βοσκού)

## 21 Ιανουαρίου 2010

(ΠΕΜΠΤΗ)

### ● Ελεύθερο Πανεπιστήμιο Ομογένειας Λονδίνου

**ΘΕΜΑ:** «Η Γλώσσα ταξιδεύει στο Διαδίκτυο»  
**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Έλενα Ξενή  
Ειδικό Διδακτικό Προσωπικό  
Τμήμα Επιστημών της Αγωγής  
Παν/μίου Κύπρου  
Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12  
**ΤΟΠΟΣ:** 7.45 μ.μ.  
**ΩΡΑ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου  
**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, ΡΙΚ, ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

## 23 Ιανουαρίου 2010

(ΣΑΒΒΑΤΟ)

### ● Ετήσια Χοροσπερίδα ΟΕΣΕΚΑ

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, London N22

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΕΙΣΟΔΟΣ:** £20 (ενήλικες), £15 (μαθητές)

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07932 851 416 ή 07974 177 731

Θα παραστεί ο υπουργός Παιδείας της Κύπρου  
κ. Ανδρέας Δημητρίου



THE HELLENIC CENTRE

Σας ευχόμαστε  
Καλά Χριστούγεννα

ΚΙ

Ευτυχισμένο το Νέο Έτος



Σας ευχαριστούμε θερμά όλους σας για τη συνεχή  
υποστήριξή σας και περιμένουμε να σας δούμε  
στις πολιτιστικές μας εκδηλώσεις το 2010

16-18 Paddington Street, Marylebone, London W1U 5AS  
020 7487 5060, www.helleniccentre.org



**TOWER ESTATES  
(LODGE) LTD**

Estate Agents – Lettings & Management



**Tower Estates**

wish all their landlords and  
the whole of our Community

**MERRY CHRISTMAS  
and a Happy NEW YEAR!**

365 HIGH ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8JA  
Tel: 020 8888 1937 • Fax: 020 8889 9284

**ΑΠΟΨΗ**

**Η σκύλευση του σώματος του Τάσσου και της Κύπρου**

**Δ**ΕΝ ΝΟΜΙΖΟΥΜΕ να υπάρχει άνθρωπος που να μην ένοιωσε φρίκη, αποτροπιασμό και ντροπή από τη βέβηλη ενέργεια σκύλευσης του λειψάνου τού Τάσσου Παπαδόπουλου. Η βεβήλωση τάφων, όσο μακάβρια ενέργεια κι αν είναι, δεν είναι πρωτόγνωρη. Η κλοπή, όμως, ενός νεκρού δεν είναι κάτι που χαρακτηρίζει την ιστορία της Ανθρωπότητας. Και όταν ο νεκρός αυτός ήταν ένας ηγέτης κράτους και ένας προβεβλημένος πολιτικός παγκοσμίως, τότε το θέμα παίρνει άλλες διαστάσεις.

**Ο**ΣΟ ΚΑΙ ΑΝ ΤΟΝ εχθρεύονταν μερικοί συμπατριώτες για πολιτικούς λόγους, δεν πιστεύουμε ότι θα μπορούσε οποιοσδήποτε Έλληνας χριστιανός, ακόμη και με ελαφράς τας φρένας, να προβεί σε τέτοιο ανοσιούργημα. Δεν είναι δυνατόν ανθρώπινος νους να συλλάβει και να εξηγήσει τέτοιο φρικαλέο έγκλημα.

**Κ**ΑΙ ΟΜΩΣ, η ενέργεια αυτή διεπράχθη από ανθρώπινα χέρια. Και δεν στρέφεται μόνον εναντίον τού τετιμημένου νεκρού και της οικογενείας του, αλλά και εναντίον της Κύπρου. Η αποτρόπαια είδηση έκανε το γύρο του κόσμου και εξέθεσε την Κυπριακή Δημοκρατία και το λαό της διεθνώς. Διότι ούτε κανίβαλοι τολμούν τέτοιες σκυλεύσεις. Και εδόθη η εντύπωση ότι στην Κύπρο μπορούν όλα να συμβούν. Ακόμα και κανιβαλισμός.

**Σ**ΙΓΟΥΡΑ, ο Τάσος Παπαδόπουλος είναι ένα σύμβολο αγώνα για το λαό μας, στην πορεία του για δικαίωση και απαλλαγή από την τουρκική κατοχή. Σίγουρο είναι, επίσης, το γεγονός ότι κάποιιοι θα ήθελαν να δουν αυτό το είδωλο να κρημνίζεται, να ξεχνιέται. Γι' αυτό ακόμη και μετά θάνατον, δεν έπαυσαν να τον λοιδορούν, να τον εμπαίζουν και να προσπαθούν να σπιλώσουν τη μνήμη του. Όμως, είναι δύσκολο να πιστέψουμε ότι κάποιιοι, ακόμα και πωρωμένοι, είναι δυνατόν να έφθασαν σε τέτοιο σημείο ξεπεσμού.

**Α**ΠΟ ΤΗΝ ΑΛΛΗ, το όλο έγκλημα, στην παρούσα συγκυρία που έγινε, δεν έχει μόνο διαστάσεις εγκλήματος. Δεν περιορίζεται μόνο στη μορφή τού τετιμημένου νεκρού και στην προσβολή ενός λαού. Ενέχει και πολιτικές διαστάσεις.

**Δ**ΙΟΤΙ: Στην πιο κρίσιμη φάση της διαδικασίας των συνομιλιών για λύση του Κυπριακού και ενώ σε ακανθώδη θέματα και σε βασικώτατες πτυχές του υπάρχουν μεγάλες διαφορές λόγω της τουρκικής παραλογίας, το έγκλημα εις βάρος ενός Ε/κ νεκρού πιθανόν να το εκμεταλλευθεί η τουρκική πλευρά για να ενισχύσει το οπλοστάσιο τής «μαύρης» προπαγάνδας της στο εξωτερικό.

**Σ**ΤΟ ΘΕΜΑ των εγγυήσεων της Τουρκίας, ας πούμε, και της παραμονής του τουρκικού στρατού στην Κύπρο, τα οποία η τουρκική πλευρά θεωρεί... «κόκκινη γραμμή». Θα μπορούσε ο Ταλατ να ισχυριστεί σε ξένους ότι οι Τουρκοκύπριοι αισθάνονται ανασφάλεια, γι' αυτό θέλουν την προστασία της Τουρκίας. Διότι, θα ήταν δυνατόν να πει, οι Τ/κ δεν εμπιστεύονται τους Ε/κ, οι οποίοι ακόμα και τους νεκρούς τους εχθρεύονται και εκδικούνται τα άψυχα σώματά τους με τέτοιο μακάβριο τρόπο. Φανταστείτε, θα πει, τι θα μας κάνουν εμάς!!!...

**Ε**ΣΤΩ ΚΙ ΑΝ ΠΙΣΤΕΨΟΥΜΕ ότι το ανοσιούργημα δεν το έκαναν Ελληνοκύπριοι, οι Τούρκοι θα το εκμεταλλευτούν στο έπαρκο. Επομένως, κάποιος πρέπει να συνυπολογίσει ποιοι είχαν συμφέρον από τη διάπραξη αυτής της φρικαλέας πράξης. Αυτουργοί ή ηθικοί αυτουργοί, δεν έχει σημασία.

«Ε»

**- - - Ρ Ι Π Ε Σ - - -**

**Οι Τούρκοι οργιάζουν παντού, ειδικά στο Λονδίνο**

**Κ**ΑΘΗΜΕΡΙΝΑ γινόμαστε μάρτυρες μιας απίστευτα μεγάλης σε έκταση και πολυεπίπεδης τουρκικής προπαγάνδας στο Λονδίνο. Και όχι μόνο. Γενικά στην Ευρώπη φαίνεται να κερδίζουν συνεχώς έδαφος. Και αυτό, όχι μόνο γιατί τα συμφέροντα των μεγάλων κρατών προκρίνουν Τουρκία, αλλά κυρίως γιατί οι Τούρκοι είναι αποτελεσματικοί στην προπαγάνδα τους και χρησιμοποιούν επιχειρήματα που πείθουν στο εξωτερικό.

Για παράδειγμα: Ο Τούρκος ΥΠΕΞ Νταβούτογλου έδωσε πρόσφατα συνέντευξη Τύπου στην ΕΡΤ, σε έναν αδιάβαστο δημοσιογράφο. Μετά, στο στούντιο του ΡΙΚ οργανώθηκε συζήτηση με τρεις Ε/κ βουλευτές (ΑΚΕΛ, ΔΗΣΥ, ΔΗΚΟ) για να σχολιάσουν τα λεχθέντα Νταβούτογλου. Όποιος άκουσε και τις δύο εκπομπές, έμεινε με το στόμα ανοικτό. Ο Νταβούτογλου «θέριζε», πετούσε, ήταν άνετος και θεμελιώνει πειστικά (για τους ξένους) αυτά που έλεγε. Οι δικοί μας ήταν για κλάματα. Αερολογίες και τυποποιημένες φράσεις, που όχι μόνο δεν πείθουν κανέναν, αλλά προκαλούν και εκνευρισμό.

Παράδειγμα δεύτερο: Ο Ταλατ έδωσε συνέντευξη στο ΡΙΚ, σε μία άσχετη και για λύπηση δημοσιογράφο. Την αποστόμωσε και την άφησε άναυδη.

Οι Τούρκοι έφτασαν στο σημείο να απαιτούν απευθείας εμπόριο, με το επιχειρήμα (κρατηθείτε), ότι το ψευδοκράτος έχει απευθείας εμπορικές σχέσεις μόνο με ένα κράτος της Ε.Ε. (την Κυπριακή Δημοκρατία) και είναι... άδικο για τα υπόλοιπα 26 κράτη - μέλη να μη έχουν κι αυτά τέτοιες σχέσεις!!!

Ο πρέσβης της Τουρκίας στον ΟΗΕ είπε ότι το κύριο εμπόδιο στη λύση του Κυπριακού είναι η ύπαρξη της Κυπριακής Δημοκρατίας. Φρόντισε, μάλιστα, να υπενθυμίσει ότι οι συνομιλίες

γίνονται στη βάση της συμφωνίας των δύο ηγετών στις 23/5/2008 για «νέο συνεταιρισμό δύο συνιστώντων "κρατών" με μια ομοσπονδιακή κυβέρνηση» (όχι ομοσπονδιακό κράτος).

Εκεί, όμως που οι Τούρκοι έκαναν θραύση, ήταν κατά την επίσκεψη Ταλατ στο Λονδίνο. Εκτός του ότι απέσπασε τα συγχαρητήρια Μπράουν για τις προσπάθειές του για λύση (άρα αποενοχοποίηση της Τουρκίας), εμφανίστηκε ως «αρχηγός κράτους» και έτυχε ευμενούς απήχησης.

Ο γνωστός φιλότουρκος Λόρδος Magginiς οργάνωσε σε αίθουσα της Βουλής των Κοινοτήτων συγκέντρωση, όπου μίλησε «υπουργός» του ψευδοκράτους.

Η φασιστική Τ/κ οργάνωση «Εμπάργκο», μετά την επιτυχία της (έστω και στιγμιαία) στην ΟΥΕΦΑ εις βάρος του ΑΠΟΕΛ, πέτυχε να έχει συνεργασία με την βρετανική Αστυνομία και την Τσέλσι, για να... παρακολουθούν οπαδούς του ΑΠΟΕΛ, μήπως και έδειχναν δήθεν ρατσιστική συμπεριφορά ή συνθήματα.

Και τα «ρατσιστικά συνθήματα» για τους Τούρκους είναι το «Η Κύπρος είναι ελληνική» και η ελληνική σημαία!!!

Αλωνίζουν παντού. Η κυπριακή κυβέρνηση υποχρεούται να διαφωτίζει σωστά και να αντικρούει τα τουρκικά επιχειρήματα με τρόπο πειστικό και... τετράγωνο. Και πιο πολύ, να διαφωτιστούν οι πολιτικοί μας, γιατί κινούνται στο πλαίσιο της γενικότητας και της αφέλειας.

Όσον αφορά εμάς εδώ στην Παροικία, τα πράγματα είναι για κλάματα. Απάθεια, αδιαφορία και ανεπάρκεια.

Άλλους στόχους έχουν μερικοί. Και κάποιιοι δίνουν την εντύπωση ότι είναι «καθοδηγούμενοι» από καθοδηγητές...

«Ε»

**Τα 8 εκατομμύρια ευρώ των φορολογουμένων και το «ταλατικό» πρόγραμμα τού ΡΙΚ**

Τουλάχιστον αποτροπιασμό και φρίκη προκάλεσε το γνωστό προκατασκευασμένο ταλατικό πρόγραμμα «Το Συζητάμε» της στρατευμένης «δημοσιογράφου» Ειρήνης Χαραλαμπίδου. Βάλησαν οι καλεσμένοι της, με τις επιτηδεις ερωτήσεις της, να πείσουν τους τηλεθεατές ότι περίπου τα Ανθρώπινα Δικαιώματα είναι... κουραφέξαλα! Θέλησαν να πείσουν ότι όλα μπορούν «νομίμως» και για το «δημόσιο συμφέρον» να ακρωτηριαστούν, να θυσιαστούν και να καταπατηθούν. Ακόμα και το ιερό δικαίωμα της ιδιοκτησίας, που είναι το θεμέλιο των θέσεων της Ε/κ πλευράς στις συνομιλίες και το οποίο άλλες χώρες, με πρωτοβουλία δική τους ή με αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, σέβονται απόλυτα, αμφισβητήθηκε βανάουσα. Κι αν υπάρχουν δέκα γνωμοδοτήσεις έγκυρων, διεθνούς φήμης και γνωστών αξίας νομικών και διεθνολόγων, που υποδεικνύουν ότι το Δικαίωμα της Ιδιοκτησίας είναι ιερό και απαραβίαστο και δεν μπορούν να το διαγράψουν πολιτικές αποφάσεις. Κάποιοι «δικηγορίσκοι» στην Κύπρο τα ξέρουν... όλα! Νόμισαν ότι από απλοί δικηγόροι, επειδή κάνουν προσφυγές στο ΕΔΑΔ (που στο κάτω - κάτω αυτοί παίζουν ρόλο κομπάρσου, αφού οι ξένοι κάνουν τη δουλειά), έγιναν διεθνολόγοι, συνταγματολόγοι και ειδικοί επί παντός νομι-

κού θέματος. Εν πάση περιπτώσει, το προκατασκευασμένο πρόγραμμα είχε στόχο να εξουδετερώσει το ισχυρότερο νομικό όπλο που έχει η Κυπριακή Δημοκρατία κατά τις συνομιλίες στο θέμα του περιουσιακού. Η ερώτηση που ετέθη ήταν εάν το περιουσιακό θα λυθεί στα ευρωπαϊκά δικαστήρια ή αν θα λυθεί πολιτικά. Δηλαδή, στόχος ήταν να παραμεριστούν οι υψίστης σημασίας νομικές αποφάσεις που ενδυναμώνουν την πλευρά μας και να αχρηστευτούν, αφού το πρόβλημα θα λυθεί πολιτικά! Η ερώτηση δεν είναι απλώς αφελής. Είναι παράλογη. Διότι όλοι γνωρίζουν ότι οι βασικές πτυχές του Κυπριακού θα λυθούν σε πολιτικές συνομιλίες. Όμως, καμία λύση, καμία ρύθμιση, δεν μπορεί να είναι αντίθετη με τον διεθνή νόμο (όπως οι αποφάσεις του ΕΔΑΔ). Οι αποφάσεις του ΕΔΑΔ ενισχύουν τα μέγιστα το οπλοστάσιο της Ε/κ πλευράς και είναι ένα πειστικό επιχείρημα στο εξωτερικό. Οι Τούρκοι το συγκεκριμένο πρόγραμμα του ΡΙΚ και κάποιιοι «δικηγορίσκοι» στην Κύπρο, έχουν αντίθετη άποψη. Ήδη ο «πρόεδρος» της ψευδοβουλής τού κατοχικού καθεστώτος, Χασάν Μπολέρ, με θρασύτητα απευθύνθηκε στον πρόεδρο του Ευρωκοινοβουλίου, καταγγέλλοντας την Ε/κ πλευρά ότι επιδιώκει τη λύση του

περιουσιακού μέσω δικαστηρίων αντί μέσω των συνομιλιών!!! Δηλαδή, πλήρης συνταύπιση με το πρόγραμμα του ΡΙΚ. Είναι γι' αυτόν τον λόγο (και άλλους) που υπήρξε ανακούφιση από την απόφαση της Βουλής να περικόψει 8 εκατομμύρια ευρώ από το πολυσπάταλο ΡΙΚ. Ο εκβιασμός ότι θα κλείσει το Ίδρυμα είναι τουλάχιστον γελοίος. Οι μισθοί των Χριστουγέννων μπορούν να καλυφθούν με συνυπολογισμό της χορηγίας από το ερχόμενο έτος. Θα αρνηθεί οποιαδήποτε Τράπεζα να δώσει παραπράβηγμα (overdraft) στο ΡΙΚ, αφού θα έχει σίγουρη είσπραξη σε λίγες εβδομάδες από το κράτος! Αστεία πράγματα. Η κίνηση των κομμάτων για την περικοπή των οκτώ εκατ. ευρώ ήταν ορθή. Το ΡΙΚ τελευταίως έχει πάρει γενικώς μια κατεύθυνση αξιοθρήνητη. Σε πολλές περιπτώσεις καταπνίγουν αντικατοχικές εκδηλώσεις, πασχίζουν και με άλλα «έκτακτα προγράμματα» συνταξιούχων να ενοχοποιήσουν την Ε/κ κοινότητα, τον Μακάριο και την Κυπριακή Δημοκρατία για την τουρκική εισβολή και σε λίγο, αν αφεθούν ανεξέλεγκτοι, θα προπαγανδίζουν και τη συμφιλίωση με την τουρκική κατοχή.

«Ε»



**call us on 020 8445 9898**  
**or by fax on 020 8445 9199**  
 or visit us online at:  
**www.yvasolicitors.com**

**YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT**

... at your service for all your legal requirements

## η γνώμη μου

### Κινδυνολογίας συνέχεια...



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ  
ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Συνεχίζει να κινδυνολογεί ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ και δεν βρίσκεται δυστυχώς κανένας από το κόμμα του να του υποδείξει το λάθος του. Συγκεκριμένα, και στην ομιλία του εδώ στο Λονδίνο και στην ομιλία του στο ΤΕΠΑΚ στην Λεμεσό επανέλαβε τα και πάλι, την ακραία θέση πως κινδυνεύουμε δήθεν σε περίπτωση μη σύντομης λύσης, να μετακινηθούν μαζικά 88.000 Τουρκοκύπριοι στις ελεύθερες περιοχές και να διεκδικήσουν αμέσως τις περιουσίες τους!

Αποτέλεσμα όπως μας είπε, οι Ελληνοκύπριοι πρόσφυγες να ξαναγίνουν για δεύτερη φορά πρόσφυγες και πάλι στον δικό τους τόπο.

Η θέση όμως αυτή, χωρίς να το αντιλαμβάνεται ο κύριος Αναστασιάδης, ταυτίζεται δυστυχώς απόλυτα με τις Τουρκικές διχοτομικές θέσεις. Ως γνωστό οι Τούρκοι υποστηρίζουν πως οι δυο κοινότητες δεν μπορούν να ζήσουν μαζί και ως εκ τούτου θα πρέπει να παραμείνουν χωρισμένες για πάντα και να υπάρξει μόνο μια ανταλλαγή περιουσιών. Να ζουν λένε, δίπλα-δίπλα σαν καλοί γείτονες και τίποτε άλλο.

Όταν λοιπόν ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ επισείει τον μπαμπούλα της μαζικής επιστροφής των Τουρκοκυπρίων πίσω στις ελεύθερες περιοχές, τι άλλο κάνει από το να λέει πως και εμείς ακριβώς θέλουμε το ίδιο με τους Αττίλες;

Η θέση της δικής μας πλευράς νομίζω ήταν πάντα, πως οι Τουρκοκύπριοι ήταν και είναι ισότιμοι πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Θέση μας επίσης ήταν, πως το Κυπριακό δεν είναι μια δικαιοδική διαφορά αλλά ένα πρόβλημα εισβολής και κατοχής και πως οι οποιοδήποτε μικροδιαφορές με τους συμπατριώτες μας Τουρκοκύπριους δεν μπορούσαν από μόνες τους να ήταν η αιτία για την ανωμαλία στον τόπο μας. Το πρόβλημα μας ήταν και είναι οι διχοτομικές βλέψεις της Τουρκίας και ως εκ τούτου καμιά διάκριση και κανένας φόβος δεν θα έπρεπε να μας διακατέχει αν οι συμπατριώτες μας Τουρκοκύπριοι, από δική τους επιλογή, θα διάλεγαν να έρθουν να ζήσουν ειρηνικά μαζί μας πίσω στις ελεύθερες περιοχές!

Πώς μπορούμε εμείς από την μια να λέμε πως οι Τουρκοκύπριοι είναι ισότιμοι και νόμιμοι πολίτες του κράτους μας κι από την άλλη να υποστηρίζουμε πως μια επιστροφή τους, έστω και μαζική και πριν από μια συμφωνημένη λύση, θα αποτελούσε ανάθεμα για την δική μας πλευρά;

Ποιοι κατέχουν με την βία τα εδάφη μας; Οι Τούρκοι Αττίλες ή οι Τουρκοκύπριοι; Αν είναι οι πρώτοι, τότε γιατί πρέπει εμείς να τιμωρήσουμε τους νομοταγείς πολίτες του κράτους μας που θα διαλέξουν να έρθουν να ζήσουν μαζί μας στις ελεύθερες περιοχές ίσοι προς ίσους και σεβόμενοι τους νόμους του κοινού μας ενιαίου κράτους; Ή μήπως δεν αντιλαμβάνεται ο κύριος Αναστασιάδης πως σε μια τέτοια ακραία περίπτωση που περιγράφει, οι επανενταγμένοι Τουρκοκύπριοι πολίτες θα έρθουν χωρίς να ζητούν επιπλέον τα υπερδικαιώματα που τους παρείχε το σύνταγμα της Ζυρίχης;

Αντί, λοιπόν, να κινδυνολογεί ο Πρόεδρος του ΔΗΣΥ, καλύτερα θα έκανε να μάθει να ακούει και την αντίθετη άποψη και να πάψει να συμπεριφέρεται αλαζονικά και σαν ξερόλας, γιατί μπροστά στην ψυχρή λογική τα επιχειρήματα του σωριάζονται αυτόματα κάτω στο χώμα, σαν χάρτινοι πύργοι! Η οποιαδήποτε μαζική επιστροφή των συμπατριωτών μας Τουρκοκυπρίων ούτε πρέπει να μας τρομάζει κι ούτε πρέπει να είναι επιχείρημα για μια σύντομη κακή λύση.

Καλύτερα αγωνιζόμενοι σε όλα τα μέτωπα να κρατήσουμε άμυνα τώρα, για καλύτερες μέρες, εργαζόμενοι πάντα για σωστή και δίκαιη λύση, παρά να παραδοθούμε αμαχητί και εν σπουδή στους Αττίλες κάτω από αδικαιολόγητες φοβίες που ο Αναστασιάδης και Σία συνεχώς επισείουν, για ένα αδειανό πουκάμισο, δηλαδή μια κακή και άδικη λύση!

## Δείπνο εργασίας ΔΗΚΟ Αγγλίας με βουλευτή Ζαχαρία Κουλία



Δείπνο εργασίας στον βουλευτή του Δημοκρατικού Κόμματος, Ζαχαρία Κουλία, παρέθεσε την Τετάρτη 9 Δεκεμβρίου η Κεντρική Επιτροπή του ΔΗΚΟ Αγγλίας, στο οίκημα της Αδελφότητας στο βόρειο Λονδίνο.

Τον κ. Κουλία καλωσόρισε ο πρόεδρος του ΔΗΚΟ Αγγλίας, Μιχάλης Έλληνας, μεταφέροντας τις έγνοια των μελών του Παραρτήματος τόσο για τις εξελίξεις στο Κυπριακό όσο και για τις εσωκομματικές διεργασίες, τονίζοντας την αδήριτη εθνική ανάγκη αρωγούς ενότητας στις τάξεις του Δημοκρατικού Κόμματος.

Ο κ. Κουlias ενημέρωσε τα μέλη για την κρισιμότητα των εξελίξεων στο εθνικό θέμα, καθώς και για τους κινδύνους που ελλοχεύουν για τον Κυπριακό Ελληνισμό.

Τόνισε ότι ανάχωμα για μια καταστροφική πορεία στο Κυπριακό αποτελεί το Δημοκρατικό Κόμμα, του οποίου οι θέσεις και οι προσανατολισμοί παραμένουν αναλλοίωτοι.

Στη συνέχεια, ο κ. Κουlias απάντησε σε ερωτήσεις των μελών και άκουσε τοποθετήσεις τους.

## Χριστουγεννιάτικο δείπνο Συνδέσμου Αγίου Θεοδώρου Καρπασίας

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Πραγματοποιήθηκε το Σάββατο 12 Δεκεμβρίου 2009 στο οίκημα της Κυπριακής Αδελφότητας στο Finchley στο Βόρειο Λονδίνο το ετήσιο Χριστουγεννιάτικο Δείπνο του Συνδέσμου του κατεχόμενου χωριού, όπου παραβρέθηκαν απόδημοι Αγιοθεωδωρῆτες καθώς και αριθμός φίλων του Συνδέσμου.

Μιλώντας στην εκδήλωση, ο πρόεδρος Λεωνίδας Λεωνίδου επανέλαβε την εμμονή των προσφύγων του Αγίου Θεοδώρου στον αγώνα της επιστροφής και διακήρυξε πως σε καμιά περίπτωση οι ξεριζωμένοι κάτοικοι της κοινότητας δεν πρόκειται να βουλευτούν με λύσεις που δεν θα τους διασφαλίζουν το αναφαίρετο δικαίωμα της επιστροφής στα σπίτια και τις περιουσίες τους.

Ακολούθησε κλήρωση λαχείου με πλούσια δώρα.



Nurture your business with  
Efficient & Effective IT

Quote "Eleftheria"  
and receive 10%  
discount



SDS

www.swift-ds.co.uk

enquire@swift-ds.co.uk 020 8492 1901

## ΠΟΜΑΚ - ΠΣΕΚΑ εκφράζουν φρίκη για την κλοπή της σορού του Τάσσου

Η Παγκόσμια Ομοσπονδία Αποδήμων Κυπρίων και η Παγκόσμια Συντονιστική Κυπριακού Αγώνα καταδικάζουν με αποτροπιασμό τη σύλληψη του τάφου και την κλοπή της σορού του αείμνηστου Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας Τάσσου Παπαδόπουλου.

Ο Απόδημος Κυπριακός Ελληνισμός εκφράζει τη συμπάθεια και τη συμπράσταση όλων των αποδήμων στη σύζυγό του Φωτεινή και σε όλα τα μέλη της οικογένειάς του.

Αυτή η ιερόσυλη πράξη αποτελεί προσβολή για

ολόκληρο τον κυπριακό λαό, τον πολιτισμό και τις παραδόσεις του, γιατί ο Πρόεδρος Παπαδόπουλος αφιέρωσε το μεγαλύτερο μέρος της ζωής του στους αγώνες για την ελευθερία της Κύπρου και τη δικαίωση των πολύχρονων αγώνων του κυπριακού λαού.

Ο κυπριακός λαός, η Κυβέρνηση και τα πολιτικά κόμματα της Κύπρου, ενωμένοι καταδίκασαν την ιερόσυλη και αποτρόπαια πράξη και έστειλαν σαφή μηνύματα στους βέβηλους νυκτοβάτες.



## Αποτροπιασμός για τη σύλληψη του τάφου του Τάσσου Παπαδόπουλου από Εθνική Ομοσπονδία

**Από την Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Διερμηνεύοντας τα αισθήματα της παροικίας, ο πρόεδρος της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας Ηνωμένου Βασιλείου, Πήτερ Δρουσιώτης, καταδικάζει, με σχετική δήλωση του, την αποτρόπαιη πράξη ιεροσυλίας του τάφου του τώως Προέδρου της Δημοκρατίας, Τάσσου Παπαδόπουλου, και εκφράζει τη συμπάθειά του στην οικογένειά του.

«Εκ μέρους της κυπριακής παροικίας Ηνωμένου Βασιλείου», είπε ο Πήτερ Δρουσιώτης, «εκφράζω τη βαθύτατη συμπάθειά μου στην οικογένεια Παπαδόπουλου γ' αυτό το εξωφρενικό έγκλημα ιεροσυλίας. Και η πιο έντονη καταδίκη είναι μάλλον ανεπαρκής για ένα τέτοιο έγκλη-

μα. Ο Πρόεδρος Παπαδόπουλος διαρρημένη. Έχει διαπραχθεί ένα εργάστηκε σκληρά για τη χώρα φοβερό έγκλημα που προκαλεί του και για την επανένωση της την απέχθεια σε κάθε λογικό άνθρωπο».

### Φρίκη των Κυπρίων της Λάρισας για τη σύλληψη του τάφου Τάσσου

Το Διοικητικό συμβούλιο του Συλλόγου Κυπρίων νομού Λάρισας εκ μέρους όλων των μελών του, εκφράζει την φρίκη του και τον αποτροπιασμό του για ένα ηγέτη που έγραψε με χρυσά γράμματα το όνομα του στις δέλτους της Ελληνικής Ιστορίας.

Ο Τάσσος Παπαδόπουλος είναι ο τεράστιος ογκόλιθος του Ελληνισμού, ένας παγκόσμιος αγωνιστής της Ελευθερίας και της Δημοκρατίας, που το 2004 με το διάγγελμα του είχε το θάρρος να φωνάζει εκείνο το βροντερό «ΟΧΙ» κατά του παγκόσμιου ιμπεριαλισμού.

«Ο Τάσσος Παπαδόπουλος ζει καθημερινά στη καρδιά μας και στις ψυχές μας». Τον φοβούνται ακόμα και νεκρό.

Σύλλογος Κυπρίων Νομού Λάρισας

## ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

### ΖΩΣΠ - Ζωγραφική με το στόμα και το χέρι ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΕΣ -ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΙ ΧΩΡΙΣ ΧΕΡΙΑ!

— ΑΥΤΑ ΤΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ ΤΟΥΣ

— ΔΥΟ ΚΥΠΡΙΟΙ ΑΝΑΜΕΣΑ ΤΟΥΣ

Η ΖΩΣΠ δημιουργήθηκε στην Ελλάδα από αναπήρους ζωγράφους, μέλη της «Διεθνούς Ενώσεως Καλλιτεχνών που Ζωγραφίζουν με το Στόμα και το Πόδι». Η Ένωση αυτή δημιουργήθηκε και ανήκει αποκλειστικά σε άτομα με σοβαρή αναπηρία, που δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν τα χέρια τους και έχουν μάθει να κρατούν το πινέλο με το στόμα ή το πόδι.

Η δημιουργία της έδωσε στα μέλη της την δυνατότητα να είναι οικονομικά ανεξάρτητα και να κερδίζουν την ζωή τους από τις πωλήσεις των έργων τους, που έχουν αναπαράχθει σε κάρτες και ημερολόγια.

Στις δραστηριότητες της Ενώσεως περιλαμβάνεται ακόμη η προβολή του έργου των μελών της, αλλά και η διευρύνσή της, παρέχοντας ηθική και υλική υποστήριξη σε άτομα με παρόμοια σωματικά προβλήματα και ενθαρρυνόντάς τα να αναπτύξουν το ταλέντο τους, ώστε να φθάσουν σε αξιόλογο καλλιτεχνικό επίπεδο.

Η δουλειά τους προσφέρεται σαν ένα προϊόν με αναγνωρισμένη καλλιτεχνική αξία, και σε προσιτή τιμή. Αγοράζοντας τις κάρτες τους, στηρίζετε τον αγώνα τους για δημιουργία και αυτοσυντήρηση και επιβραβεύετε την προσπάθειά τους να βγουν απ' το περιθώριο της ζωής...

Ας γνωρίσουμε μερικούς απ' αυτούς τους ιδιαίτερους καλλιτέχνες:

Ο **Ηλίας Ραυτόπουλος** γεννήθηκε το 1958 στα Χανιά της Κρήτης. Ήταν φοιτητής στην Ανώτατη Σχολή Καλών Τεχνών, όταν τον Αύγουστο του 1981 έπαθε ένα σοβαρό αυτοκινητικό ατύχημα που του προκάλεσε παράλυση των άνω και κάτω άκρων. Άρχισε να ζωγραφίζει με το στόμα το 1986. Έχει λάβει μέρος σε πολλές ομαδικές εκθέσεις στα Χανιά με μεγάλη επιτυχία.

Ο **Κυριάκος Κυριακού** γεννήθηκε το 1956 στο Λονδίνο από Κυπρίους γονείς. Το 1973, σε μια εκδρομή, έπαθε κάταγμα του αυχένα βουτώντας στην θάλασσα και έκτοτε παρέλυσαν τα χέρια και τα πόδια του. Τον επόμενο χρόνο, που τον πέρασε σ' ένα νοσοκομείο της Αγγλίας, άρχισε να ζωγραφίζει κρατώντας το πινέλο με το στόμα του. Ζει και εργάζεται στο Λιοπέτρι της Κύπρου. Η τελευταία του ατομική έκθεση στην Λευκωσία σημείωσε μεγάλη επιτυχία.

Ο **Λεάνδρος Αρβανιτάκης** γεννήθηκε το 1959 στην Κύπρο και από το 1974 κατοικεί στην πόλη των Αθηνών. Σπούδασε Ναυπηγική στο Πολυτεχνείο και κλαρινέτο στο Ωδείο Αθηνών. Από μικρή ηλικία ασχολείται με την ζωγραφική. Το 1991 ένα αυτοκινητικό ατύχημα του προκάλεσε παράλυση των άνω και κάτω άκρων. Το 1998 άρχισε να ζωγραφίζει με το στόμα. Η τελευταία του ατομική έκθεση στην Λευκωσία είχε μεγάλη επιτυχία.

Η **Ελένη Μαρίνου** γεννήθηκε στις Σέρρες το 1943.



Γράφει από την Αθήνα ο συνεργάτης μας Γιώργος Λεκάκης, συγγραφέας, λαογράφος [www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)

Άρχισε να ζωγραφίζει από μικρή ηλικία και ήταν γνωστή ζωγράφος με συμμετοχές σε πολλές εκθέσεις έως ότου το 1987 ένα αυτοκινητικό ατύχημα την καθήλωσε στο κρεβάτι και σταμάτησε να ζωγραφίζει. Τα σοβαρά της τραύματα και η ρευματική αρθρίτιδα από την οποία άρχισε να υποφέρει της στέρησαν τελείως την χρήση των χεριών της. Το 1993 άρχισε να ζωγραφίζει με το στόμα.

Ο **Τριαντάφυλλος Ηλιάδης** γεννήθηκε στον Πειραιά της Ξάνθης με σοβαρή αναπηρία στα χέρια και στα πόδια. Από μικρός άρχισε να ζωγραφίζει με το στόμα. Έχει κάνει πολλές ατομικές εκθέσεις και έχει βραβευθεί από την Ακαδημία Αθηνών. Η τελευταία του ατομική έκθεση στο Πολιτιστικό Κέντρο Θέρμης, σημείωσε μεγάλη επιτυχία και τιμήθηκε από τον Δήμαρχο Θέρμης για το έργο του.

Η **Μαρία Αποστόλου** γεννήθηκε και ζει στο Λαύριο. Είναι εκ γενετής τετραπληγική. Ζωγραφίζει από μικρό παιδί. Παρακολούθησε μαθήματα ζωγραφικής με την φροντίδα της Ενώσεως. Έχει λάβει μέρος σε πολλές ομαδικές εκθέσεις στην Ελλάδα και το εξωτερικό, ενώ έχει κάνει και δύο ατομικές εκθέσεις με μεγάλη επιτυχία.

Οι καλλιτέχνες αυτοί δεν ζητούν ελεημοσύνη. Ζητούν την απλή αγορά καρτών με έργα τους, που κυκλοφορούν περισσότερα από 44 χρόνια, για να μπορούν να ζουν με αξιοπρέπεια από την δουλειά τους, όπως όλοι οι υπόλοιποι άνθρωποι... Και νομίζω το δικαιούνται... Άλλωστε το αντίτιμο είναι πενήντα... Όσο πληρώνουμε για να πιούμε δυο καφέδες σε μια καφετέρια, εμείς που μπορούμε να πηγαίνουμε ανέτως σε αυτές...

Για περισσότερες πληροφορίες: ΖΩΣΠ, Κ. Λουκάρεως 31, ΤΚ 11475 Αθήνα, τηλ. 210-64.52.947, τηλ/πο 64.57.898

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ», ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)

# Β Α Ρ Ω Σ Ι - Β Α Ρ Ω Σ Ι

## Ε Ν Ο Ι Κ Ι Α Σ Ε Ι Σ

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ**  
σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*



Δίνουμε τις καλύτερες τιμές από οποιονδήποτε άλλο κτηματομεσίτη

176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA - TEL: 020 7263 8100

# Η χριστουγεννιάτικη εκδήλωση του Συνδέσμου Αμμοχώστου ΗΒ

**Λάβαμε την ακόλουθη πληροφορία:**

Ο Σύνδεσμος Αμμοχώστου Μεγάλης Βρετανίας πραγματοποίησε το Σάββατο 5 Δεκεμβρίου με μεγάλη επιτυχία το χριστουγεννιάτικο πάρτυ «*Θα βρεθούμε ξανά*».

Στην εκδήλωση παρέστησαν και απηύθυναν χαιρετισμό ο Αντιδήμαρχος Αμμοχώστου **Ανδρέας Σιοπαχάς**, ο βουλευτής **Eddie O'Hara** και ο πρώην βουλευτής **Tom Cox**.

Η κ. **Λία Παπαμιχαήλ** καλωσόρισε τους προσκεκλημένους και στη συνέχεια μίλησε ο Δρ **Πέτρος Καραγιάννης** για τις δραστηριότητες του Συνδέσμου, ενώ ο **Παύλος Μάμμουλος** απηύθυνε τις δικές του ευχές για μια καλύτερη Κύπρο.

Στην ομιλία του, ο κ. Σιοπαχάς ενημέρωσε τους Αμμοχωστιανούς για τις

πρόσφατες εξελίξεις στις Βρυξέλλες και τους κάλεσε να τιμήσουν την πόλη τους και να ενισχύσουν τον αγώνα της Κύπρου για το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Ο γνωστός μουσικοσυνθέτης **Νίκος Σαββίδης** ερμήνευσε τα τραγούδια του για την Αμμοχώστο και το πρόγραμμα κατά τη διάρκεια της βραδιάς πλαισιώθηκε με διάφορες ταινίες και φωτογραφίες της Αμμοχώστου και του Ελληνικού Γυμνασίου της. Το φιλμ «*A Hostage Ghost City of Europe*», εστάλη από τον Δήμο Αμμοχώστου ειδικά για τη βραδιά.

Το μήνυμα που δόθηκε, όπως πάντα, ήταν ότι στόχος παραμένει η σύντομη επιστροφή όλων των νομίμων κατοίκων της Αμμοχώστου στην πόλη τους και γενικά όλων των προσφύγων της Κύπρου στις πατρογονικές τους εστίες.



Αριστερά ο **Αν. Σιοπαχάς**.

Δεξιά ο **Δρ Πέτρος Καραγιάννης**.



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Μέλη του Συμβουλίου του Συνδέσμου Αμμοχώστου με τον αντιδήμαρχο **Ανδρέα Σιοπαχά**, τον βουλευτή **Έντυ Ο'Χάρα** και τον πρώην βουλευτή **Τομ Κοξ**



Ο γνωστός Αμμοχωστιανός μουσικοσυνθέτης **Νίκος Σαββίδης**

Με το Προεδρείο της Ομοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων (ΟΕΚ) Γερμανίας, με επικεφαλής τον **Κώστα Δημητρίου**, συναντήθηκε ο νεοεκλεγείς Πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας **Αντώνης Σαμαράς**. Η συνάντηση πραγματοποιήθηκε στα γραφεία της Ομοσπονδίας στη Βόννη, στο περιθώριο του συνεδρίου του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος όπου συμμετείχε ο Πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας.

**Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα, ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ**

Στις συνομιλίες του με το Προεδρείο της ΟΕΚ, στις οποίες παραβρέθηκαν και εκπρόσωποι της Ελληνικής Νεολαίας Ευρώπης, ο αρχηγός της Αξιωματικής Αντιπολίτευσης χαιρέτισε την δράση των Κοινοτήτων, ως παράγοντα διατήρησης της αραγωγής εθνικής ενότητας του Ελληνισμού και πρεσβευτού των εθνικών συμφερόντων στο εξωτερικό.

Ο **Αν. Σαμαράς** τάχθηκε υπέρ της αναγνώρισης στους αποδήμους του εκλογικού δικαιώματος, από τους τόπους κατοικίας τους, και υπογράμμισε ότι αυτό θα είχε, μεταξύ των άλλων, και «*σημειολογική αξία, διότι με την εκπροσώπηση των αποδήμων στο Ελληνικό Κοινοβούλιο θα μεταφερόταν στην ελληνική κοινωνία όχι μόνο η γνώση, αλλά και η εμπειρία για*

## Ο Αντώνης Σαμαράς συναντήθηκε με τους Απόδημους της Γερμανίας



*το ότι και το πώς γίνονται κάποια πράγματα σε άλλες χώρες*». Στο πλαίσιο αυτό, σημείωσε χαρακτηριστικά ότι θα μπορούσε να δοθεί ένας αριθμός βουλευτικών εδρών σε Απόδημους.

Αναφορικά με την συζητούμενη καθιέρωση στις εθνικές εκλογές του λεγόμενου γερμανικού μοντέλου, ο Πρόεδρος της Ν.Δ. διατύπωσε επιφυλάξεις καθώς, όπως είπε, «*σε αντίθεση με την Γερμανία, όπου τα κόμματα είναι οργανωμένα και έτσι οι υποψήφιοι βουλευτές αναδεικνύονται από*

*τη βάση, στην Ελλάδα το μοντέλο αυτό θα έδινε ακόμη μεγαλύτερη εξουσία στους αρχηγούς των κομμάτων. Και το λέω αυτό, πρόσθεσε, εγώ που εκλέχτηκα από τη βάση*».

Από την πλευρά του ο Πρόεδρος της

ΟΕΚ Γερμανίας, Ταμίας του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού (ΣΑΕ), **Κώστας Δημητρίου**, εστίασε στην ανάγκη εκπόνησης εθνικής στρατηγικής για την Παιδεία των Ελληνοπαίδων Εξωτερικού. Παράλληλα, διαβεβαίωσε τον **Αν. Σαμαρά** για το κλίμα συνεργασίας και ενότητας μεταξύ όλων των παρατάξεων στο ΔΣ της Ομοσπονδίας και ότι οι απόδημοι της Γερμανίας θα συνεχίσουν να μάχονται για τα εθνικά συμφέροντα της Ελλάδος.

Ο αντιπρόεδρος της ΟΕΚ Γερμανίας, Συντονιστής της Εκτελεστικής Γραμματείας των Ομοσπονδιών Ελληνικών Κοινοτήτων Ευρώπης, **Γιώργος Παπαδόπουλος**, υπογράμμισε από την πλευρά του την αναγκαιότητα χάραξης εθνικής πολιτικής αναφορικά με τη νέα γενιά αποδήμων, που ενσωματώνεται στις κοινωνίες των ευρωπαϊκών χωρών.

Τέλος, το Προεδρείο της ΟΕΚ Γερμανίας ευχαρίστησε τον **Αν. Σαμαρά** για την πρόσκλησή του για νέα συνάντηση στην Αθήνα, ώστε να συζητηθούν σε βάθος τα θέματα που απασχολούν τους απόδημους.

Στη συνάντηση του **Α. Σαμαρά** με το Προεδρείο της ΟΕΚ Γερμανίας παραβρέθηκαν ο Διευθυντής του Πολιτικού του Γραφείου, **Κωνσταντίνος Αρβανιτόπουλος** και ο Γραμματέας του Τομέα Διεθνών Σχέσεων της Ν.Δ., **Σταύρος Παπασταύρου**.



**MARFIN LAIKI BANK**

**The Management and Staff of  
Marfin Laiki Bank** would like to wish you all a  
Merry Christmas and a Prosperous New Year

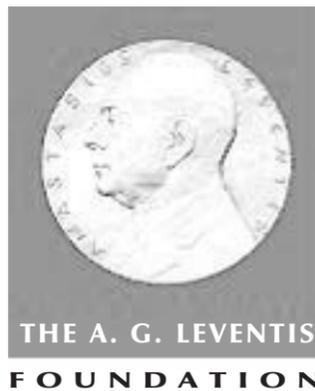
Marfin Laiki Bank branches will be closed on:  
Friday 25/12/09  
Monday 28/12/09  
Friday 01/01/10

Early closure 2:00pm on Thursday 24/12/09

Marfin Laiki Bank Normal Opening Times on:  
Tuesday 29/12/09  
Wednesday 30/12/09  
Thursday 31/12/09

020 7307 8400, [www.laiki.com/uk](http://www.laiki.com/uk)

*Best wishes*  
*from*



The A.G. LEVENTIS  
GROUP OF COMPANIES

**WEST AFRICA HOUSE, HANGER LANE, EALING, LONDON W5 3QR**  
**TEL. 020 8991 4020**

## Ο Πρόεδρος του ΣΑΕ Στ. Ταμβάκης κατέθεσε στη Βουλή των Ελλήνων την Ετήσια Έκθεση 2008

**Τ**ο θέμα της ψήφου των αποδήμων Ελλήνων κυριάρχησε την Πέμπτη 10/12, κατά τη συζήτηση της Ετήσιας Έκθεσης για το 2008 του Συμβουλίου Αποδήμου Ελληνισμού (ΣΑΕ) στην Ελληνική Βουλή, με πολλούς από τους βουλευτές να αναμνήσκουν την περσινή άρνηση του ΠΑΣΟΚ στο σχετικό νομοσχέδιο που είχε φέρει η κυβέρνηση της Νέας Δημοκρατίας, με αποτέλεσμα το νομοσχέδιο να μην περάσει.

Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα, ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ

Καλωσορίζοντας στο Ελληνικό Κοινοβούλιο τους εκπροσώπους του ΣΑΕ (ανάμεσά τους ο Πρόεδρος **Στέφανος Ταμβάκης**, η Γραμματέας **Όλγα Σαραντοπούλου** και τα μέλη **Νικόλαος Τσιτσίκος** και **Κυριάκος Ιωαννίδης**), ο πρόεδρος της Βουλής **Φίλιππος Πετσάλνικος** αναφέρθηκε στην ανάγκη να ενισχυθούν οι δεσμοί, ιδιαίτερα με τη νέα γενιά των Αποδήμων.

— Μια άλλη θετική διάσταση του «ταξιδιού» των Ελλήνων σε ολόκληρο τον κόσμο, έδωσε ο υφυπουργός Εξωτερικών **Σπύρος Κουβέλης**: «*Η Ελλάδα είναι μια χώρα που ταξίδεψε παντού και πολύ, αλλά δεν έκανε αποικίες. Είμαστε καλοδεχόμενοι παντού. Αυτό μας δίνει πλεονέκτημα να προωθήσουμε τις εθνικές θέσεις σε όλα τα ζητήματα. Στο θέμα της ψήφου των Αποδήμων, στόχος της κυβέρνησης —όπως τόνισε ο υπουργός— είναι μια ευρεία διακομματική συναίνεση, αφού πρώτα ληφθεί υπ' όψιν η άποψη των Αποδήμων».*

— «*Καλώ την κυβέρνηση να δράσει άμεσα και του χρόνου, στην επόμενη ανάλογη συζήτηση, να έχει βρει με νομοσχέδιο λύση για το θέμα της ψήφου»*, είπε ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος της ΝΔ **Κώστας Μαρκόπουλος**, ενώ ο βουλευτής του κόμματος **Θ. Καρασούγλου** στάθηκε στη μεγάλη ευθύνη του ΠΑΣΟΚ για τη μη υπερψήφιση του νόμου της Νέας Δημοκρατίας.

— Πρόταση, ώστε το Συμβούλιο Αποδήμου Ελληνισμού να γίνει Συμβούλιο Ελληνισμού της Διασποράς, διατύπωσε ο τέως Πρόεδρος της Βουλής **Δημήτρης Σιούφας**.

— «*Οι ομογενείς αποτελούν εθνικό πλούτο αναντικατάστατο, αλλά σε μεγάλο βαθμό αναξιοποίητο»*, ανέφερε ο πρώην Πρόεδρος της Βουλής, **Απόστολος Κακλαμάνης**.

Αίσθηση, ωστόσο, προκάλεσε η τοποθέτηση του βουλευτή του Λαϊκού Ορθόδοξου Συναγερμού (ΛΑΟΣ) **Άδωνη Γεωργιάδη**, ο οποίος, αφού πρώτα εμμέμφθη το ΠΑΣΟΚ για το θέμα της ψήφου, τόνισε: «*Η Ελλάδα δεν θέλει να έχει ένα ισχυρό ΣΑΕ, διότι η εκάστοτε κυβέρνηση δεν θέλει να υπάρχει αντιπολίτευση στις εκάστοτε κυβερνήσεις στο εξωτερικό. Και το ΣΑΕ, όμως, δεν υποστήριξε όσο θα έπρεπε την προσπάθεια που έκανε η κυβέρνηση της Νέας Δημοκρατίας, μαζί με το ΛΑΟΣ, για την ψήφο των αποδήμων και αυτό ήταν κάτι που μέτρησε αρνητικά για το ΣΑΕ στην Ομογένεια».*



### PITSSELIS CATERING

has been a family business for over 25 years. We specialise in English/Greek/Turkish and Italian cuisine.

For over 25 years, we have served the local community and have an excellent name for Quality catering and wedding co-ordinating in the London area. Our reputation for fine food, outstanding presentation and superb service is renowned and at a price that represents real value.

#### Here is a list of just some of the venues we cater for:

**The Decorum, New Connaught Rooms, The Manor of Groves, Parklands Quendon Hall, The Brewery, Chigwell Sports Club Marquee, Watford Hilton, The Fennes Estate, Cavendish Banqueting, Shendish Manor and many more.**

We can also cater and co-ordinate your function at any other venue of your choice that is not mentioned above for any amount of people.

For further information and all other enquiries, please contact:

**Kyriakos Pitselis** on 07802 277 272  
or **Marina Kyriakou** on 07522 574 099  
e-mail: [kp@pitseliscatering.co.uk](mailto:kp@pitseliscatering.co.uk)  
or [mk@pitseliscatering.co.uk](mailto:mk@pitseliscatering.co.uk)  
website: [www.pitseliscatering.co.uk](http://www.pitseliscatering.co.uk)

## ΟΜΙΛΙΑ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΥ ΕΔΕΚ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ

# Μ. ΣΙΖΟΠΟΥΛΟΣ: «Οι συνομιλίες διεξάγονται πάνω σε λανθασμένη βάση»

**Μ**ε μεγάλη επιτυχία πραγματοποιήθηκε την περασμένη Πέμπτη 10 Δεκεμβρίου, στην Κυπριακή Αδελφότητα, εκδήλωση με ομιλητή τον αντιπρόεδρο της ΕΔΕΚ **Μαρίνο Σιζόπουλο**, στην οποία ο ομιλητής ανέπτυξε τις θέσεις της ΕΔΕΚ πάνω στο εθνικό μας θέμα. Την εκδήλωση οργάνωσε η ΕΔΕΚ Βρετανίας.

Σ' αυτήν παρέστησαν ο Γενικός Πρόξενος της Κυπριακής Δημοκρατίας **Ευάγγελος Σάββα**, ο πρόεδρος του ΔΗΚΟ Αγγλίας **Μιχάλης Έλληνας**, ως εκπρόσωπος του ΑΚΕΛ Μεγ. Βρετανίας ο **Γιώργος Θεοδούλου**, μέλη του Συμβουλίου του Δημοκρατικού Συναγερμού και πολλοί συμπατριώτες μας, που προέρχονταν από όλες τις πολιτικές αποχρώσεις της παροικίας.

Ο κ. **Σιζόπουλος**, με διαύγεια και καθαρό πολιτικό λόγο, μίλησε για τις τελευταίες εξελίξεις στο εθνικό θέμα. Χαρέτισε το πά-



Ο κ. Σιζόπουλος στο βήμα. Στο προεδρείο διακρίνονται ο **Μιχάλης Κασής**, ο **Θίο Παπαπαύλου** και ο **Γιώργος Κουτούκης**

Κυπριακού θα παραπεμφθεί σε βάθος χρόνου, γιατί εν τω μεταξύ η Τουρκία θα πάρει το εισιτήριο απρόσκοπτης πορείας ένταξής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

δρου **Χριστόφια** αναφορικά με το εθνικό μας θέμα. Είναι γνωστό ότι η ΕΔΕΚ διαφώνησε με τον πρόεδρο της Δημοκρατίας στο κατά πόσο υπήρξε η αναγκαία προεργασία και ικανοποιητική πρόοδος πριν την έναρξη των συνομιλιών, όπως επίσης διαφώνησε και στα θέματα δομής της ομοσπονδίας, την εκ περιτροπής προεδρία και το θέμα των εποίκων. Εντούτοις η κριτική της ΕΔΕΚ δεν στόχευε στην υπόσκαψη του κύρους του προέδρου της Δημοκρατίας, αλλά στην υποβοήθησή του στις συνομιλίες που διεξάγει.

Οι συνομιλίες διεξάγονται πάνω σε λάθος βάση. Πρέπει να παρθούν αποφάσεις και να μπει το Κυπριακό σε διορθωτική πορεία. Το Κυπριακό είναι πρόβλημα εισβολής κατοχής. Δεν είναι πρόβλημα διακοινοτικής διένεξης.

Ο **Ταλάτ** παίρνει οδηγίες από την Τουρκία. Όταν η Τουρκία/Ταλατ έχουν προβεί



**ΠΑΝΩ:** Μέλη της ΕΔΕΚ Βρετανίας με τον **Μαρίνο Σιζόπουλο**.

**ΔΕΞΙΑ:** Μερική άποψη των παρευρεθέντων στην ομιλία

γωμα των εξι κεφαλαίων της ενταξιακής διαδικασίας της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ως αποτέλεσμα της μονομερούς άρνησης της Κύπρου για άνοιγμα ή κλείσιμο οποιουδήποτε φακέλλου.

Η ενέργεια του υπουργού Εξωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας είναι σύμφωνη με τις αποφάσεις του Εθνικού Συμβουλίου.

Καυτηρίασε την αποδοχή εκ μέρους πολιτικής παράταξης την εισήγηση για αναβολή αξιολόγησης της Τουρκίας για έξι μήνες... «*Αν για τέσσερα ολόκληρα χρόνια η Τουρκία δεν έχει προβεί σε καμιά υποχώρηση τι είναι εκείνο που πείθει τους υποστηρικτές της ιδέας αυτής, ότι στους επόμενους έξι μήνες θα κάνει υποχωρήσεις. Κι αν πραγματικά σκέφτεται να κάνει υποχωρήσεις γιατί δεν τις κάνει τώρα;*» διερωτήθηκε ο κ. Σιζόπουλος.

Χαρακτήρισε την αναβολή της περιόδου των εξι μηνών ως παγίδα αυτών που προσπαθούν πάση θυσία να διευκολύνουν την ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, χωρίς αυτή να έχει εκπληρώσει προηγούμενες τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει. Στους προσεχείς έξι μήνες θα αναληφθεί προσπάθεια παρουσίασης στον Κυπριακό λαό μιας ενδιάμεσης συμφωνίας, η οποία στην ουσία θα είναι τα σημεία τα οποία έχουν συμφωνήσει μέχρι τώρα οι δυο ηγέτες. Σε τέτοια περίπτωση, η ελληνοκυπριακή πλευρά θα βρεθεί μπροστά σε εκβιασμό και διλήμματα και η λύση του



Ο κ. Σιζόπουλος κατάγγειλε ως εχθρική έναντι της Κύπρου τη στάση της Βρετανίας στη σύνοδο των υπουργών Εξωτερικών των κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Διερωτήθηκε προς τι το μνημόνιο συνεργασίας Κύπρου και Μεγάλης Βρετανίας που υπέγραψε με τον Πρόεδρο **Χριστόφια** ο πρωθυπουργός της Βρετανίας **Gordon Brown**.

Επέκρινε τις εξοργηθείσες τριήμερες συνομιλίες στις αντίστιχες οικίες του κάθε ηγέτη. Δεν πρέπει ο κ. Χριστόφιας να υποτάσσει την ιδιότητα του Προέδρου στην ιδιότητα του συνομιλητή, είπε ο κ. Σιζόπουλος. Αν συνομιλητής του κ. **Ταλάτ** ήταν οποιοσδήποτε άλλος πολίτης της Κυπριακής Δημοκρατίας, δεν θα δημιουργείτο κανένα πρόβλημα. Δεν νοείται όμως ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας να διαμένει για τρεις μέρες σε κατεχόμενο μέρος της Δημοκρατίας.

Δεν απέκρυψε τις διαφορές που έχει η ΕΔΕΚ για μερικούς χειρισμούς του προέ-

σε τόσες υπαναχωρήσεις από δεσμεύσεις που είχαν αναλάβει, γιατί η πλευρά μας να φοβάται να ότι θα μείνει εκτεθειμένη και μόνη, αν υπαναχωρήσει από μονομερείς υποχωρήσεις της που δεν είχαν αντίκρουσμα;

Δεν πρέπει να φοβούμεστε ότι θα μείνουμε μόνοι. Χώρες όπως η Ιρλανδία, η Πολωνία, η μικρή Τσεχία και η Σλοβενία υπεράσπιστηκαν τα εθνικά τους συμφέροντα μόνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και κατάφεραν να επιτύχουν αυτό που ήθελαν, γιατί η Κύπρος πρέπει να φοβάται; διερωτήθηκε ο αντιπρόεδρος της ΕΔΕΚ.

Στον πρόλόγό του, ο πρόεδρος ΕΔΕΚ Βρετανίας **Μιχάλης Κασής** αφού καλωσόρισε τους παρευρισκόμενους παρουσίασε τον αντιπρόεδρο της ΕΔΕΚ **Μαρίνο Σιζόπουλο** στην Παροικία.

Στις ερωτήσεις που ακολούθησαν, ο κ. Σιζόπουλος έδωσε σαφείς απαντήσεις που εν πολλοίς έπειθαν.

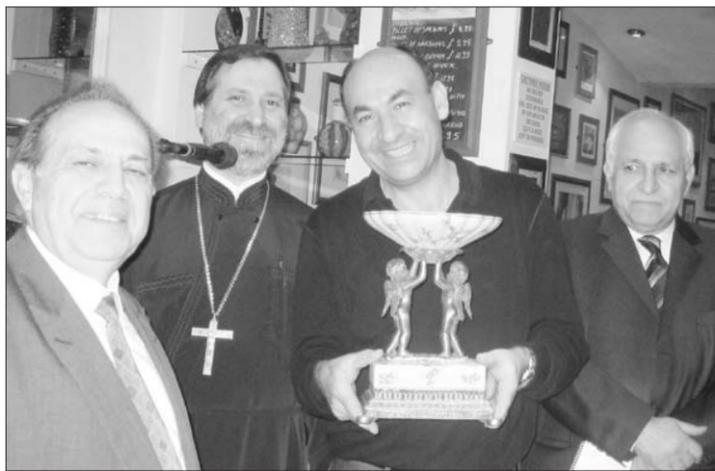
## Χριστουγεννιάτικο δείπνο στην κοινότητα Αγίου Παντελεήμονος Harrow

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Την Κυριακή 6η Δεκεμβρίου 2009 η Κοινότητα Αγ. Παντελεήμονος Harrow και Περιχώρων (ΒΔ Λονδίνου) πραγματοποίησε μια ευχάριστη Χριστουγεννιάτικη εκδήλωση, με δείπνο και μουσική, στο ωραίο ψαρεστιατόριο Sea Pebbles, στην περιοχή Hatch End του ΒΔ Λονδίνου.

Το δείπνο, στο οποίο συμμετείχαν πλέον των 100 ατόμων, ήταν προσφορά του ιδιοκτήτη του ψαρεστιατορίου κ. **Σάββα Ανδρέου** (Εκκλ. Επιτρόπου της Εκκλησίας Αγ. Παντελεήμονος) και της καλής του οικογενείας. Το οικονομικό προϊόν της εκδήλωσης ήταν £3500. Τα χρήματα κατετέθηκαν στον Έρανο για την ανέγερση του νέου βυζαντινού Ιερού Ναού Αγ. Παντελεήμονος.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. **Παντελής Δημοσθένους** ενημέρωσε τους συνδαιτυμόνες για την πρόοδο του σπουδαίου Κοινοτικού ζητήματος,



**Από αριστερά: ο Σωτήρης Κωνσταντίνου (Ταμίας της Επιτροπής), ο π. Αν. Σαλαπάτας, ο ιδιοκτήτης του εστιατορίου Σάββας Ανδρέου και ο πρόεδρος της Κοινότητας Παντελής Δημοσθένους**

της ανέγερσης του νέου Ιερού Ναού.

Ο Ιερατικός Προϊστάμενος Πρωτοπρ. **Αναστάσιος Δ. Σαλαπάτας**, αφού ευχαρίστησε εγκάρδια τον προσφέροντα το δείπνο κ. Σάββα Ανδρέου,

αναφέρθηκε στο μήνα Δεκέμβριο ο οποίος είναι μήνας εορτών, «μήνας αγίων και προφητών». Η κάθε εορτή είναι και μία πρόσκληση της Εκκλησίας μας, πρόσκληση για σύναξη, για

πνευματικό εορτασμό και πρόκληση για μίμηση της ζωής των αγίων μας. Αυτή η εποχή είναι βέβαια και προετοιμαστική για την μεγάλη Δεσποτική Εορτή των Χριστουγέννων. Βρισκόμαστε ήδη μέσα στο πνεύμα της Εορτής που χαρακτηριστικά της είναι η αγάπη και η ειρήνη.

Τελειώνοντας ο π. Αναστάσιος αναφέρθηκε στο μεγαλεπήβολο έργο της ανέγερσης του νέου Ιερού Ναού, το οποίο -όπως επεσήμανε- προκαλεί σε όλους ρίγη συγκίνησης και ιερό δέος. Τόνισε δε, πως είναι φανερή η συμμετοχή του Θεού στο έργο αυτό. Δύο στοιχεία που το αποδεικνύουν είναι οι εξαιρετικά καλές καιρικές συνθήκες, μεσούντος του χειμώνα, και βέβαια και η σύγχρονη τεχνολογία που υποστηρίζει πολύ την υλοποίηση του έργου, και για την οποία το Άγιο Πνεύμα εμπνέει και καθοδηγεί όλους όσους την ανακαλύπτουν και την χρησιμοποιούν.

## Ο Αναστάσιος Λεβέντης επίτιμος διδάκτωρ της Φιλοσοφικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών

Την Πέμπτη 10 Δεκεμβρίου 2009 πραγματοποιήθηκε στην Μεγάλη Αίθουσα Τελετών του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, η τελετή Αναγόρευσης ως επίτιμο διδάκτωρ του Τμήματος Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής, στον Πρόεδρο του Ιδρύματός Α. Γ. Λεβέντη- κ. **Αναστάσιο Παύλο Λεβέντη**.

Το πρόγραμμα της εκδήλωσης περιλάμβανε:

α. την προσφώνηση από τον Αντιπρύτανη του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, Καθηγητού κ. **Ιωάννου Καρακάωστα**,

β. την παρουσίαση του έργου του τιμώμενου από τον Καθηγητή Αρχαίας Ελληνικής Φιλολογίας του Τμήματος Φιλολογίας, κ. **Ανδρέα Βοσκού**,

γ. την ανάγνωση των κειμένων του Υψηλάτου του Τμήματος, της Αναγορεύσεως και του Διδακτορικού Διπλώματος από την Πρόεδρο του Τμήματος Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών, Καθηγήτριας κας. **Ελένης Μιχαήλ Καραμαλέγκου**,

δ. την Περιένδυση του τιμώμενου με την τήβεννο της Σχολής από την Κοσμήτορα της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών, Καθηγήτριας κας **Μαρίκας Θωμαδάκη**,

ε. η τελετή έληξε με το πέρας της ομιλίας του Προέδρου του Ιδρύματος Α. Γ. Λεβέντη, κ. **Αναστασίου Παύλου Λεβέντη**, με θέμα: «**Η Οικουμενική Διάσταση του Ελληνικού Πολιτισμού**».

Αθήνα, ΖΩΗ ΞΗΡΟΥ

## Τηλε-εκπαίδευση στο Ελληνικό Δημοτικό Λονδίνου

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:** Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι το Ελληνικό Δημοτικό Σχολείο Λονδίνου εφαρμόζει για πρώτη φορά από φέτος την φοίτηση μέσω τηλε-εκπαίδευσης και τηλεδιάσκεψης για παιδιά που έρχονται από την Ελλάδα για σοβαρές εγχειρήσεις και μακράς διάρκειας θεραπείες.

Εάν έρχεστε σε επαφή με οικογένειες που βρίσκονται στο Λονδίνο για τέτοιους λόγους και δεν εγγράφουν τα παιδιά τους στο σχολείο, ενημερώστε τους γονείς για την προσφερόμενη δυνατότητα.

Στόχος είναι να καθιερωθεί αυτό το καινοτόμο πρόγραμμα και να αξιοποιηθεί προς όφελος παιδιών που νοσηλεύονται σε νοσοκομειακά ιδρύματα του Λονδίνου και στη συνέχεια στο σπίτι τους.

Η Συντονίστρια Εκπαίδευσης **Μαρία Τσιραμπίδου**

## Εκδήλωση της Παναθηναϊκής Οργάνωσης Γυναικών Νοτίου Αφρικής με επίκεντρο τα παιδιά

**Η Παναθηναϊκή Οργάνωση Γυναικών Νοτίου Αφρικής, μας εξέπληξε και πάλι, απρόσμενα και ευχάριστα. Έχει κατορθώσει μέσα σε σύντομο σχετικά χρονικό διάστημα, να δημιουργήσει και αναπτύξει μια Φιλανθρωπική Οργάνωση λαμπρή σε πράξεις, έργα αγάπης και συμπαράστασης.**

Του ανταποκριτή μας στην Αθήνα, **ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ**

Σηματοδοτώντας έναν καινούργιο κύκλο επιμορφωτικών σεμιναρίων, πραγματοποίησε πρόσφατα μια εκδήλωση με θέμα: «**Μπορείτε να καθίσετε ήσυχοι;**»

Βασική αναφορά τα υπερκινητικά παιδιά, τα παιδιά με κάποιες ιδιαιτερότητες που απαιτούν την επί πλέον προσοχή, φροντίδα και κυρίως την συμπαράσταση της οικογένειας και κατ' επέκτασιν της κοινωνίας.

Πλέον των τετρακοσίων γυναικών και φίλων της Οργάνωσης, κατέκλιναν την αίθουσα της «ΠΑΝΤΑΝΑΣΣΑΣ» στη Βικτώρια και παρακολούθησαν με αμείωτο ενδιαφέρον τις ομιλήτριες, την Παιδοψυχολόγο Δρα Ανδρούλα Λαδικού και την διατολόγο Άννα Στραϊντομ.

Στις επιμέρους ομιλίες τους ανέλυσαν τις συμπεριφορές, την αντιμετώπισή τους από τους γύρω τους και πιθανές θεραπείες, της Διαταραχής Ελλειμματικής Προσοχής με Υπερκινητικότητα ή ΔΕΠΥ, όπως είναι η επιστημονική ορολογία της «ασθένειας», η στα αγγλικά ADHD.

Παρόντες στην εκδήλωση και εκλεκτοί καλεσμένοι: ο αξιότιμος Πρέσβης **Σπύρος Θεοχαρόπουλος** -ο οποίος και απεύθυνε μικρό χαρετισμό στο ακροατήριο- ο Γραμματέας της Κυπριακής Αδελφότητας **Κώστας Κολατσής**, ο Αρχιμανδρίτης π. **Νικόδημος**, η Συντονίστρια Εκπαίδευσης **Λεμονιά Πλακίδου**, ο δικηγόρος **Χρίστος Χριστού**, η **Καρολίνα Ανδριοπούλου**, εκπρόσωπος του Κοινοφελούς Ιδρύματος «Carte Blanche "Making a Difference" Trust», η Ψυχίατρος Δρ **Κάλι Τρικορίδη**, ο Ογκολόγος/ Παιδίατρος Δρ **Στέλιος Πογιατζής** και πολλοί άλλοι.

Όπως δήλωσε η δραστήρια Πρόεδρος της Οργάνωσης **Άννα Συνοδινού**, χάρη στην παρουσία των

Άννα Συνοδινού: Η Παναθηναϊκή «κάνει τη διαφορά» και δωρίζει πίσω στην κοινωνία αναγκαία χρηματική βοήθεια



**Από αριστερά: Δοξούλα Λετζάκη (Ταμίας Οργάνωσης), η πρόεδρος της Παναθηναϊκής Άννα Συνοδινού και η Νασώ Γεωργίου, εκπρόσωπος της οργάνωσης HOLA, που παρέλαβε τσεκ R20,000.**

εκλεκτών φίλων μας και την οικονομική τους συνεισφορά μέσω της επιτυχημένης λαχειοφόρου αγοράς, η εκδήλωση είχε μεγάλη επιτυχία.

Η ΠΑΝΑΘΗΝΑΪΚΗ «κάνει την διαφορά» και δωρίζει πίσω στην κοινωνία, προσφέροντας αναγκαία χρηματική βοήθεια.

—Κατ' αρχήν προσφέροντας R 50.000 στο Κοινοφελές Ίδρυμα «Carte Blanche "Making a Difference" Trust», για μια εκστρατεία όπου κάθε ράντ μετρά στην αλλαγή της ζωής των παιδιών, με την αγορά εξοπλισμού που απαιτείται στις παιδιατρικές μονάδες χειρουργικών επεμβάσεων.

—Επιπλέον, εδόθη το σημαντικό ποσό των R 20.000 στην **HOLA**, που συνεχώς βοηθά στα λιγότερο τυχερά μέλη της κοινωνίας μας. Έτσι μας δόθηκε η δυνατότητα και η ηθική ικανοποίηση να συμμετάσχουμε στο φιλανθρωπικό τους έργο.

—Οι ευγενικές οικοδόεσποινες, έκλεισαν την τόσο ενδιαφέρουσα, από επιστημονικής πλευράς ενη-

μερωτική εκστρατεία για τα παιδιά με Διαταραχή Ελλειμματικής Προσοχής με Υπερκινητικότητα, προσφέροντας στους παρευρισκομένους τους εκλεκτά εδέσματα από ένα πολύ πλούσιο μπουφέ.

Την ευχάριστη ατμόσφαιρα της εκδήλωσης προσέφερε με την μελωδική φωνή της η εξαιρετική καλλιτέχνης **Αλεξάνδρα Μουλινού** με την συνοδεία του **Τόνι Μπέντελ**.

Οι υποσχέσεις που δόθηκαν, από όλα τα μέλη της Παναθηναϊκής Οργάνωσης Γυναικών Νοτίου Αφρικής, ήταν δεσμευτικές και ανιδιοτελής για περαιτέρω κοινωνική αλληλεγγύη. Μας κάνουν να πιστεύουμε και να ελπίζουμε στην δυναμική συνέχιση της φιλανθρωπικής δράσης τους προς διάφορες κατευθύνσεις της κοινωνικής ζωής της παροικίας μας.

«**Η αγάπη είναι συναίσθημα που όσο προσπαθείς να το προσφέρεις στους άλλους, τόσο το απολαμβάνεις ο ίδιος.**»

Take the best  
financial advice...  
You owe it  
to yourself...

**Our History...**

67 years of success  
and credibility...

**Our Knowledge...**

Proactive Financial Solutions...  
Proactive, In-house,  
Tax Planning...  
Registered Training Office...

**Our Commitment...**

Excellence and  
Value for Money...

**Our Services...**

Professional, Flexible  
and Timely...  
Audit and Accountancy  
Compliance...  
General Tax Planning  
and Compliance...  
Estate and Inheritance  
Tax Planning...  
Business and Strategic  
Planning ...  
Ownership and Exit Planning...

**Our Clients...**

From all sizes, nationalities,  
professions, commerce  
and industry...

**Loyalty...**

Over 80% of our clients  
are with us for more  
than 25 years...

Working together with:  
PLANUS GLOBAL  
CONSULTING  
With offices World Wide

WE WISH OUR CLIENTS,  
COMMUNITY  
AND ALL OTHERS  
MERRY CHRISTMAS &  
A HAPPY NEW YEAR



*Καλές Γιορτές*



**GOODMAN  
LAWRENCE  
& Co.**

FOUNDED 1942

CHARTERED  
CERTIFIED  
ACCOUNTANTS

REGISTERED  
AUDITORS

PROACTIVE  
SOLUTION  
PROVIDERS

58A HAVERSTOCK HILL  
LONDON NW3 2BH

TEL: +44 (0) 20-7428 1000  
FAX: +44 (0) 20-7428 1005

E-MAIL:  
info@goodmanlawrence.com

www.goodmanlawrence.com

PRINCIPAL:  
**DEMETRIOS ZEMENIDES**  
FCCA, MCIM, MSc, DHP, MCH

MEMBER OF:  
THE HAT GROUP

REGULATED FOR A RANGE  
OF INVESTMENT BUSINESS  
ACTIVITIES

BY THE ASSOCIATION OF  
CHARTERED CERTIFIED  
ACCOUNTANTS.

ACCA No: 8005588



VAT No: 365 5621 41



✓ **music.net.cy**, το πρώτο μουσικό site. Εκεί μπορείτε να βρείτε μουσικά νέα από την Ελλάδα και την Κύπρο με καθημερινή ανανέωση. Με συνεντεύξεις και νέες κυκλοφορίες, με παρουσιάσεις και ιστοσελίδα για τον κάθε καλλιτέχνη. Επίσης εδώ και 12 χρόνια το music.net.cy προσφέρει σε όλους του επισκέπτες του δωρεάν email. [www.music.net.cy](http://www.music.net.cy)

✓ **Melodia** - Το έντεχνο ραδιόφωνο / τηλεόραση / portal. Το **melodia.com.cy** θα μεταδίδει έντεχνο ραδιόφωνο και τηλεόραση 24ωρο το 24ωρο με video clips, ζωντανές συνεντεύξεις τύπου, εκδηλώσεις και ζωντανή μετάδοση συναυλιών. Ακόμα, εδώ θα βρείτε όλα τα νέα που αφορούν την έντεχνη μουσική και τους εκπροσώπους της.

✓ Η ΕΡΤ δεν έχει ακόμα επίσημα ανακοινώσει τα ονόματα που θα συμμετέχουν στον ελληνικό τελικό για την επιλογή αντιπροσώπου για την Ελλάδα στον ευρωπαϊκό διαγωνισμό, όμως οι διακογραφικές εταιρείες έχουν ήδη ξεχωρίσει τα ονόματα που θέλουν να προωθήσουν για τον θεσμό.

**Κατερίνα Αυγουστάκη - MINOS EMI:** Η πρόταση της MINOS, έχει ελληνοβελγικές καταβολές, θεωρείται ένα πραγματικό φαβορί για να μας εκπροσωπήσει στο μουσικό διαγωνισμό! Η νεαρή μουσικός ήταν η νικήτρια του Super Idol το 2005 στο Βέλγιο και μετράει δεκάδες hit tracks σε Πολωνία, Βουλγαρία και Βέλγιο! Το μόνο θέμα είναι ότι δεν είναι ιδιαίτερα γνωστή στην Ελλάδα, αλλά ας θυμηθούμε λίγο το αντίστοιχο θέμα με την Hadise.

**Emigre - Universal:** Με δυνατή δισκογραφική και σκηνική παρουσία το alternative band Emigre αποτελεί ένα από τα φαβορί της τελικής επιλογής, ενώ οι συνεργασίες του με γνωστούς καλλιτέχνες, δίνει στο συγκρότημα ένα ακόμα προτέρημα απέναντι στους αντιπάλους του!

**Δέσποινα Ricci - MINOS EMI:** Η Δέσποινα είναι ελληνογαλλικής καταγωγής και αυτό μπορεί να είναι ένα από τα στοιχεία που θα κάνει την επιλογή της πιο ιδανική, καθώς και η συνεχής γνωστοποίηση της στο ελληνικό κοινό μέσα από τηλεοπτικές της συμμετοχές και την προετοιμασία του νέου της album.

**Ελευθερία Ελευθερίου - Sony:** Η νεαρή Ελευθερία είναι ίσως το outsider της υπόθεσης, μια και μερικές μέρες πριν, ήταν ακόμα διαγωνιζόμενη στο μουσικό τηλεπαιχνίδι X - Factor! Η τύχη ίσως να της χτύπησε την πόρτα και μπορεί η τολαντούχα Κύπρια να καθυστερήσει την επιστροφή της!

**Μέλισσες - Universal:** Το νεανικό συγκρότημα, αποτελεί μια πρωτότυπη πρόταση για τη φετινή Eurovision, μια και δεν συνηθίζουμε να στέλνουμε bands σαν εκπροσώπους μας. Με το τραγούδι "Κρυφά", που έχει μεγάλο αντίκτυπο στο νεανικό κοινό, το πενταμελές συγκρότημα θα προσπαθήσει να κάνει τη διαφορά!

**Second Skin - MINOS EMI:** Η τελευταία συμμετοχή από την MINOS, είναι ένα ντουέτο με το όνομα Second Skin! Με ανατρεπτικό ήχο, η **Sunny Μπαλτζή** και η **Ιωάννα Μεταξά**, θα προσπαθήσουν να κερδίσουν την συμμετοχή για την τελική επιλογή της ΕΡΤ!

✓ Ο δημοφιλής τραγουδιστής **Αντώνης Ρέμος** είναι αυτός που ερμηνεύει το τραγούδι των τίτλων για την ελληνική ταινία "Νήσος" που έρχεται σύντομα στην μεγάλη οθόνη.

Στην ταινία συμμετέχουν τα καλύτερα ονόματα της ελληνικής κωμωδίας όπως ο **Κώστας Βουτσάς**, η **Ελισάβετ Κωνσταντινίδου** και η **Ελένη Καστάνη**.

Το τραγούδι - soundtrack της ταινίας ερμηνεύει ο Αντώνης Ρέμος και έχει τίτλο "Φτάνει που ξέρω". Η πρεμιέρα της ταινίας έγινε αυτήν την εβδομάδα, ενώ τα γυρίσματα για το video clip του soundtrack έγιναν λίγες ημέρες πριν στο The Mall of Athens.

«ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΖΟΝΤΑΣ.» ΤΑ ΓΛΥΠΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΘΕΝΩΝΑ

## Ψήφισμα του ΟΗΕ για την επιστροφή των πολιτιστικών αγαθών στις χώρες προέλευσης

Ψήφισμα με τίτλο «Επιστροφή ή αποκατάσταση των αγαθών της πολιτιστικής κληρονομιάς στις χώρες προέλευσής τους» υιοθετήθηκε από 85 κράτη-μέλη και με πρωτοβουλία της χώρας μας, στη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ.

«Μια από τις δεσμεύσεις του ΟΗΕ είναι να διατηρήσει τις πολιτιστικές ταυτότητες των λαών μοναδικές, πλήρεις και δημιουργικές», τόνισε ο Έλληνας υπουργός Πολιτισμού και Τουρισμού **Παύλος Γερούλανος** από τη βήμα της Συνέλευσης, υπογραμμίζοντας πως «δεν μπορεί να δημιουργηθεί βιώσιμος παγκόσμιος πολιτισμός, αν δεν αναγνωρίζουμε και σεβόμαστε τη δύναμη και τη μοναδικότητα των επιμέρους πολιτισμών».

Το σχέδιο ψηφίσματος είχε προταθεί από το μόνιμο αντιπρόσωπο της Ελλάδας στον ΟΗΕ, πρέσβη **Αναστασία Μητσιάλη**, στις 16 Νοεμβρίου 2009.

Ο κ. Γερούλανος χαρακτήρισε την απόφαση ως «μαρτυρία της δέσμευσης των κρατών να εργαστούν μαζί για την πραγματοποίηση αυτού του στόχου» και εξέφρασε την «ειλικρινή εκτίμηση» της ελληνικής κυβέρνησης προς όλους τους συγκαταλεγμένους της απόφασης και όλα τα κράτη-μέλη για την υποστήριξή τους.

«Το ψήφισμα στα Ηνωμένα Έθνη είναι μια ευκαιρία να θέσουμε το πλαίσιο μέσα στο οποίο η Ελλάδα, όπως και άλλες χώρες της υφελίου, διεκδικούν να δουν την επιστροφή κάποιων συγκεκριμένων κομματιών της τέχνης, τα οποία βρίσκονται σε άλλα μουσεία. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Ελλάδα έχει μια ιδιαίτερη ευκαιρία να μιλήσει γι' αυτά τα θέματα, γιατί αφορά ένα μνημείο, τον Παρθενώνα, το οποίο έχει διαμελιστεί και υπάρχει σε διάφορα μουσεία του κόσμου, κυρίως στο Βρετανικό Μουσείο. Είναι λοιπόν μια ευκαιρία να θέσει κανείς αυτό το πλαίσιο, να μιλήσει γι' αυτό το οποίο διεκδικεί η Ελλάδα και να δώσει σε όλον τον κόσμο την ευκαιρία να καταλάβει τι ακριβώς είναι αυτό που διεκδικούμε», ο υπουργός Πολιτισμού μετά την έγκριση του ψηφίσματος και την ομιλία του στη Γενική Συνέλευση.

### Για τα Γλυπτά

Κατά την ομιλία του στη Γενική Συνέλευση, ο κ. Γερούλανος αναφέρθηκε στην ανάγκη «επανάωσης των διασπασμένων συμβόλων» της παγκόσμιας πολιτιστικής κληρονομιάς, κάνοντας ειδική αναφορά στα Γλυπτά του Παρθενώνα.

«Η πολιτιστική κληρονομιά δεν χρειάζεται πάντα προστασία. Πολύ συχνά, η πολιτιστική κληρονομιά χρειάζεται να επουλωθεί. Να επουλωθεί όπως στη διαδικασία του να επιστρέψει κάτι στο σπίτι του, και να ξαναγίνει πλήρες. Στο ίδιο πλαίσιο, μέσα στο οποίο επιδιώκουμε να επουλώσουμε τις ταυτότητες, έτσι θα πρέπει να επιδιώξουμε να επουλώσουμε μεγάλα σύμβολα κληρονομιάς».

«...Ιδιαίτερα όταν τα σύμβολα αυτά αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι του διαλόγου μας αναφορικά με τον πολιτισμό. Ένα σύμβολο τόσο μοναδικό ώστε να αντικατοπτρίζει τις αξίες διαφορετικών πολιτισμών, γίνεται ένα παγκόσμιο σύμβολο. Με στόχο να εμπνεύσει τις αξίες που αντιπροσωπεύει, με στόχο να μας φέρει κοντά σε πνεύμα κατανόησης. Το να το διαμελίζουμε είναι ανήθικο, το να κρατάμε τα κομμάτια του μοιρασμένου είναι αναθεωρητικό. Στον Παρθενώνα αρκετοί πολιτισμοί, αν όχι ο κόσμος στο σύνολό του, αναγνωρίζουν ένα σύμβολο ανθρωπισμού».

«Για εμάς τους Έλληνες», συνέχισε, «ο Παρθενώνας είναι ένα θεμελιώδες κομμάτι



της κληρονομιάς μας. Δεν μπορούμε παρά να εκφράσουμε τη χαρά μας για το ότι αρκετά κομμάτια του μνημείου αυτού μας επιστρέφει η θεολούσια ή διά δανείων από την Χαϊδελβέργη, το Παλέρνο και το Βατικανό. Προσβλέπουμε στη συνεργασία με άλλα μουσεία, για να βρούμε τρόπους για την επιστροφή των μαρμάρων του Παρθενώνα, τα οποία θα εμπλουτίσουν αντί να καταστήσουν φτωχότερες τις εξαιρετικές τους συλλογές».

Καταλήγοντας, ο κ. Γερούλανος είπε: «Κύριε πρόεδρε, είμαστε αποφασιστικά στο δρόμο του να κάνουμε τον κόσμο μας έναν καλύτερο κόσμο, και το έχουμε κάνει με το να σεβόμαστε και να εξυμνούμε ο ένας τον άλλο, με το να βρίσκουμε στον καθένα το στοιχείο εκείνο που τον κάνει μοναδικό. Η ακεραιότητα ενός μνημείου, ενός αριστουργήματος, ενός έργου τέχνης θα πρέπει να θεωρείται δικαίωμα τόσο ιερό όσο οποιοδήποτε άλλο δικαίωμα υπερασπίζεται εδώ ο Οργανισμός, διότι η ακεραιότητα ενός παγκόσμιου συμβόλου πολιτιστικής κληρονομιάς μπορεί να είναι το ίδιο σημαντική όσο και η ίδια η πολιτιστική κληρονομιά».

### Το ψήφισμα

Το ψήφισμα που υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ, μεταξύ άλλων:

\* Επιδιοκμαίνει τα κράτη-μέλη, τους πολιτιστικούς και εκπαιδευτικούς θεσμούς, τα μουσεία και την κοινωνία των πολιτών για τις προσπάθειες καταπολέμησης του λαθρεμπορίου αρχαιοτήτων και χαιρετίζει κάθε πρωτοβουλία για την εκούσια επιστροφή

αγαθών της πολιτιστικής κληρονομιάς που έχουν διακινηθεί παράνομα.

\* Επισημαίνει τη διενέργεια από την UNESCO περιφερειακών συναντήσεων για το θέμα, όπως η Διεθνής Διάσκεψη της Αθήνας και η Έκτακτη Συνάντηση της Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Προώθηση της Επιστροφής των Αγαθών της Πολιτιστικής Κληρονομιάς στις Χώρες Προέλευσής τους ή της Αποκατάστασης σε Περίπτωση Παράνομης Ιδιοποίησης που πραγματοποιήθηκε στη Σεούλ το 2008, καθώς και των συστάσεων των συνόδων αυτών.

\* Εκφράζει ενδιαφέρον για τη συζήτηση που διεξάγεται στο πλαίσιο της ανωτέρω Διακυβερνητικής Επιτροπής, με στόχο τη δημιουργία ενός νομοθετικού πλαισίου σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία πολιτιστικών αγαθών, μιας βάσης δεδομένων ορθών πρακτικών στον τομέα της επιστροφής και της αποκατάστασης των αγαθών της πολιτιστικής κληρονομιάς στις χώρες προέλευσής τους.

\* Αναγνωρίζει τη σημασία της συνεργασίας μεταξύ των κρατών για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου πολιτιστικών αγαθών και της παράνομης απομάκρυνσής τους από τις χώρες προέλευσής τους, μεταξύ άλλων, μέσω της συνεργασίας σε νομικό επίπεδο. Στη συνεργασία αυτή συμπεριλαμβάνεται και η δίωξη ατόμων που εμπλέκονται σε τέτοιες δραστηριότητες και η έκδοσή τους σύμφωνα με τη νομοθεσία των συνεργαζόμενων κρατών και του σχετικού διεθνούς δικαίου.

## Τη Στήλη της Ροζέτας διεκδικεί από το Λονδίνο η Αίγυπτος

Με τη φράση «δεν δέχομαι καμία άρνηση. Πρόκειται για μια εικόνα της αιγυπτιακής ταυτότητας», ο επικεφαλής του Ανωτάτου Συμβουλίου Αρχαιοτήτων της Αιγύπτου **Ζάχι Χαουάς** εμμένει στο αίτημα της χώρας του να επιστραφεί από το Βρετανικό Μουσείο η Στήλη της Ροζέτας. Μάλιστα, έφτασε προσωπικά στο Λονδίνο για να απαιτήσει την επιστροφή της.

Η Στήλη της Ροζέτας είναι μια πέτρινη πλάκα από γρανοδιορίτη η οποία προέρχεται από τον ναό του Πτολεμαίου Ε' του Επιφανούς. Χρονολογείται στον 2ο αιώνα π.Χ. και φέρει εγχάρακτη επιγραφή σε δύο γλώσσες (αιγυπτιακή και ελληνική) και τρία συστήματα γραφής (ιερογλυφικά, δημόδη αιγυπτιακή, ελληνική).

Η σημασία της έγκειται στο ότι έγινε το «κλειδί» για την αποκρυπτογράφηση των αιγυπτιακών ιερογλυφικών. Την ανακάλυψε τυχαία, το 1799, Γάλλος αξιωματικός που υπηρετούσε στο στράτευμα του Ναπολέοντα. Το πολύτιμο εύρημα παραχωρήθηκε στην Αγγλία το 1801 στο πλαίσιο της Συνθήκης της Αλεξάνδρειας. Η πρώτη επίσημη αίτηση για την επιστροφή του στην Αίγυπτο έγινε από τον δρ Χαουάς τον Ιούλιο του 2003. Κατόπιν μακρών διαπραγματεύσεων το Βρετανικό Μουσείο έστειλε τον Νοέμβριο του 2005 στο Κάιρο ακριβές αντίγραφο.

Προχθές ξεκαθάρισε ότι δεν προτίθεται να επιστρέψει το πρωτότυπο, διότι, όπως ανέφερε, «η άποψη της διεύθυνσης είναι ότι η (αιγυπτιακή) συλλογή πρέπει να παραμείνει ανέπαφη». Και επιπλέον, κατά τους Βρετανούς, «έχει διαπιστωθεί ότι στο Αρχαιολογικό Μουσείο του Κάιρου τα εκθέματα δεν προστατεύονται επαρκώς».

Από την πλευρά του, ο δρ Χαουάς διαβεβαιώνει ότι στην Αίγυπτο συντελούνται κοσμογονικές διεργασίες στον πολιτιστικό τομέα που θα μετατρέψουν το Μουσείο του Κάιρου σε ένα από τα καλύτερα στον κόσμο. Γι' αυτό θεωρεί απαραίτητη την επιστροφή των αρχαίων κειμηλίων στον τόπο τους.

Θέλετε σχεδιασμό και ανακαίνιση του σπιτιού σας στην Κύπρο?

Design & Revonation for houses in Cyprus

why not? design & renovation

Tel: 00 357 22 511 100 [www.whynot.com.cy](http://www.whynot.com.cy)

why not is a member of scenariol group

# ΒΑΡΩΣΙ Estates

**ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ**

**Ευχόμαστε  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
& ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ**



**σε όλον τον Ελληνισμό  
και σύντομα επιστροφή  
σε μια Κύπρο  
ελεύθερη και ενωμένη**

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ**  
σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

**\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\***

**176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA**

**• TEL: 020 7263 8100**

## Κυπριακό γραμματόσημο του 1880 πουλήθηκε στο Λονδίνο £45,000

Την περασμένη εβδομάδα πουλήθηκε στο Λονδίνο, σε δημοπρασία του οίκου *Grosvenor*, ένα από τα σπάνια κυπριακά γραμματόσημα. Πρόκειται για το μέχρι τώρα άγνωστο στο ευρύ κοινό κυπριακό γραμματόσημο με τη σπάνια (μερική) διπλή επισήμανση της 1/2 πέννας του 1880.



Η μερική επιπρόσθετη διπλή επισήμανση φαίνεται στο πάνω δεξιά μέρος του γραμματοσήμου και αφορά το σφάλμα μετατοπισμένης εκτύπωσης των γραμμάτων "CY" που είναι τα πρώτα δύο από τα έξι ψηφία της λέξης CYPRUS.

Η σφραγίδα στο ίδιο περίπου σημείο με τα αρχικά γράμματα LIM δείχνει ότι το φύλλο στο οποίο ανήκει το συγκεκριμένο γραμματόσημο, κυκλοφόρησε την εποχή εκείνη στη Λεμεσό.

Σε δήλωσή του ο Πρόεδρος της Κυπριακής Φιλοτελικής Εταιρείας **Νίκος Ράγκος** αναφέρει μεταξύ άλλων ότι:

Οι διεθνείς κατάλογοι είχαν καταχωρήσει το γραμματόσημο αυτό στην τιμή των 12.000 στερλινών. Στη δημοπρασία η πλειοδότηση άρχισε από τις 8.500 στερλίνες και σταδιακά ανέβηκε στο αστρονομικό για την περίπτωση ποσό των 34.000.

Οι προσφορές γίνονταν τόσο από παρόντες στην αίθουσα της δημοπρασίας, όσο και από προσφοροδότες μέσω διαδικτύου και τηλεφωνικών γραμμών.

Το ενδιαφέρον για την απόκτηση του γραμματοσήμου αυτού ήταν απρόσμενα υψηλό.

Ο πλειοδότης, στον οποίο έγινε η κατακύρωση, θα καταβάλει το ποσό των 34.000 στερλινών και επιπλέον τις νόμιμες προμήθειες και ΦΠΑ, ανεβάζοντας το συνολικό κόστος στις 45.000 περίπου.

## Έκθεση για τον Δομήνικο Θεοτοκόπουλο στη Νέα Υόρκη

Το έργο που επιτελεί το Ίδρυμα «Αλέξανδρος Ωνάσης» στα δέκα χρόνια της παρουσίας του στη Νέα Υόρκη εξήρε ο Έλληνας υπουργός Πολιτισμού και Τουρισμού **Πάυλος Γερούλανος** κατά τα εγκαίνια της έκθεσης «Οι καταβολές του **Ελ Γκρέκο**: η ζωγραφική εικόνων στη Βενετοκρατούμενη Κρήτη».

Ο κ. Γερούλανος αναφέρθηκε στη σημασία και στο περιεχόμενο της «σπουδαίας αυτής έκθεσης», σημειώνοντας ότι «γεφυρώνει το Βυζάντιο με τη Δύση» και ότι «η κρητική σχολή ουσιαστικά φέρνει δύο κόσμους μαζί. Ενώ η πρώτη επαφή είναι λίγο αμήχανη, καταλήγει στο να δημιουργήσει ένα από τους μεγαλύτερους καλλιτέχνες παγκοσμίως, τον **Ελ Γκρέκο**».

Ο πρόεδρος του Ιδρύματος «Αλέξανδρος Ωνάσης» **Αντώνης Παπαδημητρίου** καλωσόρισε τους εκατοντάδες προσκεκλημένους και μίλησε για τη 10χρονη δράση του Ιδρύματος στην Αμερική. Ο κ. Παπαδημητρίου αναφέρθηκε στις διαστάσεις της έκθεσης, υπογραμμίζοντας ότι «μέσω του Βυζαντίου αναδεικνύεται η συνέχεια του ελληνικού πολιτισμού και η επέκτασή του στη Δύση».

Η έκθεση, η οποία θα διαρκέσει έως τις 27 Φεβρουαρίου, περιλαμβάνει 46 μοναδικές εικόνες του 15ου και του 16ου αιώνα, συμπεριλαμβανομένων πρώιμων έργων του **Δομήνικου Θεοτοκόπουλου** από μουσεία και ιδιωτικές συλλογές στην Ελλάδα, την Ευρώπη, τις ΗΠΑ και τον Καναδά, πολλές από τις οποίες ταξίδεψαν για πρώτη φορά στις ΗΠΑ.

Η Δρ. **Αναστασία Δρανδάκη**, επιμελήτρια της έκθεσης και της Βυζαντινής Συλλογής του Μουσείου Μπενάκη, ανέφερε ότι «εξετάζοντας το πλέγμα των βυζαντινών και των ιταλικών στοιχείων που χαρακτηρίζουν τις δημιουργίες των εργαστηρίων ζωγραφικής στη Βενετοκρατούμενη Κρήτη του 15ου και του 16ου αιώνα -το περιβάλλον στο οποίο ανδρώθηκε καλλιτεχνικά ο Δομήνικος Θεοτοκόπουλος - η έκθεση του Ωνασείου είναι η πρώτη που επικεντρώνεται στην εξέλιξη της πολύπλευρης σχέσης των Κρητικών ζωγράφων με τη δυτική τέχνη, κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου».



Η Δρ **Αναστασία Δρανδάκη**, ο **Μακαριώτατος Αρχιεπίσκοπος Κρήτης Ειρηναίος**, ο **Μακαριώτατος Αρχιεπίσκοπος Αμερικής Δημήτριος**, ο **υπουργός Πολιτισμού Πάυλος Γερούλανος** και η σύζυγός του **Λάρα Μπαράζι-Φατιμά** στην έκθεση.

Τα σημαντικότερα έργα της έκθεσης είναι:

\* Έντεκα εξαιρετικές εικόνες από τη Συλλογή της Αγίας Αικατερίνης Σιναϊτών Ηρακλείου, του Επικοινωνιακού και Μορφωτικού Ιδρύματος της Αρχιεπισκοπής Κρήτης. Η εκκλησία της Αγίας Αικατερίνης στο Ηράκλειο, που ιδρύθηκε περίπου τον 10ο αιώνα ως μετόχι της ομώνυμης μονής στο Όρος Σινά, υποστήριζε μια μεγάλη και λόγια μοναστική κοινότητα μέχρι τον 16ο αιώνα και από το 1967 φιλοξενεί μια ιδιαίτερα σημαντική συλλογή Ορθόδοξων εικόνων και εκκλησιαστικών αντικειμένων.

Δέκα από τις εικόνες της Συλλογής της Αγίας Αικατερίνης Σιναϊτών έχουν ταξιδέψει μόνο μία φορά στο παρελθόν, το 1993, για τις ανάγκες μίας έκθεσης στην Αθήνα. Το ενδέκατο έργο, «**Ο Μυσικός Δείπνος**» του **Μιχαήλ Δαμασκηνού**, παρουσιάστηκε εκτός Κρήτης μόνο μία φορά, στην έκθεση «**El Greco: Ταυτότητα και Μεταμόρφωση του 1999**» που παρουσιάστηκε στη Μαδρίτη, τη Ρώμη και την Αθήνα.

\* Τέσσερις εικόνες της έκθεσης προέρχονται από τη συλλογή του Μουσείου Ερμιτάζ, η «**Πιετά**», η «**Ανάσταση**» και το «**Μη Μου Άππου**», η «**Παναγία Νικοποιάς**» με τους αγίους Αθανάσιο, Σπυρίδωνα, Μαρίνα και Ρόκο και ο Άγιος Δημήτριος του **Δονάτου Βιτζαμάνου**. Από το 1930,

όταν τα έργα αυτά εντάχθηκαν στη συλλογή του Ερμιτάζ, είναι η πρώτη φορά που ταξιδεύουν εκτός της Αγίας Πετρούπολης. Επίσης για πρώτη φορά ταξίδεψε και η «**Δέηση**» του **Νικολάου Τζαφούρη**, από το Βυζαντινό Μουσείο Αντιβουσιόπιας στην Κέρκυρα.

\* Ένα ιδιαίτερα σημαντικό σημείο της έκθεσης είναι η παρουσίαση, για πρώτη φορά, δύο φύλλων τριπτύχου της ιταλικής περιόδου του Δομήνικου Θεοτοκόπουλου -της «**Βάπτιση του Χριστού**», που ανήκει στον Δήμο Ηρακλείου Κρήτης και της «**Προσκύνησης των Ποιμένων**», που ανήκει στο Πανεπιστήμιο Κούνις στο Κίνγκστον του Οντάριο - τα οποία έχει προταθεί ότι αποτελούσαν αρχικά τμήματα του ίδιου έργου.

\* Δύο ακόμη σημαντικά έργα της έκθεσης είναι η γνωστή πρώτη εικόνα του Δομήνικου Θεοτοκόπουλου, «**Η Κοίμηση της Θεοτόκου**», η οποία σπάνια ταξιδεύει μακριά από τον χώρο φύλαξής της, τον ομώνυμο ναό στην Ερμούπολη της Σύρου, καθώς και ένα όψιμο έργο του Ελ Γκρέκο, από την περίοδο της διαμονής του στην Ισπανία, η «**Στέψη της Θεοτόκου**», το οποίο παρουσιάζεται για πρώτη φορά στη Νέα Υόρκη, με την ευγενή παραχώρηση του Κοινοφελούς Ιδρύματος «Αλέξανδρος Σ. Ωνάσης», μητρικού ιδρύματος του Ωνασείου Πολιτιστικού Κέντρου.



# SIMPLY GREEK

We are Simply Greek a North London based Greek Take away home delivery service providing the finest and freshest authentic Greek Cypriot food delivered to your door.



All food is freshly prepared daily on our premises by our very experienced chefs with fast and efficient delivery service to your door.



You can now browse through our online takeaway delivery menu. Decide what you would like and telephone your order on our hotline

**020 8808 2202**

Unit 6  
Morrison Yard  
551a High Road  
Tottenham  
London N17 6S

**With our best wishes to all of you  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ - ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΑ!**



*Merry Christmas  
and a Happy New Year*

*from*

TELEPHONE : 020-7561 7440  
FAX : 020-7561 7449  
E-mail : [enquiries@lazari.co.uk](mailto:enquiries@lazari.co.uk)

**LAZARI INVESTMENTS  
LIMITED**

HAMLIN HOUSE  
HIGHGATE HILL  
LONDON N19 5PA



# STAR LETTINGS



LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

Tel: **020 8365 8877**



**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΑ!**



# STAR ESTATES



RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

Tel: **020 8889 9669**

**400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX, Fax: 020 8365 8422**



# Capital Homes

1 Turnpike Lane, London N8 0EP • Tel: 02083425555 • DDI: 02083425568 • Fax: 02083425656 • [www.capitalhomesestates.co.uk](http://www.capitalhomesestates.co.uk)



**Capital Homes Ltd would like to wish the Community and all their clients a very Merry Christmas and a prosperous New Year!!!**



**As it's Christmas, we are offering a New Year Special:**

- **6% + VAT "Let Only Fee"**
- **8% + VAT "Full Management"**
- **1% + VAT on ALL Residential Sales**

**We can offer guaranteed rents for up to 3 years in the Haringey Borough, and match ANY commercial fee. So, take advantage!**

**Because happiness starts from the home**

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

\* Η Capital Homes ανακοινώνει ότι ευρίσκεται υπό την αποκλειστική διεύθυνση και ιδιοκτησία του κ. Αντώνη Αντωνιάδη και του υιού του, Κρίστοφερ Αντωνιάδη και ΟΥΔΕΜΙΑ ΣΧΕΣΗ έχει με την Capital Estates.

## ANNOUNCEMENT

\* Capital Homes Ltd is an independently run company and under the exclusive ownership of Mr Antonis Antoniadis and Mr Christopher Antoniadis. It is not associated or connected in any way (business or otherwise) to Capital Estates Ltd.



ΤΑ ΒΕΛΗ ΤΗΣ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΣΤΡΕΦΕΙ Η ΤΟΥΡΚΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΥΠΕΞ ΤΗΣ ΕΕ

## Η Άγκυρα μιλά με ...βρετανική γλώσσα για...«διμερή προβλήματα» στην Ε.Ε.!!!

**Ν**α υποβαθμίσει τις αποφάσεις του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων της ΕΕ επιχειρεί η Άγκυρα, χαρακτηρίζοντας ορισμένες από αυτές ατυχείς, ενώ ταυτόχρονα στρέφει τα βέλη της στην Κύπρο κατηγορώντας την για έλλειψη διορατικότητας. Από την άλλη, υποστηρίζει ότι θα συνεχίσει τις εργασίες της σε όλα τα κεφάλαια των διαπραγματεύσεων.

Σε ανακοίνωση του τουρκικού υπουργείου Εξωτερικών χαρακτηρίζονται ατυχείς ορισμένες πλευρές των αποφάσεων του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων, αλλά επισημαίνεται ότι τα συμπεράσματα αυτά δεν μπορούν να εκτροχιάσουν τη διαδικασία ένταξης της Τουρκίας και τις διαπραγματεύσεις της με την ΕΕ.

Επίσης, αποδίδει «σε έλλειψη διορατικότητας μιας χώρας-μέ-

λους», το γεγονός ότι «δεν αποτυπώθηκε ξεκάθαρα στα αποτελέσματα του Συμβουλίου η υποστήριξη που παρέχει η Τουρκία στις διαπραγματεύσεις (στην Κύπρο), καθώς και την σιωπή ορισμένων μελών στον αναίτιο αποκλεισμό κεφαλαίων της διαπραγμάτευσης (Τουρκίας-ΕΕ)».

Το τουρκικό υπουργείο Εξωτερικών αναφέρει επίσης ότι ο αποκλεισμός των κεφαλαίων της διαπραγμάτευσης δεν αποτελεί απόφαση του Συμβουλίου, αλλά της κυπριακής κυβέρνησης.

«Συνεχίζουμε τις εργασίες μας σε όλα τα κεφάλαια των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του Εθνικού Προγράμματός μας», σχολίασε ο εκπρόσωπος του τουρκικού υπουργείου Εξωτερικών και τόνισε ότι «η Τουρκία θα συνεχίσει να κάνει τα απαιτούμενα βήματα με αποφασιστικότητα».

Επίσης, το τουρκικό υπουργείο Εξωτερικών τονίζει ότι το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων αναφέρεται ρητά στα αποτελέσματα των Συναντήσεων Κορυφής του Δεκεμβρίου 2006 και του Δεκεμβρίου 2008, καθώς και στα έγγραφα προόδου των διαπραγματεύσεων, που δείχνουν ότι «η Τουρκία εντάσσεται πάντα στην στρατηγική διεύρυνσης της ΕΕ και επιβεβαιώνουν το στόχο της πλήρους ένταξης».

«Στα συμπεράσματα του Συμβουλίου γίνεται αναφορά στις θετικές εξελίξεις, που σημειώθηκαν κατά την τελευταία περίοδο στο θέμα των μεταρρυθ-

μίσεων, καθώς και επαινετική αναφορά στην ενεργό εξωτερική πολιτική μας», σημειώνει η ανακοίνωση.

Η Άγκυρα αναφέρει ακόμη «τις έντονες και καλοπροαίρετες προσπάθειες των άλλων χωρών-μελών του Συμβουλίου, που έχουν αντιληφθεί τη σημασία της πλήρους ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ, με πρώτη την Σουηδία, που προεδρεύει την περίοδο αυτή».

«Είναι ολοφάνερο ότι δεν είναι δίκαιο να διατυπώνονται νέα αιτήματα προς την Τουρκία, αλλά και αιτήματα σε σχέση με το Πρόσθετο Πρωτόκολλο, αφού δεν εφαρμόστηκε ποτέ η απόφαση που είχε λάβει το Συμβούλιο της ΕΕ στις 26/4/2004 σχετικά με την κατάργηση της απομόνωσης της ΤΑΒΚ».

«Δεν εκπληρώθηκαν οι υποσχέσεις που έχουν δοθεί προς αυτή την κατεύθυνση», επαναλαμβάνει η ανακοίνωση.

Αναφερόμενη περαιτέρω στο Κυπριακό, η Άγκυρα λέει ότι τα συμπεράσματα του Συμβουλίου είναι ατυχή και για τον επιπρόσθετο λόγο ότι παρεμβαίνουν στα Κυπριακά, σε μια περίοδο «προδοκίων για την σύντομη την επιτυχή λήξη των διαπραγματεύσεων».

«Έγινε σαφές-για μια ακόμη φορά- ότι είναι απαραίτητο να εφαρμοσθεί η προτροπή της Επιτροπής, που ζητά να διαχωριστούν τα διμερή προβλήματα από τη διαδικασία διεύρυνσης», καταλήγει η ανακοίνωση.

**ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ  
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
& ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ  
ΣΕ ΟΛΟΥΣ!**



## A wealth of experience behind one door

20 years of experience in Residential Lettings, Guaranteed Rental Schemes and Property Management

**London office**  
143 Tottenham Lane,  
Crouch End, London N8 9BJ  
Tel: 0208 348 8833

Contact Andreas Koumi, Managing Director

**Birmingham office**  
445 Bearwood Road, Smethwick,  
Birmingham, West Midlands B66 4DH  
Tel: 0121 434 3030

Email: ak@thepropertycompany.co.uk

[www.thepropertycompany.co.uk](http://www.thepropertycompany.co.uk)



### Συγκρούσεις στην Τουρκία μετά την απαγόρευση λειτουργίας του κοινοβουλευτικού Κουρδικού Κόμματος

Κούρδοι διαδηλωτές επιτέθηκαν την Κυριακή με πέτρες και βόμβες μολότοφ σε καταστήματα, κατοικίες και αυτοκίνητα σε κεντρική συνοικία της Κωνσταντινούπολης, αντιδρώντας στη δικαστική απόφαση για το κλείσιμο του φιλοκουρδικού κόμματος DTP -το οποίο ετοιμάζεται να προσφύγει στο Στρασβούργο.

Η τουρκική Αστυνομία απάντησε με δακρυγόνα και αντλίες νερού στη συνοικία Πέρα. Οι ταραχές έληξαν με σπασμένες βιτρίνες και κατεστραμμένα αυτοκίνητα. Παράλληλα, η Αστυνομία εμπόδισε κατοίκους με όπλα, λουστούς και μαχαίρια στα χέρια να επιτεθούν στους διαδηλωτές. Πληροφορίες για τραυματισμούς δεν υπήρξαν.

Ανάλογο σκηνικό έντασης στη Μερσίνα της νότιας Τουρκίας, καθώς και στο Ντιγάρμακιρ όπου τραυματίστηκαν τρία άτομα από πέτρες και πλαστικές σφαίρες αφότου επενέβη η Αστυνομία για να διαλύσει συγκέντρωση κατά της απαγόρευσης της λειτουργίας του Κόμματος Δημοκρατικής Κοινωνίας (DTP).

Βίαιες διαδηλώσεις είχαν πραγματοποιηθεί και το Σάββατο στη νοτιοανατολική Τουρκία, όπου ζει η πλειοψηφία των περίπου 12 εκατομμυρίων Κούρδων στη χώρα. Η Αστυνομία χρησιμοποίησε δακρυγόνα και αντλίες νερού για να αντιμετωπίσει το οργισμένο πλήθος στην πόλη Χακιάρι, ενώ ανάλογες διαδηλώσεις πραγματοποιήθηκαν στην κοντινή πόλη Γουκσέκοβα και στο Βαν.

Συνολικά το Σαββατοκύριακο πραγματοποιήθηκαν 80 συλλήψεις σε όλη την Τουρκία.

Το κλίμα είναι εξαιρετικά τεταμένο στην Τουρκία μετά την απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου να θέσει εκτός νόμου το κουρδικό κόμμα, επικαλούμενο διασυνδέσεις με το Εργατικό Κόμμα του Κουρδιστάν (PKK). Το DTP απάντησε με την απόσυρση του συνόλου των βουλευτών του (21) από την τουρκική Εθνοσυνέλευση.

Τη δικαστική απόφαση έχει καταδικάσει η Ευρωπαϊκή Ένωση και δικηγόροι του DTP αναφέρουν ότι ετοιμάζουν προσφυγή στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο.



the **propertycompany**

# Έσπασαν τα μούτρα του Μπερλουσκόνι

Χτύπημα στο πρόσωπο με μινιατούρα του Καθεδρικού του Μιλάνου δέχθηκε ο Σίλβιο Μπερλουσκόνι την ώρα που υπέγραφε αυτόγραφο μετά από συγκέντρωση στο Μιλάνο. Ο τηλεοπτικός φακός κατέγραψε τον Καβαλιέρε σασιτισμένο να καταρρέει, αιμορραγώντας από το μύτη και το στόμα. Ο άνδρας που χτύπησε τον Ιταλό πρωθυπουργό συνελήφθη.

Ο Σίλβιο Μπερλουσκόνι δέχτηκε χτύπημα στο πρόσωπο με μινιατούρα του Καθεδρικού του Μιλάνου που του έριξε σχεδόν εξ' επαφής ένας 42χρονος άνδρας, ο οποίος, όπως έγινε γνωστό, ακολουθεί εδώ και δε-

κα χρόνια αγωγή για ψυχικές διαταραχές.

Ο δράστης της επίθεσης, Μάσιμο Τατράλια, βρίσκεται σε απομόνωση και παρακολουθείται από σωφρονιστικό υπάλληλο.

Είχε προηγηθεί μία μακρά και έντονη ομιλία του Ιταλού πρωθυπουργού μπροστά σε Συντηρητικούς υποστηρικτές του στο Μιλάνο.

Ο τηλεοπτικός φακός έδειξε εικόνες του Μπερλουσκόνι να αιμορραγεί από τη μύτη και το στόμα, καθώς οι συνεργάτες τον σήκωναν στα πόδια του. Βιαστικά οδηγήθηκε στο αυτοκίνητό του, αλλά αμέσως βγήκε έξω, προφανώς θέλοντας να δείξει ότι δεν

έχει τραυματιστεί βαριά.

Αφού κοιτάζε προς το πλήθος, οι συνεργάτες του τον έσπρωξαν πάλι μέσα στο πρωθυπουργικό όχημα.

Σύμφωνα με τον προσωπικό του γιατρό, Αλμπέρτο Τσανγκρίλο, παρέμεινε για δύο ημέρες στο νοσοκομείο για παρακολούθηση.

Ακολουθεί αγωγή με αντιβιοτικά και παυσίπονα, καθώς ο πόνος σύμφωνα με το γιατρό του «επιμένει». Ο Σ.Μπερλουσκόνι έσπασε τη μύτη του και δύο δόντια, ωστόσο, ο γιατρός του δηλώνει ότι δεν θα χρειαστεί κανενός είδους επέμβαση.



## Ένας δισεκατομμυριούχος και ένας βετεράνος της πολιτικής αντίπαλοι στο β' γύρο των προεδρικών της Χιλής

Ο υποψήφιος της δεξιάς **Σεμπαστιάν Πινιέρα** προηγείται στον πρώτο γύρο των προεδρικών εκλογών της Χιλής και θα διεκδικήσει πλέον την εκλογή του στο δεύτερο γύρο, στις 17 Ιανουαρίου, με αντίπαλο τον υποψήφιο της κεντροαριστεράς **Εδουάρδο Φρέι**.

Ο επιχειρηματίας -για πολλούς ο Μπερλουσκόνι της Νοτίου Αμερικής- Πινιέρα προηγείται του Φρέι με 44,03% έναντι 29,65%.

Από τα πλέον ενδιαφέροντα στοιχεία του εκλογικού αποτελέσματος είναι η επιστροφή στο Κοινοβούλιο του Κομμουνιστικού Κόμματος, για πρώτη φορά μετά το στρατιωτικό πραξικόπημα πριν 36 χρόνια, καθώς εκλέγονται τρεις βουλευτές του.

«Υπάρχει ένα νέο πνεύμα. Είδαμε την αντίδραση στις κάλπες, πνέει μία νέα ηθική, μία νέα ελπίδα. Έπειτα από χρόνια πάλης καταφέρνουμε να έχουμε αποτελέσματα και επιτυχίες», δήλωσε ο ηγέτης του Κομμουνιστικού Κόμματος, Γκιγιέρμο Τεγιέρ.

Η τελευταία φορά που οι κομμουνιστές εξέλεξαν αντιπροσώπους τους στο Κοινοβούλιο χρονολογείται από την εποχή της σοσιαλιστικής κυβέρνησης του Σαλβαδόρ Αλιέντε, το 1970.

Μετά το πραξικόπημα του στρατηγού Πινοσέτ το 1973 και την στυγνή δικτατορία που ακολούθησε, το ΚΚ δεν κατόρθωσε να εκλέξει βουλευτές στο Κοινοβούλιο ή στη Γερουσία, παρά την επιστροφή της χώρας στη δημοκρατία στη δεκαετία του '90.

Όλα τα βλέμματα τώρα είναι στραμμένα στον β' γύρο των προεδρικών εκλογών που θα πραγματοποιηθούν στις 17 Ιανουαρίου. Ο ανεξάρτητος υποψήφιος της κεντροαριστεράς **Μάρκο Ενρίκες Ομινάμι**, που κατετάγη τρίτος με 20%, δήλωσε ότι οι ψηφοφόροι του μπορούν να κρίνουν μόνοι τους.

Ο υποψήφιος του ΚΚ Χόρχε Αράτε, που κατετάγη τέταρτος με 5,86%, έχει δηλώσει πριν τις εκλογές πως θα συνεργασθεί με τον Φρέι για να δημιουργήσουν ανάχωμα στη δεξιά. Ωστόσο, ξεκαθάρισε ότι δεν παραχωρεί «λευκή επιταγή» στον Φρέι.

### ΘΕΛΟΥΝ ΝΑ ΚΑΤΑΡΓΗΣΟΥΝ ΤΟ ΛΑΟ ΧΑΡΙΝ ΤΩΝ ΙΣΛΑΜΙΣΤΩΝ

## Ακύρωση της λαϊκής ψήφου των Ελβετών για τους μινιάρδες ζητά η Ισλαμική Διάσκεψη!

Οι χώρες του Οργανισμού Ισλαμικής Διάσκεψης ζήτησαν επίσημα από την ελβετική κυβέρνηση να ακυρώσει την απόφαση του δημοψηφίσματος κατά της ανέγερσης νέων μινιάρδων στα μουσουλμανικά τεμένη της χώρας, εκφράζοντας φόβους για ανάλογες απαγορεύσεις στην Ευρώπη.

Οι πρεσβευτές των 56 κρατών-μελών του Οργανισμού Ισλαμικής Διάσκεψης παρουσίασαν το σχετικό αίτημα στον πρέσβη της Ελβετίας στον ΟΗΕ Νάντε Μαρτινέλι.

«Υπάρχει κίνδυνος κλιμάκωσης με ανάλογες απαγορεύσεις των μινιάρδων και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, όπου υπάρχουν και άλλα σύμβολα της μουσουλμανικής θρησκείας», επισήμανε ο πρέσβης του Πακιστάν στον ΟΗΕ Ζαμίρ Ακράμι.

«Οι Αρχές της Ελβετίας πρέπει να μελετήσουν τα συνταγματικά ή νομικά μέσα που θα ακυρώσουν αυτή την απόφαση», δήλωσε ο Πακιστανός διπλωμάτης, επισημαινώντας ότι «η κατάσταση πρέπει να ληφθεί σοβαρά υπόψη».

«Έχουν ήδη παρατηρηθεί βιαιότητες και βανδαλισμοί εναντίον του τζαμιού εδώ στη Γενεύη», επισήμανε ο πρέσβης, εκτιμώντας ότι πρόκειται για μία πολύ επικίνδυνη τάση.

«Η απειλή μπορεί να επεκταθεί και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες, όπου υπάρχουν ομάδες της δεξιάς που θέλουν να στοχοποιήσουν την μουσουλμανική κοινότητα. [...] Αυτό μπορεί να προκαλέσει βίαια επεισόδια εναντίον των μουσουλμανικών κοινοτήτων σε αυτές τις χώρες», προειδοποίησε.



**ZELA AVIATION**  
The Air Charter Company



**Merry Christmas & A Happy New Year!**



[www.zelaaviation.com](http://www.zelaaviation.com)

## Βάρβαροι σύλησαν τον τάφο και έκλεψαν το λείψανο του Τάσσου!

Άφωναί έμειναν όλοι στο άκουσμα της πρωτοφανούς πράξης στο νεκροταφείο Δευτεράς. Άγνωστοί άνοιξαν τον τάφο του Τάσσου Παπαδόπουλου και έκλεψαν το λείψανό του! Η είδηση έκανε αμέσως το γύρο του κόσμου και προβλήθηκε από τα παγκόσμια ΜΜΕ. Ήταν άπιστευτο και ανατριχιαστικό.

Σύμφωνα με την Αστυνομία, ο βανδαλισμός διεπράχθη μεταξύ του απογεύματος της 10ης Δεκεμβρίου και των πρωινών ωρών της 11ης Δεκεμβρίου 2009.

Η κτηνώδης αυτή πράξη έγινε αντιληπτή, όταν γύρω στις 8 το πρωί μέλος της φρουράς του θανάτου και τέως Πρόεδρος της Δημοκρατίας, Τάσσου Παπαδόπουλου, μετέβη στον τάφο του, στο νεκροταφείο Δευτεράς, με σκοπό να προβεί σε ορισμένες διευθετήσεις σε σχέση με το προγραμματισμένο μνημόσυνο και τρισάγιο στις 12/12/2009, με αφορμή τη συμπλήρωση ενός χρόνου από το θάνατο του Προέδρου Παπαδόπουλου.

«Κατά την άφιξή του στο Κοιμητήριο, το προαναφερόμενο πρόσωπο διαπίστωσε ότι η μαρμαρίνη πλάκα (βάρους 250 κιλών) που κάλυπτε τον τάφο είχε μετακινηθεί και το χώμα που σκέπαζε τη σορό είχε αφαιρεθεί από τον τάφο. Το φέρετρο βρισκόταν στη θέση του, αλλά έλειπε η σορός του τέως Προέδρου της Δημοκρατίας. Ενημέρωσε αμέσως στενό συνεργάτη του τέως Προέδρου, ο οποίος με τη σειρά του γύρω στις 8.50 π.μ. ενημέρωσε τηλεφωνικά τον Αρχηγό Αστυνομίας Μιχάλη Παπαγεωργίου», αναφέρεται σε ανακοίνωση της Αστυνομίας.

Οι έρευνες της Αστυνομίας δεν απέδωσαν έως τώρα κανένα αποτέλεσμα. Ωστόσο, σύμφωνα με δημοσιογραφικές πληροφορίες, στο πόμολο του καγκέλου της εισόδου του κοιμητηρίου εντοπίστηκε γενετικό υλικό, ενώ μια τσιγάρα παραλήφθηκε αμέσως για εξετάσεις. Το DNA θα δώσει στους ανακριτές μία κατεύθυνση και θα αποκλείσει άλλες. Μετά από σύσκεψη στο ΤΑΕ Λευκωσίας,

διενεργήθηκαν και νέες έρευνες στο κοιμητήριο, για εντοπισμό τεκμηρίων σε σχέση με την υπόθεση. Οι έρευνες επεκτάθηκαν σε όλους τους τάφους, ενώ



μέχρι και πλάκες έχουν μετακινηθεί.

Οι ανακριτές έχουν κινηθεί σε δύο άλλες κατευθύνσεις, ώστε να εξασφαλίσουν και

το παραμικρό στοιχείο. Πρώτον, ζήτησαν από τη ΣΥΤΑ τα τηλεπικοινωνιακά δεδομένα της περιοχής, αφού πλησίον του κοιμητηρίου υπάρχει υποσταθμός. Με την κίνηση αυτή, η Αστυνομία θέλει να δει κατά πόσον στις μεταμεσονύχτιες ώρες έγιναν τηλεφωνήματα από την περιοχή και από ποιους αριθμούς.

Δεύτερον, ζήτησε από την Interpol στοιχεία για σπείρες που δρουν στο εξωτερικό και έχουν διασπράξει παρόμοια εγκλήματα. Ίσως αυτό να δείξει αν ο τρόπος ενέργειας είναι ο ίδιος ή διαφέρει.

Εκπρόσωπος της Αστυνομίας δήλωσε επίσης πως δεν αποκλείεται, αν χρειαστεί, να αναζητηθεί η τεχνολογία ή πραγματογνωμοσύνη από το εξωτερικό.

## ΕΠΙΜΝΗΜΟΣΥΝΟΣ ΛΟΓΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗ ΚΥΠΡΟΥ «Μας έκανε να αισθανθού

Τελείστηκε το περασμένο Σάββατο στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου στην Κάτω Δευτερά, χωροστατούντος του Αρχιεπισκόπου Κύπρου Χρυσόστομου Β' το πρώτο ετήσιο μνημόσυνο του τέως Προέδρου της Δημοκρατίας Τάσσου Παπαδόπουλου.

Στο μνημόσυνο, που έγινε υπό το βάρος των γεγονότων της σύλησης του τάφου του τέως Προέδρου και την εξαφάνιση της σορού του, παρευρέθηκε ο Πρόεδρος της Βουλής Μάριος Καρογιάν, ενώ την Κυβέρνηση εκπροσώπησε ο Υπουργός Εμπορίου Βιομηχανίας και Τουρισμού Αντώνης Πασχαλίδης. Στο μνημόσυνο παρευρέθηκαν, ακόμη, ο Έλληνας Υφυπουργός Εξωτερικών Σπύρος Κουβέλης ως εκπρόσωπος της ελληνικής Κυβέρνησης, ο Δημήτρης Αβραμόπουλος εκ μέρους της Νέας Δημοκρατίας, ο πρόεδρος του ΛΑΟΣ, Γιώργος Καρατζαφέρης, αρχηγοί και εκπρόσωποι κυπριακών κομμάτων, υπουργοί, συγγενείς, φίλοι και πρώην συνεργάτες του Τάσσου Παπαδόπουλου και πλήθος κόσμου.

Το μνημόσυνο ακολούθησε τρισάγιο και κατάθεση στεφάνων στον τάφο του Τάσσου Παπαδόπουλου στο Κοιμητήριο Κάτω Δευτεράς.

Επιμνημόσυνο λόγο εκφώνησε ο καθηγητής Κύπρος Νικολαΐδης. Ο λόγος του είναι ο ακόλουθος:

Μαζευτήκαμε σήμερα στον ιερό τούτο χώρο για να τιμήσουμε τη μνήμη του Τάσσου Παπαδόπουλου.

Το Τάσσου Παπαδόπουλου, του Εθνικιστή, του τουρκοφάγου, του αδιάλλακτου, που μας απομόνωσε από τους καλούς μας φίλους Αγγλο-Αμερικάνους και Σουηδούς, αυτού του απορριπτικού, αλλά και συνάμα ενδοτικού, που δεν ήθελε λύση και που δεν δέχτηκε την δέηση καλή προσφορά του Ερντογάν να πάρουμε πίσω την Καρπασία, αλλά που, από την άλλη μεριά, νομιμοποίησε το έγκλημα πολέμου των εποίκων και πρόσφερε την Προεδρία της Δημοκρατίας σε κάποιον κουβαλητό από την Τουρκία, αφού, άλλωστε, οι έποικοι αποτελούν και την πλειοψηφία στα κατεχόμενα... Και ποιος ξέρει τι άλλα θα του καταλογίσουν στο μέλλον εχθροί και άσπονδοι φίλοι, ίσως πως ήταν φανατικός υποστηρικτής της παρामीνης στην Κύπρο των αγγλικών βάσεων και του τουρκικού στρατού κατοχής, αλλά και συνάμα της διχοτόμησης ή της συνομοσπονδίας κάτω από την κηδεμονία της Τουρκίας και

...Για όλους εμάς ο Τάσσος Παπαδόπουλος είναι εκείνος που όρθωσε το ανάστημά της καταρρακωμένης από χρόνια εθνικής μας αξιοπρέπειας...

Κ. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ

στο πόνο και δέος γι' αυτόν τον μεγάλο Κύπριο που έδινε ακόμη μια δύσκολη και άنيση μάχη. Την ώρα που η καρδιά του σταμάτησε να πάλλεται, ένοιωσα έντονα την φλόγα του Ελληνισμού να τρεμοπαίζει. Ένοιωσα πως η Κύπρος ορφάνεψε για ακόμη μια φορά 31 χρόνια μετά το θάνατο του Εθνάρχη Μακάριου.

Μαζευτήκαμε σήμερα για να σταθούμε δίπλα στην Μεγάλη Κυρία, όπως ο ίδιος έλεγε, τη Φωτεινή, στα παιδιά και τα αδέρφια του, που χθες έχασαν για δεύτερη φορά τον δικό τους άνθρωπο. Μαζευτήκαμε εδώ για να αποτίσουμε φόρο

### † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ †

## Μιχάλης Τσιαπαρής από τη Μόρφου

Απεβίωσε την Πέμπτη 10 Δεκεμβρίου 2009 στο University College Hospital, ο Μιχάλης Τσιαπαρής σε ηλικία 60 χρόνων.

Ο εκλιπών καταγόταν από την κατεχόμενη Μόρφου και εγκαταλείπει την σύζυγο του Νίκη Τσιαπαρή-Παπαευριπίδου, τα δύο παιδιά του, Σοφία και Χλόη, και τα αδέρφια του Μάρω, Ανθή και Ανδρέα.

Η κηδεία του γίνεται σήμερα, Πέμπτη 17 Δεκεμβρίου 2009 από τον Ιερό Ναό της Παναγίας Wood Green, Trinity Road, London N22 8LB στις 9.00 το πρωί και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στο χάλ της Παναγίας Wood Green.

Παράκληση όπως αντί λουλούδια να γίνονται εισφορές στο Savvas Regas Foundation.

Τηλέφωνο οικείων: 07885 238 344

Οι τεθλιμμένοι  
Σύζυγος Νίκη Τσιαπαρή - Παπαευριπίδου  
Παιδιά Σοφία και Χλόη  
Αδέρφια, Μάρω, Ανθή, Ανδρέας  
Λοιποί συγγενείς



της Αγγλίας.

Για μένα, τον γιατρό των ανθρώπων που δεν έχουν ακόμα γεννηθεί, που ζω στην Αγγλία για σαράντα τώρα χρόνια, που στον τομέα μου προωθώ έμπρακτα την ελληνοτουρκική φιλία, για μένα, αλλά όχι μόνο για μένα, για το μεγαλύτερο μέρος του Ελληνισμού, και όχι μόνο της Κύπρου, ο Τάσσος Παπαδόπουλος είναι ο άνθρωπος που μας έκανε μετά από πολλά χρόνια να αισθανθούμε περήφανοι γιατί είμαστε Έλληνες, μας έδωσε τη δυνατότητα να σηκώσουμε ψηλά το κεφάλι. Για όλους εμάς ο Τάσσος Παπαδόπουλος είναι εκείνος που όρθωσε το ανάστημά της καταρρακωμένης από χρόνια εθνικής μας αξιοπρέπειας.

Πριν από ένα ακριβώς χρόνο είχα το θλιβερό προνόμιο να βρίσκομαι δίπλα του τις τελευταίες δύσκολες στιγμές της ζωής του. Στέκοντας ευλαβικά δίπλα στο βασανισμένο του κορμί, που πολεμούσε να κρατηθεί στη ζωή, ένοιωθα αφάντα-



τιμής στον απροσκήνητο αγωνιστή της λευτεριάς, τον σηματοφόρο της Ελληνικής αξιοπρέπειας Τάσσο Παπαδόπουλο. Μαζευτήκαμε για να δηλώσουμε πως όπου και αν βρίσκεται η σορός του, ό,τι και αν την έκαναν, οι παρακαταθήκες που μας άφησε θα μείνουν ζωντανές.

Τη φωνή του Τάσσου δεν μπορεί κανείς να την σιγήσει.

ΝΙΚΟΛΑΪΔΗ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΤΑΣΣΟΥ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ

# με περήφανοι γιατί είμαστε Έλληνες»



—Θέλουμε λύση, έλεγε ο Τάσος, η οποία θα είναι δίκαιη, λειτουργική, βιώσιμη και δημοκρατική, που θα επανενώνει την πατρίδα μας, τον λαό, την κοινωνία, τους θεσμούς και την οικονομία, που θα είναι βασισμένη στις αρχές και αξίες πάνω στις οποίες εδράζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, και το διεθνές δίκαιο. Μία Κύπρο ελεύθερη χωρίς πρόσφυγες και με ίσα δικαιώματα για όλους τους Κυπρίους. Μία Κύπρο χωρίς ξένους στρατούς, έποικους και κηδεμόνες.

—Θέλουμε γρήγορη λύση και γνωρίζουμε πως η λύση του Κυπριακού προβλήματος θα χρειαστεί και κάποιο είδος συμβιβασμού. Αλλά ολόκληρος και ενωμένος ο Κυπριακός Ελληνισμός δεν πρόκειται να αναγνωρίσει και να νομιμοποιήσει με την υπογραφή του τα τετελεσμένα γεγονότα που δημιούργησε το προδοτικό πραξικόπημα της ελληνικής χούντας και η βάρβαρη τούρκικη εισβολή.

—Ο λαός μας ουδέποτε θα επιτρέψει ούτε θα ανεχτεί την τουρκοποίηση των κατεχόμενων εδαφών και την μετατροπή της Κυπριακής Δημοκρα-

ριου στη θεμελίωση και προάσπιση της Κυπριακής Δημοκρατίας ενάντια στα σχέδια της Τουρκίας, τούς Αγγλο-Αμερικάνους και της ελληνικής χούντας. Υπουργός, Συνομιλητής, Βουλευτής, Πρόεδρος της Βουλής, Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Μιλώντας σήμερα για τον Τάσσο θέλω να επιλέξω εκείνες τις αξίες και αρχές που αντανακλούν τον χαρακτήρα και την προσωπικότητά του.

—Για τον Τάσσο η Κύπρος, ο λαός και η πρόδοσή του, αποτελούσαν σύμβολο και στόχο ζωής. Γι' αυτόν το κάθε αξίωμα που αναλάμβανε δεν σήμαινε τίποτα πέραν από χρέος, προσφορά και σκληρή δουλειά για να ανταποκριθεί στο ύψος των περιστάσεων και στις προσδοκίες του λαού.

—Ο Τάσος, αν και πολιτικός, μισούσε τα εξώ-

στις Αρχές του. Σε μια από τις τελευταίες συζητήσεις μου είχε πει: «Δεν με ενδιαφέρουν τα κομπλιμέντα και τα χειροκροτήματα των ξένων αλλά η προάσπιση των συμφερόντων του λαού μας. Δεν είμαι αρεστός στους Αγγλο-Αμερικάνους και τον κύριο Καρλ Μπιλντ, γιατί αποτελώ εμπόδιο στη πολιτική τους για προώθηση της άνευ όρων ενταξιακής πορείας της Τουρκίας».

—Απλός και προσγειωμένος, άνθρωπος με βάθος, του γραπτού λόγου και όχι της επιφάνειας. Ο Παπαδόπουλος ήταν η εικόνα του ανθρώπου που εκφραζόταν προσεκτικά, που κατέβαλλε σαφή προσπάθεια να κυριολεκτεί, να πείθει με τον πραγματισμό, την τεκμηρίωση και τη λιτότητα των λεγόμενων του. Τον ένοιωθες ειλικρινή, σου ενέπνεε σιγουριά και εμπιστοσύνη.

*«...Δεν με ενδιαφέρουν τα κομπλιμέντα και τα χειροκροτήματα των ξένων αλλά η προάσπιση των συμφερόντων του λαού μας. Δεν είμαι αρεστός στους Αγγλο-Αμερικάνους και τον κύριο Καρλ Μπιλντ, γιατί αποτελώ εμπόδιο στη πολιτική τους για προώθηση της άνευ όρων ενταξιακής πορείας της Τουρκίας...»*

Τ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

φυλλα και την ανούσια προβολή. Στις προτροπές μου, προεκλογικά, για περισσότερη προσπάθεια από μέρους του, ώστε να γίνει πιο αρεστός στον κόσμο, μέσα από επικοινωνιακού τύπου δηλώσεις και ενέργειες, μου απαντούσε «Κύπρο, ο κόσμος έχει κρίση και δεν πιάνεται κορόιδο». Δεν θέλησε ποτέ να κάνει εκπτώσεις, να ρίξει το επίπεδό του και να υποκριθεί, για να γίνει περισσότερο δημοφιλής και να κερδίσει πρόσκαιρες συμπάθειες.

—Ο Τάσος σεβόταν βαθύτατα τον άνθρωπο, τους θεσμούς και το κράτος. Φύσει αξιόκρατης, έδινε ευκαιρίες σε όλους αλλά τον κέρδιζαν μόνον οι αξιοπρεπείς, οι ικανοί και οι εργατικοί.

Αλλά, όπως και ο Εθνάρχης Μακάριος, ο Τάσος Παπαδόπουλος ήταν και Ηγέτης! Ένας Ηγέτης που μπορούσε να συσπειρώσει και να εμπνεύσει στόχους, να οδηγήσει με όραμα, να μεταγγίσει ενθουσιασμό και πείσμα για εθνικές κατακτήσεις. Ηγέτης, που στο πρόσωπό του μπορούσε ο πολίτης να ψηλαφήσει πίστη, πάθος, συναίσθημα, ασφάλεια, έκφραση – όχι την ανέκφραστη μάσκα ενός απλού πολιτικού! Δεν ενθουσίαζε απλά, δεν ήταν δημαγωγός, ήταν ηγέτης επειδή έπειθε. Ένας Ηγέτης που γνώριζε ότι διαχειριζόταν την μελλοντική πορεία ενός ολόκληρου έθνους, γι' αυτό και δεν λογάριζε απειλές και πιέσεις.



Αποδεχόταν και επιβράβευε με τον λόγο του μόνο τους καλούς και τους άξιους. Αντιπαθούσε και δεν μπορούσε να το κρύψει τους τεμπέληδες, τους υποκριτές και τους κόλακες. Ήταν ορκισμένος εχθρός του «ρουσφετιού», της μετριότητας, της αναποφασιστικότητας, της ημιμάθειας, της δειλίας και της επιπολαιότητας.

—Άνθρωπος γεμάτος αξιοπρέπεια, πανέξυπνος και πολυθεματικός, οι εγκυκλοπαδικές του γνώσεις αστείρευτες, ήταν βαθιά μορφωμένος. Εξέφραζε με παρρησία τις θέσεις του, προάσπιζε με θάρρος τα πιστεύω του και ήταν πάντα πρώτος στην ανάληψη ευθυνών. Επίμονος, αλλά και πιστός



Απέδειξε πως στην Κύπρο υπάρχουν ακόμα άνθρωποι που βρίσκουν νόημα ζωής στην αρχοντιά του απροσκύνητου

επωμίστηκε το χρέος του και μετέδωσε το αίσθημα εκείνης της ρεαλιστικής φιλοπατρίας που έχει να κάνει με την ίδια την ανθρωπιά του ανθρώπου. Πήρε το βάρος της εθνικής ευθύνης στις πλάτες του και προασπίστηκε τα δικαιώματα ολόκληρου του Κυπριακού λαού για επιβίωση των Ελληνοκυπρίων και ακηδεμόνευτη συνύπαρξη με τους Τουρκοκυπρίους.

Αυτός, που ενώ είχε αφιερώσει τη ζωή του για λύση του Κυπριακού βρέθηκε στη δυσάρεστη θέση να καλεί το λαό του να απορρίψει το σχέδιο λύσης που του πρότειναν. Το ΟΧΙ του Τάσσου ήταν όχι στο συγκεκριμένο σχέδιο και όχι ΟΧΙ στη λύση. Το ΟΧΙ του Τάσσου σκοπό είχε να πετάξει στα σκουπίδια τις διαιρετικές μεθοδεύσεις των ξένων και όχι να διχάσει το λαό μας.

Την στιγμή που η Κυπριακή Δημοκρατία περνούσε τον μεγαλύτερο κίνδυνο της Ιστορίας της, όταν Θεοί και δαίμονες της διεθνούς πολιτικής συμφερόντων θεώρησαν πως έφτασε η ώρα να επιβάλουν τα σχέδιά τους για την Κύπρο και ανέμεναν τις ευχαριστίες των σκλάβων, που θα πίστευαν ότι «επανεάναν» δήθεν την πατρίδα τους, έγινε η μεγάλη ανατροπή. Ο ηγέτης ενσάρκωσε τις προσδοκίες του λαού. «Παρέλαβα Κράτος διεθνώς αναγνωρισμένο και δεν θα παραδώσω Κοινότητα χωρίς δικαίωμα λόγου και σε αναζήτηση κηδεμόνα έναντι της ανεδαφικής ψευδαίσθησης ότι η Τουρκία θα τηρήσει τις δεσμεύσεις της». Και ο λαός ανταποκρίθηκε στο κάλεσμα του ηγέτη «να υπερασπιστεί το δίκαιο, την αξιοπρέπεια και την ιστορία του».

Απέδειξε πως στην Κύπρο υπάρχουν ακόμα άνθρωποι που βρίσκουν νόημα ζωής στην αρχοντιά του απροσκύνητου, όχι από συναισθηματική ανάγκη και εθνικιστικό νταηλικό, αλλά μόνο από ακλόνητο αίσθημα αυτοσεβασμού και ανθρώπινης αξιοπρέπειας. Για να καταγραφεί έτσι στην ανθρώπινη μνήμη μια ηρωική επιτέλους χειρονομία αντίστασης στην πίεση του ξένου παράγοντα. Και για να σταλεί παντού το μήνυμα πως είναι οι λαοί αυτοί που τελικά αποφασίζουν για τη μοίρα τους, και όχι οι κατακτητές ή οι ισχυροί του κόσμου τούτου...

Ένας χρόνος χωρίς τον Τάσσο Παπαδόπουλο και η απουσία του είναι πιο έντονη από ποτέ και η παρουσία του φαντάζει επιτακτική στις δύσκολες μέρες που περιμένουν τον κυπριακό λαό.

Φίλε Ηγέτη Τάσσο Παπαδόπουλε, απροσκύνητε αγωνιστή της λευτεριάς, η ζωή και το έργο σου έχουν προδικάσει ότι η μνήμη σου θα είναι αιώνια. Τις ευθύνες που μας άφησες, δεν θα τις απεκδυθούμε. Θα αγωνιστούμε, γι' αυτό που οραματίστηκες. Θα υπερασπιστούμε το δίκαιο, την αξιοπρέπεια και την Ιστορία μας. Για μία Κύπρο ελεύθερη και ενωμένη, χωρίς ξένους στρατούς και κηδεμόνες.

*...Οι εθνικές ταυτότητες και οι ιστορικές καταβολές των δύο κοινοτήτων δεν πρέπει να γίνουν εμπόδιο αλλά, αντιθέτως, ενοποιητικό στοιχείο προόδου, σε μια ειρηνική συνύπαρξη...*

τίας σε συνομοσπονδία κάτω από την κηδεμονία της Τουρκίας. Μιάς δήθεν ενωμένης Κύπρου, στην οποία οι Τούρκοι ουσιαστικά θα είναι αφέντες στον Βορρά και ισότιμοι συνεταιρείοι στον Νότο και θα έχουν νόμιμο δικαίωμα εισβολής.

—Ο Τάσος έλεγε, ειρήνη στην Κύπρο θα διασφαλισθεί μόνο με την αποχώρηση του στρατού κατοχής και μέσα σε συνθήκες αλληλοσεβασμού, και όχι καταπίεσης, ή υποτέλειας των ιδιαιτεροτήτων των δύο κοινοτήτων. Οι εθνικές ταυτότητες και οι ιστορικές καταβολές των δύο κοινοτήτων δεν πρέπει να γίνουν εμπόδιο αλλά, αντιθέτως, ενοποιητικό στοιχείο προόδου, σε μια ειρηνική συνύπαρξη. Πρέπει να σεβόμαστε τα δικαιώματα των Τουρκοκυπρίων αλλά απαιτούμε ανάλογο σεβασμό και για τα δικά μας δικαιώματα.

Τάσος Παπαδόπουλος, μισός αιώνας προσφοράς στον Κυπριακό λαό. Φλογερός πατριώτης, πρωτεργάτης στον απελευθερωτικό αγώνα του λαού μας από την Αγγλική αποικιοκρατία, άξιος και έμπιστος συνεργάτης του Εθνάρχη Μακά-

Cyprus. Hundreds of ways to relax.

Merry Christmas  
to all of you  
and a Happy  
New Year!



## Love Cyprus

I can take you away from it all. To a land of golden beaches and stunning mountain landscapes. Landscapes that change with the seasons, but are always bathed in the warm sun.

In Cyprus, you can relax by doing nothing or everything. Sunbathing, hiking, playing tennis or golf are just some of the ways you can get away. Perhaps you want to paint? Any artist would be moved by the picturesque Cypriot landscape, with its ancient temples and Byzantine churches. Then after a day of relaxation, play or exploration, you can take it easy and enjoy a delicious meal in unrivalled luxury.

To start relaxing, visit [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

*The year-round island*

Cyprus Tourist Office, 17 Hanover Street, London W1S 1YP.  
Tel: 020 7569 8800 E-mail: [informationcto@btconnect.com](mailto:informationcto@btconnect.com)

# Κύπρος



Πέμπτη 17 Δεκεμβρίου 2009

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»

## Εγκρίθηκε το Ψήφισμα για την UNFICYP χωρίς χρονοδιάγραμμα

**Μ**ε 14 ψήφους υπέρ και μία κατά, αυτή της Τουρκίας, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ενέκρινε τη Δευτέρα νέο ψήφισμα για την Κύπρο, στο οποίο περιλαμβάνεται η εξάμηνη ανανέωση παρουσίας της ειρηνευτικής δύναμης (UNFICYP) στο νησί και η αποστολή των καλών υπηρεσιών του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ στο Κυπριακό.

Το ψήφισμα με αριθμό 1898 είναι πανομοιότυπο με το προηγούμενο και, μεταξύ άλλων, τονίζεται ότι «την ευθύνη για την εξεύρεση λύσης φέρουν πρώτα και κύρια οι ίδιοι οι Κύπριοι» και ότι «τώρα υπάρχει μία σπάνια ευκαιρία», καλώντας τις πλευρές «να εμπλακούν πλήρως, με ευελιξία και εποικοδομητικά στις διαπραγματεύσεις, προσβλέποντας σε αποφασιστική πρόοδο αυτών των διαπραγματεύσεων στο εγγύς μέλλον».

Επειτα από διαβουλεύσεις αρκετών ημερών, αφαιρέθηκαν από το κείμενο οι αμφιλεγόμενες αναφορές που υπονοούσαν την ύπαρξη άτυπου χρονοδιαγράμματος ή ασκούσαν έμμεση πίεση με την αναθεώρηση της εντολής της ΟΥΝΦΙΚΥΠ.

Μετά από παρέμβαση της Ρωσίας αφαιρέθηκε από το σχέδιο ψηφίσματος σημείο, που έκανε λόγο για «προσωπική στήριξη» του κ. Ντάουνερ από το Συμβούλιο Ασφαλείας. Στο τελικό κείμενο αναφέρεται ότι «το ΣΑ χαιρετίζει τις συνεχείς προσπάθειες του Αλεξάντερ Ντάουνερ, ειδικού συμβούλου του Γενικού Γραμματέα, με την εντολή να βοηθήσει τα μέλη στη διεξαγωγή ολοκληρωμένων διαπραγματεύσεων που στοχεύουν στην επίτευξη μιας συνολικής διευθέτησης».

Το ΣΑ επαναβεβαιώνει τον πρωταρχικό ρόλο των Ηνωμένων Εθνών να υποβοηθήσουν τα μέρη, για να οδηγήσουν την κυπριακή διένεξη και τη διαίρεση του νησιού σε μια συνολική και μόνιμη διευθέτηση. Συγχαίρει τους Ελληνοκύπριους και Τουρκοκύπριους ηγέτες για την πολιτική ηγεσία που έχουν επιδείξει και καλωσορίζει θερμά την πρόοδο που σημειώθηκε μέχρι στιγμής στις ολοκληρωμένες διαπραγματεύσεις και τις κοινές ανακοινώσεις των ηγετών.



Ενθαρρύνει έντονα τους ηγέτες να αυξηθούν τη δυναμική στις διαπραγματεύσεις και να επιδείξουν αυξημένη ευελιξία και συμβιβασμό, διασφαλίζοντας την πλήρη αξιοποίηση αυτής της ευκαιρίας για επίτευξη μίας συνολικής διευθέτησης βασισμένης σε μία διζωνική δικαιοδική ομοσπονδία με πολιτική ισότητα, όπως αυτή καθορίζεται στα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας.

Στη συνέχεια, το ΣΑ καλωσορίζει την εφαρμογή κάποιων από τα μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης που ανακοινώθηκαν από τους ηγέτες, καλώντας σε ανανεωμένη προσπάθεια για την εφαρμογή των εναπομεινάντων μέτρων. Επαναβεβαιώνει τη σημασία της συνεχούς διακίνησης των Κυπρίων στην Πράσινη Γραμμή, ενθαρρύνοντας το άνοιγμα με αμοιβαία συμφωνία και άλλων σημείων διέλευσης.

Την ικανοποίηση της Λευκωσίας για το ψήφισμα για την ανανέωση της εντολής της Ειρηνευτικής Δύναμης του ΟΗΕ στην Κύπρο που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ, εξέφρασε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας.

Εξάλλου, ισοζυγισμένο χαρακτήρισε το Ψήφισμα ο Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Κύπρου στα ΗΕ, Πρέσβης Μηνάς Χατζημιχαήλ, ο οποίος ευχαρίστησε όλα τα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας που υπερψήφισαν το ψήφισμα, χαρακτηρίζοντας αναντικατάστατη

την παρουσία της ΟΥΝΦΙΚΥΠ, όσο διαρκεί η κατοχή τμήματος της Δημοκρατίας από την Τουρκία.

Ο Κύπριος Πρέσβης χαρακτήρισε το ψήφισμα ισοζυγισμένο, λέγοντας ότι κινείται στις ίδιες γραμμές με το προηγούμενο. Τόνισε ιδιαίτερα την επαναβεβαίωση της βάσης των διαπραγματεύσεων που διεξάγονται, υπό τους όρους της αποστολής καλών υπηρεσιών του Γενικού Γραμματέα, που δεν είναι άλλη από μία διζωνική, δικαιοδική ομοσπονδία, με πολιτική ισότητα, όπως περιγράφεται στα σχετικά ψηφίσματα του Σ.Α.

Ικανοποίηση επίσης εξέφρασε για την επισημάνση από το ΣΑ στο ψήφισμα, των συνεχών παραβιάσεων του στρατιωτικού στάτους κβο στην Κύπρο, από τις τουρκικές κατοχικές δυνάμεις.

Αναφερόμενος στο σχεδιασμό έκτακτης ανάγκης για τη Δύναμη, σε περίπτωση λύσης, εξέφρασε ικανοποίηση για τη διαπίστωση του Γενικού Γραμματέα ότι δεν είναι τώρα η κατάλληλη στιγμή για επανεξέταση της Δύναμης.

«Αυτή ήταν και πριν έξι μήνες, όπως και τώρα, η άποψη της Κυβέρνησής μου, ότι ο σχεδιασμός σχετίζεται με τη λύση που θα βρεθεί και δεν θα εφαρμοστεί παρόμοιος σχεδιασμός εκτός σε περίπτωση λύσης», είπε.

## ΛΕΥΚΩΣΙΑ

### Και τρίτος θάνατος από τη Γρίπη Α στην Κύπρο

Μάχη για να κρατηθούν στη ζωή δίνουν δύο άτομα που έχουν προσβληθεί από τη Γρίπη Α. Το ένα νοσηλεύεται στη Μονάδα Εντατικής Θεραπείας του Νοσοκομείου Λευκωσίας και το άλλο στην Εντατική του Νοσοκομείου Λεμεσού.

Και οι δύο ανήκουν σε ομάδα υψηλού κινδύνου και δεν είχαν εμβολιαστεί με το νέο εμβόλιο.

Τη Δευτέρα, εξάλλου, καταγράφηκε το τρίτο θύμα της Γρίπης στην Κύπρο. Πρόκειται για έναν άντρα 52 ετών, ο οποίος νοσηλεύεται με οξύ αναπνευστικό σύνδρομο. Ο ασθενής ανήκε σε ομάδα υψηλού κινδύνου και είχε βεβαρημένο ιατρικό ιστορικό.

Στα κατεχόμενα ανακοινώθηκε τη Δευτέρα το βράδυ ο δεύτερος θάνατος από τη Γρίπη Α.

Πρόκειται για γυναίκα 51 ετών, η οποία νοσηλευόταν σε νοσοκομείο στην κατεχόμενη Λευκωσία από τις 6 Δεκεμβρίου.

### Βόμβες μολότωφ στην Αστυνομία Λεμεσού και σε οίκημα του ΑΠΟΕΛ

Επίθεση στον περιβάλλοντα χώρο της Αστυνομικής Διεύθυνσης Λεμεσού με δύο βόμβες μολότωφ σημειώθηκε τη Δευτέρα το βράδυ. Αγνωστοί έριξαν τις μολότωφ στα κυπαρίσσια που βρίσκονται στον περίβολο του Σταθμού, με αποτέλεσμα να ξεσπάσει πυρκαγιά.



Αστυνομικοί που ήταν εν υπηρεσία εκείνη την ώρα, αντελήφθησαν τη φωτιά και την έσβησαν σχεδόν αμέσως.

Εξάλλου, γύρω στις 10.30 το ίδιο βράδυ, έριξαν βόμβα μολότωφ και γκαζάκια εναντίον της Εταιρείας ΑΠΟΕΛ στην οδό Δημοφώντος στη Λευκωσία.

Από την έκρηξη προκλήθηκε πυρκαγιά και ζημιές μικρής έκτασης στην είσοδο των γραφείων.

### Η Κύπρος από τις τελευταίες στην Ε.Ε. για τη ρύπανση του περιβάλλοντος

Οι μεγαλύτεροι ρυπαντές του πλανήτη, η Κίνα και οι ΗΠΑ, βρίσκονται στις τελευταίες θέσεις ενός παγκόσμιου καταλόγου που κατατάσσει τις χώρες ανάλογα με την απόδοση τους στον



τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος.

Από τις ευρωπαϊκές χώρες η απόδοση της Κύπρου, της Ελλάδας, της Πολωνίας και του Λουξεμβούργου κρίθηκε «πολύ κακή», ενώ η Σουηδία, η Βρετανία, η Γερμανία και η Γαλλία βρίσκονταν στις 10 πρώτες θέσεις.

Ο ετήσιος κατάλογος της Climate Change Performance -που συντάσσεται τα τελευταία πέντε χρόνια από τη γερμανική μη κυβερνητική οργάνωση Germanwatch και την ευρωπαϊκή, μη κυβερνητική οργάνωση Climate Action Network(CAN), κατατάσσει τις χώρες βάσει της απόδοσής τους στην προστασία κατά των κλιματικών αλλαγών, συγκρίνοντας 57 βιομηχανικές χώρες και οικονομίες αναπτυσσόμενων χωρών. Συγκεκριμένα, υπολογίζει το ποσοστό των αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου που εκλύει κάθε χώρα στην ατμόσφαιρα, καθώς και την κλιματική πολιτική της.

## Ο Ταλάτ λέει ότι «βλακωδώς» απορρίπτουν οι Ε/κ την πενταμερή...

Ο Τ/κ ηγέτης Μεχμέτ Αλί Ταλάτ δήλωσε, όπως μεταδίδεται από τα κατεχόμενα, ότι δυσκολεύεται να κατανοήσει τους λόγους για τους οποίους η Ε/κ πλευρά απορρίπτει τη σύγκληση πενταμερούς διάσκεψης για το Κυπριακό και τους χαρακτήρισε «βλακωδείς».

Μιλώντας σε ραδιοφωνική εκπομπή στα κατεχόμενα, ο κ. Ταλάτ υποστήριξε ότι οι ενστάσεις της Ε/κ πλευράς σε ό,τι αφορά τη σύγκληση μια τέτοιας διάσκεψης δεν είναι λογικές, προσθέτοντας ότι, παρόλα αυτά, μια πενταμερής διάσκεψη στην οποία θα συμμετέχουν οι δυο πλευρές της Κύπρου και οι τρεις εγγυητριες δυνάμεις (Τουρκία, Ελλάδα και Ηνωμένο Βασίλειο), θα διεξαγόταν στο πλαίσιο της αποστολής των καλών υπηρεσιών του Γ.Γ. του ΟΗΕ.

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΕ «ΙΣΟΡΡΟΠΗΜΕΝΑ ΚΑΙ ΟΥΔΕΤΕΡΑ ΤΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ Ε.Ε. ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑ»



Μια τέτοια συνάντηση σε καμία περίπτωση δεν θα υποβάθμιζε το καθεστώς της «ούτω καλούμενης» – όπως είπε – Κυπριακής Δημοκρατίας, αλλά ούτε και θα αναβάθμιζε το καθεστώς των κατεχομένων, υποστήριξε.

Ο κ. Ταλάτ πρόσθεσε πως οι λόγοι για τους οποίους η Ε/κ πλευ-

ρά αρνήθηκε τη σύγκληση μιας τέτοιας διάσκεψης, «είναι βλακώδεις», καθώς όπως ανέφερε, ο ίδιος μαζί με τον Πρόεδρο Χριστόφια δεν συμμετέχουν στις απευθείας συνομιλίες ως Πρόεδροι δυο κρατών αλλά ως ηγέτες των κοινοτήτων τους.

Ο κ. Ταλάτ άσκησε κριτική

στον Πρόεδρο Χριστόφια για το ότι, όπως είπε, ο Πρόεδρος Χριστόφιας τον παροτρύνει συνεχώς να επιδείξει ευελιξία και δήλωσε πως αυτό που πραγματικά θέλει ο κ. Χριστόφιας είναι να παραδοθεί η τουρκική πλευρά.

«Μια διευθέτηση είναι ακόμη επιφύλακτη, όμως οι πιθανότητες για λύση ολοένα και λιγοστεύουν καθώς η Ε/κ πλευρά εσκεμμένα καθυστερεί την επίτευξη λύσης και χρονοτριβεί», ισχυρίστηκε.

Τέλος, σε ό,τι αφορά τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την Τουρκία, ο κ. Ταλάτ τα περιέγραψε ως ουδέτερα και ισορροπημένα και ανέφερε πως ο λόγος για τον οποίο η Ε.Ε. δεν κατάφερε να επιβάλει κυρώσεις στην Τουρκία είναι απλά γιατί η Ε.Ε. προωθεί τις σωστές πολιτικές.



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



# Ελλάδα

«Σαν βγεις στον πηγάδι για την Ιθάκη,  
να εύχεται να'ναι μακρύς ο δρόμος»

## Η νέα λιτότητα αλλάζει το πολιτικό σκηνικό

### ΣΧΟΛΙΑ

#### Τάσος όπως Κίμων «Ει και νεκρός ενίκα»

Το γεγονός είναι φρικιαστικό και αποτρόπαιο. Έχει μία μόνον εξήγηση. Ο Τάσος, ως σύμβολο της αντίστασης του Κυπριακού Ελληνισμού, ενοχλεί και νεκρός.

Όπως τότε, το 449 π.Χ., ο Κίμων ως αρχιστράτηγος του ελληνικού στόλου, αν και απεβίωσε ενώ υπερασπιζόταν την Κύπρο κατά των Περσών, τους κατενίκησε. «Ει και νεκρός ενίκα».

Η τυμβωρυχία στοχεύει στο να πλήξει το αγωνιστικό φρόνημα του Κυπριακού λαού. Πρέπει να αποτύχει παταγωδώς. Πρέπει να πυρακτώσει την αντίσταση του Κυπριακού Ελληνισμού.

#### Οι υποκριτές της Ευρώπης

Δεν χρειάζεται να είναι κανείς «Αντερωπαϊστής» –όπως με πάσαν ελαφρότητα κραυγάζουν ορισμένοι «Ευρωζηλωτές»– για να επισημάνει τα στραβά και τα ανάποδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για να οικτρίσει την υποκρισία που διακατέχει μονίμως πολλούς αριετούς και περισσότερους διορισμένους ηγέτες της.

Ο κοινός νους χρειάζεται και η μέση αξιολογική κλίμακα του μέσου ανθρώπου. Δηλαδή: Η Τουρκία δεν εφάρμοσε το Πρωτόκολλο της Άγκυρας, όπως ανέλαβε την υποχρέωση. Δεν αναγνώρισε κρατική οντότητα της Κυπριακής Δημοκρατίας. Δεν αναγνωρίζει τη διεθνή νομιμότητα και το Διεθνές Δίκαιο της Θάλασσας. Δεν κατήργησε το «Κάζουρ Μπέλι» εναντίον της Ελλάδος. Δεν αναγνωρίζει τα δικαιώματα του Οικουμενικού Πατριαρχείου. Διεκδικεί εθνικό χώρο της Ελλάδος στο Αιγαίο. Δεν συμμορφώνεται με τα κριτήρια της Ευρωπαϊκής Ένωσης –αλλά...

Αλλά οι Ευρωπαίοι ηγέτες, αντί να πουν στην Τουρκία: «Μας συγχωρέτε, ξαναπεράστε, όμως, από εδώ όταν θα έχετε συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις σας». Αρκέστηκαν να εκφράσουν τη λύπη τους για την τουρκική ασυνέπεια, ούτε καν συζητήσαν για κυρώσεις και... συνεχίζουν τις διαπραγματεύσεις με την Άγκυρα!

Αν είναι, λοιπόν, «αντερωπαϊσμός» το να αποκαλείς τους υποκριτές, υποκριτές, ναι, όσοι το λέμε είμαστε «Αντερωπαϊστές»!

#### Ανακατατάξεις με βάθος

Αλλάζει το ελληνικό πολιτικό σκηνικό με τις πρωτοβουλίες Γιώργου Παπανδρέου και Αντώνη Σαμαρά, με στόχο να αφήσουν πίσω το «βαθύ» ΠΑΣΟΚ και την «παλιά» Νέα Δημοκρατία.

Την ώρα που ο Αντώνης Σαμαράς επανιδρύει τη Νέα Δημοκρατία, με τοποθετήσεις νέων προσώπων σε κλειστές θέσεις, ο Γιώργος Παπανδρέου, ως πρωθυπουργός, επικεντρώνεται –λόγω της οικονομικής κρίσης– στο θέμα της διαφθοράς, με «σύμμαχο» στη μάχη αυτή και την αξιωματική αντιπολίτευση.

Siemens, Βατοπέδιο και Χρηματιστήριο, είναι μέσα στις προθέσεις των δύο αρχηγών να ερευνηθούν, αφού ό,τι κι αν προκύψει για την κυβέρνηση θα αφορά το παλιό ΠΑΣΟΚ, για δε την αξιωματική αντιπολίτευση δεν θα αφορά τον Αντώνη Σαμαρά που ήταν «εκτός» μέχρι το 2007.

Με απλή γλώσσα, ξεκαθαρίζουν άμεσα τους λογαριασμούς τους με όσους ενεπλάκησαν, παίρνοντας και οι δύο «πόντους», αφού μάχονται τη διαπλοκή και τη διαφθορά.

Μετά, ως κυρίαρχοι στις παρατάξεις τους, θα επιλέξουν το πεδίο (Υγεία, Οικονομία, Εξωτερική Πολιτική, Παιδεία κλπ.) και θα κονταροχτυπηθούν...

#### Κοινωνική υποβάθμιση

Ένα πέρασμα από το κέντρο της Αθήνας, αλλά και των άλλων μεγάλων πόλεων της Ελλάδος, μας οδηγεί στο ασφαλές συμπέρασμα ότι βρισκόμαστε αντιμέτωποι με μια φοβερή διαδικασία κοινωνικής υποβάθμισης.

Η μεγάλης κλίμακας παράνομη μετανάστευση, η διαρκής άνοδος της εγκληματικότητας και η διάδοση της χρήσης των ναρκωτικών –αρνητικές εξελίξεις που συμπληρώνουν η μία την άλλη και δημιουργούν εκρηκτική δύναμη– οδηγούν στην γκετοποίηση ολόκληρων περιοχών της Αθήνας και άλλων αστικών κέντρων. Η εξασθένηση της κοινωνικής συνοχής, η εκ νέου μετατροπή της φτώχειας σε μαζικό φαινόμενο και η δράση οργανωμένων κυκλωμάτων, δίνουν μία τριτοκοσμική διάσταση στις ελληνικές πόλεις με την επαίετα να κυριαρχεί.

#### Ελληνοκυπριακή στρατιωτική συνεργασία

Το μήνυμα ότι το Ενιαίο Αμυντικό Δόγμα «ζει και βασιλεύει» πέρασε ο Έλληνας υπουργός Εθνικής Άμυνας Ευάγγελος Βενιζέλος κατά την πρόσφατη επίσκεψή του στην Κύπρο, η οποία συνέπεσε με το κομβικό σημείο συνομιλιών Χριστόφια-Ταλάτ, για τις οποίες ενημερώθηκε από τον Κύπριο πρόεδρο Δ. Χριστόφια.

Η βελτίωση της στρατιωτικής συνεργασίας Ελλάδος και Κύπρου είναι πλέον το μεγάλο στοίχημα των δύο χωρών και οι τομείς που θα επικεντρωθούν είναι ο κοινό επιτελικός σχεδιασμός, η εκπαίδευση, οι εξοπλισμοί, οι ασκήσεις και η συμμετοχή σε όλες τις πτυχές της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας.

Φ.Χαρ.

Οι αρνητικές οικονομικές εξελίξεις έχουν ανατρέψει τον αρχικό πολιτικό σχεδιασμό του Γιώργου Παπανδρέου και των συνεργατών του. Ο πρωθυπουργός είχε επεξεργαστεί την κυβερνητική πολιτική εκτιμώντας ότι είχε να αντιμετωπίσει ένα δημοσιονομικό έλλειμμα της τάξης του 8%-10% του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος (ΑΕΠ) και είχε στη διάθεσή του 6-8 μήνες για την εφαρμογή των βασικών κυβερνητικών μέτρων.

Σε διάστημα δύο μηνών πραγματοποιήθηκε η μεγάλη ανατροπή προς το χειρότερο. Το δημοσιονομικό έλλειμμα είναι της τάξης του 12,7% του ΑΕΠ, γεγονός που άνοιξε το δρόμο στην άγρια τιμωρία της ελληνικής οικονομίας από τις κερδοσκοπικές δυνάμεις της αγοράς.

Οι πιστωτές της Ελλάδος, οι διεθνείς οίκοι αξιολόγησης, οι διαχειριστές της δευτερογενούς αγοράς του δημόσιου χρέους, έχουν στήσει ένα πάρτι διαρκείας σε βάρος της ελληνικής οικονομίας και της προοπτικής της. Η ανελέητη μεταχείριση της εθνικής οικονομίας από τις αγορές, οδηγεί σε κλιμάκωση των πιέσεων από την πλευρά των Βρυξελλών για να βάλουμε τάξη «εδώ και τώρα» στη δημοσιονομική διαχείριση και να προχωρήσουμε στις αναγκαίες διαρθρωτικές αλλαγές.

#### Η Σύνοδος Κορυφής των Βρυξελλών

Στη Σύνοδο Κορυφής των Βρυξελλών, ο πρωθυπουργός Γιώργος Παπανδρέου δέχθηκε φοβερές πιέσεις από τους ομολόγους του και τα διεθνή ΜΜΕ, για να αποσαφηνίσει την κυβερνητική πολιτική. Πέρασε τη διπλωματική δοκιμασία με άριστα, αξιοποιώντας την εμπειρία που απέκτησε στο υπουργείο Εξωτερικών, το κύρος που του δίνει η προεδρία της Σοσιαλιστικής Διεθνούς και την τέλεια γνώση της αγγλικής, αλλά και τον τρόπο λειτουργίας του διεθνούς κυκλώματος των ΜΜΕ.

Οι Βρυξέλλες αντιμετωπίζουν την Ελλά-



δα σαν τον αδύναμο κρίκο της Ευρωζώνης. Οι Ευρωπαίοι ηγέτες θέλουν να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα της ελληνικής οικονομίας για να μη λειτουργήσει η ελληνική περίπτωση σαν αποσταθεροποιητικός παράγοντας σε μία περίοδο, κατά την οποία οι κυβερνήσεις των περισσότερων χωρών-μελών αδυνατούν να διαχειριστούν τα δημόσια οικονομικά τους, με βάση τους κανόνες του Συμφώνου Σταθερότητας.

Το μήνυμα των κορυφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς την ελληνική κυβέρνηση είναι απλό: Είμαστε μαζί σας, δεν θα σας αφήσουμε να χρεοκοπήσετε, σας καλούμε όμως να προχωρήσετε στην άμεση λήψη αναγκαίων μέτρων, για να προστατεύσετε τα καλώς εννοούμενα εθνικά και ευρωπαϊκά συμφέροντα.

Η επιδείνωση της δημοσιονομικής και οικονομικής κατάστασης πρέπει να αποδοθεί στα λάθη και τις παραλείψεις των κυβερνήσεων Κορμαανλή, τις λύσεις όμως –όσο επώδυνες και να είναι από κοινωνική και πολιτική άποψη– καλείται να εφαρμόσει η κυβέρνηση Γ. Παπανδρέου.

#### Διακηρύξεις από το Ζάππειο Μέγαρο

Έχοντας εξασφαλίσει την ανοχή των Ευρωπαίων, ο Γιώργος Παπανδρέου διακήρυξε τη Δευτέρα (14/12) από το Ζάππειο Μέγα-

Ο Γ. Παπανδρέου διακήρυξε από το Ζάππειο Μέγαρο την πρόθεσή του να επιχειρήσει εξυγίανση της οικονομίας χωρίς σκληρά μέτρα «εδώ και τώρα»

ρο, την πρόθεσή του να επιχειρήσει εξυγίανση της ελληνικής οικονομίας χωρίς σκληρά μέτρα, «εδώ και τώρα».

Ποντάροντας στην τετραετή διορία για τον περιορισμό του ελλείμματος κατά 10% του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος (ΑΕΠ) (24 δις ευρώ), ο πρωθυπουργός ανακοίνωσε ότι δεν θα θιγούν μισθωτοί και συνταξιούχοι.

Ιδιαίτερη αναφορά έγινε στο φορολογικό και στα μέτρα κατά της φοροδιαφυγής («-Πόθεν Έσχες» για όλους, τεκμήρια διαβίωσης, αντικειμενικά κριτήρια στους επαγγελματίες), όπως επίσης και στο Ασφαλιστικό. Ουσιαστικά θα θεσπισθεί μια βασική σύνταξη για όλους, η οποία θα αυξάνεται μόνο ανάλογα με τον αριθμό των ενοσήμων και τα χρόνια προϋπηρεσίας.

#### Εποικοδομητική στάση Α. Σαμαρά

Η κυβερνητική ηγεσία ενθαρρύνεται στην προσπάθειά της από τον θετικό τρόπο που αντιμετώπισε ο πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας Αντώνης Σαμαράς, την πρόταση για διάλογο κορυφής για τα ζητήματα που έχουν σχέση με τη διαφθορά και τις οικονομικές δημοσιονομικές επιπτώσεις της.

Στο δύσκολο ξεκίνημα στην ηγεσία της Νέας Δημοκρατίας, ο Αντώνης Σαμαράς έχει πολλά να κερδίσει από μια ιδιαίτερη πολιτική σχέση με τον πρωθυπουργό Γιώργο Παπανδρέου.

Είναι και οι δύο εκλεγμένοι από τη βάση του κόμματός τους, έχουν να αντιπαλέψουν με ισχυρούς μηχανισμούς και επιδιώκουν την μεγαλύτερη δυνατή πολιτική αυτονομία σε σχέση με το σύστημα του ΠΑΣΟΚ και της Νέας Δημοκρατίας.

## Φοβούνται να καταργήσουν το φασιστικό «άσυλο»

Στα όρια της έχει φτάσει η ελληνική κοινωνία από το συνεχιζόμενο καθεστώς ανομίας που διέπει τη λειτουργία των ελληνικών πανεπιστημίων. Η κατάληψη της Πρυτανείας του Πανεπιστημίου Αθηνών και ο ξυλοδαρμός του Πρύτανη Χρήστου Κίττα και η παραίτησή του, που ακολούθησε την Πέμπτη 10/12, ήταν τα πιο πρόσφατα περιστατικά που κατέδειξαν πως ο θεσμός του ασύλου μπορεί να ήταν απαράιτος τα πρώτα χρόνια της μεταπολίτευσης, όχι όμως εν έτει 2009. Την ίδια ώρα, όμως, όλοι οι αρμόδιοι φορείς (κυβέρνηση, πρυτανικές αρχές, φοιτητικές παρατάξεις) τρέμουν και μόνο στην ιδέα να ανοίξουν το ζήτημα της κατάργησης του ασύλου.

Παρά τη δεδηλωμένη πρόθεση του προέδρου της Νέας Δημοκρατίας Αντώνη Σαμαρά, να στηρίξει νομοσχέδιο για την αλλαγή του καθεστώτος που διέπει το άσυλο, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Γιώργος Πεταλωτής ξεκαθάρισε πως η κυβέρνηση δεν εξετάζει αλλαγή της νομοθεσίας. «Έχουμε ξεκα-



θαρίσει ότι θέμα αλλαγής για το άσυλο δεν υφίσταται. Υφίσταται θέμα εφαρμογής του υφιστάμενου νομικού πλαισίου. Η υπουργός Παιδείας Άννα Διαμαντοπούλου ήταν ίσως η πρώτη υπουργός που δήλωσε σχετικά πως υπάρχει συνεχής επαφή με τις πρυτανικές αρχές και πως θα υποστηρίξει τόσο τις ίδιες όσο και τις επιλογές τους», ανέφερε ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος. Και ως δήλωσε ο Α. Σαμαράς πως τα Πανεπιστήμια πρέπει να είναι χώρος ελεύθερης διακίνησης ιδεών και δεν μπορεί να είναι «θερμοκήπιο» και «νησίδες» εγκληματικών πράξεων.

Στο μεταξύ, τόσο οι πρυτανικές αρχές, όσο και οι φοιτητικές παρατάξεις, φοβούνται να είναι εκείνες που θα ανοίξουν το θέμα του ασύλου.

Όσοι γνωρίζουν πρόσωπα και πράγματα, σημειώνουν στην «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» πως παρότι οι συνδικαλιστές καθηγητές και οι «φοιτητοπατέρες» αναγνωρίζουν το πρόβλημα, εν τούτοις θα είναι οι τελευταίοι που θα ζητήσουν αλλαγή της κατάστασης, αφού η επεικέστερη έκφραση είναι πως ανησυχούν για τη σωματική τους ακεραιότητα.

Οι ίδιες πηγές, άλλωστε, υπεν-

θυμίζουν όχι μόνο τον πρόσφατο ξυλοδαρμό του Χρήστου Κίττα, αλλά και άλλες περιπτώσεις, όπως την επίθεση σε βάρος του Πρύτανη του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης Αναστάσιου Μάνθου, αλλά και κατά του καθηγητή του Πανεπιστημίου Αθηνών Γιάννη Πανούση.

#### Το άσυλο ζητάει άσυλο

Την προστασία της λειτουργίας των ελληνικών Πανεπιστημίων από υπηρεσίες περιφρούρησης εισηγήθηκε στους Πρυτάνεις η υπουργός Παιδείας Άννα Διαμαντοπούλου (στη φωτο εν μέσω των πρυτάνεων). Στη σύνοδό τους που έγινε το Σάββατο (12/12) στο Λαύριο, η υπουργός διευκρίνισε ότι δεν είναι στις προθέσεις της η αλλαγή του νόμου που ρυθμίζει το πανεπιστημιακό άσυλο και ζήτησε συμφωνία ότι αυτό καλύπτει χώρους εκπαίδευσης, όχι δρόμους και πεζοδρόμια. Τέλος, εισηγήθηκε τη δημιουργία κανόνων διαχείρισης εκτάκτων περιστατικών και απειλών.

## Θερμό καλωσόρισμα στον Αντώνη Σαμαρά από το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα

Επαφές με ξένους ηγέτες, αξιωματούχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αρχηγούς ευρωπαϊκών κομμάτων –σύμφωνα με ανακοίνωση του γραφείου Τύπου της Νέας Δημοκρατίας– είχε ο πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας Αντώνης Σαμαράς την Πέμπτη (10/12) στη Βόννη, στο περιθώριο της δεύτερης ημέρας του συνεδρίου του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος.

Ιδιαίτερη εντύπωση προκάλεσε, μάλιστα, στους Ερωπαίους ομολόγους του, το γεγονός ότι αναδείχθηκε αρχηγός της Νέας Δημοκρατίας σε ψηφοφορία από τη βάση, στην οποία συμμετείχαν 800.000 πολίτες.

Δέχθηκε παράλληλα και πολλές προσκλήσεις από ξένους ηγέτες να επισκεφθεί τις χώρες τους, ως ο νέος αρχηγός της αξιωματικής αντιπολίτευσης της Ελλάδος. Με ένα θερμό καλωσόρισμα και ειδική μνεία υποδέχθηκε το νέο πρόεδρο της Νέας Δημοκρατίας στο επίσημο γεύμα προς τιμήν των προέδρων των κομμάτων-μελών του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (ΕΛΚ), ο επικεφαλής της κοινοβουλευτικής ομάδας του ΕΛΚ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο Βίλφρεντ Μαρτένς:

«Καλωσορίζουμε σήμερα το νέο πρόεδρο της Νέας Δημοκρατίας και αγαπητό φίλο Αντώνη Σαμαρά. Είναι γνωστές οι απόψεις του για την οικονομία, για την οποία συζητάμε εδώ. Και πρέπει να πω ότι έχουμε εντυπωσιαστεί από το γεγονός ότι 800.000 κόσμοι ψήφισαν για αρχηγό της Νέας Δημοκρατίας», είπε ο Β. Μαρτένς, καθώς ο τρόπος



Ο κ. Σαμαράς με τον επικεφαλής της κοινοβουλευτικής ομάδας του ΕΛΚ, Βίλφρεντ Μαρτένς  
ΦΩΤΟ: WILLY ANTONIOU

ανάδειξης του Α. Σαμαρά στην ηγεσία συζητήθηκε ιδιαίτερα στα «πηγαδάκια» στο περιθώριο του συνεδρίου.

Και αυτό, διότι η Νέα Δημοκρατία είναι το πρώτο από τα «αδελφά» κόμματα-μέλη του ΕΛΚ που προχώρησε στην εκλογή αρχηγού από τη βάση, γεγονός που προκάλεσε αίσθηση στους υπόλοιπους προέδρους.

Ο Α. Σαμαράς συναντήθηκε ειδικότερα με τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ζο-

ζέ Μανουέλ Μπαρόζο, ο οποίος τον κάλεσε να επισκεφθεί τις Βρυξέλλες.

Ο Ιταλός πρωθυπουργός Σίλβιο Μπερλουσκόνι τον προσκάλεσε στη Ρώμη, ενώ ο Γάλλος πρωθυπουργός Φρανσουά Φιγιόν, με τον οποίο ο Α. Σαμαράς είχε κατ' ιδίαν συνάντηση, του μετέφερε την πρόσκληση του Προέδρου της Γαλλίας Νικολά Σαρκοζί να επισκεφθεί το Παρίσι.

Και ο Βούλγαρος πρωθυπουργός Μπίκο Μπορίσοφ, κατά τη διάρκεια της κατ' ιδίαν συνάντησής τους, κάλεσε τον Α. Σαμαρά να ταξιδέψει στη Βουλγαρία στις αρχές του χρόνου.



Ο κ. Σαμαράς με τον πρόεδρο του ΔΗΣΥ Νίκο Αναστασιάδη  
ΦΩΤΟ: WILLY ANTONIOU

## Εκτός η Ντόρα Μπακογιάννη από τη «σκιώδη» της Ν.Δ.

Σε νέα φάση εσωστρέφειας φαίνεται ότι εισέρχεται η Νέα Δημοκρατία, μόλις 15 ημέρες μετά την εκλογή του Αντώνη Σαμαρά στη θέση του προέδρου του κόμματος. Η Ντόρα Μπακογιάννη αρνήθηκε να αναλάβει τον τομέα του κόμματος που της πρότεινε ο Α. Σαμαράς, με αποτέλεσμα να δημιουργηθούν νέες εντάσεις εντός του κόμματος της μειζονος αντιπολίτευσης.

Σύμφωνα με πληροφορίες, την Κυριακή 13/12, ο Α. Σαμαράς επικοινωνήσε τηλεφωνικά με την Ντ. Μπακογιάννη και της ζήτησε να αναλάβει επικεφαλής των τομέων Παιδείας και Πολιτισμού της Νέας Δημοκρατίας. Η Ντόρα Μπακογιάννη απάντησε ότι είναι πολύ νωρίς να αναλάβει κάτι και πως υπάρχουν άλλοι, νεότεροι βουλευτές που μπορούν να προσφέρουν.

Παράλληλα, οι συνεργάτες της δεν έκρυβαν τη δυσαρέσκεία της, υπενθυμίζοντας ότι στις εσωκομματικές εκλογές η Ντόρα Μπακογιάννη έλαβε 40% των ψήφων και ότι η σύνθεση δεν μπορεί να επιτευχθεί με τέτοιες προτάσεις και προσεγγίσεις. Από την πλευρά του Α. Σαμαρά, συνεργάτες του υπογράμμισαν ότι ο Πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας πρότεινε στην Ντ. Μπακογιάννη ένα διευρυμένο τομέα ευθύνης και ότι ο ίδιος ήταν υπουργός Πολιτισμού στην τελευταία κυβέρνηση του Κ. Καραμανλή.

Παράλληλα, η Νέα Δημοκρατία ανακοίνωσε τα πρώτα ονόματα των υπευθύνων τομέων πολιτικής ευθύνης (τομεαρχών) του κόμματος, στους τομείς όπου το κόμμα θα δώσει ιδιαίτερο βάρος. Έτσι, ο τομέας Εξωτερικών ανατίθεται στον Δημήτρη Αβραμόπουλο, ο τομέας Άμυνας στον Κ. Τασούλα, ο τομέας Εργασίας και Κοινωνικής Ασφάλισης στον Γ. Βρούτση, ο τομέας Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας στον Χ. Χατζηδάκη, ο τομέας Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης στον Χ. Ζώη και ο τομέας Προστασίας του Πολίτη στον Ν. Δένδια, ενώ ο ίδιος ο Α. Σαμαράς αναλαμβάνει τον τομέα Οικονομίας, με αναπληρωτές του τον Χ. Σταϊκούρα (Οικονομική Πολιτική) και τον Θ. Καράογλου (Φορολογία). Μέσα στις επόμενες ημέρες αναμένεται να πληρωθούν και οι υπόλοιπες θέσεις.



Το TRIOS Banqueting διατίθεται για Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις, Γενέθλια, Συνέδρια, Πάρτυ Εταιρειών, Εκδηλώσεις Οργανώσεων, Επετείους, Χριστουγεννιάτικα Πάρτυ, Barmitzvahs κ.ά.  
Η ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΕΠΙΛΟΓΗ!!!

Χαρούμενα  
Χριστούγεννα



Το TRIOS Banqueting σας προσφέρει την επιλογή των δύο αιθουσών του, Premier Suite και Ambient Suite. Μπορούμε να σας εξασφαλίσουμε ζωντανή ή disco μουσική ή μπορείτε να φέρετε μουσική της δικής σας επιλογής

FULLY AIRCONDITIONED

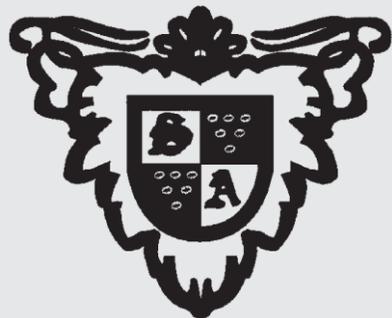
**SPECIAL ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΜΠΟΥΦΕ ΓΙΑ ΤΙΣ ΗΜΕΡΕΣ ΤΩΝ ΕΟΡΤΩΝ ΑΠΟ £25 ΤΟ ΑΤΟΜΟ ΜΕ ΖΩΝΤΑΝΗ ΜΟΥΣΙΚΗ!**

248 Green Lanes, Palmers Green, London N13

Tel: 020 8886 2985 • Fax: 020 8886 5453

e-mail: enquiries@trios.fsnet.co.uk

# S. ASPRIS & SON LTD



- Troodos Wines
- CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer



*Ευχόμαστε σε όλη  
την Παροικία και  
τον Ελληνισμό  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ!*

ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ, ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ  
**ΚΟΥΡΤΑΚΗ**, ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ **ΚΑΛΛΙΓΑ**

**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31  
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**

★ Επίσης **ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ** και **ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ**

**ΖΗΤΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ (large/small, bottles & cans)**

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ **ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ**, γνήσια αίγας και προβάτου,  
συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα

★ **Εξαιρετικό EXTRA ΠΑΡΘΕΝΟ (EXTRA VIRGIN) ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΑΜΑΘΟΥΣ  
ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!**

Ειδικοί για off-licences, Γάμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs.

**Επισκεφθείτε μας για το δικό σας συμφέρον!**

**ΤΩΡΑ ΚΑΙ ΣΤΟ [www.aspris.co.uk](http://www.aspris.co.uk)**

○ **e-mail: [info@aspris.co.uk](mailto:info@aspris.co.uk)**

**47 TURNRIKE LANE, N8 Tel: 020 8340 7899**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

**19 FERDINAND STREET, NW1 • Tel: 020 7485 0563/9733**

**ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ**

# ELEFThERIA

OF LONDON • GREEK WEEKLY NEWSPAPER

## English Section

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD. TEL: 020 8343 7522 Email: englishsection@eleftheria.biz THURSDAY 17th December 2009

ONLY TURKEY VOTED AGAINST THE RESOLUTION OF THE UN SECURITY COUNCIL

## Renewal of UNFICYP without conditions

**T**he UN Security Council has adopted resolution 1898 on the renewal of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP). The resolution was adopted yesterday with 14 votes in favour and one against, that of Turkey.

The resolution says that the Security Council welcomes the reports of the UN Secretary General of 25 November 2009 on the UN operation in Cyprus and of 30 November 2009 on his mission of good offices in Cyprus.

It notes that "the government of Cyprus is agreed that, in view of the prevailing conditions on the island, it is necessary to keep UNFICYP beyond 15 December 2009."

The Security Council cites "the Secretary General's firm belief that the responsibility for finding a solution lies first and foremost with the Cypriots themselves," stresses that "there now exists a rare opportunity to make decisive progress in a timely fashion," and reaffirms "the primary role of the UN in assisting the parties to bring the Cyprus conflict and division of the island to a comprehensive and durable settlement."

Statement by Cyprus' UN Permanent Representative, Ambassador Minas Hadjimichael, after the adoption of Security Council Resolution 1898 (2009), stated: "I conveyed earlier this morning the consent of the Government of the Republic of Cyprus to the President of the Security Council for the renewal of UNFICYP's mandate and I would like now to extend our appreciation to those members of the Security Council who voted in favour of the adoption of Resolution 1898 (2009) extending the mandate



of UNFICYP for a period of six more months.

As you know, this is a very important moment for Cyprus because we maintain the position that the presence of the United Nations Peacekeeping Force in Cyprus is indispensable as long as the occupation of part of the territory of the Republic of Cyprus by Turkey persists.

Now, as far as this Resolution is concerned, you will have noticed that it almost runs along the same lines as the previous resolution, and, therefore, we consider the text to be a balanced one.

We are particularly pleased with the fact that this resolution and the Security Council reiterate in no uncertain terms, unequivocally, the basis upon which the talks are being conducted under the good offices mission of the Secretary-General between the two leaders of the two communities in Cyprus which is no other than a bizonal, bicomunal federation with political equality, as described in the Security Council relevant resolutions.

I am also very pleased to note that the

Security Council acknowledges the fact that there are ongoing, persisting violations of the military status quo in Cyprus by the Turkish occupation Forces.

And a few words, if you want, on the notion of preparing a contingency plan or reviewing the mandate of UNFICYP. You will recall that the previous resolution requested the Secretary-General to prepare a contingency plan in relation to the solution of the Cyprus problem. And we are very pleased to note that the Secretary-General replied in his report, that in his opinion the time was not ripe, that it is not the time to do it, for a number of reasons that he indicates. That, you will remember, was also the position of my Government, six months ago, and it is the position of my Government now. What is important to note is that this contingency planning is in relation to the solution to be found which means that we can begin contemplating, thinking, on the role of UNFICYP in the post solution era, but there can be no implementation of such plans unless and until a solution is found and it will be effected only in the period following the solution, in the post solution era.

Having said that, I would like to repeat that we remain fully engaged in the ongoing talks between the two leaders in Cyprus in our quest to find a solution to the Cyprus problem based on the agreed basis on the relevant Security Council resolutions and on international law while at the same time co-operating fully with the Security Council, with the Secretary-General and, of course, with his advisers in Cyprus».

## OBE award to Mary Karaolis



Mrs **Mary Karaolis**, President of the Association of Rizokarpasso in Britain and retired headteacher of The Ravenscroft School Barnet, attended the Investiture ceremony at Buckingham Palace on Friday 11th December to be invested with the Insignia of her OBE award by Prince Charles.

She was accompanied by her husband Andreas Karaolis and her three sons, Christos, Gregory and George. Mrs Karaolis was awarded the OBE

in HM the Queen's 2009 birthday honours list for her services to Education; she said:

*"I am thrilled to be honoured in this way.*

*Not just for myself, but also for The Ravenscroft School, staff, children and their parents, the school governing body, sponsors and my husband, three sons and parents who have always been a source of happiness, encouragement and support for me. It is an honour I share with them all".*

12-DAY CHRISTMAS STRIKE STARTING ON DECEMBER 22ND

## British Airways takes legal action against staff strike

British Airways is commencing legal action in an attempt to protect customers from the massive stress and disruption threatened by Unite's decision to call a 12-day strike from December 22.

The airline has last Tuesday written to Unite, highlighting irregularities in the union's strike ballot, which the airline believes renders the ballot invalid. The airline called on Unite to call off the industrial action by 2pm on Tuesday. The union has not done so and British Airways is now seeking an injunction to prevent the strike going ahead. The 15th of December letter was the third sent to Unite, pointing out the balloting flaws, since last Friday. The union did not reply to the first two letters.

The British Airways in its announcement of 14th of December called the decision 'cynical' and said it was extremely disappointed.

The statement said:

British Airways is extremely disappointed that Unite is planning massive disruption for hundreds of our customers over the Christmas/New year holiday period.

A 12-day strike would be completely unjustified and a huge over-reaction to the modest changes we have announced for cabin crew which are intended to help us recover from record financial losses.

Unite's cynical decision betrays a total lack of concern for our customers, our business and other employees within British Airways".

## ANDREAS CHARALAMBOUS DISCUSSES

### How could any human do this to a hero?



Who could steal the body of former president of Cyprus Tassos Papadopoulos and exhume his grave?

Whether you would have dealt with the Annan Plan negotiations differently had you been in his shoes, you cannot deny that this man buried in the cemetery of Deftera, dedicated his life to promoting the welfare of Cypriot Hellenism. He spearheaded the campaign that resulted in the Greek rejection of a United Nations reunification referendum for divided Cyprus in 2004. His most memorable words uttered during his presidency were "I received a state, I will not deliver a community".

Papadopoulos rejected the controversial United Nations plans to reunify the island in a loose federation of largely autonomous areas. He sincerely believed implementing the plan would legalise the islands de-facto partition instead of reuniting the communities. Supporters of the plan blamed Papadopoulos' emotional and tearful television address for the Greek community's resounding veto. 76 % of Greeks in Cyprus rejected the plan in a referendum.

The Turkish Cypriots, hoping to end the international isolation of the so-called state, endorsed the plan in a separate vote by a majority of 64.9 %. The USA, Great Britain and to a lesser extent the European Union were dismayed at Papadopoulos' veto of the UN plan which they considered the best chance since 1974, to reunite the strategically located island. Papadopoulos' hard-line stance cost him a second term in office after he was eliminated in the first round during the presidential election in February last year. He had enjoyed a slight advantage in opinion polls prior to the elections and his elimination was regarded as a surprise.

Perhaps, those who have committed this sacrilegious act have done so in the hope of somehow indirectly reducing the prospect of a fruitful outcome to the Christofias - Talat negotiations. It is not easy to comprehend what motive could underlie such a savage crime against Orthodox Christian values. What could they possibly gain from this? What are they intending to prove? Who are they?

I am not sure what remains they found and what they intend to do with them, but they should know that the Greek nation does not forget its heroes and public outrage will not pass easily. Today, two weeks prior to 2010 the thirty sixth year of Cyprus' division, all Cypriots both Greek and Turkish here and in Cyprus pray that the current negotiations will lead to a resolution of the Cyprus problem. Yet there are those who would it appears be willing to do anything to prevent Cyprus from becoming the jewel in the Mediterranean, the paradise it has the potential to be. I have travelled the far reaches of this planet and few places on this planet have the natural beauty, rich history and diversity of attractions Cyprus has. Yet there are still those who appear to be willing to do anything to stop the reunification of the island, or at least to dampen the island's image in international media.

The only thing these people have achieved is to re-focus the minds of the people of Cyprus on the life and memory of Tassos Papadopoulos. If they wanted to destroy his Memorial, they have failed. Papadopoulos was only flesh and blood but he encapsulated a hope much greater than him. The hope that future generations of Cypriot Hellenism will flourish in the island as it had done so for the past five thousand years. The hope that Greeks and Turkish Cypriots can build a cooperation so that Cyprus can one day soon reach its promised land.

A Cyprus where that which unites Cypriots is greater than that which divides them. A Cyprus which belongs to all its sons and daughters. A Cyprus which can know the fullness of its destiny; a bridge between East and West, North and South of our planet. A meeting point of all possibilities for a New World Order where humanity and not the interests of big business and the global elite come first.

**Andrew Charalambous**  
Professor and Dean of the Faculty of Environmental Sciences at  
The Universitas Sancti Cyrilli  
CONSERVATIVE PARTY  
PARLIAMENTARY CANDIDATE FOR EDMONTON

As a back-up to the legal action, British Airways managers have been establishing which cabin crew might wish to work normally during the strike period.

Willie Walsh, British Airways chief executive, said:

"We are absolutely determined to do whatever we can to protect our customers from this appalling, unjustified decision from Unite".

"We do not want to see a million Christmases ruined". "Unite was told about the problems with its ballot on Friday. Yet it cynically went ahead with an extreme, highly publicised threat to our customers and our business in the knowledge that it might not be able to carry it out". "We remain available for talks with Unite at any time without preconditions."

## NEWS FROM CYPRUS

### Christofias: «The time goes by and the case hasn't been resolved»

President of the Republic of Cyprus Demetris Christofias has expressed concern over the fact that as time goes by, the case of the theft of the remains of former President of the Republic Tasos Papadopoulos has not yet been resolved. Asked about the violation of the grave of Papadopoulos, Christofias said «*What can one think? I am thinking that time goes by and the case hasn't been resolved and this saddens me because there will be increasing speculation.*»

This, he pointed out, is not pleasant either for the family or for the Republic of Cyprus. Such acts do not honour us, but this does not mean that it is the Republic of Cyprus fault. It is a profane act, which shocked everyone, no-one expected anything of the sort in our country and unfortunately the culprits who have committed this crime, took enough measures to make it difficult to solve this crime, the President remarked.

### British bases in Cyprus

The British Ministry of Defence continues to dismiss allegations that the government is planning to downgrade the British Bases in Cyprus, in the context of a drive to cut expenditure in all sectors, due to the priority placed on Afghanistan.

Asked about relevant reports, a spokeswoman for the Ministry said «*this is speculation, as no final decisions have been made.*»

«*We routinely review our spending to ensure Afghanistan remains the top priority. Although some hard decisions will have to be made, no measures will affect operations.*» she added.

According to the «Times», part of the Sovereign Base Area in Cyprus would be sold and that decisions in that direction would be taken after talks between the UK Ministry of Defence, the Ministry of Finance and the Prime Minister's office.

### House of parliament and the state's budget

The plenary of the House of Representatives has begun Tuesday a three-day debate on the 2010 state budget with speeches by parliamentary party leaders or their representatives. The budget provides for revenue, excluding loans, of about 5 billion and 729 million EUR, which is higher than the budget of 2009 by 6.6%. Expenditure, excluding the paying off of loans, is estimated at 7 billion and 922 million EUR, more than that of 2009 by 3.6%. Presenting the budget to the House last Thursday, Minister of Finance Charilaos Stavrakis said the 2010 state budget was responsible and balanced, with a social vision, it was development-oriented and included no new taxes. «*This is the budget that will get us out of the financial crisis,*» he said.

## NEWS FROM GREECE

### Focus on anti-corruption

Tackling corruption was focal point of a political party leaders' meeting at the presidential mansion on Tuesday, chaired by President Karolos Papoulias and following a proposal by Prime Minister George Papandreou, a gathering that the former termed as a «national matter». In opening the session, Papoulias said Greece's political leadership owes it to the next generations to undertake major institutional and cultural changes.

### Q3 retail sector jobs cut

The employment composite index in the retail sector fell 2.1 pct in the third quarter of 2009, compared with the corresponding period last year, after an increase of 1.9 pct recorded in the third quarter of 2008, the National Statistical Service said on Tuesday. The statistics service, in a report, said the employment rate in the food store category was unchanged in the July-September period, after an increase of 2.6 pct in the same period in 2008. The employment rate in other store category dropped 5.2 pct this year, after an increase of 1.1 pct last year.

### Gov't on illegal migration

Citizen Protection Minister Michalis Chrysosohoidis on Tuesday emphasised that «75 percent of illegal migrants heading towards European Union countries pass through Greece», speaking at a joint press conference with Frontex executive director Ilka Laitenen. Chrysosohoidis underlined that the Frontex chief's presence in Greece indicates the Union's heightened sensitivity to the illegal migration problem and EU members' increased and joint efforts to deal with the huge problem, which Greece cannot face alone.

On his part, the Greek minister, who holds the law enforcement portfolio, stressed that Greece is determined to close the borders with Turkey in order to radically tackle the problem, while he presented the country's national action plan to Laitenen.

# Christofias: «The two sides maintain their positions on issues of principle»

**The two sides maintain their positions on issues of principle», the President of the Republic Mr Demetris Christofias said on Monday adding that at the talks with the Turkish Cypriot leader Mr Mehmet Ali Talat they started the discussion on the property issue.**

Returning to the Presidential Palace from Nicosia Airport, where he held talks with Mr Talat in the framework of the direct negotiations for the solution of the Cyprus problem, President Christofias, asked by the press if the discussion on the property issue had started, replied affirmatively and added: «*We discussed on the leaders' level, at a tete-a-tete session, a lot. We decided that the two*

sides maintain their positions on issues of principle, as each side considers them, but we have authorized the Teams, our aids to study some criteria, on the issue under discussion.

«*There will not be a discussion next week; preparation must be made. At next week's meeting we will resume the discussion on the issue of the competencies of the central Government and the regional Governments, and on the issue of foreign policy,*» he added.

Asked if the Turkish Cypriot side continues to believe that there is a right to property, President Christofias replied: «*Of course. This is already stated, and it is not questioned by Mr Talat or us, even more so by us.*



He added that this position is respected and it is a common position between the two sides. «*Besides,*» he said, «*this was basically the only common position of the two sides on the issue of ownership, that the owners are acknowledged as owners. From thereon, how they approach this ownership, how*

the owners are vindicated there are different views. We give priority to the owner, whereas they give priority to the person who uses the property»

Replying to another question, the President of the Republic said that they will come back to the issue of property in ten days.

## Foreign Minister Kyprianou meets Italian counterpart

**The Minister of Foreign Affairs Mr Markos Kyprianou had a meeting last Monday in Rome with his Italian counterpart Mr Franco Frattini, with whom he discussed recent developments in the ongoing peace efforts in Cyprus and prospects for Turkey's EU membership bid. After the meeting the two Ministers made statements to the press.**

The Italian Foreign Minister pointed out that «*Italy and Cyprus have a common vision of the Euro-Mediterranean dimension.*» Regarding the Cyprus problem, he said his Cypriot counterpart had briefed him on the latest developments in the dialogue between President Christofias and the T/C leader, which «*unfortunately have not yet led to the solution we have been hoping for.*»

As regards Turkey's European course, the Italian FM said «*Italy considers that the door of the EU must remain open for Turkey but it is obvious that Turkey must fulfil all the obligations foreseen by the Copenhagen criteria.*» He added: «*There are no double standards and each candidate country must fulfil all its obligations. This, as well as other issues, must be discussed in a European spirit. This European spirit is absolutely necessary because, as you know, there are different sentiments towards Turkey*



*in Europe. France, for instance, does not have the same approach as Italy concerning Turkey's accession. My opinion, however, remains that the door must stay open for Turkey and Turkey must understand that there are obligations and these obligations must be respected. I informed my colleague and friend Markos Kyprianou that in mid-November I will accompany President Giorgio Napolitano in his visit to Turkey. It will be a very important opportunity to discuss this issue with the Turkish leadership.*

For his part, the Cypriot Foreign Minister Mr Kyprianou said he and his Italian counterpart had discussed, inter alia, the upcoming European Council in December and especially the decisions to be made regarding Turkey. «*Cyprus accepts Turkey as an EU member state but we need a European Turkey not just Turkey in Europe, something that means Turkey must fulfil all the conditions and obligations fulfilled by all the other candidate countries,*» Mr Kyprianou noted.

He added: «*Unfortunately Turkey has not yet fulfilled the obligations it undertook, those concerning Cyprus at least, as they were defined at the European Council of 2005. After all these years and if no improvement or progress is achieved by December, we believe that it cannot be business as usual. This is the position of Cyprus. If a country refuses to conform there must be consequences. But this will be discussed with my counterparts since this is a European matter on which Europe must decide.*»

Furthermore, Mr Kyprianou praised bilateral relations and said Cyprus and Italy cooperated well on issues concerning the Mediterranean and immigration. «*There is a convergence of views vis-a-vis these matters, on which our policy is coordinated,*» he asserted.

## Samaras: PM's measures vague, delayed

Main opposition New Democracy leader **Antonis Samaras** on Tuesday issued his first full-blown criticism against Prime Minister George Papandreou, a day after the latter announced a measures to shore up the ailing Greek economy, speaking during his inaugural address to ND's Parliamentary group as party leader.

Samaras criticised Papandreou for acting with undo delay and vagueness, as well as for indecisiveness to deal with the Greek economy's problems, as he said.

«*The prime minister's address on Monday had three serious deficiencies. It referred only to future measures when immediate and permanent measures are mandatory; secondly, he presented his wishes as a stability plan, which is not a strategy to exit the crisis, saying reduction of the debt will start in 2010, which means what, that the debt will increase until then?»,* he asked, rhetorically.

In stepping up his critique of the government, he said it has no plan and is in a state of chaos, «*whose repercussions are paid by the Greek people.*»

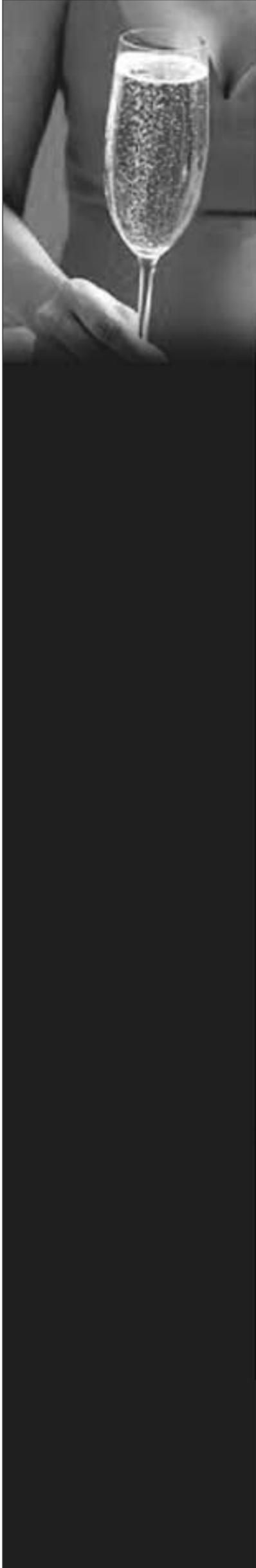


## NICHOLAS PRINTERS

Wishing you a Very Merry Christmas and a Happy New Year



LITHO & LETTERPRESS  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ  
481A GREEN LANES,  
HARINGEY,  
LONDON N4 1AJ  
TEL: 020 8340 9958  
FAX: 020 8348 0117  
Proprietor: Tasos Achilleos



Turning an event  
into a special occasion...

Tony Vouros

T: (+44) 07802 266 841

E: [info@onestopcoordinations.com](mailto:info@onestopcoordinations.com)

[www.onestopcoordinations.com](http://www.onestopcoordinations.com)

VILLIERS MEETS WITH NICOS ANASTASIADDES AND WILLIAM HAGUE :

# 'Turkey must meet all the EU criteria'

**M**P for Chipping Barnet, Theresa Villiers, this week joined William Hague, Shadow Foreign Secretary, and Mark Francois, Shadow Minister for Europe, in a meeting with Nicos Anastasiades, Chairman of the Democratic Rally Party of Cyprus.

The meeting took place in the House of Commons. Also present were Andreas Papaevripides, Chairman of the Democratic Rally UK, and David Burrowes, MP for Enfield Southgate.

At the meeting, Mr Anastasiades emphasised the need for Turkey to be as constructive and flexible as possible regarding negotiations for a Cyprus settlement, agreeable to both sides.

William Hague and Mark Francois assured



Mr Anastasiades that a Conservative Government would be very supportive of efforts to resolve the Cyprus issue.

Following the meeting, Theresa said, "I am delighted that we were able to have such a useful and constructive discussion about Cyprus. We were all keen to hear Mr Anastasiades' views on what needs to be done to make progress on a settlement for Cyprus."

"Turkey's successful future in Europe is dependent upon meeting all criteria set by the European Union, including finding a solution to the Cyprus issue. Now is the time for Ankara to show it is willing to give Cypriots the freedom they need to agree a just, balanced and lasting settlement that will benefit both sides."

## Councillor Lynne Hillan new leader of the Barnet council

The former deputy leader was elected as the Conservative group leader this evening at a private meeting of Barnet's 37 Tory members.

She won her victory over the only other candidate, Cllr Fiona Bulmer, the cabinet member for children's services.

Now Barnet's 37 councillors are voting on who will be deputy.

Current leader Cllr Mike Freer will officially step down at the full council meeting on December 15 after three and a half years in the role. There will then be a second vote to confirm Cllr Hillan's position as council leader.



## 100% Gas Safety record celebrated in Haringey

Staff and contractors responsible for ensuring all council homes in Haringey have valid gas safety certificates have celebrated achieving the 100% milestone.

Bob Watts, Executive Director of Repairs, used the opportunity at a special lunch to thank contractors (Kinetics & Oakray), tenancy management, design and engineering staff and officers from the Council's legal and environmental health services.

All homes in Haringey were made compliant in August 2009. The 100% milestone record has been maintained ever since.

Bob described the achievement as a unique team effort involving contractors, Homes for Haringey and the Council, adding:

"The lunch was a well deserved thank you to all those

who contributed to achieving 100% gas safety in 16,000 Council owned homes managed by Homes for Haringey. It was a great team effort."

By law, the gas supply pipes and gas boiler in each tenanted home must be inspected by the landlord once a year. Only if these are found to be safe and up to standard is a gas safety certificate (CP12) issued. Homes for Haringey manages this process on behalf of Haringey Council.

To get in to the few homes to which repeated requests for access had been ignored or denied, Homes for Haringey applied to the court for warrants to force entry.

A range of other innovative measures are used prior to resorting to taking legal action and these are successful in most cases.



## Cleaner Haringey cleaned West Green Road

The Cleaner Haringey team moved to West Green this week to provide a special clean up of the area.

Cllr Brian Haley, Cabinet Member for Environment and Conservation, met with street enforcement officers, traders, the Safer Neighbourhood Team and residents, to tackle such things as rubbish dumping, litter picking and flytipping in the area.

Besides this, the whole area was swept and abandoned rubbish was collected from the

street. Traders helped with the clean up and they will continue to work with the enforcement team to deter flytippers from spoiling the area.

Cllr Haley said: «It's lovely to see the community come out to help us keep the streets clean. We all care about where we live and work and it's so nice to see neighbourhoods coming together to take pride in their streets. I hope this Clean Sweep will spur people on to prevent littering and dumping in their area.»

## Trolley Service for elderly & vulnerable tenants

Haringey tenants struggling to dispose of heavy items can now request a special stair-climber trolley for bringing bulky items down the stairs.

Homes for Haringey has invested in 20 of the industrial trolleys to assist elderly and vulnerable tenants living on estates across the borough.

The organisation responsible for decent homes, repairs maintenance and housing management to council tenants and leaseholders, manages over 200 estates in the borough.

Due to the three wheels on either side of the trolley, bulky items can be easily moved, stair by stair. It also features heavy duty wheels, a tubular steel frame and a maximum loading capacity of 153kg.

Residents wishing to make use of this service should contact their Estate Services Manager in the first instance. Phone



numbers can also be found on the local notice boards.

Peter Purdie, Head of Estate Services, said: "These trolleys have really helped the day to day work of estate service officers by taking the hard work out of lifting heavy objects. They also fully comply with health and safety lifting regulations."

## The Housewives of 1950's

by Nadia Papachronopoulou

The Housewives of the 1950s, is set on a TV show in 1950s England, where five women compete to win the title of 'Britain's Best Housewife'.

They don't complain, always serve dinner on time and never have a hair out of place- but is there sadness under their imprinted smiles?

This show is a fusion of dark comedy and song, about the materialistic and 'picture perfect' world of the 1950s housewives, where everything is served with a smile.

The shows will take place at 'The White Bear Theatre', at: 138 Kennington Park Road, London, on the 15th-22nd, 28th-30th of December and the 2nd and 3rd of January.

For more information contact: 02077939193

# Royal Chace Hotel

The Ridgeway, Enfield, London EN2 8AR • Tel: 020 8884 8181  
Fax: 020 8884 8150  
email: [royal.chace@dial.pipex.com](mailto:royal.chace@dial.pipex.com)  
[www.royal-chace.com](http://www.royal-chace.com)

ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΓΙΑ:

**Γάμους, Αρραβώνες, Βαφτίσεις, Γενέθλια, Συνέδρια, Επετείους**

**Reservations: 020 8884 8100 Conference & Banqueting: 020 8884 8200**



# PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) UK

• LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

**DIRECTORS:**

**Nikos Lipsos**  
FCMI, FMAAT

**George Kouttoukis**  
BSc, BA, MSc

**LANDLORDS!**  
MAXIMISE your rental  
income with  
**THE PROPERTY  
CENTRE**

**we offer:**

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices

**CALL:**

**020 8920 2040**

**or visit us at:**

**THE PROPERTY CENTRE  
(LONDON) LTD  
5 ASHFIELD PARADE  
SOUTHGATE  
LONDON N14 5EH  
(next to Southgate Tube Station)  
Tel: 020 8920 2040  
Fax: 020 8920 6567**

**22 years  
experience  
in property  
management  
- investments**

*The right place to find the right property*

*Renting and managing thousands  
of flats and houses*

**THE PROPERTY CENTRE**

**[www.propertycentrelondon.com](http://www.propertycentrelondon.com)**

*Καλά Χριστούγεννα  
& Καλή Χροιά!  
Merry Christmas!*



# Christmas traditions around the world

## Belgium

On the sixth of December Sinterklaas or Saint-Nicholas is celebrated, which is an entirely different holiday from Christmas. Santa Claus in Belgium is called de Kerstman or le Père Noël and he does come around on Christmas day to bring children presents. There are different cultures in Belgium, the Northern part being Vlaanderen (speaking a Dutch dialect), the Southern part being Wallonie (speaking a French dialect) and the Eastern part speaking German.

Small family presents are given at Christmas too, under the tree, or in stockings near the fire-place, to be found in the morning. Christmas breakfast is a special sweet bread called 'cougnou' or 'cougnolle' - the shape is supposed to be like baby Jesus. Some families will have another big meal on Christmas day.

## Brazil

Father Christmas is called Papai Noel. Many Christmas customs are similar to USA or UK. For those who have enough money, a special Christmas meal will be chicken, turkey, ham, rice, salad, pork, fresh and dried fruits, often with beer. Poorer people will have chicken, rice and beans and will also drink beer and coke. For dessert people enjoy some Brazilian sweets Brigadeiro made of condensed milk and chocolate. Both rich and poor have Christmas trees. A poor person's Christmas tree is made of plastic or is just a dry tree branch. As we don't have snow in Brazil, poor people put cotton over their Christmas tree branch to simulate snow. Christmas time varies a lot from south to north region.

## Finland

Finnish people believe that Father Christmas (Santa Claus) lives in the north part of Finland called Korvatunturi, north of the Arctic Circle. People from all over the world send letters to Santa Claus in Finland. (It is only fair to say that the people of Greenland say that really, Father Christmas lives in Greenland!) There is a even big tourist theme park called 'Christmas Land' in the north of Finland, near to where they say that Father Christmas lives.

Everyone cleans their houses ready for the three

holy days of Christmas - Christmas Eve, Christmas Day, and Boxing Day. Christmas Eve is very special, when people eat rice porridge and a sweet soup made from dried fruits (plums, raisins, apples, pears, apricots and figs). It's eaten in the morning or at lunchtime. They will then decorate a spruce tree in the home. At mid-day, the 'Christmas peace declaration' is broadcast on radio and TV from the Finnish city of Turku by its Mayor. In the evening, a traditional Christmas dinner is eaten.

The meal will include 'casseroles' containing liver, rutabaga, carrot and potato, with cooked ham or turkey. Some families eat liver pate. Rawpickled slightly salted salmon, herrings and salad called "rosolli". Mushroom salad is also common. Rosolli is cold salad made from peeled, cooked and diced potatoes, carrots, beetroot and diced apples, onions and pickled cucumber. Season with salt (some people use also pepper). Whipped cream (+ salt, vinegar and beetroot colour to make it pink) is served with rosolli. Food traditions during the Christmas period depend on which part of Finland people live. In Lapland and in Finland's islands there are different foods.

Other foods include cooked peas, different kind of salads, roe, cold fish-dishes, pates, other casseroles such as beetroot casserole with cheese or with blue cheese, sweet and spiced breads, carelian pies, and cheeses. Gingerbreads, spiced cakes, different kind of cakes and cookies and others to eat with coffee or milk. You eat these at "day-coffee" time on the Christmas eve (after the Christmas peace declaration which everybody watches on TV, or before going to the church and graveyard), in the evening. Christmas smells include mulled wine, gingerbreads, spices - cinnamon being the most common - Christmas tree, burning candles and hyacinth. Poinsettia and hyacinth are the most popular Christmas flowers. On Christmas eve many go to church, on the afternoon or late afternoon (time depends of local churches) - this is new tradition. The "real" and old Christmas church is early on the morning of Christmas day. Many go there too. Graveyards are very beautiful places on the

Christmas eve, since there are lot of soft white snow and the only lights come from candles people bring to the graves of loved ones. If relatives are buried in other graveyards, there are places in graveyard you can lit your candle to remember them. Sauna of course is part of celebration. People go there before church and graves, or after them. After sauna is the festive dinner. The high moment! After that comes Santa Claus (if there are children) or the presents that are under the Christmas tree are opened. In some families where there are no small kids, the presents are not put under the tree, but collected to big sacks, which are carried near the front door. Then a family member might say, Did I heard sound of reindeers and bells... Or Did I hear Santa Claus... When they go to check, there are big sacks full of presents there. So it was Santa after all. Then people drink coffee and eat cakes, cookies and other sweet things. Enjoy present and play games. Small kids go to bed but others stay up late. Many families will visit cemeteries and graveyards to place a candle onto the burial graves of family members. Cemeteries are very beautiful at Christmas-time.

Children receive their presents on Christmas Eve, usually with a family member dressing as Father Christmas. As children grow older, they come to realise that 'Father Christmas' is really a bigger brother, sister or family member.

## France

In France, Christmas is always called 'Noël'. Everyone has a Christmas tree, sometimes decorated in the old way with red ribbons and real white wax candles. Fir trees in the garden are often decorated too, with lights on all night.

Father Christmas is called Père Noël. The Christmas meal is an important family gathering with good meat and the best wine. Not everyone sends Christmas cards.

## Germany

Germans love to decorate their houses at Christmas. Many houses will have little wooden frames holding electric candles in their windows, and coloured pictures of paper or plastic which look beautiful from the outside at night. Often too, they will have an 'Adventskranz' - a wreath of leaves with four candles. (Advent - meaning 'coming' - is the 4 week period before Christmas). On each Sunday of Advent, another candle is lit. Most homes will also have little wooden 'cribs' - a small model of the stable where Jesus was born, with Mary, Joseph, Baby Jesus, and animals.

Father Christmas - 'Der Weihnachtsmann' - brings presents in the late afternoon of Christmas Eve (- December 24th), after people have been to a church meeting. The presents are then found under the Christmas tree. One person in the family will ring a bell and call everyone to come to the room. On Christmas Day, fish (carp) or goose will be cooked.

## Hungary

Susanna Denes, a Hungarian friend contributed the following:

Santa Clause (Winter-grandfather) (Tel-apo or Mikulas) comes on the 6th of December. Children should clean and put their shoes outside next to the door or window before they go to sleep. Next day candies and/or small toys appear in them in red bags. For children, who don't behave well, a golden birch placed next to the sweets, a symbol for spanking... (but don't worry, it is just for fun, and not for actual punishment.)

On 24th of December, children go to their relative or to the movies, because little Jesus brings the tree and the presents that evening to their house. It is customary to hang edible things on the tree, like golden wrapped assorted chocolates and meringues beside the glass balls, candles (real or electrical), and sparklers.

Families usually cook festive dinner for that night. An example would be fresh fish usually with rice or potatoes and home made pastries as dessert. After dinner, the tree would be viewed by the children for the first time. It was very exciting. Christmas songs are sung and then the gifts under the tree are shared.

Older children attend the midnight mass with their parents. (During communism, children had to hide at the back of the church. Teachers could have lost their jobs for attending the mass.)

Later (in mid 1970's) most of the Communist Party leaders of the town attended it too.) Next day the children attack the edible part of the tree. Festive food is enjoyed on the second and third day too.

## Latvia

Latvians believe that Father Christmas brings presents on each of the 12 days of Christmas starting on Christmas Eve. Usually the presents are put under the



family Christmas tree. (What a good idea to spread Christmas out longer!) It was in Latvia that the first Christmas tree was decorated. For more information see First Christmas Tree

The special Latvian Christmas Day meal is cooked brown peas with bacon (pork) sauce, small pies, cabbage and sausage.

## New Zealand

Lou from DownUnder writes: Christmas starts for us with gifts under the tree, to be opened Christmas morning. Then its onto a Christmas lunch either at home or at one's parents place. Turkey or chicken with all the trimmings is eaten, then come tea time, it is a Bar-B-Q for friends and family to get together, and have a few beers or wines with the meal!!

## Portugal

People adhere to the tradition that Father Christmas brings presents to children on Christmas Eve. The presents are left under the Christmas tree or in shoes by the fireplace. A special Christmas meal of salted dry cod-fish with boiled potatoes is eaten at midnight on Christmas Eve.

## Romania

People from Transylvania serve stuffed cabbage on Christmas Eve, and next day for lunch. Most likely the reason for that custom is that stuffed cabbage is the best on the second and third day after it was cooked. Moms can prepare the food a day earlier, leaving more time for decorating and organizing. Very practical.

On the 25th of December, the whole family attended church and ate stuffed cabbage for lunch.

## Russia

In the days of the Soviet Union, Christmas was not celebrated very much. New Year was the important time - when 'Father Frost' brought presents to children. With the fall of Communism, Christmas can be openly celebrated - either on December 25th; or more often on January 7th. This unusual date is because the Russian Orthodox church uses the old 'Julian' calendar for religious celebration days. Special Christmas food includes cakes, pies and 'meat dumplings'.

## Sweden

The most important day is Christmas Eve. A special Christmas meal is eaten on Christmas Eve - ham (-pork), herring fish, and brown beans - and this is the time when families give presents to each other. Many people attend a church meeting early on Christmas Day.

## United States

The USA is so multi-cultural that you will find many different ways of celebrating Christmas. A friend writes about Christmas meals, "Our family (Eastern European origin) favor turkey with trimmings. My grandparents and their relatives preferred keilbasi (Polish sausage), cabbage dishes, and soups. My husband's Italian family insisted on lasagna!"



Στην πολυπληθή πελατεία μας  
και σε όλη την Ομογένεια  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ ΚΑΙ ΚΑΛΑ

**MARATHON** (FOOD) LTD.  
IMPORTERS - DISTRIBUTORS OF FOOD & WINES  
27 Commercial Road, LONDON N18 1TP  
Tel.: 020 8884 2749. Fax: 020 8807 0655  
E-mail: marathon@marathonfood.co.uk  
Website: www.marathonfood.co.uk

# Politicians and Plutocracy

VANISHING CYPRUS: ARTICLE BY ANDREAS CRYSAFIS

**T**here can never be good government as long as the state is governed by men who are morally impoverished and contribute nothing but they hope to snatch some compensation from a political career.

Ideal politicians are those who are competent for the job at hand and not because of wealth or connections; unworthy officials or political parties whose main pre-occupation is fighting for power, such bickering and conflicts shall ultimately ruin them both and so-

ciety at large. The final result, no politician or government ever fell from power without deserving to do so.

Those profound words were spoken by a humble Greek philosopher named Socrates 2.500 years ago; those words were true then and more so today! The public image of politicians has never been lower; polls after polls show that the majority of the people are disenfranchised with their representatives' performance. A nation-wide survey recently had revealed that

eighty percent of the people in Cyprus (in line with the rest of the world) do not trust their politicians; an amazing high rate at any standards!

Coping with the turbulent trends of modern societies, citizens are now experiencing deep social inequalities by a system that favours wealth and power at the expense of others. One of the most disturbing truths is how quickly governments and politicians soon forget those who put them in office; a most shameful act indeed and yet it is an acceptable phe-

nomenon of our times.

While politicians in general claim to have the good of the community at heart, in fact, their aim is for political power and control. It is this power struggle between differing political parties that has been the main culprit for bringing Cyprus to its present state of affairs. The public at large are currently discovering there is a major social problem brewing in their midst and question what has gone so badly wrong with the country. The answer is a simple one; the leadership and

the selected few failed to put in place fair-minded policies to protect the welfare of the nation.

In a true sense, not much has changed since 1960 when the island had ultimately gained its independence. At the time, inexperienced politicians governed the country with distrust and suspicions amidst spiralling nepotism which ultimately brought about some of the worst consequences for the young republic; a war broke out with a vengeance amongst the Greek and the Turkish communities; an armed civil conflict between Greek political rival groups flared up; an orchestrated coup against the Cyprus government was launched that split the nation in two; in collusion with the mainland Greek stratocracy the government was toppled from forces within; and finally, forty thousand mainland Turkish troops invaded and occupied 40% of the island!

These frightful developments occurred within a short period of 14 years; certainly not an encouraging record for any government in office!

A nation's past is an excellent barometer of the future and one can expect to learn from the mistakes of the past. If all political parties united for their country's welfare there may have been a slim chance to overcome the national problem Cyprus is now facing.

Reforming systems and the introduction of reconciliatory steps to prevent the recurrence of bad political mistakes does not seem to be so easily acceptable; the ongoing bickering among rival political parties continues to this day; Socrates was right all along...!

It appears that self-determination for the island was never meant to be and for the very first time in its history Cyprus has been sliced up like a pizza; nearly half of the island is militarily occupied by foreign forces; Britain has secured two massive sovereign military bases and ultimately the European Union now determines all segments of social, economic and political affairs of the Republic.

It is evident that getting into a political career it does not require special qualities but rather the backing of one's own political party. Politically-ambitious solicitors and wealthy individuals normally make up the basic fabric of the Cyprus government but their political appointment does not always mean they are capable of governing the state; everything is learnt on the job! The result of such a system means that citizens are never sure if their choice of government is the one that would ultimately bring about fairness and prosperity!

As a rule, a patient would not allow a plumber to operate on him but would certainly demand a trained doctor; nor would it be permissible for a layman to run a bank or a large corporation

A. Chrysafis is the Published Author of:  
**ANDARTES**  
 – Historical Novel  
**WHO SHALL GOVERN CYPRUS – Brussels or Nicosia? – Political analysis**  
**PORPHYRA in PURPLE – Adventure/Metaphysical novel**  
 (All books are available from bookshops and the internet.)

without the necessary experience; and neither would a brick layer be allowed to lead an army into battle without having the proper knowledge on battle and warfare strategy.

Subsequently most professions demand that individuals go through stringent exams until they successfully gain the right qualifications to practice their chosen career.

And yet, political neophytes are appointed to one of the most responsible positions around...and that is to govern an entire nation without any skill or experience whatsoever! Under those conditions the rate of success can be dismal.

If a political system is to function fairly within the boundaries of a just democratic society, innovative new ideas must be initiated. Careers in politics should be treated like all other professions and aspiring politicians should be properly trained before they can play a part in a government. Specific academies or universities should be established to train a new breed of leaders and politicians based upon democratic institutions, human rights and the rule of law.

But above all else to obtain the ability of reasoning to prevent and resolve conflicts through mediation.

Such ground-breaking ideas are not far-fetched but they are quite possible if proper foundations are put in place. People are blessed with the power to change and if a nation can establish military academies, universities, public schools, medical and law academies... it is illogical to think that an academy of leaders and politicians is not possible!

The nearest international organisation that has touched such a pioneering concept is probably the Global Leadership Foundation (GLF) which it was founded by Nobel Peace Prize laureate FW de Klerk on March 2004. GLF exists to promote good government by offering discreet advice to individual Heads of State on issues of concern to them. Members of the foundation are former world leaders who have themselves had extensive experience of government.

What FW de Klerk has done, he had cemented the cornerstone of hope on a solid foundation to promote and create the development of leadership. It's a good start but only time will tell if the world, ruled by self-serving politicians can truly grasp his vision of peace in a world free from poverty, pollution and conflict.

 **LONDON**  
International College

**offers students the opportunity to graduate from undergraduate to graduate levels**

**University of Sunderland programmes in London:**

**UNIVERSITY of SUNDERLAND BA**  
• Business Management

**UNIVERSITY of SUNDERLAND MBA**

**MERRY CHRISTMAS**

For further information call:

**020 7734 6420**

Fax: 020 7287 9171

e-mail: [admissions@londonic.org.uk](mailto:admissions@londonic.org.uk)

Web: [www.londonic.org.uk](http://www.londonic.org.uk)

147 Oxford Street, London W1D 2JE



Accredited by The British Accreditation Council



# 4FRONTFURNITURE

FURNITURE AND APPLIANCE SUPPLIERS TO  
LANDLORDS, ESTATE, LETTING & MANAGING AGENTS



## 4 Ways to Order:



020 8803 6446



020 8803 6556



orders@4ff.co.uk



www.4ff.co.uk



**FREE** next day delivery  
within the M25



**FREE** assembly &  
installation of all furniture



**FREE** key pick up &  
drop off



Removal and disposal of  
old furniture



All types of furniture  
supplied – from Budget  
to Luxury

# 4FRONTFURNITURE

## Showroom/Warehouse & Main Office:

1a Valley House, 9 Harbet Road  
(entrance on Blackwood Ave)  
London N18 3QP

**T: 020 8803 6446**

**F: 020 8803 6556**

## Large Warehouse & Showroom

Open to the Public:

Monday – Friday 9am – 6pm &  
Saturday 10am – 4pm

# Christmas in Greece

In Greece when we talk about the «holidays» we are referring to the holiday period of Christmas, New Year and Epiphany.

Traditionally the Christmas holiday period lasts 12 days in Greece. There are many customs associated with the "twelve day of Christmas," some very old and others relatively recent, like the decorated tree and the turkey on the Christmas-day table.

Historically, in 354 A.D. it was arranged for the birth of Christ to be celebrated on December 25, the same day that they celebrated the birth of the ancient god Mithra, known as the «invincible sun god» and god of all solar deities in idolatry. With the change, and the turning of people towards other gods, the popularity of the «invincible sun god» dropped and Christ took his place.

## CHRISTMAS TRADITIONS IN CRETE AND GREECE

Christmas in Greece, or "the holidays," are not what they were 40 years ago. Over the years we notice a universal culture developing as the

western European customs spread more and more change. In some cases, it caused the elimination of local customs in certain areas - even entire countries.

Today Christmas in Greece appears more impressive, glossier and more glamorous. Store windows are decorated almost a month in advance, and in the cities the streets and town squares are lit with colourful lights. Also, many people now travel either abroad or around Greece to places which offer winter holidays.

Greeks will party at clubs, at bouzoukia, which have almost disappeared in Crete, or stay at home and watch some impressive holiday show on television. But on Christmas Day, all family members gather at the festively set dinner table.

The name days of Manolis or Emanuel or Manos or Emanuela are all celebrated on Christmas Day, and friends and relatives will stop by to wish them "many happy returns" or "hronia pola".

In olden times, Christmas was simpler, warmer, perhaps much closer to the true spirit of the holiday. Many of the



traditions of eons ago continue to exist unchanged, so Christmas in Greece maintains its originality and many of the customs.

## FASTING AT CHRISTMAS

In Greece, a fasting period would start almost 40 days before Christmas. While the fasting was predominately for religious reasons, many considered the period to be a healthful practice as well. The faithful would not eat any animal or its related products, i.e. meat, dairy or eggs.

## CHRISTMAS PREPARATIONS

As Christmas drew near, preparations began so all would be ready for the big holiday. Houses would be cleaned with extra care, and a few days before Christmas housewives would prepare the Christmas cookies, which would be eaten on Christmas Day when the fasting ended.

In the past the honey cookies (melomakarona) were made exclusively for Christmas, while sugar cookies, or kourabiedes (kourabiethes, th

as in this), were prepared for the New Year.

Today, though, that distinction is not observed and both melomakarona and kourabiedes are prepared and consumed during the Christmas and New Year holidays period.

## THE CHRISTMAS HOG

In olden times in Crete it was the custom for each family in the village to raise a pig, or "hog" (hiros in Greek), which would be slaughtered on Christmas Eve and served as the main holiday dish the next day.

On the second day of Christmas the villagers would cut up the pork meat and make:

\* Sausages

\* Apakia - the pork is cut into chunks and then smoked

\* Pihti - the hog's head is boned and all the meat is boiled. Then the stock, after special preparation, is made into a delicious gelatin mold with pieces of the meat in it.

\* Siglina - the pork meat is cut into small pieces, then cooked and stored, covered with lard, in large pots. This way the meat could be kept for many months

\* Omathies - the pig's

intestines are stuffed with rice, raisins and bits of liver

\* Tsigarithes - pieces of lard cooked with spices and eaten with leaven bread for the mid-morning meal when they picked olives

The Christmas hog was the basic source of meat for many weeks. Of course, we are referring to a diet particularly poor in meat - the famous Cretan (Mediterranean) diet which provided Cretans of yesteryear with good health and longevity.

Nothing was wasted from the Christmas hog, as there was a use for each piece of the animal. Even the bladder, or "balloon" as it's known, would be washed out and cleaned, then blown up and used as a ball - a precious gift for the children of that day.

In many areas around Greece in the past, parts of the pig would be used as a basis for several home remedies, while other pieces were used for soothing. The slaughterer, or one on the elders in a diviner role, would study and interpret the animal's entrails. Then he would make predictions of the future for such things as the home, the harvest and the weather.

# Taste of the Med Aeyeon

Cockfosters' newest restaurant will be offering a taste of sunshine all year round

Greek cuisine is unique like most cuisines. It varies from area to area, and what makes it more unique is the fact that it has managed to blend the tradition of the East with the West, making it popular to all good eaters of the world. The renowned Aeyeon Restaurant from Nicosia, Cyprus, has now come to Cockfosters to show us why.

The menu you will find here is phenomenal and very different from anywhere else in North London. The mains feature your regular favourites - such as Souvlaki (charcoal grilled chicken, pork or lamb skewers) and Kleftiko (lamb cooked in their clay oven) - but there are some very pleasant surprises. Oktapodi is delicious, charcoal grilled octopus with an olive oil and lemon dressing; Sheftalia is a specially prepared Cypriot sausage; and their host of Meze dishes are second to none.

All the food is freshly prepared on the



day, just like you would find in the Mediterranean. The ambience has also travelled well, with this spacious and contemporary setting providing an oasis from the busy world outside. You can also expect a warm reception from the waiting staff.

Greek cuisine is clear in colours and tastes. You see and taste the meat, the

vegetables, the fish and the cheeses, and you recognise them immediately even if they are cooked in various sauces. It's clear that Aeyeon is a restaurant to savour and visit time and time again.

Χρόνια Πολλά  
και  
Καλά Χριστούγεννα

21/22 Station Parade, Cockfosters Road, Barnet, Herts, EN4 0DW • 020 8449 5505  
www.aeyeon.co.uk • e-mail: info@aeyeon.co.uk



*Best Wishes*

**KATSOURIS BROTHERS LTD**

100 QUEENSBURY ROAD, WEMBLEY, MIDDX HA0 1QG

TEL: **02 8991 6080** FAX: **020 8991 6090**

[www.cypressa.co.uk](http://www.cypressa.co.uk)

putting  
**people & property**  
together



Merry Christmas  
&  
a Happy New Year!

**Smart**  
housing group  
EST. 1980

Tel: 020 8482 5511

[www.smarthousinggroup.com](http://www.smarthousinggroup.com)



**MERRY  
CHRISTMAS!**



**VENUS**

WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

**A HAPPY  
NEW YEAR!**

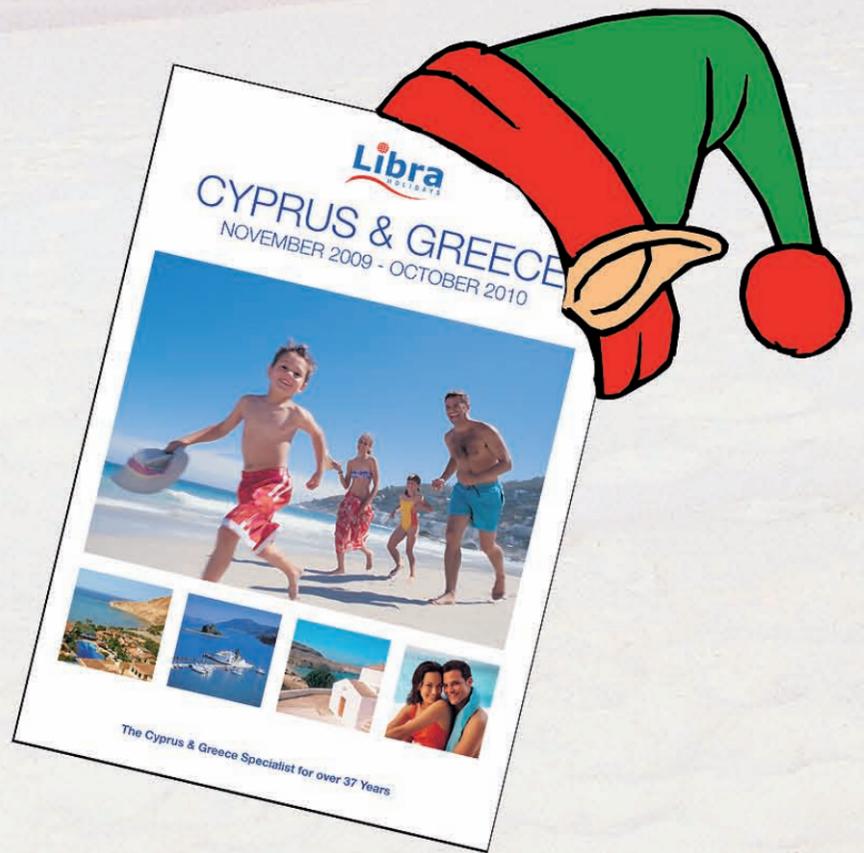


Tel: +44 (0) 208 8801 0011  
[www.venusandco.com](http://www.venusandco.com)



Libra Holidays wishes you a...

# MERRY CHRISTMAS & A PROSPEROUS NEW YEAR



Visit [www.libraholidays.co.uk](http://www.libraholidays.co.uk) Call **0800 458 5402**



Merry Christmas & A Prosperous Happy New Year!  
Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο το Νέο Έτος!



# Unique living experiences



## Alasia Residences, Nicosia

Superior 3 bedroom whole floor apartments in the sought-after area of Engomi

- Convenient location
- Contemporary design
- Spacious living areas and verandas – from 185m<sup>2</sup>
- Luxurious finishes and features including provision for smart-home technology, en-suite bathrooms, jacuzzi, fire-place
- 2 parking spaces per residence



## Aglantzia Panorama, Nicosia

1, 2 & 3 bedroom apartments & 2 bedroom maisonettes in one of the most convenient areas of Nicosia

- Peaceful residential area
- Close to Athalassa's national forest & the University of Cyprus
- Panoramic views of the Pentadaktylos mountains and of Mesaoria's open fields
- Landscaped communal areas & walkways



## St. George Residences, Limassol

Contemporary 2 & 3 bedroom apartments in the heart of Limassol

- Peaceful residential area
- Convenient location
- Approximately 10 minutes drive to the beach
- Adjacent to amenities & services
- Modern design

**Cybarco.com** 0800 0855 221

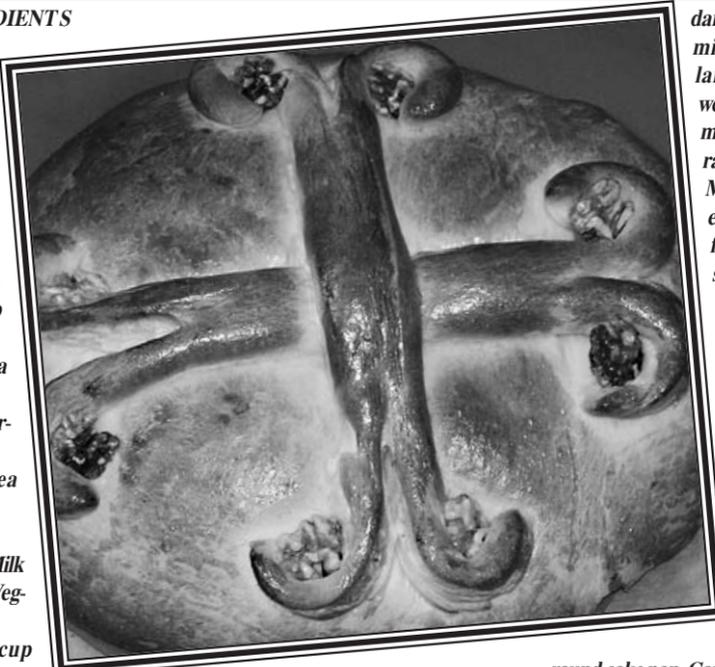
# Coffee Corner



## CHRISTOPSOMO (Christ Bread)

### INGREDIENTS

- 1 pk (or 1 tablespoon) Active Dry Yeast
- 1/4 cup Warm Water (110 to 115 degrees)
- 1/3 cup Sugar
- 1 teaspoon Ground Cardamom
- 1/4 teaspoon Salt
- 1 Egg
- 1/4 cup Milk
- 1/4 cup Vegetable Oil
- 1 1/2 cup Whole Wheat Flour
- 1 cup All-Purpose Flour
- 1/4 cup Golden Raisins
- 1/4 cup Walnuts, chopped



damom, salt, egg, milk and oil in a large bowl. Mix well. Add the yeast mixture, flours, raisins and nuts. Mix well. Add enough extra flour to make soft dough. Turn the dough out onto a floured surface and knead until smooth and elastic, about 5 minutes. Shape into a round loaf. Put the dough into a lightly-oiled 8-inch-

round cake pan. Cover with a damp towel and let rise in a warm place until doubled in bulk, about 1 hour. Bake in a 350-degree oven 35 to 40 minutes, or until brown.

### METHOD

Dissolve the yeast in the warm water. Combine the sugar, car-

In the year 274AD, solstice fell on 25th December. Roman Emperor Aurelian proclaimed the date as "Natalis Solis Invicti," the festival of the birth of the invincible sun. In 320 AD, Pope-Julius I specified the 25th of December as the official date of the birth of Jesus Christ.

### Did you know?

In 325AD, Constantine the Great, the first Christian Roman emperor, introduced Christmas as an immovable feast on 25 December. He also introduced Sunday as a holy day in a new 7-day week, and introduced movable feasts (Easter). In 354AD, Bishop Liberius of Rome officially ordered his members to celebrate the birth of Jesus on 25 December.

However, even though Constantine officiated 25 December as the birthday of Christ, Christians, recognising the date as a pagan festival, did not share in the emperor's good meaning. Christmas failed to gain universal recognition among Christians until quite recently. In England,

Oliver Cromwell banned Christmas festivities between 1649 and 1660 through the so-called Blue Laws, believing that Christmas should be a solemn day.

When many Protestants escaped persecution by fleeing to the colonies all over the world, interest in joyous Christmas celebrations was rekindled there. Still, Christmas was not even a legal holiday until the 1800s. And, keep in mind, there was no Father Christmas (Santa Claus) figure at that time.

The popularity of Christmas was spurred on in 1820 by Washington Irving's book The Keeping of Christmas at Bracebridge Hall. In 1834, Britain's Queen Victoria brought her Ger-

man husband, Prince Albert, into Windsor Castle, introducing the tradition of the Christmas tree and carols that were held in Europe to the British Empire. A week before Christmas in 1834, Charles Dickens published A Christmas Carol (in which he wrote that Scrooge required Cratchit to work, and that the US Congress met on Christmas Day). It was so popular that neither the churches nor the governments could not ignore the importance of Christmas celebrations. In 1836, Alabama became the first state in the US to declare Christmas a legal holiday. In 1837, T.H. Hervey's The Book of Christmas also became a best seller. In 1860, American illustrator Thomas Nast borrowed from the European stories about Saint Nicholas, the patron saint of children, to create Father Christmas (Santa Claus). In 1907, Oklahoma became the last US state to declare Christmas a legal holiday. Year by year, countries all over the world started to recognise Christmas as the day for celebrating the birth of Jesus.

## Just for laughs!

A family had twin boys whose only resemblance to each other was their physical appearance. If one felt it was too hot, the other thought it was too cold. If one said the TV was too loud, the other claimed the volume needed to be turned up. Opposite in every way, one was an eternal optimist, the other a doom and gloom pessimist.

Just to see what would happen, on the twins' birthday their father loaded the pessimist's room with every imaginable toy and game. The optimist's room he loaded with horse manure.

That night the father passed by the pessimist's room and found him sitting amid his new gifts crying bitterly. "Why are you crying?" the father asked.

"Because my friends will be jealous, I'll have to read all these instructions before I can do anything with this stuff, I'll constantly need batteries, and my toys will eventually get broken," answered the pessimist twin.

Passing the optimist twin's room, the father found him dancing for joy in the pile of manure. "What are you so happy about?" he asked.

To which his optimist twin replied, "There's got to be a pony in here somewhere!"

Hee!  
Hee!

Hee!  
Hee!

	9			2	6			
5		4						2
	2			7	4			6
				6		2		
4		2	3				1	8
6		7						5
			7				8	4
	4			8	3	9		
		9		1		5		

P  
R  
E  
V  
I  
O  
U  
S  
W  
E  
E  
K

>>

S	U	D						
O	K	U						
7	1	3	9	8	2	6	4	5
4	6	2	7	3	5	9	1	8
5	9	8	4	6	1	2	3	7
1	2	6	8	9	3	7	5	4
8	5	7	6	2	4	1	9	3
3	4	9	1	5	7	8	6	2
2	7	5	3	1	9	4	8	6
6	3	1	2	4	8	5	7	9
9	8	4	5	7	6	3	2	1

S	U	D			
	K				
O		U			

### Sudoku Challenge

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.

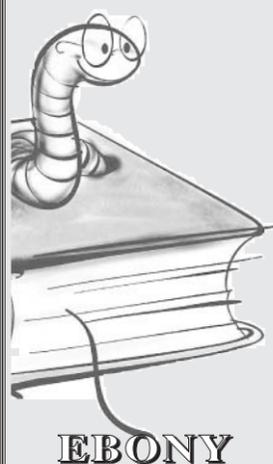
S	U	D			
	K				
O		U			

## Word Origins

Ebony is ultimately semitic origin. The Greeks took it from some Middle Eastern source, perhaps Egyptian hbnj, and turned it into ebenos.

This made it's way via Latin ebenus, later ebanus, and old French eban into English.

At first English simply used the French form (which as ebon survived into modern times as an archaism), but from the 16th century forms ending in-y began to supersede it.



EBONY

## Strange but True

### Santa Penguins Wish Visitors A Flappy Xmas

Five penguin siblings are bringing festive cheer to visitors at a Japanese aquarium by waddling about in little Santa Claus outfits.



The African Penguins have been dressed up in the red and white costumes by workers at the Matsue Vogel Park in Shimane Prefecture. Little bells have been hung around their necks so the birds jingle as they make their way around the park. "We also have a Christmas tree made of a plant so people can take pictures with the penguins," said an unidentified employee.

# How to decorate your home for the Christmas Season

**O**nset of December marks the beginning of Christmas preparations. As the winter sets in, people in every household start with the preparations for Christmas. Many things have to be done for this grand fiesta. Christmas preparations include house decorations, arrangement of eatables, purchase of gifts for near ones and plan for the parties to be held on Christmas.

Decoration of houses is an important part of Christmas preparations. People decorate their houses beautifully for this much-awaited festival. Decorations involve putting lights indoors and outdoors, placing the Christmas tree embellished with different types of ornaments, lights and other decorative things.

Christmas is a time when people exchange gifts, share love, shower blessings and tighten the bond of relationships. People forget old grudges and make a fresh approach towards life in which all the people are connected and linked by a thread of love and companionship. Another important aspect of Christmas preparations is the buying of gifts and presents for the loved ones. Gifts purchase is not an easy task as it involves lots of considerations like the likes and dislikes of the receiver of the gift, budget, usefulness of the gift etc.

Many people throw parties on Christmas and that need lot of

preparations and planning. If you want to impress your guests in the Christmas party then you have to be very creative and unique in churning out ideas for the party. Successful parties are those in which the hosts have prepared a lot much before the party.

Christmas is again round the corner... and that calls for lots of Christmas preparations. Here are some ideals:

Decorate several small trees with candy canes and popcorn strings, and scatter them around the house. Decorate several small trees with candy canes and popcorn strings, and scatter them around the house

For a centerpiece, decorate a small tree with individually wrapped candy and party favors.

Use strings of lights, your fireplace and scented candles as your only lighting to create a more intimate and festive mood.

Print short Christmas carols, poems and stories on thick, good-quality parchment paper in a calligraphy font. Place four carols or poems on each page. Fold the pages and tear them apart to give them a rough look, and then decorate the edges with glitter.

Fill green and red coffee mugs, with bunches of different colored candy canes, and scatter them around your home. Or fill the mugs with red and green M&M's. Scatter these around on tabletops and hang them from doorknobs with ribbon. Guests can take them home as favors.

Hang stockings already filled with presents from the mantle to give the illusion that Santa just left.

**Things You'll Need:**

- 1) 3 Yards Narrow Red Or Green Ribbons
- 2) Party Favors
- 3) 3 To 4 Strings Christmas Tree Lights
- 4) Christmas Stockings
- 5) Fire Logs
- 6) Glitter
- 7) Glues
- 8) Scented Candles
- 9) Candies
- 10) Popcorn
- 11) Several Boxes Small And Large Candy Canes
- 12) Red And Green Mugs
- 13) Parchment-style Printer Paper
- 14) 3 to 4 small Christmas trees

**Last Minute Preparations for Christmas**

My Christmas tree is trimmed, the gifts are wrapped, the decorations in my home look fresh, and I've just finished making spiced cider and the stuffing for the turkey. What is next on my Christmas preparations list? Choosing what clothes to wear, making sure I have enough candles, checking to see that the silver is polished and the Christmas dishes are sparkling. For more ideas on ways to get ready



for the big day, read our page of suggestions for final Christmas preparations. Don't leave anything out!

**Christmas Craft Ideas: Lovely Christmas Stockings to Fill**

The Christmas season is a great time for the family to gather together and create some wonderful craft items. Christmas crafts are among the most special and

memorable, and those lovely crafts can be used again and again, each year as Christmas rolls around again.

One of the best and most useful Christmas crafts for the family to make are homemade Christmas stockings. These wonderful items of course have a long and fascinating history, and that history is kept alive each year as millions of children around the world wake up to stocking full of candies, toys and other treats. Using homemade Christmas stockings adds an extra sparkle to this old tradition, and gives Santa an insight into the creativity of the stocking designer.

Christmas stockings are an easy craft to make, making this a great craft for all but the youngest children. To make this great craft, you will need:

- \* Colorful pieces of felt
- \* Colorful thread
- \* Ribbons
- \* Glue
- \* A simple stocking pattern

To begin, simply place the stocking pattern on a piece of

colored felt. The pattern can be created by simply tracing a store bought stocking, or by using one of the many patterns available on the internet and at local craft stores. The pattern should be placed near the edge of the piece of felt. You will need two parts for each stocking, and depending on your tastes the pieces can be the same color or different colors.

The two cut out pieces can then be carefully pinned together, and the parent can carefully do a blanket stitch around the edge, sewing the two pieces of the stocking together. After the two pieces have been sewn together, a loop of ribbon should be placed inside the top of the stocking. This loop will be used to hang the stocking proudly on the mantle.

After the stocking has been created, the front can be decorated with a variety of items, from pieces of felt to sequins. Natural items, such as holly leaves, small pine cones and berries, can be used as well. You may even want to personalize each stocking by having the child write his or her name using a glitter pen or craft paint. These great new creations can be hung on the mantle, where they will patiently wait for the arrival of Santa Claus on the special night.



## CYPRIA MARIS CATERING

*SPECIALISTS IN ALL OCCASIONS:*

- \* Weddings \* Engagements
- \* Christenings \* Birthday Parties

**SIMPLY THE BEST!**

MERRY CHRISTMAS  
HAPPY NEW YEAR  
ΧΑΡΟΥΜΕΝΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΣΕ ΟΛΟ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ!



• 0208445 7070 • Σωτήρης 07956 257 606

# ANASTASIA LODGE & AUTUMN GARDENS

*Luxury Residential Care Homes for the Elderly*



## ANASTASIA LODGE

10-14 Arundel Gardens  
Winchmore Hill  
London  
N21 3AE

[info@anastasialodge.com](mailto:info@anastasialodge.com)

020 8886 1034

**Καλά Χριστούγεννα και  
Ευτυχισμένο το Νέο Έτος!**



## AUTUMN GARDENS

73 Trent Gardens  
Southgate  
London  
N14 4QB

[info@autumn-gardens.com](mailto:info@autumn-gardens.com)

020 8344 2600

*Two Luxury Care Homes for the Elderly  
Living in Comfort, Dignity and Style with the Highest Standards  
in a Warm Family Atmosphere  
specialising in the Greek Cypriot community*

**Anastasia Lodge and Autumn Gardens are two of the leading family run care homes in the London Borough of Enfield.**

## ΜΠΛΕΑΡ: «Ο Σαντάμ Χουσεΐν έπρεπε να ανατραπεί έστω κι αν δεν είχε πυρηνικά»

Η ανατροπή του καθεστώτος του Σαντάμ Χουσεΐν στο Ιράκ, το 2003, ήταν «σωστή», ακόμη και αν δεν υπήρχαν αποδείξεις ότι κατείχε όπλα μαζικής καταστροφής, λέει ο τέως πρωθυπουργός της Βρετανίας, Τόνυ Μπλέαρ, σε συνέντευξή του στο BBC.

«Θα σκεφτόμουν ακόμα κι έτσι ότι ήταν σωστό να εξαλειφθεί», απάντησε ο Μπλέαρ στην ερώτηση εάν θα αποφάσιζε να συμμετάσχει η Βρετανία στην εισβολή στο Ιράκ υπό την ηγεσία των ΗΠΑ, εφόσον γνώριζε ότι ο Σαντάμ δεν διέθετε τέτοιο οπλοστάσιο.

«Προφανώς, θα έπρεπε να χρησιμοποιήσουμε και να αναπτύξουμε διαφορετικά επιχειρήματα, σχετικά με τη φύση της απειλής», ανέφερε.

Ο Μπλέαρ έχει κληθεί να καταθέσει σε επιτροπή η οποία ερευνά την πορεία προς τον πόλεμο στο Ιράκ και τις συνέπειές του.

Στη συνέντευξή του υποστηρίζει ότι η «απειλή» που έθετε ο Σαντάμ για τις χώρες της περιοχής περιφέρεται δέσποζε στην σκέψη του και ότι η πιθανότητα το Ιράκ να διέ-



θετε όπλα μαζικής καταστροφής ήταν μόνο ένας παράγοντας που τον ώθησε να πάρει τις αποφάσεις του.

Ο Μπλέαρ είπε ότι αντιλαμβάνεται γιατί «ορισμένοι» αντιτάχθηκαν στην απόφασή του και γιατί οι γονείς «ορισμένων Βρετανών στρατιωτών» που έχασαν τη ζωή τους στο Ιράκ είναι οργισμένοι.

«Κατανοώ τους ανθρώπους που ήταν εναντίον του [πολέμου] για πολύ καλούς λόγους

και εξακολουθούν να είναι εναντίον του σήμερα, αλλά για μένα, ξέρετε, εν τέλει έπρεπε να πάρω την απόφαση», ανέφερε και συμπλήρωσε ότι «δεν έχει νόημα να πηγαίνεις σε μια σύρραξη και να μην κατανοείς ότι θα πρέπει να πληρωθεί ένα τίμημα».

Υποστήριξε ότι πολλοί στις Ένοπλες Δυνάμεις, περιλαμβανομένων ανθρώπων που έχασαν αγαπημένους τους στο Αφγανιστάν και στο Ιράκ, είναι «συχνά περήφανοι για όσα έκαναν τα παιδιά τους και περήφανοι για το σκοπό για τον οποίο πολέμησαν».

Ο Μπλέαρ -ο οποίος προσηλυτίστηκε στον καθολικισμό μετά την παραίτησή του το 2007- είπε ότι η θρησκευτική του πίστη δεν έπαιξε ρόλο στην απόφασή του να στείλει στρατιώτες σε εμπόλεμες ζώνες, αλλά του έδωσε «δύναμη».

«Νομίζω πως ο κόσμος μερικές φορές νομίζει ότι οι θρησκευτικές μου πεποιθήσεις έπαιξαν άμεσο ρόλο σε ορισμένες από αυτές τις αποφάσεις. Στην πραγματικότητα δεν έπαιξαν», είπε.

## Αιφνιδιαστική επίσκεψη Γκόρντον Μπράουν στο Αφγανιστάν

Ο Βρετανός πρωθυπουργός Γκόρντον Μπράουν, που πραγματοποίησε αιφνιδιαστική επίσκεψη στο Αφγανιστάν, τάχθηκε υπέρ των συνδυασμένων προσπαθειών των συμμαχικών δυνάμεων και των αφγανικών δυνάμεων ασφαλείας στον αγώνα κατά των Ταλιμπάν.

«Πιστεύω πως είναι πολύ σημαντικό να τονίσουμε πως οι συνδυασμένες προσπάθειες των συμμαχικών δυνάμεων και της αφγανικής κυβέρνησης είναι η λύση κατά των ανταρτών και κατά της αλ Κάιντα ώστε να βρει χώρα δράσης στο Αφγανιστάν», τόνισε ο Γκ.Μπράουν σε κοινή συνέντευξη Τύπου με τον Αφγανό πρόεδρο Χαμίτ Καρζάι.

«Θεωρώ πως οι επόμενοι μήνες θα είναι κρίσιμοι», πρόσθεσε ο Βρετανός πρωθυπουργός.

Νωρίτερα, επισκέφθηκε τη στρατιωτική βάση της Κανταχάρ, από όπου ο Γκ.Μπράουν επισήμανε πως «αυτό που πρέπει να δείξουμε, με την υποστήριξη της κοινής γνώμης, είναι η αποφασιστικότητά μας να αντιμετωπίσουμε τους Ταλιμπάν και να τους αποδυναμώσουμε».

Ο Βρετανός πρωθυπουργός είπε ακόμα πως τα βρετανικά στρατεύματα θα ενισχυθούν μέσα στις επόμενες ημέρες και κάλεσε την αφγανική κυβέρνηση να διαδραματίσει στο μέλλον ένα ουσιαστικότερο ρόλο.

Επανελάβε πως τα σύνορα ανάμεσα στο Αφγανιστάν και το Πακιστάν αποτελούν «επίκεντρο της διεθνούς τρομοκρατίας».

Ο Γκ.Μπράουν επιβεβαίωσε την αποστολή επιπλέον 500 στρατιωτών στο Αφγανιστάν στις αρχές του μήνα. Τα βρετανικά στρατεύματα στη χώρα ξεπερνούν τους 10.000 στρατιώτες, οι περισσότεροι από τους οποίους έχουν αναπτυχθεί στην επαρχία Χελμάντ.

Εκατό βρετανοί στρατιώτες έχουν χάσει τη ζωή τους από την αρχή της χρονιάς στο Αφγανιστάν. Οι απώλειες αυτές έχουν προκαλέσει την έντονη αντίδραση της βρετανικής κοινής γνώμης.

Σύμφωνα με δημοσκόπηση του Νοεμβρίου, τα δύο τρίτα των Βρετανών θεωρούν πως είναι απίθανο τα συμμαχικά στρατεύματα να νικήσουν στο Αφγανιστάν και το 63% εκτιμά πως τα βρετανικά στρατεύματα πρέπει να αποχωρήσουν αμέσως από τη χώρα.

## Ένταλμα σύλληψης της πρώην ΥΠΕΞ του Ισραήλ Τζίπι Λίβνι φέρεται να εξέδωσε λονδρέζικο δικαστήριο

Σε διπλωματικό επεισόδιο τέινον να οδηγηθούν Βρετανία και Ισραήλ μετά τις πληροφορίες περί έκδοσης εντάλματος σύλληψης από δικαστήριο του Λονδίνου σε βάρος της προέδρου του Καντιμά και πρώην υπουργού Εξωτερικών του Ισραήλ Τζίπι Λίβνι.

Το ένταλμα εκδόθηκε για πιθανολογούμενα εγκλήματα πολέμου που σχετίζονται με το ρόλο που τήρησε η Λίβνι από τη θέση της υπουργού Εξωτερικών στην πολυάμακτη ισραηλινή εισβολή στη Γάζα, το 2008.

Ωστόσο, σύμφωνα με το BBC, το ένταλμα έπαγε να ισχύει μόλις έγινε γνωστό ότι η Λίβνι ακύρωσε την προγραμματισμένη για το



τέλος της εβδομάδας επίσκεψή της στη Βρετανία, επικαλούμενη «φόρτο εργασίας».

Σε ανακοίνωσή του την Τρίτη, το ισραηλινό υπουργείο Εξωτερικών έκανε λόγο για «πράξη κυνισμού» που βασίστηκε σε «α-

κραία στοιχεία» και κάλεσε τη βρετανική κυβέρνηση να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μην εξαντληθεί η ανσηρότητα του βρετανικού νομικού συστήματος σε βάρος του Ισραήλ.

Από την πλευρά του, το Φόρεϊν Όφισ δεν θέλησε να επιβεβαιώσει τις πληροφορίες περί έκδοσης εντάλματος σύλληψης και αρκέστηκε να αναφέρει σε ανακοίνωσή του ότι «εξετάζει τις επιπλοκές» που ενδέχεται να έχει η υπόθεση.

«Η Μεγάλη Βρετανία είναι αποφασισμένη να συνεισφέρει για την ειρήνη στη Μέση Ανατολή και θα κάνει ό,τι είναι απαραίτητο ώστε να αποτελεί στρατηγικό εταίρο του Ισραήλ», τονίζε-

ται στην ανακοίνωση και επισημαίνεται: «Για να το πετύχουμε αυτό θα πρέπει οι ηγέτες του Ισραήλ να έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται στη Βρετανία και να έχουν συνομιλίες με τη βρετανική κυβέρνηση».

With our best wishes to all of you

**DINOS & SONS**  
CONTINENTAL FOODS

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ - ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΑ!**

For the REAL taste of Cyprus try DINOS delicious sausages

Tel: 020 8808 2427  
Fax: 020 8808 7515

## Κλείνει, έπειτα από μισό αιώνα, η βρετανική Μονάδα Έρευνας για UFO

Επικαλούμενο το υψηλό κόστος, το υπουργείο Αμυνας της Βρετανίας ανακοίνωσε την Παρασκευή ότι κλείνει τη Μονάδα Διερεύνησης Αναφορών για UFO, έπειτα από 50 χρόνια λειτουργίας χωρίς ουσιαστικό αποτέλεσμα.

Παρά τις χιλιάδες αναφορές που δέχτηκε για Αγνώστου Ταυτότητας Ιπτάμενα Αντικείμενα, η Υπηρεσία ουδέποτε εντόπισε ενδείξεις απειλής για την ασφάλεια της Βρετανίας, αλλά ούτε και ενδείξεις για επισκέψεις από εξωγήινους.

«Δεν υπάρχει αμυντικό όφελος σε τέτοιου είδους έρευνες, οι οποίες θα ήταν άσκοπη σπατάλη αμυντικών πόρων», αναφέρει ανακοίνωση του υπουργείου την οποία αναμεταδίδει το Reuters.

Οποιαδήποτε απειλή στον εναέριο χώρο της Βρετανίας θα εντοπίζεται κατά τους ελέγχους με ραντάρ και θα αναχαιτίζεται από τη Βασιλική Αεροπορία, πρόσθεσε εκπρόσωπος του υπουργείου Αμυνας.

Ο αξιωματούχος που μέχρι σήμερα αναλάμβανε να εξετάζει τις αναφορές για UFO, με μισθό 44.000 λιρών το χρόνο, έχει πλέον μετακινηθεί σε άλλο πόστο.

Η Υπηρεσία επισημαίνει ότι δεν έχει επίσημη θέση για την ύπαρξη εξωγήινων και ξεκαθαρίζει ότι «δεν διαθέτει ειδική δυνατότητα για την αναγνώριση της φύσης τέτοιων αναφορών από αυτόπτες μάρτυρες».

## Λεσβία επίσκοπο εξέλεξε η Αγγλικανική Εκκλησία στις ΗΠΑ...

Την δεύτερη ομοφυλόφιλη επίσκοπο στην ιστορία της εξέλεξε η Αγγλικανική Εκκλησία. Η εκλογή του πρώτου ομοφυλόφιλου επισκόπου το 2003 είχε προκαλέσει έντονες αντιδράσεις στους κόλπους της Εκκλησίας. Η Μάιρη Γκλάσπουλ από τη Βαλτιμόρη εξελέγη από την επισκοπή του Λος Άντζελες αναπληρώτρια επίσκοπος. Είναι λεσβία και συζεί με τη σύντροφό της από το 1998.

Η απόφαση αναμένεται προκαλέσει αντιδράσεις στους κόλπους της Εκκλησίας, όπως είχε γίνει και το 2003, με την εκλογή του πρώτου ομοφυλόφιλου επισκόπου, του Τζιν Ρόμπινσον από το Νιου Χαμσάιρ. Τότε οι αντιδράσεις είχαν προκαλέσει την απόσχιση ενός συντηρητικού επισκοπικού κινήματος στις ΗΠΑ, της Αγγλικανικής Εκκλησίας της Βορείου Αμερικής.

## Το ολίστημα της Ε.Ε. στην έκθεση για την Τουρκία

**Η** έκθεση προόδου για την Τουρκία δεν μπορούσε να ικανοποιήσει όλες τις πλευρές και θα μπορούσε κανείς να υποστηρίξει ότι το κείμενο για την Τουρκία αντανακλά κάποιες ισορροπίες, απαραίτητες για να οδηγήσουν τα πράγματα ομαλά προς την σύνοδο του ερχομένου Δεκεμβρίου.



**Γράφει ο ΧΡΗΣΤΟΣ ΙΑΚΩΒΟΥ**  
Διευθυντής του Κυπριακού Κέντρου Μελετών  
[www.geopolitics-gr.blogspot.com](http://www.geopolitics-gr.blogspot.com)

Η φιλοσοφία της έκθεσης, όπως και στο παρελθόν, επαναλαμβάνει ότι η Τουρκία αποτελεί «ειδική περίπτωση» υποψηφίου προς ένταξη. Είναι ευρέως αποδεκτό στους κόλπους της ΕΕ ότι η χώρα συγκεντρώνει πολλές «ιδιαιτερότητες» σε σχέση με την πεπατημένη των υπολοίπων υποψηφίων. Αυτό είναι ένα στοιχείο που, αν αναλύσει κανείς την ουσία του, εξόφθαλμα καταργεί την ιδεαλιστική έννοια της ισότιμης μεταχείρισης, στην οποία δεσμεύεται η ΕΕ, και την καθιστά, κατά το μάλλον ή ήττον, ευχολόγιο. Λόγω της διαφορετικότητάς της και κυρίως εξαιτίας της αντιφατικής φύσης του κοινωνικού και πολιτικού της ιστού, η Τουρκία δεν θα τύχει ισότιμης αντιμετώπισης. Αυτό το αντιλαμβάνονται και το αναμένουν περισσότερο οι Τούρκοι απ' όσο αφήνεται να εννοηθεί στην έκθεση.

Η έκθεση συνεχίζει, επίσης, την ίδια λογική την οποία υιοθέτησε πριν από πέντε χρόνια. Υποστηρίζοντας την έναρξη των διαβουλεύσεων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ουσιαστικά, είχε παραδεχθεί ότι οι διαπραγματεύσεις αποτελούν μοναδικό τρόπο προκειμένου να επιτευχθεί ο πολιτικός μετασχηματισμός της Τουρκίας, από τριτοκοσμική σε ευρωπαϊκή χώρα. Σε αντίθετη περίπτωση, σύμφωνα με την Επιτροπή, θα οδηγηθεί η Τουρκία σε περιθωριοποίηση από την διαδικασία μετεξέλιξης της Ευρώπης με πιο πιθανή συνέπεια τη μελλοντική μετάλλαξη του κεμαλικού κοσμικού συστήματος. Αυτό, ίσως, οδηγήσει την Τουρκία σε απρόβλεπτη συμπεριφορά και πιθανότατα σε περαιτέρω ταύτισή της με τον ρευστό και υποανάπτυκτο κόσμο της Μέσης Ανατολής. Σήμερα, βεβαίως, δεν λαμβάνει υπόψη την στροφή της τουρκικής εξωτερικής πολιτικής, υπό τους Ερντογάν-Νταβούντογλου, από τον ευρωκεντρισμό στον ευρασιατισμό.

**Στο ζήτημα των μειονοτικών δικαιωμάτων στην Τουρκία, η έκθεση δημιούργησε ένα αρνητικό προηγούμενο.** Οι παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία είναι πυκνές και σε συστηματική βάση, όμως, αφορούν το σύνολο του πληθυσμού, όχι μόνο την κούρδικη μειονότητα, όπως λανθασμένα επικεντρώνεται η έκθεση. Ουσιαστικά, λοιπόν, η ΕΕ στέλνει λάθος μήνυμα ότι ενδιαφέρεται μόνο για τους Κούρδους και όχι για το σύνολο των Τούρκων πολιτικών.

**Στην έκθεση, τέλος, υπάρχουν εσφαλμένα, κολακευτικά αναφορές στις μεταρρυθμίσεις του τουρκικού πολιτικού και δικαστικού συστήματος.** Οι Τούρκοι αριστοί, για παράδειγμα, θα ήταν πολύ πιο ικανοποιημένοι από τους «εγκεφάλους» που συνέταξαν την έκθεση, αν αυτοί εξέταζαν τα τεκταινόμενα στα δικαστήρια της χώρας, όπου τα ανθρώπινα δικαιώματα και η νομοθεσία παραβιάζονται μονίμως. Με αυτό τον τρόπο, η ΕΕ προέβη σε ένα ολίστημα που πιθανόν να τη φέρει στη δυσχερή θέση να υπερασπίζεται μόνο τα δικαιώματα μιας συγκεκριμένης εθνότητας.

**Αυτό είναι έξω από το πνεύμα μιας θεμελιώδους συντηγαμένης της οικοδόμησης, μετεξέλιξης και ολοκλήρωσης της ΕΕ, δηλαδή της προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όλων ανεξαιρέτως των πολιτών ενός κράτους και όχι μίας συγκεκριμένης μειονότητας.**

## Οι Βρυξέλλες, η Κερύνεια και η κατήχηση στην διζωνική

**Σ**τις Βρυξέλλες αποδείχθηκε ότι η πολιτική του καλού παιδιού δεν δημιουργεί φίλους – το αντίθετο. Το ορόσημο του Δεκεμβρίου που περιμέναμε για να ασκήσουμε πιέσεις στη Τουρκία, ακυρώθηκε. Σε αντίθεση με τον «κακό» Τάσο που το 2006 πήρε ομόφωνη απόφαση για τις υποχρεώσεις της Τουρκίας, ο αρεστός στους ξένους Δ. Χριστόφιας, έκανε μονομερή δήλωση χωρίς την στήριξη κανενός. Η κυβέρνηση ετοίμασε το έδαφος για την απομόνωσή της, εξμυνώντας για δύο χρόνια τον Ταλάτ, μιλώντας για συγκλίσεις και για «κυπριακή διαδικασία» αφήνοντας την Τουρκία στο απυρόβλητο. Τι να πιστέψουν οι ξένοι τη τελευταία στιγμή; Τι τους έλεγε άραγε τόσο καιρό ο Μάρκος Κυπριανού;



**Γράφει ο Δρ Ευστάθιος Αβραμιδής**

Οι Άγγλοι φίλοι του Δ. Χριστόφια που επικροτούν τους χειρισμούς του – όπως καμαρώνει ο ίδιος – και που υπογράφουν μαζί του πρωτόκολλα συναντήσεων (πρωτόκολλα κοροϊδίας θα έπρεπε να λέγονται), έδρασαν και πάλι όπως όλοι – εκτός από τον Δ. Χριστόφια – ανέμεναν. Στόχος τους ήταν και είναι να περάσει η Τουρκία αλώβητη και να λυθεί το κυπριακό με καταστροφική λύση στο επόμενο εξάμηνο. Γι αυτό άλλωστε ο Ν. Αναστασιάδης μιλούσε για εξάμηνη αναβολή – για να

μη χαλάσει το κλίμα και για να έλθει σχέδιο «λύσης» πριν φύγει ο Ταλάτ. Αυτή είναι η θέση και του Δ. Χριστόφια, γι αυτό και άφησε το ορόσημο να περάσει.

Είναι ανεξήγητη, πάντως, η προσκόλληση του Δ. Χριστόφια στους Άγγλους. Είναι αδύνατο να κατανοήσει κανείς την πολιτική σκέψη του Προέδρου, κι αυτό αυξάνει τις ανησυχίες για όλους τους χειρισμούς του. Η πολιτική των Άγγλων είναι φανερά και φανατικά φιλοτουρκική – τι σημαίνει, λοιπόν, ένα μνημόνιο συναντήσεων μαζί τους; Σε τι έχουν συναντήσει με τον Πρόεδρο; Η πολιτική του καλού παιδιού όμως συνεχίζεται.

Ο Δ. Χριστόφιας συνεχίζει τις «γενναίες προσφορές». Τώρα ετοιμάζεται για συνομιλίες στην σκλαβωμένη Κερύνεια – δεν τους χωρούσε το αεροδρόμιο... Αυτό είναι τραγικό για τους εξής λόγους: η επίσημη εκεί παρουσία του προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας για πρώτη φορά μετά την εισβολή, θα δώσει αναγνώριση στο ψευδοκράτος και στον «πρόεδρο» του, καθώς και άφεση αμαρτιών για τη αρπαγή των ελληνοκυπριακών περιουσιών. Με αυτή τη διαδικασία αναγνωρίζεται κυριαρχία το ψευδοκράτος και αφαιρείται κυριαρχία από την Κ.Δ. Αυτό θέλουν; Όλα αυτά θα διαβρώσουν το μοναδικό οχυρό αντίστασης που έχουμε, την Κυπριακή Δημοκρατία είτε έλθει σχέδιο λύσης είτε όχι.

Επιπλέον, η εντατικοποίηση των συνομιλιών θα δημιουργήσει την ψευδή εντύπωση ότι υπάρχει πρόοδος και ότι είμαστε κοντά σε λύση, κάτι που θα αυξήσει τις προσδο-

κίες των ξένων και τις πιέσεις στην πλευρά μας. Πιστεύω ότι κι αυτή είναι μια ιδέα των Άγγλων και του Ντάουνερ, με την οποία χειραγωγούν τον Πρόεδρο Χριστόφια για να μη χαλάσει το «κλίμα». Ο Ν. Αναστασιάδης, φυσικά, υποστηρίζει. Και σαν να μην έφταναν όλα αυτά, ο Δ. Χριστόφιας και το ΑΚΕΛ αποφάσισαν, ότι είναι καιρός να κατηχήσουν τον λαό στη δική τους άποψη για την διζωνική. Ποιο θα είναι άραγε το περιεχόμενο της «διαφώτισης»; Ποιος θα την κάνει; Ο Ν. Αναστασιάδης στηρίζει φυσικά αυτή την προπαγάνδα. Μου φαίνεται ότι η «διαφώτιση» που έκαναν οι Άγγλοι στα γνωστά σεμινάρια, μεταφέρεται τώρα στον λαό. Αυτοί χειραγωγούν τα πάντα. Η Νέα Τάξη Πραγμάτων αποφάσισε να μας εξηγήσει τη λύση που θέλει να μας επιβάλει. Ο λαός θα δεχτεί πιέσεις όπως και το 2004. Οι απίστευτοι χειρισμοί του Δ. Χριστόφια προκαλούν απελπισία. Θεωρώ συνυπεύθυνους για τις εξελίξεις στο Κυπριακό όσους πολιτικούς σιωπούν – σε όποιο κόμμα κι αν ανήκουν.

**(Σημείωση: το γεγονός ότι οι ηγεσίες ΑΚΕΛ-ΔΗΣΥ, απουσίασαν από το μνημόσυνο του Τάσου Παπαδόπουλου και μάλιστα μετά την σύληση του τάφου του και το κλίμα που δημιουργήθηκε, δείχνει έλλειψη αισθημάτων ευθύνης – για να χρησιμοποιήσω μια επιεική έκφραση. Ευτυχώς οι πολίτες, που είναι πιο ώριμοι από τις κομματικές ηγεσίες, διατήρησαν την ψυχραιμία τους και την ενότητα).**

## Η αρπαγή της σορού και οι ευθύνες μας

Ο Τάσος Παπαδόπουλος ήταν ο Πρόεδρος του δικού μας Κράτους για πέντε συναπτά έτη. Ήταν επιφανής αγωνιστής της ελευθερίας και της δημοκρατίας εκ νεότητός του. Ενώ η μετάβασή του στο ιστορικό παρελθόν συνεχίζεται, αναγνωρίζεται ήδη ως εθνικός ηγέτης. Ηγήθηκε της διάσωσης της Κυπριακής Δημοκρατίας, οδήγησε αυτήν, και όχι άλλη οντότητα, στους κόλπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την ενέταξε στη ζώνη του ευρώ. Παρέδωσε τα ηνία της Δημοκρατίας στο διάδοχό του, αφήνοντας πίσω του μια οικονομία ανθηρή και μια Συμφωνία, με την άλλη πλευρά, για λύση του Κυπριακού, απαλλαγμένη από τη φιλοσοφία και τις βλαβερές παραμέτρους ενός Σχεδίου δήθεν λύσης το οποίο απέρριψε δημοκρατικά, εν τη σοφία του, ο λαός.

**Γράφει ο ΤΑΣΟΣ ΤΖΙΩΝΗΣ**  
Διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου τουτέως Προέδρου της Δημοκρατίας, μ. Τάσου Παπαδόπουλου.



Άφησε την εξουσία με τη συνειδησή του ήσυχη, αφού έκανε αυτό το οποίο του υπαγόρευε το πατριωτικό του καθήκον, ως Έλληνα Κυπρίο ηγέτη και ως Αρχηγού Κράτους, το οποίο κινδύνευε να ναυαγήσει και να εξαφανιστεί στον ωκεανό της διεθνούς αναλήγησης. Μας έκανε να αισθανθούμε αυτοσεβασμό και περηφάνια και μας ενεποίησε την πίστη στις δικές μας δυνάμεις ότι, ως λαός, μπορούμε και πρέπει να επιτύχουμε ένα καλό σήμερα κι έναν καλύτερο αύριο και, προπαντός, μια Λύση όπου, η ελευθερία και η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, δεν θα αναιρούνται και δεν θα ακυρώνονται από ιδιότυπες και αδοκίμαστες αρχές και ρομαντικά ή παρωχημένα ιδεολογήματα.

Η βεβήλωση του τάφου του και η αρπαγή και εξαφάνιση της σορού του αποτελούν κολοσσιαία προσβολή του Κράτους και του λαού και πρωτοφανή περιφρόνηση προς θεμελιώδεις αξίες της θρησκείας και του πολιτισμού μας.

Είναι ευθύνη της Πολιτείας να εξιχνιάσει την υπόθεση, να εξεύρει τους ηθικούς και φυσικούς αυτουργούς και να μεριμνήσει για την τιμωρία τους σύμφωνα με το νόμο. Η Πολιτεία δεν πρέπει να την χειριστεί απλώς σαν αστυνομική υπόθεση· ούτε σαν απλή ιδιωτική υπόθεση της οικογένειας του μεταστάντος. Είναι και πρέπει να την αντιμετωπίσει ως ζήτημα ακραίας ασέβειας προς την τιμή και την υπόληψη του λαού και του Κράτους μας και, συνεπώς, ως κρατική υπόθεση εξαιρετικής σημασίας, ανεξαρτήτως κινήτρου των αυτουργών.

Δεν πιστεύω ότι σκοπός των ιερόσυλων ήταν οικονομικός. Η συγκυρία του εγκλήματος προς άλληνη κατεύθυνση δείχνει: άλλα υπαινίσσεται. Εν πάση περιπτώσει, για το κράτος, μια είναι η οδός. Τα κράτη δεν εκβιάζονται: απελευθερώνουν τους εν ομηρεία: συλλαμβάνουν και τιμωρούν τους απαγωγείς. Ο Τάσος Παπαδόπουλος, είναι, και αν-δενήταν-έγινε, σύμβολο· και τα σύμβολα δεν αφήνονται εκτεθειμένα, δεν χρησιμοποιούνται και δεν εκποιούνται: φυλάσσονται, προστατεύονται και τιμώνται.

Οι συνέπειες αυτής της ασύλληπτης σε φυσιολογικό νουν ιδέ-

ας είναι ήδη αισθητές: είναι κάκιστες και οδυνηρότατες. Τι βλέπουμε μετά τον πρώτο καθολικό συγκλονισμό, την αηδία και τη φρίκη; Φόβο, οργή, ντροπή, αμηχανία, αβεβαιότητα, δυσπιστία, καχυποψία κι ανησυχία που σκέπασαν τις ψυχές μας σαν μαύρα σύννεφα. Ένα βασανιστικό ερώτημα, τώρα, πλανάται: τι έπειτα; Από τα αποτελέσματα συνάγονται και οι προθέσεις των ηθικών αυτουργών που δεν μπορεί να είναι Έλληνες Κύπριοι: να ενσπείρουν τον τρόμο, να κλονίσουν την εμπιστοσύνη προς το Κράτος μας, να καταρρακώσουν το κύρος του, να εκμηδενίσουν το ηθικό του λαού, να τον ταπεινώσουν και να προκαλέσουν τη διχόνοια και την ηττοπάθεια.

Οι καιροί δεν είναι μόνο χαλεποί, είναι και πονηροί. Η βεβήλη πράξη μας στο πυκνό σκοτάδι της περασμένης Πέμπτης είναι εν τοις πράγμασι μια τρομοκρατική επίθεση τεραστίων διαστάσεων που κτύπησε το κέντρο της ψυχής μας. Διότι τι άλλο μπορεί να είναι η βίαιη εισβολή σ' ένα μνήμα, η αρπαγή και η εξαφάνιση ενός νεκρού. Και ποιου νεκρού; Εκείνου που, περισσότερο από κάθε άλλον σύγχρονό μας, κατέστη το σύμβολο στον αγώνα ενάντια στην υποταγή, κατά της εθελοδοουλίας και υπέρ της ελευθερίας και ανεξαρτησίας μας, για διάσωση, διατήρηση και ενίσχυση της Κυπριακής Δημοκρατίας και την επιβίωση του Ελληνισμού της Κύπρου στην πανάρχαια γη των πατέρων του.

Πώς αλλιώς θα επενεργούσε στον ψυχισμό μας μια τέτοια ανόσια και μαρτή πράξη; Εμείς θέλουμε τους νεκρούς μας να βρίσκονται εν ειρήνη εκεί που τους θάψαμε, να τους θυμόμαστε, να τους επισκεπτόμαστε, να τους τελούμε τα μνημόσυνά τους, να τους τιμούμε. \_ς λαός, θέλουμε να γεραίρούμε, να ευχαριστούμε και να ευγνωμονούμε τους νεκρούς μας εκείνους, που ευρισκόμενοι ακόμη εν ζωή, αγωνίστηκαν για το καλό μας, για το καλό της πατρίδας και τίμησαν με την επίγεια παρουσία το λαό και το έθνος. Την παραμονή της πρώτης επετείου του θανάτου του, μας πήραν τον νεκρό μας, τον ακριβό και τιμημένο!

Και τώρα; Εμείς, τι κάνουμε;

Η απάντηση είναι απλή: το εγχείρημα δύσκολο:

Η σορός πρέπει να εξευρεθεί, να επιστραφεί στην οικογένειά του και να επανενταφιαστεί όπως αξίζει σε κάθε νεκρό και με όλες τις τιμές που αρμόζουν στον Τάσο Παπαδόπουλο και το μαρτυρικό πια λείψάνο του. Το εγχείρημα πρέπει να αναληφθεί. Δεν νοείται ούτε δισταγμός, ούτε ολιγωρία. Το διακύβευμα είναι μεγάλο· πάρα πολύ μεγάλο. Η σορός πρέπει να επιστρέψει εκεί που ανήκει: κοντά μας και στην τελευταία του κατοικία απ' όπου απήχθη. Το κράτος δεν πρέπει να φεισθεί χρόνου, χρήματος ή κόπων. Είναι αδιανόητο για ένα κράτος, για ένα λαό, να διατηρούν κενοτάφιο για τον αποθανόντα Ηγέτη του, γιατί κάποιος άρπαξαν το λείψάνο του και έφυγαν. Είναι αυτή εσχάτη ταπεινώση.

Πρέπει να βρεθεί: πρέπει να επιστρέψει. Μόνο έτσι θα εξιλεωθούμε.

Είναι ζήτημα δικού μας σεβασμού προς την θρησκεία, τον πολιτισμό και την ιστορία μας. Είναι ζήτημα τιμής και αξιοπρέπειας. Ενόσω η ομηρεία της σορού συνεχίζεται, το άγος μένει και μύρια κακά έπονται.

ΑΡΧΕΙΑ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ... ΑΡΧΕΙΑ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ... ΑΡΧΕΙΑ

# Η «διζωνική» και τα σύνορα, η Θάτσερ με Κυπριανού και γιατί ο Καραμανλής απέρριπτε το «λύση από τους Κυπρίους»



Κείμενα - Επιμέλεια Έρευνα: ΦΑΝΟΥΛΑ ΑΡΓΥΡΟΥ

**Ο Μιχαλάκης Τριανταφυλλίδης ερμήνευσε πως ο Μακάριος δεν δέχθηκε διζωνική**

Μετά το αλαλούμι ερμηνειών που έδωσαν (και δίδουν δυστυχώς) Ελληνοκύπριοι ηγέτες το 1978, στις κατευθυντήριες γραμμές μεταξύ Μακαρίου-Ντενκτάς 12/2/1977, οι Βρετανοί, οι οποίοι σχολιάζουν την κάθε αναφορά, στις 16 Νοεμβρίου 1978 έγραψαν (από την Βρετ. Υπ. Αρμοστεία στην Λευκωσία) μεταξύ άλλων τα ακόλουθα σε μια αναφορά τους προς το Λονδίνο, και η οποία αναφερόταν σε μια επιστολή του Μιχαλάκη Τριανταφυλλίδη. Ο Τριανταφυλλίδης διαχώριζε τους όρους «δι-περιφερειακή» και «δι-ζωνική» και κατηγορούσε τους Βρετανούς και κάποιους άλλους για παραποίηση τους. Έγραφε ενδεικτικά το έγγραφο:

«... Ένα σημείο ιδιαίτερο ενδιαφέροντος στην επιστολή Τριανταφυλλίδη είναι η διαφορά κατά τον ίδιο μεταξύ "δι-περιφερειακής", "δι-ζωνικής" και που εμείς και κάποιοι άλλοι χρησιμοποιούμε σαν να είναι συνώνυμες. Ο Τριανταφυλλίδης ισχυρίζεται ότι οι ελληνοκυπριακές προτάσεις του Απριλίου 1977 μιλούσαν για "δι-περιφερειακή" ομοσπονδία, όπως αυτή καθαρά παρουσιάζεται στο αγγλικό της κείμενο (βλέπε έγγραφο Συμβουλίου Ασφαλείας των Ην. Εθνών S/12323 30 Απριλίου 1977, Annex E). Επομένως ήταν λανθασμένος ο ισχυρισμός ότι ο Μακάριος είχε δεχθεί διζωνική διευθέτηση. Ο Τριανταφυλλίδης εμφαντικά τονίζει ότι οι προτάσεις μιλούσαν για "δι-κοινοτική" ή "δι-περιφερειακή" υποδομή δίχως σύνορα και με ελευθερία διακίνησης, εγκατάστασης και ιδιοκτησίας...»

«...Εκείνο που υπογραμμίζει ο Τριανταφυλλίδης είναι ότι σε μια περιοχή δεν καθορίζονται κατ' ανάγκην σύνορα, ενώ σε μια ζώνη καθορίζονται. Τόσο οι κατευθυντήριες Μακαρίου-Ντενκτάς όσο



Ο Σπύρος Κυπριανού με τη Μάργκαρετ Θάτσερ

και οι ελληνοκυπριακές προτάσεις χρησιμοποιούσαν την λέξη "δι-κοινοτική" και στις προτάσεις τη λέξη "περιφέρεια". Σε ομιλία του ο Τάσος Παπαδόπουλος στις 31 Μαρτίου 1977 όταν εισήγαγε τις προτάσεις μίλησε για "περιφέρεια που εμείς προτείνουμε να είναι κάτω από τουρκοκυπριακή διοίκηση". Οι τουρκοκυπριακές όμως συνταγματικές προτάσεις χρησιμοποιούσαν τον όρο "διζωνική"...

## Η Θάτσερ συμφωνεί ότι η Διζωνική δεν είναι λέξη του Διεθνούς Δικαίου

Στις 31 Ιουλίου 1979, ο Πρόεδρος Σπύρος Κυπριανού είχε συνάντηση στο χωριό Mulunghushi της Λουσάκας, με την τότε Βρετανίδα Πρωθυπουργό Μάργκαρετ Θάτσερ. Μαζί με τον Πρόεδρο Κυπριανού ήταν και ο κ. Βοβίδης.

Ο Πρόεδρος Κυπριανού εξήγησε τα περι των τουρκικών απαιτήσεων και πως οι Τούρκοι δεν είχαν σκοπό να τηρήσουν τίποτα από τα συμφωνηθέντα. Προσπάθησαν να επιβάλουν όρους. Οι Ελληνοκύπριοι τους είχαν πει ότι μπορούν να μιλήσουν για όποια θέματα ήθελαν κατά την διάρκεια των συνομιλιών δίχως προϋποθέσεις. Οι Τούρκοι απέρριψαν αυτή την προσέγγιση και μίλησαν για "διζωνικότητα". Οι Έλληνες είναι της θέσης ότι τέτοιος όρος δεν υπάρχει σε κανένα σύνταγμα.

Η Πρωθυπουργός συμφώνησε ότι δεν ήταν όρος που χρησιμοποιείται στον Διεθνή Νόμο. Ο Κυπριανού, πρόσθεσε ότι οι Τούρκοι αποκάλυψαν τον πραγματικό τους σκοπό με τον όρο αυτό, ονομαστικά να αποκλείσουν την ομοσπονδία και να την αντικαταστήσουν με ένα είδος συγκαλλεμένης διχοτόμησης. Αυτό ήταν απαράδεκτο... Δεν μπορούσε να ξεχάσει ότι 40% του εδάφους της Κύπρου βρισκόταν υπό κατοχή και το 70% του πλούτου της Κύπρου υπό ξένο έλεγχο...

## Κ. Καραμανλής προς Μάργκαρετ Θάτσερ: Γιατί οι Κύπριοι δεν μπορούν να λύσουν το Κυπριακό μόνοι τους!

Μια απάντηση που άντεξε στο χρόνο και απαντά και στην σημερινή βρετανική κυβέρνηση Γκόρντον Μπράουν και Φόρεϊν Όφισ - για την έμπνευσή τους για «λύση από τους Κύπριους για τους Κύπριους»: Στις 24 Οκτωβρίου 1979 ο τότε Έλληνας πρωθυπουργός Κωνσταντίνος Καραμανλής συνοδευόμενος από τον πρέσβη Πέτρο Μολυβιάτη είχε συνάντηση με την τότε Βρετανίδα πρωθυπουργό Μάργκαρετ Θάτσερ στο 10 Downing Street. Για το θέμα της Κύπρου ο κ. Καραμανλής είπε πως ασχολείται με το

Κυπριακό για 25 χρόνια. Το 1959, για να αποφύγει τον πόλεμο και να καλυτερεύσει τις σχέσεις με την Τουρκία, εγκατέλειψε την ΕΝΩΣΗ, τον πολυπόθητο πόθο των Ελλήνων, και δέχθηκε την ανεξαρτησία του νησιού. Όμως μετά την αποχώρησή του, έγιναν λάθη από τους συνταγματάρχες, από τον Αρχιεπίσκοπο Μακάριο και από το Ηνωμένο Βασίλειο. Επιπλέον οι Τούρκοι εκτέλεσαν ένα έγκλημα. Τώρα υπήρχε σήψις. Δεν έβλεπε διέξοδο. Το εμπάργκο όπλων είχε επιβληθεί λόγω του Κυπριακού και τώρα το είχαν αποσύρει με την ελπίδα, ότι η Τουρκία θα προσέφερε μια λύση. Τουναντίον, οι Τούρκοι έγιναν πιο αδιάλλακτοι. Οι τρίτοι μπορούσαν να εκφράζουν ελπίδες και επιθυμίες, όμως μόνο η Τουρκία μπορούσε να λύσει το πρόβλημα επειδή ήταν η Τουρκία που εισέβαλε και διατηρεί υπό κατοχή μέρος του νησιού.

Στη συνέχεια η κ. Θάτσερ ρώτησε για τον ρόλο του Προέδρου Σπύρου Κυπριανού. Στην Λουσάκα είχε ρωτήσει γιατί οι Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι δεν μπορούν να λύσουν το πρόβλημα μόνοι τους.

Ο κ. Καραμανλής σύμφωνα με τα πρακτικά της συνάντησης, απάντησε: «Θα μπορούσαν, αλλά τους εμποδίζουν εξωτερικοί παράγοντες. Οι Ελληνοκύπριοι δεν εξαρτώνται από τον ίδιο (Καραμανλή), όμως οι Τουρκοκύπριοι εξαρτώνται από την Άγκυρα. Δεν ήταν ο κ. Ντενκτάς που είχε υπό κατοχή το νησί - ήταν οι 30,000 των τουρκικών στρατευμάτων. Η κατοχή στοιχίζει των Τούρκων \$2,3 δις. Έδωσε της Τουρκίας κακό όνομα και κέρδιζε την καταδίκη διαφόρων οργανισμών. Η Άγκυρα μπορούσε να προσφέρει και να επιβάλει λύση. Ήταν προς όφελος της Τουρκίας να επουλώσει τις πληγές. Όμως οι Τούρκοι δεν έχουν τέτοιο σκοπό...»

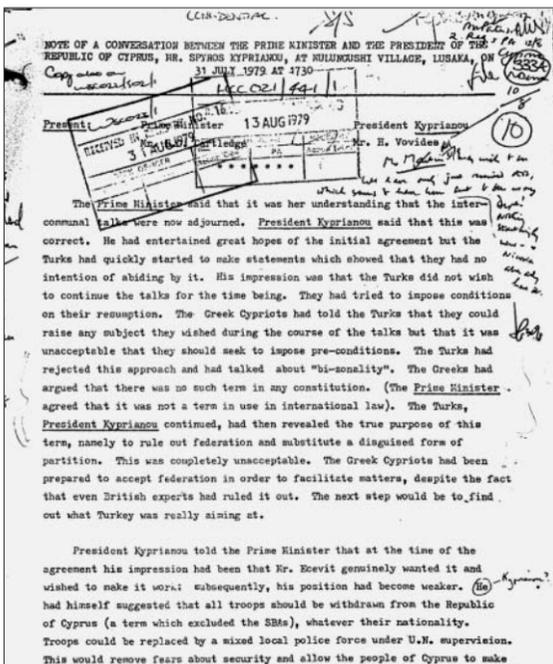
## ΝΙΚΟΣ ΡΟΛΑΝΔΗΣ: «Να κτίσουμε νέα Μόρφου στο Νότο...»

Ο κ. Μάρτιν της βρετανικής Υπ. Αρμοστείας στην Λευκωσία στις 15 Αυγούστου 1979 ενημέρωσε το Λονδίνο για μια πρωτοφανή πρωτοβουλία του Νίκου Ρολάνδη την οποία προσπάθησε ο τελευταίος να πλάσσει μέσω της Ομόσπονδης Δημοκρατίας της Γερμανίας. Ο κ. Μάρτιν πήρε την πληροφορία από τον Γερμανό Επιτετραμμένο στην Λευκωσία ο οποίος του την έδωσε εν πλήρη μυστικότητα. Έγραψε:

«...Πολύ εμπιστευτικά, ο Von Graevenitz αποκάλυψε ότι κατά την επίσκεψή του στην Βόννη τον Ιούνιο (1979) ο Ρολάν-

δης ρώτησε τον Genscher κατά πόσον η Ομόσπονδη Δημοκρατία της Γερμανίας θα ήταν πρόθυμη να μάθει τις απόψεις των Τούρκων για κάποιες ιδέες των Ελληνοκυπρίων και να δουλέψει ως μεσάζων. Οι ιδέες περιλαμβάνοντο σε μεμοράντο και ο Genscher ενδιαφερότο περισσότερο για το εδαφικό. Η εισήγηση ήταν όπως οι Τουρκοκύπριοι κρατήσουν την πόλη της Μόρφου και πως μια νέα πόλη θα χτιστεί στο Νότο. Υπήρχαν επίσης και ιδέες για περισσότερες οικονομικές ανταλλαγές μεταξύ των δύο πλευρών. Ο Von Graevenitz δεν μπορούσε να πει κατά πόσο το μεμοράντο αναφέροτο σε συνταγματικά θέματα. Επιβεβαίωσε ότι η Ο.Δ.Γ. αποφάσισε να μη συμφωνήσει με την πρόταση Ρολάνδη να εργαστεί ως μεσάζων... γιατί είτε η μια πλευρά είτε η άλλη θα έσπαζαν το απόρρητο. Οι Δυτικογερμανοί πιστεύουν ότι δεν διαψεύθηκαν οι φόβοι τους, όταν έμαθαν ότι ο Ρολάνδης είχε ήδη δώσει ενδείξεις στο Στέιτ Ντεπάρτμεντ για τις συζητήσεις του στη Βόννη...

«...Εν πάση περιπτώσει η Γερμανική πρεσβεία στην Άγκυρα πήρε οδηγίες να



αναφέρει τις ιδέες Ρολάνδη στους Τούρκους που παρουσιάστηκαν ως γερμανικές. Ο Τούρκος αξιωματοχός Yigit απέρριψε αρχίως τις γερμανικές ιδέες και απάντησε επιμένοντας ότι συνομιλίες θα ξαναρχίσουν μόνο όταν ξεκαθαριστεί το Σημείο 2 των Κατευθυντηρίων της 19 Μαΐου...

«...Το γεγονός ότι ο Ρολάνδης είναι έτοιμος να σκεφθεί στις γραμμές αυτές είναι ενθαρρυντικό. Είναι ακόμα μια μαρτυρία για την εποικοδομητική του προσέγγιση στο Κυπριακό. Η ιδέα να κτιστεί μια νέα πόλη της Μόρφου στο Νότο είναι τολμηρή, παρότι, αν γνωστοποιηθεί ότι ο Ρολάνδης το σκέφτηκε, η ζημιά στην προσωπικότητά του εδώ θα είναι πολύ μεγάλη, μάλιστα μπορεί να τον αναγκάσει και σε παραίτηση. Ενόψη αυτών δεν εκπλήσσει η προσπάθειά του να βγει δεύτερο κανάλι επικοινωνίας με τους Τουρκοκύπριους... Οι Γερμανοί είναι ενδεικτικά η καλύτερη επιλογή για το ρόλο αυτό λόγω των ειδικών σχέσεων και επιρροής που έχουν με τους Τούρκους... Αλλά θα μας βόλευε αν ανέλαμβαναν ένα τέτοιο ρόλο...», έγραψε ο κ. Μάρτιν.

## Όταν ο Τάκης Χατζηδημητρίου... έβλεπε!

Οι Βρετανοί διατηρούν εκατοντάδες εκθέσεις για τις επαφές τους με τα κυπριακά κόμματα, προσωπικότητες, κατ' ιδίαν συνομιλίες και πληροφορίες που παίρνουν από διάφορους ιθαγενείς.

Σε μια τέτοια αναφορά από την Υπ.Αρμοστεία της Λευκωσίας προς το Λονδίνο από τον J. F. R. Martin καταγράφεται πως:

«... Ο Φάνης χθές μου είπε ότι το ΑΚΕΛ τώρα υποστηρίζει μια λύση "συμβιβασμού". Κρίνοντας από την συνομιλία μου μαζί του, το Κόμμα ανυπομονεί να πετύχουν οι συνομιλίες. Με ρώτησε αν γνώριζα τίποτα για την συνάντηση του Προέδρου Κάρτερ και του κ. Μπρένιερ στην Βιέννη. Πιστεύει είπε ότι μια συμφωνία μεταξύ Ουάσιγκτον και Μόσχας για το Κυπριακό θα έκανε τη λύση πιο πιθανή. Καθώς το ΑΚΕΛ περιγράφει την πολιτική του ως λύση "συμβιβασμού", η ΕΔΕΚ του επιτίθεται ως πολιτική υποχώρησης. Ο Χατζηδημητρίου μου εξήγησε ότι το Κόμμα του πιστεύει ότι ήταν ανάγκη να ξεκινούσαν από τα βασικά π.χ. ελευθερία διακίνησης και ελευθερία εγκατάστασης. Μετά μπορούσαν να γίνουν κάποιες εξαιρέσεις για να αντιμετωπιστούν κάποιες πρακτικές δυσκολίες, όμως οι συνομιλίες δεν μπορούσαν ξεκινήσουν από αυτές. Μια λύση που δεν επιτρέπει στους πρόσφυγες Μορφίτες και Κερυνειώτες να επιστρέφουν στα σπίτια τους, δεν μπορεί να λύσει το κυπριακό πρόβλημα. Θα έθετε τα θεμέλια για μελλοντικά προβλήματα και ίσως ακόμα να οδηγούσε και σε εμφύλιο ανάμεσα στην ελληνοκυπριακή κοινότητα...»

Σήμερα ο Τάκης Χατζηδημητρίου υποστηρίζει ακριβώς τα αντίθετα και είναι ένθερμος υποστηρικτής του συμβιβασμού με τον Αττίλα.

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, Tel: 020 8343 7522, Fax: 020 8343 7524

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν  
προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ»  
που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Ο Τάσος μας... πάντα... θα μας καθοδηγεί!

Τον Τάσο μας τον φοβόντουσαν ακόμα και νεκρό. Γι' αυτό και έκαναν ό,τι έκαναν οι τρομεροί εχθροί του, παραμονή ενός χρόνου από το θάνατό του.

Ο Τάσος μας ήταν ο δεύτερος Εθνάρχης μας, ο άνθρωπος, ο αγωνιστής, ο απλός και αγαπημένος... Ο φλογερός πατριώτης και γνήσιο τέκνο της πολυβασανισμένης μας Κύπρου.

Άλλωστε το έχει δείξει όλος ο απλός κόσμος, καθώς και ξένοι και φίλοι χτες στο μνημόσυνό του.

Αιώνια του η μνήμη. Πάντα θα ζει στις καρδιές μας...

Δημήτρης Μορφίτης  
Μέλος ΔΗΚΟ Αγγλίας

ΒΙΒΛΙΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΜΙΧΑΗΛ Δ. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗ

## Ιστορικά ανέκδοτα ελληνικής επανάστασης 1821 (Διασκευή)

Ο Μιχαήλ Δ. Χριστοδουλίδης, εκπαιδευτικός, γνωστός για τη μεγάλη προσφορά του στην Παροικιακή Εκπαίδευση και τη συμβολή του στα πολιτιστικά δρώμενα κι, όχι μόνο, στη Μ. Βρετανία, συγγραφέας κι αρθρογράφος, κυκλοφόρησε πρόσφατα ένα κομψό βιβλίο με τίτλο «Ιστορικά Ανέκδοτα της Ελληνικής Επανάστασης 1821».

Από το βιβλίο του **Τάκη Λάππα «Ελληνικά Ιστορικά Ανέκδοτα»**, διάλεξε και διασκεύασε κατάλληλα ορισμένα ανέκδοτα και τα απέδωσε σε απλή κατανοητή δημοτική γλώσσα για να διαβάονται και να χαίρονται οι μικροί φιλαναγνώστες, όσο κι οι μεγάλοι. Μέσα απ' αυτά γνωρίζει κανείς καλύτερα την πίστη προς το Θεό, την αγάπη για την πατρίδα, την ανθρωπιά και γενικά την ψυχρούνηση των αγωνιστών του 1821.

Το βιβλίο αυτό μπορεί να αποτελέσει ένα θαυμάσιο μέσο στα χέρια των εκπαιδευτικών για να κεντρίσει το ενδιαφέρον αλλά και να δημιουργήσει την κατάλληλη ατμόσφαιρα και να μεταφέρει νοερά τους μαθητές στο πνεύμα της εποχής εκείνης, όπου έζησαν οι ήρωές μας, αγωνίστηκαν και θυσιάστηκαν για την ελευθερία της σκλαβωμένης πατρίδας.

Ο διάλογος και γενικά ο τρόπος έκφρασης που χρησιμοποιεί ο συγγραφέας δίνει την ευκαιρία και βοηθά τα παιδιά να γνωρίσουν, σε κάποιο βαθμό, μερικές ξεχωριστές πτυχές της καθημερινής ζωής και συμπεριφοράς των αγωνιστών του 1821 έναντι των κατακτητών και συνάμα να κατανοήσουν την προσωπικότητά τους.

Στην εισαγωγή του βιβλίου, ο κ. Χριστοδουλίδης αναφέρεται στο ελληνικό πνεύμα που μεγαλούργησε την εποχή της σκλαβιάς και προετοίμασε την επανάσταση με τα εθνικοθρησκευτικά συνθήματα. Ακολουθούν τα κεφάλαια πίστη στο Θεό, πατριωτισμός, ανδρεία, μεγαλοψυχία και ταπεινοφροσύνη, θέληση, τόλμη κι ελληνικό πνεύμα Αναφέρονται αυθεντικά στιγμιότυπα από τους: Μακρυγιάννη, Κολοκοτρώνη, Μπότσαρη Τζαβέλλα, Νικηταρά, Καραϊσκάκη Ανδρόυτσο κ.ά. τα οποία αναδίνουν το πνεύμα του πατριωτισμού, αλλά και της ταπεινοφροσύνης των και εμπνέουν στους μαθητές αίσθημα εθνικής υπερηφάνειας για την ελληνική τους καταγωγή.

Το βιβλίο δίνει την ευκαιρία στα παιδιά της ιδιαίτερης πατρίδας μας αλλά και των αποδημών να διαβάσουν τα ιστορικά γεγονότα μόνα τους, ή να τα αναλύσουν και σχολιάσουν μέσα στην τάξη τους με το δάσκαλό τους. Επίσης, φέρνουν μπροστά τους τις ηρωικές μορφές των αγωνιστών μας και παίρνουν μαθήματα αγωνιστικότητας, μεγαλοψυχίας και ορθής στάσης έναντι σοβαρών προβλημάτων της ατομικής, κοινωνικής κι εθνικής ζωής που αντιμετωπίζουν σήμερα στην τρικυμώδη εποχή μας.

Εύχομαι στον αγαπητό Χριστοδουλίδη να συνεχίσει να μας δίνει πνευματικά έργα, που θα συμβάλλουν στην ανέλιξη της κοινωνίας μας

Πάυλος Φ. Ιωαννίδης  
Εκπαιδευτικός

Το βιβλίο του Μιχαήλ Δ. Χριστοδουλίδη ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗΣ 1821 αποτελεί ένα ευχάριστο και διδακτικό ανάγνωσμα για μικρά και μεγάλα παιδιά και εμπνέει την εθνική τους ταυτότητα, που είναι ο σκοπός του παροικιακού σχολείου.

ΕΝΑ ΩΡΑΙΟ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΔΩΡΟ  
Τιμή 5 λίρες. Μπορείτε να το εξασφαλίσετε από τον συγγραφέα Τηλ. 8 883 3066.

# Ο Ταλάτ έδειξε το πραγματικό του πρόσωπο

Η μάσκα του «φίλου» και «συντρόφου» Ταλάτ έπεσε! Με όπλα μας τον πόνο της κατοχής, την αγανάκτηση της προσφυγιάς και την δίψα για ελευθερία, ξεσκεπάσαμε τον πολιτικό ατιλάρη, ο οποίος τα βρήκε σκούρα απέναντι στην δημοκρατική αγνότητα και τα σκληρά επιχειρήματα των Κυπρίων φοιτητών. Εξερχόμενος από την αίθουσα διάλεξης (που μετέτρεψε σε αίθουσα προπαγάνδας) πλησίασε τους φοιτητές-διαδηλωτές του ΜΕΤΩΠΟΥ, για να τους βάλει δέχθεν στην θέση τους! Μα πόιος να βάλει ποιούς στην θέση τους; Ο σφετεριστής κατεχόμενων/κ περιουσιών, τους πρόσφυγες; Ο εκτελεστής των αγνοουμένων, τους συγγενείς των αγνοουμένων; Ήρθε δηλαδή, να ζητήσει τα ρέστα για τα δικά του εγκλήματα πολέμου;

Φαίνεται ότι ο κ. Ταλάτ, πίστευε ότι θα συνεχίζονταν τα διαμειφθέντα στην αίθουσα του London School of Economics. Δηλαδή, να προπαγανδίζει ανενόχλητος και όταν διαφευδόνταν από Ε/κ φοιτητές, το «δικό» του κοινό να φωνάζει «no dialogues!». Θα πρέπει να το μετάνιωσες πικρά, κύριε Ταλάτ, που άνοιξες διάλογο με τους φοιτητές του ΜΕΤΩΠΟΥ. Ήταν λάθος, για σένα, διότι στα μάτια τους, αντίκρισες τους 200.000 πρόσφυγες, τους εκτελεσθέντες αδήλωτους αιχμαλώτους και τους αγνοούμενους, όλα αυτά που προκάλεσε ο κατοχικός στρατός, του οποίου προΐστασαι. Και δεν άντεξες. Δεν άντεξες και έδειξες το πραγματικό σου πρόσωπο. Εκείνο που είχες και στον 77ο Λόχο της ΤΜΤ. Εκείνο που είχες όταν ήσουν εθελοντής μουτζαχίντ με τον στρατό εισβολής στην Κερύνεια το 1974. Ενώ αυτοπαρουσιάζεσαι ως ο διαλλακτικός πολιτικός της αγγλογενούς «επανενοήσης» και υποστηρίζεις με σθένος την λύση «για τους Κυπρίους από τους Κυπρίους», προπηλάκισες νέους Κύπριους φοιτητές, διότι πολύ απλά ζητούσαν τα ανθρώπινα τους δικαιώματα και την άμεση εφαρμογή του Διεθνούς και Ευρωπαϊκού Δικαίου στην Κύπρο.

Αφού μπήκαμε στην διαδικασία της αφαίρεσης μασκών, το πραγματικό της πρόσωπο αποφάσισε να αποκαλύψει και η σύζυγος του Ταλάτ, κ. Όγια Ταλάτ, η οποία μέχρι πρότινος παρουσιαζόταν στα ΜΜΕ με πλατιά χαμόγελα, κατά τη διάρκεια «επα-

ναπροσεγγιστικών» πανηγυριών, με την Έλση Χριστόφια. Φαίνεται ότι ελλείπει κυπριακού καφέ στο Λονδίνο, η κ. Όγια δεν προέβλεψε τι την περίμενε. Αρχίζοντας κι αυτή διάλογο με τους φοιτητές του ΜΕΤΩΠΟΥ, οι τελευταίοι της έδωσαν να καταλάβει, ότι ο σύζυγος της είναι «πρόεδρος» (όπως τον αποκαλούσαν οι μπράβοι του) ενός παράνομου καθεστώτος όπου οι Ελληνοκύπριοι δεν μπορούν να απολαύσουν τις περιουσίες τους, σε αντίθεση με την διεθνώς αναγνωρισμένη Κυπριακή Δημοκρατία, η οποία ως κράτος δικαίου, δίνει το δικαίωμα στην ίδια την Ογιά Ταλάτ να απολαμβάνει το δικό της σπίτι, στην Πάφο. Η απάντηση της Ογιά Ταλάτ ήταν χαρακτηρισμοί και χειρονομίες!

Η συμπεριφορά του Ταλάτ και της συζύγου του, καθώς και η χυδαία φασιστική συμπεριφορά των σωματοφυλάκων του, δεν πρέπει να μας φοβίζουν. Αυτό που πρέπει να μας φοβίζει όμως, είναι η συμπεριφορά τους μετά την λύση, όταν θα αποκτήσουν τις υπερεξουσίες που διεκδικούν και ασλόχερα ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας σπεύδει να τους παραδώσει. Μόνο τρομάζει η σκέψη για το πού μπορούν να φτάσουν, όταν στα πλαίσια της εκτροπής προεδρίας, θα είναι η σειρά του δικού τους, μη δημοκρατικά εκλεγμένου Προέδρου, να ασκεί την εξουσία.

Ο «εξοχότατος κ. Ταλάτ» του κ. Αναστασιάδη και «ο φίλος και σύντροφος» του Προέδρου Χριστόφια λοιπόν, απέδειξε περίτρανα ότι είναι απλά η άλλη όψη του ίδιου νομισματός. Όσες φορές και αν «πλυθεί», πάλι Ντενκτάς και Αττίλας θα «μυρίζει»!

Θα πρέπει επίσης να επισημανθεί ότι:

\* Ενώ η ομιλία ήταν προγραμματισμένη για τις 18.30, οι φοιτητές του ΜΕΤΩΠΟΥ ΚΦΗΒ άρχισαν διανομή ενημερωτικών φυλλαδίων έξω από την αίθουσα του LSE από τις 16.00. Τα φυλλάδια ήταν στην αγγλική γλώσσα και στόχο είχαν να ενημερώσουν τους διερχομένους για την εισβολή και την κατοχή στην Κύπρο.

\* Στην διαδήλωση συμμετείχε σύσσωμη και η Αναγέννηση ΗΒ, της οποίας και αξίζουν συγχαρητήρια. Ολιγάριθμη η παρουσία της Πρωτοπορίας ενώ παρουσιάστηκε και ένα στέλεχος της Προο-

δευτικής το οποίο μάλιστα αρνήθηκε να διανεμίει ενημερωτικά φυλλάδια της ΕΦΕΚ ΗΒ. Ο Αγώνας δεν παρουσιάστηκε.

\* Παρά τα καλέσματα των φοιτητών, η κυπριακή παροικία ήταν απύσχα από την διαδήλωση, γεγονός που λύπησε τους φοιτητές. Φαίνεται ότι κάποια βαθιά ριζωμένα κομματικά συμφέροντα στο κέντρο αποφάσεων της ΕΚΟ, έχουν βολθεί να καταστείλουν τα πατριωτικά αισθήματα του συνόλου της παροικίας.

\* Το London School of Economics δεχόταν τις ταυτότητες του ψευδοκράτους ως νόμιμο έγγραφο για την είσοδο Τ/Κ φοιτητών στην αίθουσα της διάλεξης και ουδείς αμφισβήτησε την εγκυρότητά τους. Έχουν σταλεί επιστολές από την πλευρά μας, τόσο στην διεύθυνση της σχολής, όσο και στον οργανωτή της εκδήλωσης και αναμένουμε διευκρινίσεις.

\* Κατά την ομιλία του κ. Ταλάτ, κάλεσε τον «ομόλογο» του Πρόεδρο Χριστόφια να είναι πιο ευέλικτος στα θέματα περιουσιακού και εγγυήσεων! Με πιο απλά λόγια, ζητά από τον Πρόεδρο Χριστόφια νέες «γενναϊόδορες προσφορές», χωρίς ανταλλάγματα προφανώς, και στα υπόλοιπα διαπραγματευτικά κεφάλαια.

\* Ένταση δημιουργήθηκε όταν ο Τούρκος καθηγητής του LSE, έδωσε τον λόγο σε ορισμένους Ε/Κ φοιτητές να θέσουν ερωτήσεις στον κ. Ταλάτ και ζητούσαν εξηγήσεις για την παράνομη κατοχή και τα τουρκικά κατοχικά στρατεύματα. Όταν μάλιστα ο κ. Ταλάτ προσπαθούσε να διαστρεβλώσει μερικά γεγονότα και να ανατρέπει την προπαγάνδα του, μερικοί Ε/Κ φοιτητές φώναζαν από το ακροατήριο διαφεύγοντας τον. Αμέσως το «ταλατικό» κέντρο έσπευσε να φωνάξει «no dialogues!», για να σώσει τον εγκάθετο της Τουρκίας από δύσκολες καταστάσεις.

\* Με έκπληξη μας παρατηρήσαμε ότι το κρατικό κανάλι ΡΙΚ, το οποίο παρουσίασε την ομιλία του κ. Ταλάτ στο κεντρικό δελτίο ειδήσεων του, δεν έκανε ουδεμία αναφορά στην διαδήλωση ή έστω στην παρουσία των φοιτητών έξω από τον χώρο της ομιλίας.

ΜΕΤΩΠΟ Κυπρίων Φοιτητών ΗΒ

## Χριστουγεννιάτικες ιστορίες...

Αγαπητοί φίλοι μου,

Αυτές τις μέρες διάβασα για τη ζωή ενός απίστευτα αληθινού τσιγγούνι, στην εφημερίδα «Daily Mail» (16/11/2009). Την ιστορία του έχει γράψει ο διάσημος Charles Dickens και οι περισσότεροι τη γνωρίζουν. Εγώ έως τώρα νόμιζα πως ήταν ιδιοφυής σύλληψη του συγγραφέα.

Τώρα, στα γεράματά μου, λοιπόν, βλέπω πως δεν είναι χριστουγεννιάτικο παραμύθι, αλλά θλιβερή αλήθεια της ανθρώπινης κατάντηας ορισμένων. Μας λέει λοιπόν ο αξιόλογος Κάρολος Ντίκενς πως ο Scrooge υπήρξε και πάνω στα γεγονότα τού αληθινού Scrooge βασίστηκε να γράψει την ιστορία, 35 χρόνια μετά το θάνατο εκείνου. Αναφέρθηκε στην «Daily Mail» το όνομα εκείνου και πως όταν ήταν πολύ νέος, ο χαρακτήρας του ήταν «νόρμαλ». Μεγαλώνοντας, θα πήρε παράδειγμα τη μητέρα του, η οποία αν και πολυεκατομμυριούχος (είχε 13.000 λίρες της εποχής εκείνης), πέθανε από αστία για να μη χαλάσει την περιουσία της, την οποία κληρονόμησε ο γιόκας της φυσικά (μιας και δεν μπορούσε να σηκώσει τις λίρες της στον άλλο κόσμο). Αυτός κοιμόταν όπου εύρισκε. Δεν άλλαξε τα ρούχα του ποτέ, έστω και βρεγμένα, κι έτρωγε και παλιόφαγα, όπου τύχαινε, για να μη ξοδιαστεί. Ήταν

σπουδασμένος και είχε μεγάλη θέση στο Κοινοβούλιο (αν δεν απατάμαι). Είχε απλά δύο καρέκλες μ' ένα μικρό τραπέζι κι όπου βρισκόταν, τα κουβαλούσε μαζί με το κρεβάτι του. (Φαντάζομαι οι κοριοί δεν θα τον καταδέχονταν, διότι ήταν πάντοτε μισοπεινασμένος... τι αίμα να ρουφήξουν;) Έτσι, δεν είχε ούτε κοριοί ούτε ψύλλους στα ρούχα του. Είχε όμως κι έναν πλουσιο μίζερο θείο, που τον καλόπιανε ο Scrooge, για να τον κληρονομήσει κι αυτόν.

Πήγε και έζησε κοντά του, ώσπου κι εκείνος τού άφησε εκατομμύρια... Δεν μπορούσε να τα σηκώσει – μιας και οι άγιοι δεν βοηθάνει ούτε με τ' αλόγα τους για τα φορτία χρυσού. Έτσι, ζούσε πανευτυχής, λιγδιασμένος και καταφοβισμένος μήπως και χάσει κανένα σελίνι από την τσέπη του την τρύπα... Είχε και ένα χόμπι... λέει. Τρελαινόταν να βλέπει γνωστούς του να χάνουν τις περιουσίες τους κι αυτό τον έκανε να χορεύει από χαρά! Δεν είχε οικογένεια και δεν ήθελε να κάνει, γιατί θα ξόδευε... Δεν έδινε ποτέ τίποτα σε κανέναν. Πέθανε 75 χρόνων και ίσως νά'χε ζήσει άλλα 25, αν δεν ήταν τσιγγούνης και τρεφόταν λογικά, όπως είπε γιατρός που τον εξέτασε μετά θάνατον και πληρώθηκε κανονικά από τους «τεθλιμμένους» ανηπιούς και ξαδέλφια

που θά'χανε... κατουρηθεί από την αγαλλίασή τους... Φαντάζομαι!

Αχ να είχα κι εγώ έναν τέτοιο θείο ουρανοκατέβητο. Αυτός ο χαμμένος άνθρωπος άφησε πίσω του 115 εκατομμύρια λίρες(!) και μιας και δεν μπορούσε να τις σηκώσει μαζί του, τις γλάνθησαν οι τυχεροί της ζήσης.

Και τώρα έρχομαι σε μένα. Πολλοί με ρώτησαν αν θά'θελα να ήμουν πλούσια; Διαβάζοντας λοιπόν για τον κλασικό τσιγγούνι, απαντώ ΟΧΙ και μη με αξιώσει ο Θεός για τέτοια πλούτη. Τι να τα κάνω; Πρώτα - πρώτα, θα τα μοίραζα. Διότι θέλω να κοιμάμαι ήσυχη, δίχως φόβο πως θα με ξεκάνουν ζηλόφθονοι.

Διότι δεν είμαι αγόραγη. Πάντοτε είχα φαΐ και τη λογική να νοιώθω ικανοποίηση με αυτά που έχω και δόξα τω Θεώ, δεν είμαι αγνώμων. Δούλευα και γελούσα και χάρηκα για ό,τι έχω, για ό,τι δίνω, για όσα δεν απέκτησα χάνοντας τον εαυτό μου.

Είμαι άνθρωπος και η αξία μου δεν μετρείται με τα χρήματα. Ας

τα χαίρονται αυτοί που τα απέκτησαν (μάλλον με κατεργαριές).

Εγώ τη μόνη κατεργαριά που κάνω... είναι να σας κάνω να διερωτάσθε αν έχω ζήσει τα όσα γράφω σε ποίηση. Έτσι... Ευπνώ το ενδιαφέρον σας και έτσι πρέπει... Κατά τη γνώμη μου!!! Πώς θα συγκινηθείτε διαφορετικά; Αυτό είναι το χόμπι μου!

Ευχές για τα Χριστούγεννα και το Νέο Έτος με Υγεία!  
Μερούνη MacFarland

## Τα μάτια σου

Στον κόσμο όλο θα το πω πως σ' αγαπώ, καλή μου. Γιατ' είσαι συ τα μάτια μου, το φως μου, η ζωή μου. Από τα χείλη κρέμονται και τα δικά σου μάτια σα με κοιτούν με σκίζουνα, με κάνουνε κομμάτια.

Τα όμορφα τα μάτια σου, τα χείλη σου, γλυκιά μου, σκλαβώσανε το σώμα μου, μου κάψαν την καρδιά μου.

Η αγάπη σου με τρέλανε και άλλο δεν αντέχω. Ιδρώνω, τρέμω σαν πουλί, χωρίς τίποτα νά'χω.

Με ανοιχτά τα μάτια μου σε βλέπω οπτασία, όπου σταθώ κι όπου βρεθώ στο νου μου φαντασία. Χωρίς εσέ ήμουν τυφλός, ψάχνω να βρω το φως μου, σκέφτομαι πόσο σ' αγαπώ και κλαίω μοναχός μου.

Τόσο πολλά σε αγαπώ, δεν ξέρω τι να κάνω, κάλλιο να μη γεννιόμουν, θά'θελα να πεθάνω. Ζητώ σου χάρη, κούκλα μου, αν δεν γινούμεις τσίρι, να κλείσεις τα ματάκια μου με το δικό σου χέρι.

Α. Εγγλέζου  
Ορμίδα

## FEDERATION OF SMALL BUSINESS

2 Catherine Place, Westminster,  
London, SW1E 6HF  
Tel: 020 7592 8100, Fax: 020 7828 5919  
e-mail: london.policy@fsb.org.uk  
website: www.fsb.org.uk



### representation for your business

- ✓ talking to politicians
- ✓ tackling red tape

### protection for your business

- ✓ 24hr legal helpline
- ✓ insurance against tax and vat investigations

*and much more...*

Team up with **Stephen Alambritis** and take advantage of the benefits of joining the Federation of Small Businesses

You will not be alone  
You will be joining 250.000 other like-minded entrepreneurs.

to join the FSB please call  
**08707 870 329**



*Merry Christmas  
Happy New Year!*

# St. Raphael's Integrity Care Home

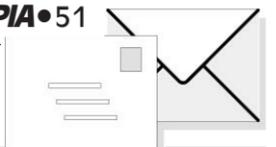


*St. Raphael's Integrity Care Home would like to wish the Community  
a Merry Christmas and a Happy New Year*

**SPECIALIST RESIDENTIAL CARE HOMES  
FOR ADULT WITH LEARNING DISABILITIES  
AND RECOVERING MENTAL HEALT PROBLEMS**

Care Manager: Mr Chris Ioannides

**93/95 STANHOPE GARDENS, HARINGEY,  
LONDON N4 1HZ**



**Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.**

**Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:**  
757 High Road, Finchley, London N12 8LD, **Tel:** 020 8343 7522, **Fax:** 020 8343 7524

## Των Χριστουγέννων αναλαμπές

Είναι η ποίηση θεία χάρη. Δώρο και τάλαντο ιερό. Σαν περιστέρι ταξιδεύει μέσα στο πνεύμα των ημερών. Μια πανδαισία από εμπνεύσεις σε έναν κόσμο αγγελικό. Μύριες, αιθέριες μελωδίες, ένα συμπόσιο λυρικό. Στο περιβόλι της ποίησής μου δέντρα, λουλούδια ανθοβολούν. Νερά κρυστάλλινα αναβλύζουν, τα αηδόνια κελαηδούν.

Μυριάδες μέλισσες ζουζουνίζουν, πίνουν το νέκταρ των λουλουδιών.

Ευλογημένη η προσφορά τους, όσο η λάμψη των αστεριών. Νέκταρ ανόθετο στην κυψέλη! Ένα μελίσι εργατικό! Μυριάδες ρύμες ενορχηστρώνει με έναν τρόπο μοναδικό, κρασί παμπάλαιο, που μεστώνει σε αμφορέα ελληνικό. Εξαγνισμένες, παρθένες κόρες, χρυσολαμπίδες στον ουρανό. Γνέθουν τον λόγο, μετρούν τις ώρες, πλάθουν τον κόσμο πιο φωτεινό.

Κι εγώ; Μαζί τους συντονισμένη, σ' αυτό το κλίμα το γιορτινό, να περιμένω κείνο τ' αστέρι που θα μας φέρει το λυτρωμό. Στον Πενταδάχτυλο κτίζω μια φάνη, σε μια απόμερη σπηλιά. Το Θείο Βρέθος να προστατέψει η Μάνα Κύπριδα Παναγία. Ένας Ηρώδης πάντα υπάρχει, αιμοβόρος και αιμοχαρής! Στο Ιράκ, στην Παλαιστίνη, όπου και κοιτάξεις, θε να τον δεις. Γυμνός, ακάλυπτος πλανητάρχης που βασιλεύει επί της γης.

Μέσ' την καρδιά μας μύρια αστέρια. Των Χριστουγέννων αναλαμπές.

Εχθροί και φίλοι δίνουν τα χέρια και ανταμώνουν για τις γιορτές. Και στη ζωή μας είναι δυο κόρες, χωρίς την άλλη, καμία δεν ζει.

Χέρι με χέρι, συνταξιδεύουν, χαρά και λύπη, πάνε μαζί. Μέσα στο πνεύμα των Χριστουγέννων σαν πεταλούδα φτεροπετώ. Σ' όλο τον κόσμο ευχές να στείλω, στην Παροικία που αγαπώ. Στην κατεχόμενη Πατρίδα ας ευχηθούμε ελευθερία.

**Από την Κύπρο με αγάπη  
και Καλή Πρωτοχρονιά  
Ξεριζωμένη Λεμονιά**

## «Η τιμή του κρέατος, οι νέες κυπριακές αρετές και όταν η νεολαία μας αγωνίζεται για την... παρανομία!!!»

Κύριε Διευθυντά,

Άκουσα ότι το υπουργείο Παιδείας της Κύπρου αποφάσισε να εγκαινιάσει προγράμματα για τη ζωή και το έργο σημαντικών ανθρώπων, που πρόσφεραν μεγάλες υπηρεσίες στην ανθρωπότητα. Φυσικά, μερικοί, όπως ο Νίκος Αναστασιάδης, θα απαλλάξουν τον κύριο υπουργό από την ετοιμασία προγράμματος γι' αυτό.

Έτσι, πριν λίγες μέρες είδαμε τον πρόεδρο του ΔΗΣΥ να έχει πρόγευμα με τον Ταλάτ και οι δυο τους να μας πληροφορούν ότι έχουν ταυτότητα απόψεων, δηλαδή συμφωνούν σε όλα για τη λύση του Κυπριακού. Ο Ταλάτ, ως γνωστόν, εκπροσωπεί τις απόψεις και τα σχέδια της Αγκυρας και του Τούρκου υπουργού Εξωτερικών, που έγραψε μάλιστα και βιβλίο και εκφράζει τη φιλοδοξία του να δημιουργήσει ένα νέο είδος κράτους, όπως η Οθωμανική Αυτοκρατορία! Αν ξαναεισαγεί και το φέσι, δεν θα παραξενευτούμε αν το φέσι γίνει της μόδας στην Κύπρο.

Ο Νίκος Αναστασιάδης έχει τις ιδέες του και λέγει ότι τού αρέσει. Εγώ, όμως, δεν μπορώ να εξηγήσω πώς εκπροσωπεί σχεδόν όλα τα «εθνικόφρονα» σωματεία και τους Συνδέσμους Αγωνιστών της ΕΟΚΑ, αφού είναι σύνθετες φαινόμενο να βλέπουμε τον αρχηγό του ΔΗΣΥ να μιλάει στις επετείους για τη ζωή των αγωνιστών της ΕΟΚΑ, οι δε πρόσφυγες κυρίως της Αμμοχώστου στην πλειοψηφία τους είναι υποστηρικτές του ΔΗΣΥ.

Αυτά και πολλά θαυμαστά άλλα τα προ-

σέχουν και τα αξιοποιούν καλύτερα οι ειδικοί των Αγγλοαμερικανών και των Τούρκων. Και ακούμε σχεδόν καθημερινά τον Πρόεδρο, τον υπουργό των Εξωτερικών και άλλους επισήμους να απειλούν την Τουρκία ότι δεν θα περάσει αλώβητη αν συνεχίσει το ίδιο βιολί και την τουρκική κυβέρνηση να συνεχίζει απτόητη και να μη λαμβάνει υπόψη της τις απειλές Κύπρου και Ελλάδας...

Ο Πρόεδρος, ως γνωστόν, έκανε αναρίθμητες επαφές και ταξίδια σε ξένες χώρες, που, σύμφωνα με τους συμβούλους του, είχαν σημαντικά αποτελέσματα, αφού το Ντομπά που επρόκειτο να κάνει τους Κυπρίους εκατομμυριούχους, είναι πνιγμένο στα χρέη και εκήρυξε πτώχευση, στη δε Ιταλία ο Μπερλουσκόνι, όπως γράφουν οι πιο πολλές εφημερίδες εδώ, ταλανίζεται από τόσα σκάνδαλα, ώστε δεν ξέρει τι θα κάνει και όλες οι εφημερίδες ισχυρίζονται ότι το πολιτικό του μέλλον είναι κοντά στο τέλος του.

Με τέτοια κυβερνητική μηχανή και τέτοιους πολιτικούς συμβούλους, η Κύπρος πρέπει να ατενίζει με αισιοδοξία το μέλλον και, φυσικά, τους έβαλε εκεί ένας λαός υπό εισβολή και κατοχή!!!

Τις μέρες τούτες, τον κυπριακό λαό τον ταλανίζει ένα «σοβαρό» πρόβλημα, δηλαδή η τιμή του χοιρινού και κυρίως του αρνίσιου κρέατος, δηλαδή η σούβλα.

Τελειώνοντας, δεν μπορώ να ξεχάσω τον άθλο ενός μεγάλου αρθρογράφου της «Παροικιακής», ο οποίος λίγο πριν τις προεδρι-

κές εκλογές κατάφερε να γεμίσει τη μισή σχεδόν εφημερίδα, εκθειάζοντας τις αρετές του Δημήτρη Χριστόφια ο οποίος, σύμφωνα με' αυτόν, εκτός από τη διόρθωση όλων των κακώς κειμένων, θα επανέφερε και αρετές που έχουν προ πολλού εκλείψει, όπως την ανθρωπιά, την παραδοσιακή οικογενειακή αγάπη, φιλοξενία και φιλία.

Οι ειδήσεις από την Κύπρο είναι αρκετές. Οι ειδικοί συμβουλεύουν τον κόσμο να προσέχει τα βαλάντια και τις τσάντες τους, επειδή η Κύπρος μας γέμισε κλέφτες, οι ληστείες είναι καθημερινό φαινόμενο και ακόμα και πράγμα απίστευτα. Πριν λίγες μέρες, αν δεν απατώμαι, τριακόσιοι μαθητές και μαθήτριες Γυμνασίου της Λάρνακας διαδήλωναν και προσπαθούσαν να επιτεθούν εναντίον Αστυνομικού Σταθμού, επειδή ένας συμμαθητής τους, δίχως να έχει άδεια οδηγού, πήρε τη μοτοσικλέτα του πατέρα του, χτύπησε στύλο της ΑΗΚ και σκοτώθηκε... Με λίγα λόγια, η μαθητιάσα νεολαία αγωνίζεται υπέρ της παρανομίας!

Αυτή είναι η νεολαία που βρίσκεται υπό εισβολή και κατοχή, που δεν ξεχνάει και αγωνίζεται!!! Φυσικά, είτε το θέλουμε είτε όχι, θα καταλογίσουμε τις ευθύνες στην κυβέρνηση, επειδή σύμφωνα με τη λαϊκή ρήση, «το ψάρι αρχίζει να βρωμάει από το κεφάλι».

Διατελώ

Ζαννέτος Χριστοφόρου



## Ο ΑΝΔΡΕΑΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ

στην **GREEN HOUR**  
κάθε Πέμπτη στις 9.00 μ.μ.  
στο **LGR**

για μία ώρα γεμάτη  
συζήτηση για την οικολογία,  
την προστασία του πλανήτη,  
κοινωνικά θέματα και πολλά  
άλλα, με εκλεκτική μουσική  
και ενδιαφέροντες  
καλεσμένους

*Stay tuned!*



## Πρωτεΐνες του νωτιαίου υγρού στην διάγνωση της νόσου Αλτσχάιμερ

Μεταθανάτιες μελέτες κατάφεραν να εντοπίσουν ένα μη φυσιολογικό σύμπλεγμα δύο πρωτεϊνών στο νωτιαίο υγρό των ατόμων με διαφορετικής διαβάθμισης γνωστική εξασθένηση. Οι ερευνητές ελπίζουν ότι αυτό θα οδηγήσει στη δημιουργία ενός τεστ για την πρόωμη διάγνωση της νόσου Αλτσχάιμερ.

Όπως αναφέρεται στο επιστημονικό έντυπο Neurology, οι ερευνητές του Πανεπιστημίου του Κεντάκι με επικεφαλής τον Δρ Μαρκ Λόβελ μέτρησαν τα επίπεδα του συμπλέγματος, που αποτελείται από το ένζυμο προσταγλανδίνη-δ-συνθάση και την πρωτεΐνη τρανσθυρετίνη, σε αυτοψία δειγμάτων από επτά φυσιολογικά άτομα, 12 που είχαν αποβιώσει από διάφορες παθήσεις, τέσσερα άτομα με ήπια γνωστική εξασθένηση και οκτώ άτομα με τελικού σταδίου νόσο Αλτσχάιμερ.

Οι επιστήμονες διαπίστωσαν σημαντική αύξηση στα συμπλέγματα του εγκεφαλονωτιαίου υγρού των ατόμων με ήπια γνωστική εξασθένηση και σε αυτούς με τελικού σταδίου νόσο Αλτσχάιμερ, αλλά όχι στα άλλα άτομα.

Μέτρησης επίσης τα επίπεδα του συμπλέγματος στο εγκεφαλονωτιαίο υγρό που είχε ληφθεί με οσφυϊκή παρακέντηση ζώντων ατόμων, 15 άτομα με πιθανή νόσο Αλτσχάιμερ και 14 ίδιας ηλικίας φυσιολογικά άτομα.

Οι ερευνητές παρατήρησαν έξι φορές υψηλότερα επίπεδα στα άτομα με πιθανή νόσο Αλτσχάιμερ.

Αυτό που προκαλεί την αύξηση στον σχηματισμό του συμπλέγματος των πρωτεϊνών δεν είναι ακόμη ξεκάθαρο. Ωστόσο, οι μετρήσεις των συγκεντρώσεων μπορεί να επιτρέψουν την αναγνώριση των ατόμων με νόσο Αλτσχάιμερ σε πρώιμα στάδια της πάθησης και να αποτελέσουν ένα χρήσιμο διαγνωστικό εργαλείο σε κλινικό επίπεδο.

## Η πρόωμη εμμηνόπαυση σχετίζεται με τον καρκίνο της ουροδόχου κύστης

Οι γυναίκες που σε σχετικά μικρή ηλικία διέρχονται στη φάση της εμμηνόπαυσης έχουν αυξημένο κίνδυνο να εκδηλώσουν καρκίνο της ουροδόχου κύστης, σύμφωνα με αμερικανική μελέτη που δημοσιεύεται στο επιστημονικό έντυπο International Journal of Cancer.

Η Δρ Άννα Πράιζμεντ της Σχολής Δημόσιας Υγείας του Πανεπιστημίου της Μινεσότα μελέτησε τους παράγοντες που σχετίζονται με τον καρκίνο της ουροδόχου κύστης σε δείγμα 37.459 γυναικών, 55-69 ετών από την Αϊόβα. Οι γυναίκες ήταν αρχικά ελεύθερες καρκίνου το 1996 και ετέθησαν υπό ιατρική παρακολούθηση μέχρι και το 2008. Κατά τη διάρκεια της μελέτης, συνολικά 192 γυναίκες (0,5%) διαγνώστηκαν με καρκίνο της ουροδόχου κύστης σε μέση ηλικία 73 ετών. Μετά από συνεκτίμηση της ηλικίας και του καπνίσματος, τα στοιχεία έδειξαν ότι η πιθανότητα εκδήλωσης καρκίνου της ουροδόχου κύστης αυξανόταν καθώς μειωνόταν η ηλικία εμμηνόπαυσης της γυναίκας. Οι πιθανότητες καρκίνου της ουροδόχου κύστης ήταν 32% υψηλότερες στις γυναίκες που μίσηκαν στην εμμηνόπαυση μεταξύ 43 και 47 ετών, συγκριτικά με τις γυναίκες που μίσηκαν στην εμμηνόπαυση σε ηλικία 48 ετών ή αργότερα. Ο κίνδυνος ήταν 60% υψηλότερος γι' αυτές που μίσηκαν στην εμμηνόπαυση σε ηλικία 42 ετών ή και νωρίτερα. Οι συσχετισμοί ήταν αμετάβλητοι ανεξάρτητα αν η εμμηνόπαυση είχε επέλθει φυσιολογικά ή ως αποτέλεσμα χειρουργικής διαδικασίας. Οι πιθανότητες εκδήλωσης καρκίνου της ουροδόχου κύστης δεν σχετίζονταν με άλλο αναπαραγωγικό παράγοντα, περιλαμβανομένης της ηλικίας της εμμηναρχής, της ηλικίας του πρώτου τοκετού, του αριθμού των τοκετών, της χρήσης θεραπείας ορμονικής υποκατάστασης, της στειρότητας, των ινομυωμάτων, των ωοθηκικών κύστεων ή της ενδομητρίωσης. Έχει υπαινιχθεί ότι η πτώση των οιστρογόνων μετά την εμμηνόπαυση μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο αριθμό λοιμώξεων στο ουροποιητικό σύστημα που σχετίζονται με τον καρκίνο της ουροδόχου κύστης. Αυτό ίσως εξηγήσει γιατί παρατηρήθηκαν στην παρούσα μελέτη συσχετισμοί μεταξύ του συγκεκριμένου καρκίνου και μόνο αυτών των αναπαραγωγικών παραγόντων που σχετίζονται με την εμμηνόπαυση.

**ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΑΙ ΜΑΘΗΜΑΤΑ  
ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΠΙΠΕΔΩΝ  
ΑΠΟ ΕΜΠΕΙΡΗ ΦΙΛΟΛΟΓΟ**  
**Μαθήματα Ελληνικών  
σε επίπεδο  
pre GCSE και GCSE,  
A/s & A'Level**

**Για εγγραφές τηλεφωνήστε τώρα!  
07939 057 165**

## Η πιπίλα σχετίζεται με επαναλαμβανόμενες λοιμώξεις των αφτιών στα νήπια

Οι γονείς θα πρέπει να αποφεύγουν να δίνουν στο παιδί τους πιπίλα ειδικά όταν υπάρχει προδιάθεση για λοιμώξεις των αφτιών, σύμφωνα με στοιχεία που δημοσιεύονται στο επιστημονικό έντυπο Family Practice.

Ερευνητές του Πανεπιστημιακού Ιατρικού Κέντρου της Ουτρέχτης στην Ολλανδία με επικεφαλής την Δρ Μαρόσκα Ρόβερς διενήργησαν πενταετή μελέτη με δείγμα σχεδόν 500 παιδιά και διαπίστωσαν ότι ο κίνδυνος επαναλαμβανόμενης λοίμωξης των αφτιών ήταν σχεδόν διπλάσιος για τα παιδιά που χρησιμοποιούσαν πιπίλα.

Η οξεία μέση ωτίτιδα είναι συχνή στα μικρά παιδιά και τα αντιβιοτικά γενικά δεν είναι αποτελεσματικά ενώ η λοίμωξη τείνει να θεραπεύεται μόνη της εντός μερικών ημερών, αν και μερικά παιδάκια είναι επιρρεπή σε επαναλαμβανόμενες λοιμώξεις.



Οι ερευνητές εξηγούν ότι «μερικές μελέτες έχουν τεκμηριώσει τη σχέση μεταξύ χρήσης

πιπίλας και ωτίτιδας αλλά δεν είχαν παρουσιάσει πολύ ακριβή στοιχεία».

Στην παρούσα μελέτη, έθεσαν υπό ιατρική παρακολούθηση 476 παιδιά μικρότερα των τεσσάρων ετών, εκ των οποίων τα 216 χρησιμοποιούσαν πιπίλα. Καταγράφηκε 90% αυξημένος κίνδυνος επαναλαμβανόμενης ωτίτιδας στα παιδιά που είχαν πιπίλα, συγκριτικά με τα υπόλοιπα. Τα αποτελέσματα δείχνουν ότι η αρχική λοίμωξη μπορεί να αυξάνει την επιρροή για μελλοντικές ωτίτιδες. Και η χρήση πιπίλας μπορεί να επιτρέπει στα βακτήρια να μετακινηθούν ευκολότερα από τις εκκρίσεις της μύτης στο μέσο ους. Οι παιδίατροι και οι γενικοί ιατροί θα πρέπει στην καθημερινή πρακτική τους να ενημερώνουν τους γονείς για την αποφυγή χρήσης πιπίλας, εφόσον υπάρχει διάγνωση μέσης ωτίτιδας, ώστε να προλαμβάνεται το ενδεχόμενο επαναλαμβανόμενης λοίμωξης.

## Κίνδυνος εκδήλωσης σχιζοφρένειας από τη χρήση ινδικής κάνναβης

*Τα μέχρι σήμερα στοιχεία δείχνουν ότι η κάνναβη μάλλον δεν είναι ακίνδυνη*

Η συχνή χρήση ινδικής κάνναβης διπλασιάζει τον κίνδυνο εκδήλωσης ψυχωσικών ασθενειών όπως η σχιζοφρένεια, σύμφωνα με στοιχεία που δημοσιεύονται στο επιστημονικό έντυπο The Lancet.

Ερευνητές του Πανεπιστημίου του Κάρντιφ με επικεφαλής τον Δρ Στάνλεϊ Ζαμμίτ συνδύασαν αποτελέσματα από 35 παλαιότερες μελέτες. Η επεξεργασία των δεδομένων αποκάλυψε ότι ακόμα και το κάπνισμα ινδικής κάνναβης μια φορά αύξανε τον κίνδυνο εκδήλωσης ψυχωσικών προβλημάτων κατά 41%. Αυτό σημαίνει ότι το 14% όλων των ψυχωσικών ασθενειών στην Μ. Βρετανία προκαλείται από τη χρήση της ινδικής κάνναβης.

Τα άτομα που είχαν συμμετάσχει στις έρευνες είχαν τεθεί υπό ιατρική παρακολούθηση και ακόμα όταν οι επιστήμονες έλαβαν υπόψη τους άλλους παράγοντες όπως η χρήση ουσιών και η ευφυΐα, οι χρήστες ινδικής κάνναβης είχαν 41% περισσότερες πιθανότητες να εκδηλώσουν σχιζοφρένεια ή άλλα ψυχωσικά προβλήματα συγκριτικά με άτομα που δεν έκαναν χρήση της εν λόγω ουσίας. Δεν είναι ξεκάθαρο αν η χρήση κάνναβης σχετίζεται επίσης με την κατάθλιψη, τις τάσεις αυτοκτονίας και το άγχος.

Ο αυξημένος κίνδυνος ψύχωσης, ειδικά για τους μακροχρόνιους χρήστες ινδικής κάνναβης είναι ανησυχητικός παρά το γεγονός ότι ο πραγματικός κίνδυνος εκδήλωσης σχιζοφρένειας είναι μόνο 1% για τον γενικό πληθυσμό.

## Η έλλειψη ύπνου μπλοκάρει την παραγωγή εγκεφαλικών κυττάρων

Η έλλειψη ύπνου μπορεί να αυξήσει τα επίπεδα των γλυκοκορτικοστεροειδών που αναστέλλουν τον σχηματισμό νευρώνων στον ιππόκαμπο, σύμφωνα με τα αποτελέσματα ζωικής μελέτης που δημοσιεύεται στο Proceedings of the National Academy of Sciences.

Η μελέτη μπορεί να συμβάλει στην εξήγηση των ανεπιθύμητων γνωστικών επιπτώσεων που σχετίζονται με την έλλειψη ύπνου.

Ο ιππόκαμπος είναι μια εγκεφαλική δομή που εντοπίζεται κάτω από τους κροταφικούς λοβούς, ένας σε κάθε πλευρά του εγκεφάλου, και είναι αναγκαίος για τον σχηματισμό αναμνήσεων γεγονότων από νέες πληροφορίες. Τα γλυκοκορτικοστεροειδή είναι φυσιολογικά παραγόμενες ορμόνες απαραίτητες για τη διατήρηση της καλής υγείας και χρησιμοποιούνται για την θεραπεία του οιδήματος και της ερυθρότητας αν ο οργανισμός δεν παράγει επαρκείς ποσότητες. Επίσης χρησιμοποιούνται ως μέρος της θεραπείας για έναν αριθμό ασθενειών όπως οι σοβαρές αλλεργίες ή τα δερματολογικά προβλήματα, το άσθμα ή η αρθρίτιδα.

Η Δρ Ελίζαμπεθ Γκουλντ του Πανεπιστημίου του Πρίνστον διαπίστωσε ότι 72 ώρες στέρησης ύπνου σε αρουραίους προκαλούσαν πτώση της νευρογένεσης, η οποία συμπίπτει με αύξηση των επιπέδων της κορτικοστερόνης.

Όταν τα επίπεδα των κορτικοστεροειδών διατηρούνταν σε φυσιολογικά επίπεδα, τα πειραματόζωα που είχαν στερηθεί τον ύπνο δεν είχαν πλέον μείωση της νευρογένεσης στον ιππόκαμπο.

Όταν οι αρουραίοι ετέθησαν υπό παρακολούθηση κατά τη διάρκεια της ανάρρωσής τους από την στέρηση ύπνου, τα φυσιολογικά επίπεδα της νευρογένεσης επέστρεψαν σε διάστημα δύο εβδομάδων και περιελάμβαναν παροδική αύξηση του σχηματισμού νέων νευρώνων. Αυτή η διαδικασία δεν φάνηκε να εξαρτάται από τα επίπεδα των γλυκοκορτικοστεροειδών ή την αποκατάσταση των φυσιολογικών προτύπων του ύπνου.

## Η παραβατικότητα είναι σπάνια μεταξύ των εφήβων που έχουν γεννηθεί πρόωρα

Οι έφηβοι που έχουν γεννηθεί πρόωρα ή με χαμηλό σωματικό βάρος γέννησης αλλά δεν έχουν σοβαρές αναπηρίες είναι λιγότερο πιθανό να εμπλακούν σε παραβατική συμπεριφορά, συγκριτικά με συνομηλίκους τους, και μπορεί να αντιμετωπίζουν περισσότερες δυσκολίες στην απόκτηση φίλων.

Σύμφωνα με ολλανδική μελέτη που δημοσιεύεται στο επιστημονικό έντυπο Journal of Pediatrics, ερευνητές του Ιατρικού Κέντρου του Πανεπιστημίου του Λέιντεν με επικεφαλής την Δρ Ελίζ Χιλ, εξηγούν ότι τα παιδιά σχολικής ηλικίας που είχαν πολύ χαμηλό σωματικό βάρος γέννησης είναι γνωστό ότι έχουν περισσότερες ακαδημαϊκές δυσκολίες από τα παιδιά που έχουν γεννηθεί με φυσιολογικό βάρος. Τα παιδιά αυτά, όπως και τα πρόωρα, είναι επίσης πιθανότερο να έχουν προβλήματα συμπεριφοράς που μπορεί να συνεχιστούν και μετά την ενηλικίωση.

Τα προβλήματα αυτά μπορεί να οδηγήσουν σε περισσότερη ανάληψη ρίσκου ή να έχουν περισσότερο προστατευτικούς γονείς

και να είναι κοινωνικά απομονωμένα, καθιστώντας τα ρίσκα λιγότερο πιθανά.

Για να διερευνηθούν περαιτέρω το ζήτημα, οι ερευνητές μελέτησαν 656 άτομα 19 ετών που είχαν εγγραφεί στη μελέτη POPS (Project on Preterm and Small for Gestational Age Infants) κατά την γέννηση, συγκρίνοντας τα με 19χρονα Ολλανδούς από τον γενικό πληθυσμό. Όλοι οι συμμετέχοντες στην POPS ζύγιζαν λιγότερο από 1.500 γραμμάρια όταν γεννήθηκαν, είχαν γεννηθεί πριν τις 32 εβδομάδες κυοφορίας ή και τα δύο.

Οι έφηβοι της POPS ήταν λιγότερο πιθανό από τους συνομηλίκους τους να καπνίζουν, και τα αγόρια ήταν λιγότερο πιθανό να πίνουν, ενώ τα κορίτσια της POPS έπιναν περισσότερο.

Αγόρια και κορίτσια της POPS ήταν λιγότερο πιθανό να έχουν κάνει χρήση ινδικής κάνναβης ή κοκαΐνης συγκριτικά με τον γενικό πληθυσμό των 19χρονων αγοριών και λιγότερο πιθανό να έχουν εμπλακεί σε οποιαδήποτε εγκληματική συμπεριφορά, εκτός από τη φυγομαχία.

Αγόρια και κορίτσια της POPS ήταν λιγότερο πιθανό από τον γενικό πληθυσμό των συνομηλίκων τους να έχουν σχέση, να έχουν ερωτική ζωή ή να έχουν εμπλακεί σε σεξουαλικές συμπεριφορές που μελέτησαν επιστήμονες.

Για παράδειγμα, το 32% των αγοριών είχε σχέση, συγκριτικά με το 55% των αγοριών του γενικού πληθυσμού, ενώ τα αντίστοιχα ποσοστά για τα κορίτσια ήταν 48% και 59%.

Περίπου το 46% των αγοριών και το 59% των κοριτσιών της POPS είχε κάνει σεξ, ενώ τα αντίστοιχα ποσοστά του γενικού πληθυσμού ήταν 70% και 79% αντίστοιχα.

Οι αναφορές γονέων και φροντιστών των πρόωρων/χαμηλού σωματικού βάρους παιδιών έδειξαν ότι είχαν προβλήματα εσωτερικής υγείας, όπως τα αρνητικά συναισθήματα εσωτερικεύονται, όπως η καταθλιψη, το άγχος και η απόσυρση. Πάντως η βαθμολογία του γονέα για την παραβατική συμπεριφορά του παιδιού ήταν χαμηλότερη του γενικού πληθυσμού.



*Our products speak for themselves*

**Bevelini**  
 Importers and Distributors of Quality Foods

Order Now Bevelynn Ltd, Bevelynn House, Unit 33 Riverwalk Road, Riverwalk Business Park, off Jefferys Road, Enfield, Middlesex EN3 7QN  
 Tel: +44 (0) 208 - 805 8558 • Fax: +44 (0) 208 804 5569 • Email: [main@bevelynn.co.uk](mailto:main@bevelynn.co.uk) • Website: [www.bevelynn.co.uk](http://www.bevelynn.co.uk)

**Importers & Distributors of Finest Quality Continental Foods**

For over 26 years, the Bevelini brand has been synonymous with all the qualities and virtues associated with fine Mediterranean produce. Our extensive range includes: The best selling Extra Virgin Olive Oil 'KOLYMVARI' from the island of Crete, the famous 'KALAMATA' (blue tin) Single Estate and Organic, extensive ranges of Olives and Balsamic Vinegars, Greek Hors d'Oeuvres, Pickled Vegetables, Pesto, Antipasti, Lemon Juice, Rice, Pasta and Pasta Sauces, Tomato products, Speciality Fish (Ocopus etc.), Greek ready meals 'PALIRRIA' Tahini and Halva, Thyme Honey, 'JANNIS' snack bars (Pastelia), Greek Coffee 'PAPAGALOS', Greek Mineral Water 'LOUTRAKI', Greek Pulses 'AGRINO', Sea Salt, 'BEVELINI' Greek Feta & Cyprus Halloumi



*Wishing all our Clients and the Community  
 Merry Christmas and a Prosperous New Year*



## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)



Θα μπορέσετε να στηρίξετε τη σχέση σας σε νέες πιο γερές βάσεις και θα λύσετε προβλήματα που είχατε στο παρελθόν. Αγαπητοί αδέρσμευτοι, πάνω σε μια μετακίνηση είναι πολύ πιθανό να κάνετε μια πολύ ενδιαφέρουσα γνωριμία η οποία θα σας αλλάξει τη ζωή σας.

### ΤΑΥΡΟΣ

(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)



Αποφύγετε την άτακτη διατροφή αν θέλετε να αποφύγετε τα προβλήματα με το στομάχι σας. Προσέξτε πολύ. Βάλτε ένα πρόγραμμα. Προσκαλέστε τους φίλους σας στο σπίτι σας και μαζί τους απολαύστε κάποιο πρόγραμμα στην τηλεόραση που σας αρέσει, φίλοι μου.

### ΔΙΔΥΜΟΙ

(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)



Προσέξτε πολύ τα οικονομικά σας γιατί με τους ρυθμούς που έχετε θα αυξήσετε πολύ τα έξοδα σας και θα έχετε πρόβλημα μελλοντικά. Προσέξτε λίγο την συμπεριφορά σας απέναντι στο σύντροφο σας και μην οξύνετε τις καταστάσεις γιατί η απόσταση μεγαλώνει ανάμεσα σας.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)



Εσείς που δεν έχετε ακόμα ταίρι, με την γοητεία σας θα τραβήξετε πολλά βλέμματα. Ακούστε την καρδιά σας και όχι τη λογική σας. Καλό θα ήταν να μειώσετε το αλκοόλ και τα γλυκά. Αρχίστε μια ήπια αθλητική δραστηριότητα, ώστε να ξαναδώσετε δύναμη στους μύες σας, φίλοι μου.

### ΛΕΩΝ

(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)



Φροντίστε όσο καλύτερα μπορείτε τον εαυτό σας αν δεν θέλετε να έχετε σοβαρότερα προβλήματα με την υγεία σας. Δείτε λίγο ενδιαφέρον στο ταίρι σας. Εσείς που δεν έχετε ακόμα ταίρι, κάντε θετικές σκέψεις και να είστε σίγουροι πως η τύχη θα δουλέψει θετικά για εσάς. Τυχερή σας μέρα η Τρίτη.

### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)



Καλό θα σας έκανε αν βρίσκατε τρόπους να βοηθάτε το μυαλό σας να ξεφεύγει λίγο. Θα έρθετε σε επαφή με πολύ ενδιαφέρον κόσμο, η συναναστροφή μαζί τους θα σας βοηθήσει να συλλάβετε νέες ιδέες για να προωθήσετε τα σχέδιά σας.

### ΖΥΓΟΣ

(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)



Εκμεταλλευτείτε κάποιες ευκαιρίες που θα σας παρουσιαστούν. Οι δικόι σας μπορούν να σας βοηθήσουν αν τους το ζητήσετε. Η κούραση που θα έχετε λόγω της δουλειάς σας θα είναι μεγάλη, η απόδοσή σας όμως δεν έχει πέσει και παράλληλα συζητάτε για νέες συνεργασίες. Τυχερή σας μέρα η Τετάρτη.

### ΕΚΟΡΠΙΟΣ

(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)



Πιθανόν να έχετε καθυστερήσεις σε κάποια χρήματα που περιμένετε κάτι που θα σας αγχώσει αρκετά μέχρι να καλύψετε τις υποχρεώσεις σας. Η σχέση σας με το σύντροφο βελτιώνεται κατά πολύ και ξεπερνιούνται τα προβλήματα. Τα συναισθηματικά σας γίνονται αποδεκτά απ' τον ερωτικό σας σύντροφο.

### ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)



Οι εμπνεύσεις θα είναι αρκετά έντονες και θα σας βοηθήσουν στην ενασχόλησή σας. Καλό θα ήταν κάποια πράγματα να τα αξιολογήσετε με μεγαλύτερη σοβαρότητα και να μην τα βλέπετε τόσο επιπόλαια. Προσέξτε πολύ τις κινήσεις σας. Ξεκινήστε καινούργια πράγματα.

### ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)



Εμπιστευτείτε τους δικούς σας ανθρώπους, θα σας βοηθήσουν. Καλό θα ήταν να είστε προσεκτικοί στην εργασία σας και κυρίως με τους συνεργάτες σας. Υπάρχει πολύ παρασκήνιο πίσω από την πλάτη σας, φίλοι μου.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)



Επειδή οι ανάγκες σας όλο και μεγαλώνουν δεν σας ικανοποιούν και τόσο τα οικονομικά σας. Κάντε κάτι που θα σας ωφελήσει. Η περίοδος αυτή είναι πολύ καλή για εσάς. Δείτε κάποια πράγματα με άλλο μάτι και να δείτε που θα είναι πολύ καλύτερα. Ρισκάρτε και δεν θα χάσετε.

### ΙΧΘΥΕΣ

(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)



Μπορείτε να καταφέρετε πολλά πράγματα αν έχετε πίστη στις δυνάμεις σας. Μην επηρεαστείτε από λόγια τρίτων, φίλοι μου. Θα έχετε πολύ καλές λύσεις για κάποια προβλήματα που πιθανόν να παρουσιαστούν στην εργασία σας.

# Γυναίκα & Ζωή

## Ζώδια και δώρα

### Αγαπητές φίλες.

**Μ**πήκαμε στην τελική ευθεία για τα Χριστούγεννα. Εμείς σας προτείνουμε λύσεις στα δώρα που πρέπει να πάρετε για τους δικούς και φίλους σας με γνώμονα τα ζώδιά τους. Διαφορετικοί άνθρωποι χρησιμοποιούν διαφορετικούς τρόπους όταν επιλέγουν δώρα. Μερικοί στα τυφλά πάνε για ψώνια, αγοράζουν όλα όσα τους αρέσουν ή και ότι βρουν. Άλλοι πάλι σκέφτονται με προσοχή τι να αγοράσουν και ξεκινάνε τις αγορές πολύ πριν τις γιορτές. Εσείς τι πιστεύετε; Ποια περίπτωση είναι καλύτερη; Κατά την άποψή μας, η κάθε περίπτωση έχει τα συν της. Γι' αυτό και σας καλούμε να τις ενώσετε...

Εμείς με τη σειρά μας, ακολουθώντας τις συμβουλές διαφόρων ωροσκόπων, σας προσφέρουμε μερικές συμβουλές - τι θα είναι καλύτερο να χαρίσετε ή να μην χαρίσετε σε ανθρώπους διαφορετικών ζωδίων. Έτσι λοιπόν έχουμε:

### ΙΧΘΥΣ

Μπορείτε να τους χαρίσετε κάτι πικάντικο όπως για παράδειγμα ένα μπουκάλι καλό κρασί, κάτι κλασικό όπως συλλογή ποιημάτων αγαπημένου συγγραφέα. Άτομα μ' αυτό το ζώδιο θα χαρούν να πάρουν για δώρο ένα CD με τα αγαπημένα τους τραγούδια ή ένα DVD με ταινία με βαθύ νόημα. Γιατί αυτό; Επειδή οι ιχθύες είναι από τη φύση τους στοχαστικοί και ήσυχτοι. Ως εκ τούτου κάθε τι που δημιουργεί περιττό και άχρηστο θόρυβο όπως πυροτεχνήματα, δυναμιτάκια και διάφορα αστεία δώρα, συνιστούμε να μην χαρίζετε. Γιατί ένα τέτοιο δώρο μάλλον δεν θα εκτιμηθεί.

### ΚΡΙΟΣ

Σε αντίθεση με τους ιχθύες, θα ικανοποιηθούν με οτιδήποτε κάνει φασαρία, χτυπάει, κουνιέται. Άτομα αυτού του ζωδίου λατρεύουν να παίρνουν για δώρο αθλητικά είδη, επειδή από τη φύση τους λατρεύουν τη κίνηση και δεν κάθονται σε μία θέση. Δώρα όπως σερβίτσια, κρουστάλλινα βάζα, γλάστρες ακόμα και με πολυδάπανο περιεχόμενο δεν θα τους αρέσουν. Με μία λέξη, διαλέγοντας δώρο για τους κριούς, μην αγοράζετε πράγματα που χαλάνε εύκολα και σπάνε.

### ΤΑΥΡΟΣ

Εδώ θα πρέπει να ξεδευτείτε γιατί οι ταύροι, ως σοβαρά και πρακτικά άτομα, σπάνια χαίρονται με φτηνά δώρα. Εάν για παράδειγμα χαρίζετε σοκολατάκια, αυτά θα πρέπει να είναι από τα πιο ακριβά, ποιητικά και ακόμα καλύτερα αν μέσα στο κουτί θα υπάρχει κι ένα χαρτονόμισμα. Ένα μπαλόνι και μια ευχητήρια κάρτα, όσο πολύτιμες και ζεστές κι αν είναι οι ευχές, δε θα θεωρηθούν καν ως δώρα.

### ΔΙΔΥΜΟΙ

Αυτά τα άτομα θα λατρεύουν οτιδήποτε έχει σχέση με την πληροφόρηση και ενημέρωση. Γι' αυτό άφοβα χαρίστε τους mp3 player, DVD, βιβλία και CD. Πληρώστε συνδρομή ενός χρόνου ή εξαμήνου για κάποιο αγαπημένο τους περιοδικό. Επίσης δε θα αφήσει αδιάφορο τους διδύμους



"αξεσουάρ" για υπολογιστές όπως mousepad, USB flash, εξωτερικοί σκληροί δίσκοι κλπ. Μην τους χαρίζετε ρολόι γιατί θα συνεχίσουν να αγοράζουν παντού και πάντα.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ

Με σιγουριά μπορούμε να πούμε ότι θα τους αρέσει οτιδήποτε έχει σχέση με τα κουζινικά και τη φύση - σετ μαχαιροπίρουνα, κουτάλες, φυτά σε γλάστρες, ικεμπάνες, διάφορες συνθέσεις από υλικά της φύσης. Επίσης ένας γνήσιος καρκίνος θα λατρεύσει οτιδήποτε μαλακό και χνουδωτό του χαρίσετε - κασκόλ, σάλι, μάλλινη ζακέτα κλπ. γιατί απλώς τους αρέσει η ζέση. Είναι εντελώς αδιάφοροι για τις μπάλες και τα μπαλόνια - γενικώς σε οτιδήποτε μπορεί να αναπηδήσει κι αν αυτό βγάλει και ήχο - είναι ότι χειρότερο.

### ΛΕΩΝ

Ο βασιλιάς των ζώων. Γι' αυτό όλα πρέπει να είναι στο ανάλογο επίπεδο. Ιδανικό δώρο θα είναι γι' αυτούς ένα κόσμημα αλλά από πολύτιμα μέταλλα όπως χρυσός ή στην χειρότερη περίπτωση ασήμι. Καλλυντικά και αρώματα αλλά μόνο των κορυφαίων κατασκευαστών. Σικατή και όμορφη συσκευασία επιβάλλεται. Αποφύγετε να τους χαρίζετε οτιδήποτε έχει σχέση με τις οικιακές δουλειές - πηγάνα, κατασρόλες, ποτήρια (αν δεν είναι κρασοπότηρα από καθαρό κρύσταλλο) κλπ. Τέτοιο "φτηνιάρικο" δώρο όχι απλά δεν θα αρέσει αλλά ουδέποτε και θα χρησιμοποιηθεί από ένα γνήσιο και ιδιότροπο λιοντάρι.

### ΠΑΡΘΕΝΟΣ

Αυτό το ζώδιο είναι εντελώς αντίθετο από τον λέων σε ότι έχει σχέση με τα δώρα. Ίσως να είναι το πιο εύκολο ζώδιο. Μπορείτε να τους χαρίσετε ότι θέλει η ψυχή σας υπό έναν και μόνο όρο: χαρίζουμε μόνο αυτό που μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Από αναπητήρα ή στυλό έως κακαλάκια και τσιμπιδάκια. Και σε καμία περίπτωση δεν ξεδεύουμε τα λεφτά μας σε διάφορα σουβενίρ και διακοσμητικά μικροαντικείμενα - τέτοια πράγματα δεν θα τους αρέσουν αφού εί-

ναι πρακτικά και οικονομικά άτομα που δεν συγχωρούν την ανούσια σπατάλη χρημάτων.

### ΖΥΓΟΣ

Το πιο αμφιλεγόμενο και απρόβλεπτο ζώδιο. Εδώ η βασική αρχή είναι η ομορφιά και κομψότητα σε όλα. Και συγκεκριμένα τα μικροαντικείμενα και σουβενίρ θα είναι ότι πρέπει. Προσπαθήστε να διαλέξετε τέτοιο δώρο ώστε ο παραλήπτης του να εντυπωσιαστεί, κάτι που δεν είναι και πολύ εύκολο, παρόλο που έτσι φαίνεται. Πρωτοτυπία - είναι κάτι που πραγματικά θα εκτιμήσει ένας ζυγός. Συνεπώς, όχι στα κλασικά δώρα όπως τριαντάφυλλα, σοκολατάκια και άλλα παρόμοια.

### ΣΚΟΡΠΙΟΣ

Χαρίστε τους οτιδήποτε παραμυθένιο, μυστηριώδες και μαγευτικό για παράδειγμα μια διακοσμητική μαγική μπάλα ή διακοσμητικά κρύσταλλα. Συσκευάστε έναν πολύτιμο λίθο σε κούτα από τηλεόραση. Άνθρωποι που ανήκουν σε αυτό το ζώδιο λατρεύουν τέτοιου είδους εκπλήξεις. Μην δωρίζετε σε σκορπιούς μαντήλια, πετσέτες, κάλτσες, ποτήρια κλπ. Αυτά τα δώρα τους προσεγώνουν.

### ΤΟΞΟΤΗΣ

Λάτρης του αθλητισμού όπως και ο κριός, Η επιλογή του δώρου είναι εύκολη και απλή. Ξεκινά από μία μπάλα ποδοσφαίρου ή ένα αστείο, χιουμοριστικό δωράκι και φτάνει μέχρι ένα βιβλίο ή DVD με οποιαδήποτε ταινία αλλά όχι ψυχολογικά βαριά. Μην χάνετε τον καιρό σας αναζητώντας ακριβό στυλό ή αναπητήρα. Ανεξαρτήτως από το ποσό πολύ θα κοστίσουν αυτά τα δώρα, να χαθούν μέσα σε λίγες μέρες. Ακόμα κι αν δε χαθούν είναι απίθανο να χρησιμοποιηθούν ποτέ.

### ΑΙΓΟΚΕΡΟΣ

Διαλέγοντας δώρο γι' αυτό το ζώδιο, πρώτα απ' όλα να θυμάστε ότι αυτοί οι άνθρωποι είναι πρακτικοί, δεύτερον εργατικοί και τρίτον σχολαστικοί. Με σιγουριά χαρίστε τους ημερολόγια, σημειωματάρια, σετ για ράψιμο ή κέντημα. Να έχετε σαν σύνθημα τη φράση: μακριά τα ανούσια και άχρηστα πράγματα όπως σουβενίρ και διακοσμητικά μικροαντικείμενα που δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ

Ο πιο fan των ζαχαρωτών και γλυκών. Συνήθως έχει πολλά χόμπι, κυρίως του "παράλληλου κόσμου". Γι' αυτό χαρίζοντάς τους γλυκά προσθέστε κι ένα βιβλίο με αστρολογικό θέμα ή επιστημονικής φαντασίας. Κάνοντας δώρο να θυμάστε ότι οι Υδροχόοι λατρεύουν όταν κάποιος μοιράζεται τη χαρά τους.

Ως εκ τούτου, για το δικό σας συμφέρον, μην τους δωρίζετε κάτι το οποίο δεν θα μπορέσουν να μοιραστούν με τους φίλους τους.

Λοιπόν, και τώρα ήρθε η ώρα να πάτε στα μαγαζιά και να ξεκινήσετε την αναζήτηση.

Ελπίζουμε πως οι συμβουλές μας σας βοήθησαν και διευκόλυναν την επιλογή του κατάλληλου δώρου. Στο κάτω κάτω να θυμάστε ότι το βασικότερο δεν είναι το ίδιο δώρο, αλλά η κίνηση.

## ΣΥΝΤΑΓΕΣ

### Χριστουγεννιάτικο κέικ

#### Υλικά:

500 γρ. αποξηραμένος Ανανάς  
500 γρ. αποξηραμένα Βερικόκα  
250 γρ. Βούτυρο  
250 γρ. Ζάχαρη  
100 γρ. κοπανισμένα Αμύγδαλα  
4 Αυγά  
300 γρ. Αλεύρι  
1 κουτ. γλ. σκόνη Κανελογαρίφαλα  
4 κουτ. Ρούμι

#### Για Διακόσμηση Γλασαρισμένα Φρούτα ή Φρούτα αποξηραμένα

**Τρόπος παρασκευής**  
Προθερμαίνετε τον φούρνο στους 150 βαθμούς. Κόβετε σε κυβάκια τα αποξηραμένα φρούτα και τα ανακατεύετε. Σε μολ χτυπάτε το



βούτυρο και τη ζάχαρη να ασπρίσουν και να φουσκώσουν. Προσθέτετε τα αμύγδαλα. Αρχίζετε να ρίχνετε τα αυγά ένα - ένα μαζί με ένα κουταλάκι αλεύρι με το κάθε αυγό.

Προσθέτετε το υπόλοιπο αλεύρι, τα κανελογαρίφαλα, το ρούμι και τα ψιλοκομμένα φρούτα και ανακατεύετε καλά. Αδειάζετε τον χυλό σε βουτυρωμένο ταψάκι (20 - 23 εκ). Ισιώνετε την επιφάνεια και ψήνετε στο κέντρο του φούρνου για 2 - 2 1/2 ώρες, να πηξει χωρίς να ξεραθεί. Ελέγχετε το συχνά μετά τη 1 1/2 ώρα ψησίματος να μην σας "αρπάζει".

(Διαπιστώνετε αν ψήθηκε καλά βυθίζοντας ένα μαχαίρι στο κέντρο του, που πρέπει να βγει καθαρό).

Βγάζετε και αφήνετε να κρυσώσει καλά. Μπορείτε να το διπλώσετε σε αλουμινοχαρτό και να το διατηρήσετε σε δροσερό μέρος μέχρι 1 μήνα. Το ξεδιπλώνετε και το διακοσμείτε με τα αποξηραμένα και γλασαρισμένα φρούτα. Το βάζετε σε πιατέλα, το τυλίγετε γύρω - γύρω με διακοσμητική γιορτινή κορδέλα και το σερβίρετε.

# Γυναίκα & Ζωή

## Χριστουγεννιάτικη διακόσμηση

### ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΙΔΕΕΣ

**Χ**ριστούγεννα και Προτοχρονιά - ευχάριστες, αλλά "απαιτητικές" γιορτές. Και σίγουρα όλοι μας θέλουμε να στολίσουμε το διαμέρισμα ή το σπίτι μας φτιάχνοντας κάτι καινούριο, μοναδικό και παραμυθένιο. Λοιπόν, ας εξετάσουμε πώς να αναζωογονήσουμε και να στολίσουμε το σπίτι μας ώστε να είναι έτοιμο να υποδεχτεί τις πολυαναμενόμενες γιορτές.

#### Χριστουγεννιάτικες λεπτομέρειες - αυτό μετράει!

Όλα είναι εξαιρετικά απλά. Το να μετατρέψετε το σπίτι σε χριστουγεννιάτικο παραμύθι είναι πανεύκολο πράγμα και για να γίνει αυτό, δεν χρειάζεται να ξεδουτέτε αγοράζοντας ακριβά στολίδια και διακοσμητικά στοιχεία. Εδώ σας παραθέτουμε μερικές απλές, φθηνές, αλλά πολύ κομψές ιδέες:

★ 1. Διαφορετικά σε μέγεθος και χρώμα κεριά τοποθετήστε γύρω γύρω από το τζάκι. Σε περίπτωση "απουσίας" τζακιού κάντε το ίδιο πράγμα γύρω από το έπιπλο της τηλεόρασης. Προσοχή μόνο μην το κάψετε!

★ 2. Εκλεκτική εκδοχή. Δημιουργώντας καλλιτεχνικό χάος βάλτε παντού διάφορες κούτες τυλιγμένες με πολύχρωμα χαρτιά. Προσπαθήστε να τυλίξετε τη κάθε κούτα σε διαφορετικό χαρτί περιτυλίγματος - χρώμα και υφή.

★ 3. Για τους λάτρεις του μινιμαλισμού. «Ανανήζετε» τη μονοχρωμία και μονοτονία του δωματίου με ένα φωτεινό, ζωηρό στοιχείο: ένα μαξιλάρι ή ένα τεράστιο κουτί δώρου με μεγάλο φιόγκο στην κορυφή.

★ 4. Στολίστε με κλαδάκια έλατου την τηλεόραση (για την ίδια δουλειά κάνει και το τζάκι, αν έχετε) και στολίστε τα κλαδάκια αυτά με μανταρινάκια,



αστέρια, κουκουνάρες και μικρά στολίδια.

★ 5. Το ιδανικό θα ήταν να επιλέξετε στην ίδια απόχρωση κουρτίνες, μαξιλάρια του καναπέ και άλλα διακοσμητικά στοιχεία ώστε να ταιριάζουν με το όμορφο χριστουγεννιάτικο δέντρο. Αλλά μπορείτε να κάνετε και το ακριβώς αντίθετο - να προσθέσετε στο έλατο στολίδια, γιρλάντες και κορδέλες που ταιριάζουν στο εορταστικό τόνο των κουρτινών και μαξιλαριών

★ 6. Πάνω στο φωτιστικό της κουζίνας δέστε ένα μεγάλο φιόγκο από γυαλιστερό ύφασμα.

★ 7. Το τραπέζι σας κι αυτό, θέλει να είναι γιορτινό αυτήν την εποχή! Μικρό, λαμπρό στολίδι δέντρου και κεριά με φόντο το λευκό τραπεζομάντιλο είναι ακριβώς αυτό που του λείπει.

★ 8. Μην ξεχάσετε το μπάνιο! Μεγάλα τετράγωνα κεριά, ασημένιες χάντρες, μερικές χρυσές μπάλες και κουκουνάρες. Παρεμπιπτόντως, όλα αυτά θα φαίνονται φανταστικά με φόντο τις σκούρο μπλε πετσέτες.

★ 9. Ποιες είναι οι χριστουγεννιάτικες μυρωδιές; Σωστά - η μυρωδιά πορτοκαλιών, κανέλας και βανίλιας. Επομένως το σπίτι πρέπει να είναι γεμάτο με αυτές. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε κεριά με άρωμα κανέλας, βανίλιας και εσπεριδοειδών. Η πιο εύκολη και απλή επιλογή - τοποθετήστε (καρφώστε) ξυλάκια κανέλας και κλαδάκια έλατου σε μανταρίνια.

#### Στολίζοντας το χριστουγεννιάτικο δέντρο

Τώρα πάμε στο κύριο σημείο - στην διακόσμηση του Χριστουγεννιάτικου δέντρου. Φαίνεται όχι μόνο ευχάριστη δουλειά αλλά και πολύ εύκολη. Όμως κι εδώ υπάρχουν κάποιες λεπτομέρειες που πρέπει να προσέξουμε:

✓ 1. Δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε μόνο μεγάλους γλόμπους και αστέρια, και τίποτα άλλο. Αυτό μπορεί να κοστίζει λίγο παραπάνο αλλά το αποτέλεσμα θα είναι πολύ εντυπωσιακό. Επιπλέον, τέτοια σύνθεση δεν χρειάζεται πρόσθετες διακοσμήσεις.

✓ 2. Παίξτε με τις υφές. Χρυσές μπάλες συνδυάζονται αρμονικά με κορδέλες και φιόγκους φτιαγμένους από ταφτά, μεταλλικά αστέρια, ακόμη και με αποξηραμένα λουλούδια.

✓ 3. Αναζητώντας την λάμψη. Ηλεκτρικές γιρλάντες, κρύσταλλα και μεγάλα στρας. Πολυτελές και εκθαμβωτική επιλογή, το κυριότερο πράγμα - μην υπερβάλλετε.

✓ 4. Επαναλαμβανόμενα στολίδια ίδιου τύπου σε όλο το δέντρο. Για παράδειγμα, κόκκινα στολίδια με διαφορετική υφή, σχήμα και μέγεθος.

✓ 5. Να δείξετε το στυλ σας μπορείτε και με τον παρακάτω τρόπο: στολίδια στο ίδιο χρώμα και σχήμα αλλά σε διαφορετικά μεγέθη και οπωσδήποτε με ματ επικάλυψη. Συν λεπτές χρυσές γιρλάντες κρεμασμένες χιαστά.

## Το πλαστικό ...σπίτι

Η φετινή μόδα όσον αφορά τον τομέα την ενδυμασίας "επιβάλλει" το βινίλ, το πλαστικό και μάλιστα σε έντονα χρώματα όπως φούξια, κίτρινο, πράσινο, τρκουάζ. Έτσι υπάρχουν στις βιτρίνες όχι μόνο μπουφάν αλλά και τσάντες, μπότες, παπούτσια και καπέλα φτιαγμένα από το φτηνό και πολυσυζητημένο αυτό υλικό που δεν είναι άλλο από ... το πλαστικό. Το ίδιο λοιπόν αυτό υλικό προτείνεται και για τη διακόσμηση του σπιτιού και του γραφείου. Αν λοιπόν θέλετε να δημιουργήσετε γωνίες πιο "ζωντανές" με "ποπ" χαρακτήρα, αν θέλετε να "φωτίσετε" το χώρο που μένετε ή εργάζεστε, σας προτείνουμε την απόκτηση μερικών εκκεντρικών και ιδιαίτερων αντικειμένων ή και επίπλων.

Η φετινή μόδα όσον αφορά τον τομέα την ενδυμασίας "επιβάλλει" το βινίλ, το πλαστικό και μάλιστα σε έντονα χρώματα όπως φούξια, κίτρινο, πράσινο, τρκουάζ. Έτσι υπάρχουν στις βιτρίνες όχι μόνο μπουφάν αλλά και τσάντες, μπότες, παπούτσια και καπέλα φτιαγμένα από το φτηνό και πολυσυζητημένο αυτό υλικό που δεν είναι άλλο από ... το πλαστικό. Το ίδιο λοιπόν αυτό υλικό προτείνεται και για τη διακόσμηση του σπιτιού και του γραφείου. Αν λοιπόν θέλετε να δημιουργήσετε γωνίες πιο



"ζωντανές" με "ποπ" χαρακτήρα, αν θέλετε να "φωτίσετε" το χώρο που μένετε ή εργάζεστε, σας προτείνουμε την απόκτηση μερικών εκκεντρικών και ιδιαίτερων αντικειμένων ή και επίπλων.

Το πλαστικό είναι ξανά εδώ! Όχι μόνο έχει επιστρέψει αλλά κυριαρχεί σε όλες τις εκθέσεις επίπλων αλλά και στα πιο "καυτά" περιοδικά διακόσμησης. Ο ...εχθρός του περιβάλλοντος λοιπόν σιγά σιγά αρχίζει να επανέρχεται στο προσκήνιο και μάλιστα να εξημερώνεται για τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του, όπως η ελαστικότητά του, η προσαρμοστικότητά του αλλά και το κέφι που δίνει σε χώρους που όλοι θεωρούμε "συντησιμένους" και κλασικούς. Το θετικό μάλιστα είναι πως δεν χρειάζεται να κυριαρχεί ούτε σας ζητάει κανείς να πετάξετε τα έπιπλα που ήδη έχετε. Ορίστε λοιπόν μερικές ... "πλαστικοποιημένες ιδέες" για όλους!

Αν η τραπεζαρία σας, σας φαίνεται κάπως ανιαρή δεν έχετε παρά να τοποθετήσετε πάνω από το τραπέζι ένα τεράστιο φωτιστικό με πολύ εντυπωσιακό χρώμα και να το συνδυάσετε με μια πατέλα ή με ένα βάζο του ίδιου χρώματος, τα οποία θα τοποθετήσετε επάνω στο τραπέζι. Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε στο γύρω χώρο, πάνω σε τραπεζάκια του σαλονιού σας ή σε κάποιο ραφάκι, μοντέρνα μικροαντικείμενα από βινίλ, όπως άλμπουμ, κορνίζες για φωτογραφίες κλπ. Στο χολ σας βάλτε μια εντυπωσιακή πλαστική κρεμάστρα ή περάστε λαμακία χρωματιστά γύρω από τον καθρέφτη. Βολική και μοντέρνα λύση είναι η τοποθέτηση ενός χαμηλού σκαμπί σε μια γωνιά του διαδρόμου. Ένα μονόχρωμο ή με σχέδια, ομόκεντρους κύκλους κλπ. σκαμπί, είναι η λύση για να κάθεται και να βάζετε τα παπούτσια σας.

Κάντε τη ζωή σας όμορφη! Βγείτε από τη μονοτονία! Βρείτε λύσεις και τρικ που δεν κοστίζουν και κάντε τους χώρους στους οποίους περνάτε το περισσότερο χρόνο της ζωής σας ... βιώσιμους! Τα αντικείμενα από πλαστικό με την pop αισθητική είναι εδώ και κοστίζουν πολύ λιγότερο από όσο φαντάζεστε. Δώστε φως και ζωντάνια

Αν λοιπόν θέλετε να δώσετε "φως" στο χώρο που εργάζεστε, η καλύτερη λύση είναι να τοποθετήσετε σε ένα στρατηγικό σημείο του χώρου, μια πολύ μοντέρνα πλαστική καρέκλα - πολυθρόνα, σε ένα έντονο πορτοκαλί ή κόκκινο χρώμα. Το αποτέλεσμα θα είναι θεαματικό. Θα αποσπά το βλέμμα από τον υπόλοιπο χώρο και θα "σπάσει" τη μονοτονία που συνήθως έχουν τα γραφεία. Ιδανική λύση θα αποτελούσε επίσης, η αντικατάσταση της παλιάς σας βιβλιοθήκης με μια καινούρια, πιο λιτή αλλά πιο μοντέρνα, φτιαγμένη από διάφανο πλεξιγκλάς ή σε κάποιο χρώμα της αρεσκείας σας.

## Παπούτσια: Τάσεις της νέας σεζόν

**Η**σείδα της Φυναίικας σας παρουσιάζει τα πιο όμορφα, βολικά και μοναδικά παπούτσια που είναι πραγματικά χρήσιμα αυτή την χρυσή περίοδο. Χριστούγεννα και μπότάκια πάνε μαζί!

#### Μποτάκια

Τέτοιου είδους μπότάκια εμφανίστηκαν στην γκαρνταρόμπα της γυναίκας σχετικά πρόσφατα - περίπου στη μέση του εικοστού αιώνα. Ουσιαστικά δεν είναι καν μπότάκια καθώς δεν φτάνουν ως την γάμπα αλλά ίσα ίσα που ακου-



μπούν στον αστράγαλο και σχεδόν πάντα έχουν ψηλό τακούνι. Πολύ όμορφα φαίνονται τα καστρίνια. Είναι διακοσμημένα με όμορφες ραφές, κορδόνια και φερμουάρ. Φορέστε τα μαζί με τζιν, αυστηρές φούστες και παντελόνια κα-

θώς και με αεράτα φορ

#### Φερμουάρ και αγκράφες

Τα πιο βασικά διακοσμητικά στοιχεία με τα οποία πειραματίζονται φέτος οι designers είναι τα φερμουάρ και οι μεταλλικές αγκράφες. Μακριά και κοντά φερμουάρ περικυκλώνουν τις μπότες δημιουργώντας διάφορα σχέδια και ίσιες γραμμές. Οι αγκράφες με τη σειρά τους, καλύπτουν μάξιμουμ επιφάνειες. Τέτοιου είδους υποδήματα, με πολλά λαμπέρα στοιχεία, συνδυάστε τα με πιο λτά ρούχα.

#### Άνεση

Άνεση στο περπάτημα και μπότάκια είναι σίγουρα δύο έννοιες συμβατές. Τα περισσότερα μοντέλα έχουν μία εθνική νότα: κρόσια, κέντημα, γούνα, δέρμα. Το κάθε μοντέλο έχει φαρδιά σόλα κάτι που τα κάνει πιο βολικά, άνετα και ευχάριστα.



#### Καλυμμένες γάμπες

Οι ψηλές μπότες χωρίζονται σε δύο κατηγορίες: θηλυκές - από χρωματιστό σουέντ και διακοσμημένα με κρόσια, δαντέλα, απλικέ και σε δερμάτινες μπότες με ύφους "military". Και τα πρώτα και τα δεύτερα μπορούν να φορεθούν και με τζιν και μ' ένα μεταξωτό φόρεμα. Αέρινα φορέματα και "military" μπότες είναι ένας συνδυασμός αρκετά τολμηρός, αλλά απίστευτα κομψός.



## Συσκευάστε τα δώρα με γούστο

Πέντε εύκολοι τρόποι συσκευασίας Χριστουγεννιάτικου δώρου θα αναγκάσουν ακόμα και τα πιο απλά δωράκια να φαίνονται πολυτελείς και ενδιαφέρον. Δεν είναι ανάγκη να αγοράσετε ακριβά διακοσμητικά αξεσουάρ, γιατί θα χρειαστούμε μόνο αυτά που έχετε στο σπίτι σας.

Εδώ θα χρειαστούμε χαρτί σε έντονο, ζωντανό χρώμα. Από πάνω κολλάμε νιφάδες χιονιού που έχουμε φτιάξει από λευκό χαρτί. Από χαρτόνι κόβουμε λουλούδια και τα κολλάμε πάνω του χρυσόσκονη. Στη χειρότερη περίπτωση περνάμε μια στρώση διαφανή όξα τα λουλούδια αυτά για να γυαλίζουν. Δέστε το δώρο με γυαλιστερές κορδέλες.

Η συσκευασία αυτού του δώρου μοιάζει κλασική, συγκρατημένη και τυπική. \_στίσο, αυτό δεν μειώνει την "έλκυστικότητά" του δώρου. Εδώ χρη-

σιμοποιήθηκαν: κομμάτι ύφασμα και μια υφασμάτινη λωρίδα ή κορδέλα... πράγματα τα οποία σίγουρα μπορούν να βρεθούν στην ντουλάπα μιας νοικοκυράς. Εάν το δώρο προορίζεται για παιδάκι, επιλέξτε ύφασμα με χαρούμενα σχεδιάκια.

Αυτή η συσκευασία είναι για παιδάκια. Πάνω στο μονόχρωμο χαρτί περιτυλίγματος κολλάμε αυτοκόλλητα με τους αγαπημένους ήρωες του παιδιού. Δένουμε το δώρο με γυαλιστερή κορδέλα ή και κομψά το οποίο θα χαρίσει στο παιδάκι σας μεγαλύτερη χαρά.

Ένα δώρο μπορεί να φανεί μοναδικό ακόμα κι αν είναι τυλιγμένο σε απλό άσπρο χαρτί, δεμένο μ' ένα απλό σπάγκο. Το μόνο που χρειάζεται είναι κάποιες ενδιαφέρουσες λεπτομέρειες. Στο παράδειγμά μας χρησιμοποιήθηκαν: ένα δέντρακι από χαρτόνι δια-



κοσμημένο με κουμπιά και μια μεταλλική φόρμα για μπισκότα.

Αυτό το δώρο δίνει την εντύπωση ότι το έστειλε ο ίδιος ο Αι-Βασίλης. Και επιπλέον, μέχρι να φτάσει στα χέρια σας, αναγκάστηκε να ταξιδέψει από χώρα σε χώρα. Είναι τυλιγμένο σ' ένα απλό χαρτί καφέ χρώματος κι από πάνω κολλημένα γραμματόσημα διαφόρων χωρών. Όσο περισσότερα γραμματόσημα, τόσο το καλύτερο.



Merry Christmas!

# Talk to your loved ones in Cyprus...for Free!

talk free all day – all night  
with only **£15 monthly subscription!**

talk free on weekends and from  
6:00p.m. – 6:00a.m. on weekdays  
with only **£6 monthly subscription!**

... and with extra benefits:

- free calls with your current mobile phone
- free calls to all U.K. landlines
- competitive business packages
- 2-month free subscription for students who are Whats Up credit card holders
- free call packages to Greece

... keeping your current telephone number in the UK, with free technical support and without the need for minimum contract duration!  
... plus special packages for students wishing to maintain exclusive use of their current mobile phones!

**Call free today and choose the package that suits you: From Cyprus 80008011 / From the U.K. 0800 036 0078**

Cyta UK Ltd, 10 Ashfield Parade, London N14 5AB, info@cytauk.com, www.cytauk.com



To Home & Away Estates σας εύχεται  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ &  
ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ

Home & Away  
Estates



Προσωπική εξυπηρέτηση  
από τους  
Τάκη & Κάτια  
Χαρμαντά  
στο 020 83712999

SALES \* LETTINGS &  
PROPERTY MANAGEMENT

\* ΣΥΝΕΡΓΑΖΟΜΑΣΤΕ ΜΟΝΟ ΜΕ  
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ ΕΝΟΙΚΙΑΣΤΕΣ & ΣΠΟΥΔΑΣΤΕΣ,  
ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ

\* WE ONLY DEAL WITH  
PROFESSIONAL TENANTS & STUDENTS,  
GUARANTEED RENTALS

ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΚΑΤΟΙΚΙΩΝ  
ΣΕ ΚΥΠΡΟ & ΕΛΛΑΔΑ

OVERSEAS SALES SPECIALIZED  
IN CYPRUS & GREECE

Home and Away Estates ◻ 165 Ballards Lane ◻ Finchley Central ◻ London N3 1LP  
Tel.: 020 83712999 ◻ Fax: 020 83712989 ◻ Email: info@homeandawayestates.com ◻ Website: www.homeandawayestates.com



Chartered Certified Accountants - Chartered Tax Advisers - Registered Auditors

*Merry Christmas to all of you  
and a Happy New Year!*

**We can provide you with expert advice for every step you take:**

- General Consultancy ● International Company Formation & Statutory Services
- Audit & Accountancy ● International Tax Planning ● IT & Computing
- Corporate & Project Finance ● Project & Investment Appraisals



AOG, 1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA

● Phone: (+44) 0208 370 7020 ● Website: [aog.co.uk](http://aog.co.uk) ● Email: [info@aog.co.uk](mailto:info@aog.co.uk)

Offices in Cyprus & Greece. Representative Offices in Switzerland, Italy, Iran, Ireland & Armenia



**Have you been injured?**

Είχατε δυστύχημα;

**No Win No Fee – 100% Compensation**

Σας βοηθούμε χωρίς **καμία** χρέωση

**CALL US NOW**

on **0845 463 0093**

(Andros or Christos)

**[www.houseofclaims.co.uk](http://www.houseofclaims.co.uk)**

**Merry Christmas and  
a Happy New Year  
to all of you!**



Registered Address:

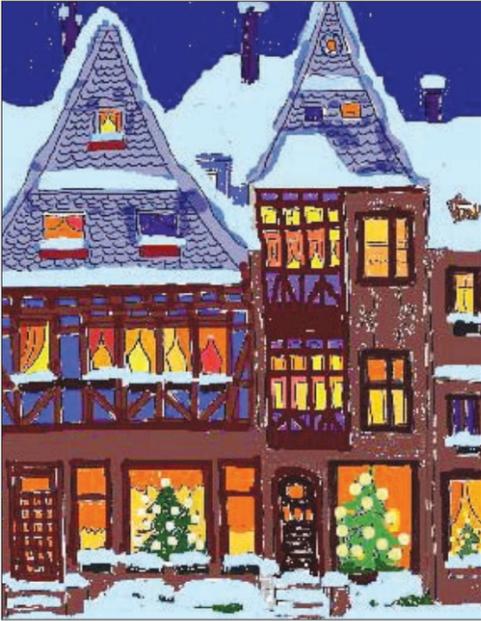
**House of Claims Ltd**

**1 Alberta Road, London, EN1 1JA**

**ariston**  
PROPERTY AGENTS



**RESIDENTIAL & COMMERCIAL**  
• SALES • LETTINGS • MANAGEMENT



**Merry Christmas!**

*Η Διεύθυνση και το  
Προσωπικό της Ariston  
Property Agents εύχονται  
στην πελατεία τους και σε  
όλη την Παροικία,  
Χαρούμενα Χριστούγεννα  
και Καλή Χρονιά!*

Specialists in residential lettings  
and property management

- Let only service
- Full Management
- Guaranteed Rent Services
- Property Maintenance

*For all your property requirements,  
contact our friendly, expert team*

✓ **SERVICE**  
✓ **COMMITMENT**  
✓ **RESULTS**

**530 HORNSEY ROAD, LONDON N19 3QN**

**Tel: 020 7272 9988 • Fax: 020 7272 7363**

**e-mail: [info@aristonproperty.co.uk](mailto:info@aristonproperty.co.uk) • website: [www.aristonproperty.co.uk](http://www.aristonproperty.co.uk)**



**Homes for Haringey**

**WITH OUR BEST WISHES  
TO ALL OF YOU**

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

# Η κοινότητα του Ι.Ν. Αγίου Ιωάννου Βαπτιστού στο Χάρινγκεϊ

ΜΕΡΟΣ 167ο

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, ΤΟΥ ΑΡΧΙΜ.  
ΛΕΟΝΤΙΟΥ  
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ

**Α**πό το 1980, βέβαια, που είχαν γραφτεί, με προφανή υπόδειξη και οπωσδήποτε έγκριση του αείμνηστου Αρχιμανδρίτη Λεοντίου Αριστοτέλους, του πραγματικού, αφοσιωμένου, ψυχή τε και σώματι, και ακούραστου στυλοβάτη – όπως προαναφέραμε – της Κοινότητας Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή στην περιοχή του Haringey Βορείου Λονδίνου, η πρόοδος που έχει επιτευχθεί σε όλους τους τομείς της κοινωνικής δραστηριότητας είναι αξιοθαύμαστοι.

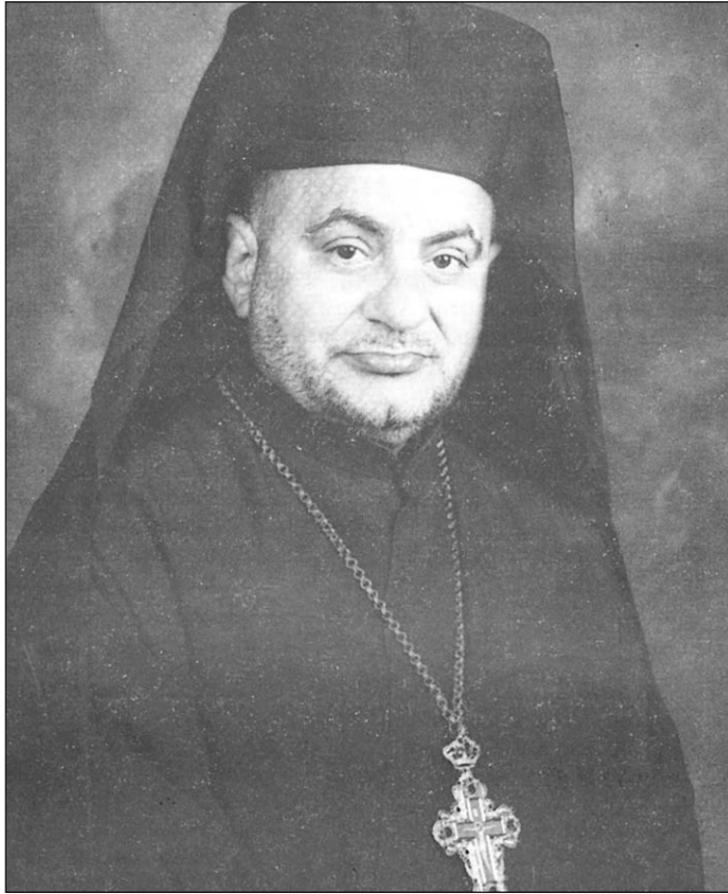
Ο δε Αρχιμανδρίτης Λεόντιος ανέλαβε, στην πραγματικότητα και όχι μεταφορικά, το άπαντο των δυνάμεών του συνεχώς προσθέτοντας και αναβαθμίζοντας και κάτι εντός και εκτός του κύριου ευκτηρίου οίκου, δηλαδή του Ναού, αλλά και των παραπλησίον βοηθητικών χώρων, όπως είναι το σχολικό κτίριο και η μεγάλη αίθουσα-Hall για τις γενικότερες κοινωνικές ανάγκες και εκδηλώσεις του Σχολείου και της ομώνυμης Κοινότητας του Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή.

Στο έργο του αυτό υπήρξε αρκετά τυχερός ή μάλλον αρκετά διορατικός ώστε να έχει δίπλα του αξιόλογους και αξιέπαινους συνεργάτες, όπως ήταν ο Πρόεδρος της Εκκλησιαστικής Επιτροπής **Χαράλαμπος Κυριακίδης** και ο διάδοχός του **Γεώργιος Καλλής** μετά των λοιπών Μελών της Επιτροπής.

Στο θέμα, μάλιστα, του Σχολείου, η παρουσία του Ανδρέα Ηλία Ιωάννου ως Προέδρου της Σχολικής Εφορείας της Κοινότητας υπήρξε όντως δώρο Θεού, όπως ήδη μας δόθηκε η ευκαιρία να τονίσουμε πιο πάνω. Επίσης η Βοηθητική Αδελφότητα Κυριών της Κοινότητας, με Πρόεδρο, για πάρα πολλά χρόνια, την δραστήρια **Γεωργία Αναστασίου** και τις Συνεργάτιδες της, έχει προσφέρει ανυπολόγιστες σημασίες ενίσχυση στο έργο που επιτελούσε ο Αρχιμανδρίτης Λεόντιος και που άλλος λίγο και άλλος πολύ συνέχισαν να προσφέρουν οι λοιποί Κληρικοί που είτε συνυπούργησαν μαζί του, είτε τον είχαν διαδεχθεί μετά τον αδόκητο θάνατό του (5 Δεκεμβρίου 2001).

**Ο ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ ΛΕΟΝΤΙΟΣ  
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ  
(17.12.1930 - 5.12.2001)**

Παραθέτουμε πιο κάτω το επιμνημόσυνο άρθρο που είχαμε γράψει, όπως και την ομιλία μας για τον αείμνηστο **Λεόντιο Αριστοτέλους** στην κηδεία του στον Ιερό Ναό Αγίου Ιωάννη Βαπτιστή, στον Ναό του δη-



Ο Αρχιμανδρίτης μ. Λεόντιος Αριστοτέλους

λαδή, που εγένετο ενώπιον πυκνοτάτου εκκλησιασμάτος, προεξάρχοντος του Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας **Γρηγορίου**, στις 14 Δεκεμβρίου 2001 και δημοσιεύτηκε στον «**Ορθόδοξο Κήρυκα**», το επίσημο περιοδικό σύγγραμμά της Ιεράς Αρχιεπισκοπής Θυατείρων, τον Δεκέμβριο του ίδιου έτους.

«Το βράδυ της Τετάρτης, 5 Δεκεμβρίου 2001, απεβίωσε στο Νοσοκομείο WHITTINGTON, ARCHWAY Βορείου Λονδίνου, ο Αρχιμανδρίτης του Οικουμενικού Θρόνου, και επί 34 συναπτά έτη Ιερατικός Προϊστάμενος της Κοινότητας Αγίου Ιωάννη Βαπτιστή, Haringey Βορείου Λονδίνου, Λεόντιος Αριστοτέλους, από εσωτερική αιμορραγία έλκους του στομάχου.

Σημειωτέον ότι στο εν λόγω Νοσοκομείο είχε αρχικά εισαχθεί την Δευτέρα, 29 Οκτωβρίου 2001, όπου και παρέμεινε για τρεις περίπου εβδομάδες, οπότε υπεβλήθη σε αφαίρεση υγρών στομάχου, επέστρεψε δε στο διαμέρισμά του, που βρίσκεται εντός του οικήματος του Ελληνικού Σχολείου της Κοινότητας Αγίου Ιωάννη Βαπτιστή, παρόλο που οι γιατροί είχαν διαγνώσει καρκίνο στο πάγκρεας. Στο διαμέρισμά του παρέμεινε μέχρι την Τρίτη απόγευμα της 4ης Δεκεμβρίου 2001, ασκώντας ανελλιπώς τα καθήκοντα -σα να μη συνέβαινε απολύτως τίποτα με την υγεία του – του Προϊσταμένου της Κοινότητας, οπότε λόγω της ξαφνικής επίδειξης της υγείας του μετεφέρθη, εσπευ-

σμένα τη φορά αυτή, και πάλιν στο ίδιο Νοσοκομείο, οι δε γιατροί τελικά διαπίστωσαν βαρείας μορφής έλκος τού στομάχου. Αλλά ήταν πλέον αργά για κάθε θεραπεία.

Το μοιραίο επήλθε 24 ώρες αργότερα, ο δε ασθενής, παρ' όλους τους τρομερούς και αφόρητους πόνους, διατήρησε πλήρη διαύγεια πνεύματος μέχρι μια περίπτωση πριν αρχίσει ο επώδυνος επιθανάτιος ρόγχος. Ξεψύχησε στις εφτά και τέταρτο το βράδυ της 5ης Δεκεμβρίου 2001. Μάρτυρας δε στις τελευταίες αυτές ώρες του Αρχιμανδρίτη Λεόντιου υπήρξε ο Πρόεδρος της Σχολικής Εφορείας της Κοινότητας και στενός πια φίλος του, ο **Ανδρέας Ηλία Ιωάννου**, ο οποίος και περιέγραψε στον γράφοντα τις μαρτυρικές εκείνες τελευταίες στιγμές της ζωής του κοινού μας φίλου και επί σειράν ετών στενού μας συνεργάτη, του Αρχιμανδρίτη Λεόντιου.

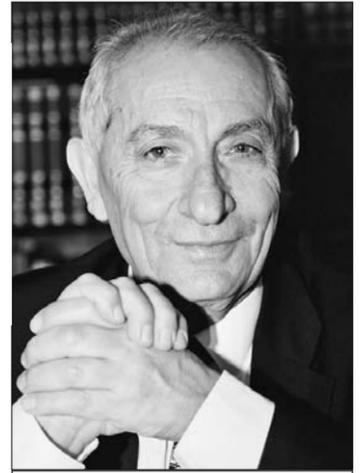
Ο Αρχιμανδρίτης Λεόντιος (κατά κόσμον Ηρακλής) Αριστοτέλους γεννήθηκε στο χωριό Μηλικούρι της Κύπρου στις 17 Δεκεμβρίου 1930. Μετά την αποφοίτησή του από το εκεί Δημοτικό Σχολείο μπήκε, σε ηλικία έντεκα χρονών, ως Δόκιμος στην Ιερά Μονή Κύκκου και, στη συνέχεια, εκάρη Μοναχός από τον τότε Ηγούμενο της Μονής Χρυσόστομο. Ακολούθως εστάλη από τη Μονή και φοίτησε στη Σχολή Σιλβέστρου στην κωμόπολη Μόρφου, από όπου εκλήθη από τον Αρχιεπίσκοπο Κύ-

πρου Μακάριο Γ' και εστάλη στην Αθήνα για να εκπαιδευθεί ως τυπογράφος επί οχτώ μήνες.

Επιστρέψας ακολούθως στην Κύπρο εργάστηκε επί ένα έτος στο νεοϊδρυθέν Τυπογραφείο της Αρχιεπισκοπής. Στις 29 Αυγούστου 1954 χειροτονήθηκε Διάκονος (μετονομασθείς Ηρακλείδιος) από τον Αρχιεπίσκοπο Μακάριο στο χωριό Κόρνος και, στη συνέχεια, μετέβη στη Θεσσαλονίκη όπου, μετά τη ολοκλήρωση εκεί των Γυμνασιακών του σπουδών, γράφτηκε στη Θεολογική Σχολή του εκεί Αριστοτελείου Πανεπιστημίου, ενώ ταυτόχρονα υπηρετούσε και ως Διάκονος, ενταχθείς στον Κλήρο της Ιεράς Μητροπόλεως Θεσσαλονίκης, προκειμένου να εξασφαλίζει τα προς το ζην. Έτσι, άλλωστε, είχαν αναγκαστεί να κάνουν και οι πλείστοι εκ Κύπρου ιερωμένοι φοιτητές των Θεολογικών -και όχι μόνο- Σχολών των Πανεπιστημίων Αθηνών και Θεσσαλονίκης. Για πρόχειρα, μάλιστα, συναφή παραδείγματα αναφέρουμε και τους μετέπειτα Αρχιεπίσκοπους Κύπρου Μακάριο Γ' και Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριο, οι οποίοι υπηρέτησαν ως διάκονοι σε Ναούς στην Αθήνα κατά τη διάρκεια των Πανεπιστημιακών τους Σπουδών.

Στο μεταξύ, επιστρέψας ο Λεόντιος για λίγο καιρό στην Κύπρο, χειροτονήθηκε, και πάλιν από τον Αρχιεπίσκοπο Μακάριο, σε Πρεσβύτερο, στις 24 Ιουνίου 1962, στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου Στέγης, εξακολούθησε όμως να υπηρετεί, ως Εφημέριος τώρα πια, στον Ιερό Ναό του Αγίου Νικολάου της Κοινότητας Αγγελοχωρίου Θεσσαλονίκης, ένα μέρος, στο οποίο, σημειωτέον, είχε κατορθώσει πολύ αργότερα να ανοικοδομήσει ένα ωραίο κι ευρύχωρο σπίτι, με απώτερο σκοπό, όπως ελπίζει και προγραμματίζει, να διέλθει εφυσού τα τελευταία χρόνια της επίγειας ζωής του. Να σημειώσουμε δε παρεμπιπτόντως εδώ ότι ο ανεπίσητος θάνατός του βρήκε το διαμέρισμά του στο Λονδίνο γεμάτο με κανούργια ηλεκτρικά ήδη και άλλα οικιακά σκεύη, τα οποία προόριζε να αποστείλει στο σπίτι του αυτό με την πρώτη ευκαιρία!

Μετά την αποπεράτωση των Πανεπιστημιακών του σπουδών (πήρε το Πτυχίο Θεολογίας από το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης στις 25 Φεβρουαρίου 1967), ο Ιερομόναχος Ηρακλείδιος υπέβαλε, στις 23 Αυγούστου 1967, προς την Ιερά Μητρόπολη Θεσσαλονίκης την παραίτησή του ως Εφημέριος του Ναού Αγίου Νικολάου της Κοινότητας Αγγελοχωρίου Θεσσαλονίκης, έλαβε δε κανονικό απολυτήριο από τον τότε Μητροπολίτη Θεσσαλονίκης Παντελεήμονα στις 28 Αυγούστου 1967. Μετά από αυτό, ήλθε στο Λονδίνο στις 20 Σεπτεμβρίου 1967, εντάχθηκε δε στον Κλήρο της Μητροπόλεως τότε, και Αρχιεπισκοπής αργότερα, Θυατείρων την 1η Οκτωβρίου 1967, εφτά δε



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

ημέρες αργότερα υπέβαλε ιδιόχειρη αίτηση προς τον αιδίμο Μητροπολίτη **Αθηναγόρα Κακκινάκη** για διορισμό του σε κάποια Κοινότητα της Μητροπόλεως Θυατείρων.

Πράγματι, ο Αθηναγόρας τού απάντησε θετικά στις 16 Οκτωβρίου 1967, διορίζοντάς τον ως Ιερατικός Προϊστάμενος του Ναού Αγίου Ιωάννου του Βαπτιστού στην περιοχή Caledonian του Βορείου Λονδίνου σε διαδοχή του παραιτηθέντος Αρχιμανδρίτη **Νικηφόρου Κυκκάκη** (ο οποίος, με πρωτοβουλία του τότε ιερατικού Προϊσταμένου στο Ναό των Αγίων Πάντων Λονδίνου, προσλήφθηκε να υπηρετήσει εκεί). Στον Ναό στην περιοχή Caledonian ο Λεόντιος υπηρέτησε μέχρι το τέλος της δεκαετίας του 1970, οπότε εξευρέθη ο σημερινός Ναός της Κοινότητας στην Wightman Road, Haringey Βορείου Λονδίνου, όπου και μετακόμισε τόσο ο Λεόντιος (είχε στο μεταξύ μετονομασθεί από Ηρακλείδιος σε Λεόντιο από τον Μητροπολίτη Αθηναγόρα όταν τον χειροθέτησε με το σφράγιο του Αρχιμανδρίτη), όσο και η Κοινότητα του Αγίου Ιωάννου Βαπτιστή, ενώ η παλαιά Κοινότητα μετονομάστηκε σε Αγίου Αντωνίου και Ιωάννου Βαπτιστού.

Το οίκημα, όμως, του νέου Ναού, όπως έχει ήδη αναφερθεί στα προηγούμενα, βρισκόταν σε αθλιώτατη κατάσταση -ένα πραγματικό ερείπιο- αλλά χάρη στην εργατικότητα, την τιμιότητα και την πλήρη αφοσίωση του Λεοντίου στο υπεύθυνο έργο που του εμπιστευόταν η Προϊσταμένη του Αρχή, δηλαδή η Αρχιεπισκοπή Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας, αλλά και χάρη στους στενούς και αξιόλογους συνεργάτες του και προπάντων τον τότε και επί μακράν σειράν ετών Πρόεδρο του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου που ήταν και ένας από τους ιδρυτές της Κοινότητας, τον **Χαράλαμπο Κυριακίδη**, και τα λοιπά Συμβούλια του Ναού, όπως επίσης χάρη στις γενναϊδώρες και πολλές φορές συγκινητικές εισφορές φιλοχρίστων και φιλογενών ομογενών, το πρώην εκείνο ερείπιο μετατράπηκε σε περικαλλή Οίκο Θεού. Παράλληλα δε, μάλιστα, κατορθώθηκε και η εξασφάλιση των παραπλεύρων του Ναού κτιρίων - δηλαδή της μεγάλης αίθουσας δεξιώσεων, Hall, και της Οικίας η οποία χρησιμοποιείται τόσο ως κατοικία του Ιερατικού Προϊσταμένου τού Ναού, όσο κυρίως ως σχολικό κτίριο για τις εκατοντάδες των παιδιών που φοιτούν στο ομώνυμο Ελληνικό Σχολείο της Κοινότητας... (...)

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

For your business and personal foreign exchange requirements please visit any of our branches at:

 **MARFIN LAIKI BANK**

Mayfair, Finchley, Palmers Green, Erdington (Birmingham) or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

# Freemans

Chartered Certified Accountants and Business Advisers

**PARTNERS:**

Chrys Petrides  
Haris Tsirtsipis  
George Makris  
Raju Kalia

**SERVICES:**

Audit Accountancy  
Taxation  
Consultancy  
Corporate Finance

*Registered  
to carry out audits  
and regulated  
for a range of investment  
activities by the  
Association of Chartered  
Certified Accountants*

Χρόνια Πολλά



Merry Christmas

**FREEMANS**

SOLAR HOUSE,  
282 CHASE ROAD, SOUTHGATE  
LONDON N14 6NZ

tel: 020 8920 5100  
fax: 020 8920 5151

e-mail: [mail@freemans-accountants.com](mailto:mail@freemans-accountants.com)

Μέρος 71ον

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΩΔΕΚΑΤΟ

Χρυσάνθος  
Χαρίτου ο Χιχής

«Φύγε τώρα, Χρυσάνθε, και να μην ακούσω πια τίποτα για σένα και τ' ανιέρά σου έργα, ούτε και να μ' ενοχλήσετε με την παλιοσυμμορία σας. Αλλά ούτε θέλω πια να σε ξαναδώ μπροστά μου!» Και του έδειξε ο Αρίσταρχος την μισανοιγμένη πόρτα μ' ένα βίαιο κι απότομο και προσβλητικό τένωμα τ' αριστερού χεριού του, κι άπλωμα σε λίγο της παλάμης του, βάζοντάς του τάχα δέκατα, όπως κάνουνε συνήθως κι οι εκνευρισμένοι ταξίτζηδες σ' οδηγούς πολύ αρχάριους και φορτηγατζήδες και γυναίκες που τους κλείνουνε τον δρόμο!

«Προτού φύγω, Εξοχότατε, θέλω κάτι να προσθέσω: Όλοι οι δικτάτορες του κόσμου βλέπουνε αγάλματα δικά τους, σε πλατείες και υψώματα, πριν πεθάνουνε ακόμα. Μα μια μέρα τους ξηλώνουνε και αυτούς και τα αγάλματα κάποιοι λίγοι που πληθαίνουνε μέρα με τη μέρα! Κι είτε τους περνάνε από δίκες και τους πάνε στην αγχόνη, είτε βρίσκονται εξόριστοι σ' άλλες χώρες με δικτάτορες! Μην επαίρεστε, λοιπόν, ότι λίγοι οι αντίπαλοι που δεν συμφωνούν μαζί σας κι όπ' δεν φοβόσαστε κανένα, όπως λέτε και πιστεύετε!»

Και χωρίς να χαριεψίσει ούτε καν από ευγένεια τον Μητροπολίτη ο Χιχής, έφυγε απ' το δωμάτιο στρώχνοντας ορθόχειτη την πόρτα ώστε παραλίγο να χτυπήσει τον ωτακουστή τον Ξενοφώντα.

Στον προθάλαμο καθόντανε και μ' υπομονή περίμεναν, να τους δει ο Πρόεδρος, ένας άγνωστος στον Χρυσάνθο – Αγγλοσάξονας φαινότανε – και ο μισητός ο Χατζηλίας.

Ο κατσούφης Ξενοφών τον συνόδεψε στην έξοδο. Μα προτού την κλείσει πίσω του, ρίχνει μίαν κλεφτή ματιά προς τους δύο επισκέπτες, κι έχωσε στο χέρι του Χιχή ένα φάκελο κλειστό.

«Διάβασε το γράμμα», του ψιθύρισε, «κι εξαφάνισέ το! Θα σε δω μόλις μπορέσω!»

Και τον σκουνηξε με δύναμη για να φύγει απ' εκεί δέχον σαν ανεπιθύμητος, μια χειρονομία που την πρόσεξαν οι δυο επισκέπτες του Προέδρου πριν εισέλθουν στο γραφείο του και μαζί κι ο Ξενοφών που τους ακολούθησε αμέσως σαν να ήτανε σκιά τους.

«Ο επισκέπτης ονομάζεται Malcolm Smith», έγραφε το σημείωμα. «Είναι Βρετανός κατάσκοπος που δουλεύει για την Κίνα. Ήρθε για να εκβιάσει τον Μ.Α. με πολλές φωτογραφίες κι επιστολές ερωτικές και να μετατρέψουνε την χώρα μας σ' ένα δορυφόρο πια της Κίνας. Έφερε κι ο Χα-

# Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα Θεοχάρης ο Σωζόμενος

της Στέλλας Χριστοφής

τζηλίας και μια λίστα ονομάτων που κατά την άποψή του και πληροφορίες του που μάζεψε, προσπαθούν με κάθε τρόπο ν' ανατρέψουν τον Αρίσταρχο και να πάρουνε εκείνοι την Κυβέρνηση στα χέρια τους. Το δικό σου όνομα βρίσκεται στην κορυφή της λίστας. Το δικό μου δεν το ξέρει κι έτσι δεν το αναφέρει. Σου έχω ήδη κανονίσει εισιτήριο γι' απόψε για να πας στη Βρετανία με την βραδινή την πτήση, πριν προλάβει ο Αρίσταρχος να εκδώσει τα εντάλματα για την σύλληψή σας. Γι' αυτό μην καθυστερήσετε! Πάρε μια μικρή βαλίτσα, με τα απολύτως αναγκαία, και τα άλλα πράγματά σου θα στα στείλωμε αργότερα με την πρώτη ευκαιρία. Θα σε περιμένουν στο Λονδίνο άνθρωποι δικοί μου έμπιστοι για να σε τακτοποιήσουνε σε δουλειά και κατοικία. Τώρα σκίσε το χαρτί κι εξαφάνισέ το! Έχε μου εμπιστοσύνη! Ξ. Χ.»

Στην αρχή ο Χρυσάνθος, όπως θα περίμενε κανείς, έμεινε κατάπληκτος όχι τόσο, βέβαια, από το περιεχόμενο, όσο απ' το πρόσωπο που 'γραψε το 'δωσε το σημείωμα ετούτο.

«Είναι δυνατόν ο Ξενοφών, τέτοια θέση που κατέχει, να προδίδει – ποιον; – τον ανειψίο του μάλιστα;» σκέφτηκε για μια στιγμή. Ύστερα το καλοσκέφτηκε κι αποφάσισε αμέσως να εγκαταλείψει την πατρίδα του και να πάει στην Αγγλία όπου θα μπορούσε άνετα και χωρίς κανένα φόβο για την ίδια την ζωή του να μιλάει και να γράφει όλα όσα έπρεπε που θα βοηθούσανε τον τόπο του.

«Μάλλον ο Μητροπολίτης θέλει με το κόλπο τούτο να με στελεει εξορία αλλά δίχως να φανεί ότι κάνει κάτι τέτοιο!», σκέφτηκε ξανά ο Χρυσάνθος και δεν είχε πέσει έξω. Γιατί, μόλις εγκατέλειψε, μ' ένα μόνο βαλιτσάκι, και το σπίτι και την χώρα του την βραδιά εκείνη, βγήκε κι η προεδρική απόφαση που τον κήρυτταν επίσημα σαν ανεπιθύμητο στη χώρα του, με την διεθνή ορολογία "persona non grata". Έτσι πια δεν θα μπορούσε να γυρίσει στην πατρίδα του όσο κράταγε στα χέρια του την διοίκηση του τόπου ως Μητροπολίτης-Πρόεδρος ο δικτάτορας Αρίσταρχος.

\* \* \* \* \*

Πάντως το σημείωμα εκείνο δεν το έσκισε ο Χιχής, μοναχά το είχε κρύψει όσο πιο καλά μπορούσε, μην το βρει κανένας άλ-

λος. Κι ήρθε η στιγμή που του χρησίμευσε για να εκβιάσει με τον τρόπο του και για τους δικούς του τους σκοπούς τον Εγγλέζο Malcolm Smith, όπως και τον Χατζηλίας. Όσο για τον Ξενοφώντα, ο Χιχής από καιρό είχε και στα δυο μανίκια του μερικούς κρυμμένους άσους που ο φοβερός μυστικοσύμβουλος του Προέδρου δεν τους γνώριζε κι ούτε που τους φανταζότανε.

Είχε, πρώτα απ' όλα, φιλενάδα του, γκόμενά του, δηλαδή, από τότε που σπουδάζανε μαζί, την Ελεονόρα Καραπάκη, εγγονή του Ξενοφώντα από την μοναχοκόρη του την Γκλόρια. Και πραγματικά την λάτρευε και την εμπιστεύονταν απόλυτα ο παππούς ο Ξενοφών, και της έλεγε τα πάντα. Ακού, μάλιστα, την έβαλε Σύμβουλο επί του Τύπου κι ουσιαστικά υπεύθυνη στην επιβολή λογοκρισίας σ' άρθρα που δημοσιεύονταν ή που μεταδιδόνταν επίσημα από την κρατική ραδιοτηλέραση. Όμως, η Ελεονόρα αποκάλυπτε στον Χρυσάνθο, στα κρυφά βεβαίως, όλα όσα άκουγε στην δουλειά της και στο σπίτι της, ή της εκμυστηρεύτανε, δίχως να το καλοσκέφτεται, ο αγαπημένος της παππούς στις συχνές τους συναντήσεις.

Δεύτερο κρυφό χαρτί: Είχε για τον Ξενοφώντα την πληροφορία ο Χιχής, πλήρως τεκμηριωμένη, ότι σχετιζότανε παράνομα κι έξω από ερωτικά με τον Υπουργό Δικαιοσύνης, έναν νεαρό διανοούμενο του πολύ γλυκού νερού. Όμως με τον Υπουργό αυτόν είχε τέτοιες σχέσεις και ο Πρόεδρος, που ο Άγγλος Malcolm Smith είχε αποθανάτισε σε πετυχημένες έγχρωμες πολλαπλές φωτογραφίες. Τις οποίες και χρησίμευσε, όπως κι άλλες, βέβαια, σαν μοχλό και σαν σπαθί, ώστε ν' αναγκάσει τον Αρίσταρχο τελικά να υπογράψει την υποταγή της χώρας του στους πανίσχυρους Κινέζους.

Οι οποίοι, σ' έξι μήνες, πλημμύρισαν τον τόπο μ' όλων των ειδών τα προϊόντα τους – από ρούχα και παπούτσια μέχρι ρυζι και αλεύρι και μπαχαρικά λογίων-λογίων – με εξευτελιστικά φτηνές τιμές, διώχνοντας από την αγορά, άλλων τόπων προϊόντα, όπως και τα ντόπια επίσης.

Μα, και το χειρότερο ακόμα, φέρανε κι εγκαταστήσανε, όχι μοναχά στις πόλεις μα και στα απόμακρα χωριά, εκατόν χιλιάδες οικογένειες – όλες νεαρά Ζευγάρια – που δεν θα είχαν πια όριο κανένα στις γεννήσεις τους. Και σε όλους τού-

τους δώσανε την υπηκοότητα της χώρας, λέγοντας – ψευδόμενος – ο Πρόεδρος ότι τάχα θα γίνοντουσαν, απ' την μια στιγμή στην άλλη, όλοι χριστιανοί Ορθόδοξοι και πως όλα τα παιδιά τους θα φοιτούσανε στο μέλλον μόνο στα δικά του τα σχολεία κι όχι σε Κινέζικα δικά τους!

\* \* \* \* \*

Μόλις το πληροφορήθηκε από την Ελεονόρα ο Χιχής για την εγκατάσταση στον τόπο του των Κινέζων έποικων, έφριξε απ' τον θυμό κι από τον δικαιολογημένο φόβο πως η χώρα του κινδύνευε να μετατραπεί σε Κίνα, αφού κάθε οικογένεια θ' αυξανόταν πενταπλάσια, ίσως δε και περισσότερο, το πολύ σε δέκα χρόνια. Όμως και η ανεργία, που θα μαστίζε τους ντόπιους, θα τους έσπρωχνε να φύγουνε γι' άλλους τόπους και πατρίδες, μιας και η δικιά τους γη θα είχε γίνει μικρό φέουδο των Κινέζων έποικων.

«Μόνος τρόπος ν' αποφύγουμε έναν τέτοιο κίνδυνο», είπε στην Ελεονόρα σ' ένα τηλεφώνημά του, «είναι να τον ρίξετε τον Πρόεδρο όσο γίνεται πιο γρήγορα και ν' ακυρωθούν οι συμφωνίες του που έχουν μετατρέψει την πατρίδα μας σ' ένα δορυφόρο των Κινέζων. Από τη δικιά μου την μεριά θα σας προμηθεύσω υλικό που να τον εκθέτετε τον Πρόεδρο σ' όλους όσοι τον ψηφίζουν, τυφλωμένοι απ' το ράσο του κι από την θρησκοληψία την πολλή που τους κάνει να πιστεύουνε ότι τάχα ο Αρίσταρχος είναι ο απεσταλμένος του Θεού, προικισμένος με χαρίσματα και αγιωσύνη σπάνια για να σώσει την πατρίδα από τους ανύπαρκτους εχθρούς και μας κουβαλάει άλλους, υπαρκτούς κι ανεπιθύμητους. Μα και ο δικός σου ο παππούς, που σου έχει αδυναμία και πολλή εμπιστοσύνη, πρέπει να πεισθεί κι αυτός ότι ο ανειψίος του ο Αρίσταρχος οδηγεί με ακροσύνη την ταλαίπωρη την χώρα μας στην καταστροφή για ένα τίποτα! Κάνε, σε παρακαλώ, Ελεονόρα μου, το καθήκον σου κι εσύ ώστε να πεισθεί κι ο Ξενοφών, που κρατά στα χέρια του την δύναμη, να ανατραπεί ο Πρόεδρος φιλειρηνικά και ήρεμα, και να μην ακολουθήσουνε πράγματα χειρότερα και πηνγιέ στο αίμα η πατρίδα μας. Πες στην μάνα σου, την Γκλόρια, που είναι κι η μοναχοκόρη του, να σε βοηθήσει να τον πείσετε ν' αναλάβει από μόνος

του την πρωτοβουλία που χρειάζεται και να συμβουλευτεί τον Αρίσταρχο να παραιτηθεί μονάχος του για ν' ανοίξει πια ο δρόμος προς αποκνεζοποίηση!»

\* \* \* \* \*

Η Ελεονόρα, πράγματι, έκανε αυτό που έπρεπε και, μαζί με την μητέρα της, πείσανε τον Ξενοφώντα ότι όσο πιο πολύ έμεινε στην εξουσία ο ανεμιάς του ο Αρίσταρχος, τόσο πιο πολύ κινδύνευε κι εκείνος και αυτούς να οδηγηθούνε κάποια μέρα σ' εκτελεστικό απόσπασμα ή να δολοφονηθούνε δίχως να το πάρουν ειδηση ότι ο θυμός του κόσμου είναι και φωνή θεού.

Όμως, απ' τις πρώτες λέξεις συμβουλής προς τον Αρίσταρχο, άνοιξε πολύ βαθιά ο τάφος για να καταπίει τον Ξενοφώντα «ως προδότη της πατρίδος κι άθρησκο κι απατεώνα!».

Έτσι διαδόθηκε αμέσως απ' τα μέσα ενημέρωσης μόλις βρέθηκε νεκρός, με μια σφαίρα στο κεφάλι, μέσα στον ανελευκυστήρα του πολυτελούς ξενοδοχείου όπου πήγε προς συνάντηση κάποιου Άγγλου επιστήμου.

Και δεν ήταν άλλος, βέβαια, ο επίσημος αυτός από τον γνωστό μας Malcolm Smith, όπως είχε πληροφορηθεί η Ελεονόρα Καραπάκη από άλλον της συνάδελφο κι ομοϊδεάτη της στενό, ο οποίος γνώριζε καλά όλες τις κινήσεις του Εγγλέζου, όχι όμως και τις σχέσεις που 'χε ο κατάσκοπος αυτός με τον Πρόεδρο Αρίσταρχο.

Μια πληροφορία μυστική, που την έδωσε αμέσως η Ελεονόρα στον Χιχή, και του ζήτησε να μάθει όλα πιο πολλά μπορούσε για τον Βρετανό κατάσκοπο και γιατί βρισκότανε στη χώρα τους.

Ο Χιχής, στο μεταξύ, βρήκε μια πολύ καλή δουλειά σ' Αγγλική εφημερίδα σαν συντάκτης-αρθρογράφος με ευθύνη γύρω από θέματα κατ'ά π' αφορούσαν την Μεσόγειο και την Μέση Ανατολή. Έτσι το έφερε η τύχη και σχετίστηκε στενά με τον Alexander Brown, ένα στελεχος ανώτερο στην σχεδόν ημιαυτόνομη Κεντρική Υπηρεσία Πληροφοριών της Βρετανίας.

Βγαίνανε μαζί τα βράδια, τρώγανε και πίνανε, κι ανταλλάσσανε ειδήσεις και πληροφορίες μυστικές για τα Μεσογειακά προβλήματα και για την πατρίδα του Χιχή. Από εδώ, λοιπόν, τον είχε κι από εκεί τον έπιανε τον φίλο του, έμαθε στο τέλος κείνο που ήθελε και που επιδίωκε ο Χρυσάνθος:

«Malcolm Smith», του λέει ο φίλος του, «δεν είναι πραγματικό μα ψευδώνυμο υπαλληλού – κατασκόπου, θα λεγα καλύτερα – στο Ιδιαίτερο Γραφείο του Υπουργού Διεθνών Υποθέσεων και Ασφάλειας της Βρετανίας. Μα, γιατί ενδιαφέρεσαι για τον άνθρωπο αυτόν;» ρώτησε, μ' ενδιαφέρον και μ' ένα υπομειδίσμα, τον Χιχή ο φίλος του.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

## CAVENCO

FREIGHT FORWARDERS

CYPRUS - GREECE - WORLDWIDE

74 MANDEVILLE ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL

TEL: 01992 712 333 FAX: 01992 712 812

e-mail: staff@cavenco.co.uk

**ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ  
ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών - εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
  - Μεταφορές με όλους τους τρόπους
  - Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
  - Πλήρη συσκευασία
  - Γενική ασφάλεια • Δωρεάν υπολογισμός
  - Δωρεάν κιβώτια • Δωρεάν συμβουλές
- ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**
- Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

**THE LEADING FREIGHT FORWARDERS  
WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects - commercial goods, cars and machinery
  - By Sea - Road - Air
  - Door to door service
  - Full packing/documentation
  - Insurance • Free estimates
  - Free packing cases • Free advice
- WE GUARANTEE YOU:**
- Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**74 MANDEVILLE, ROAD, ENFIELD, MIDDLESEX, EN3 6SL**

Offices at:	LIMASSOL:	LARNACA:	NICOSIA	ATHENS:	SALONICA:
	25 562 454	24 662 900	22 460 700	210 - 924 0300	2310 - 753 221/2
		24 650 898			

**OneStop**  
CO-ORDINATIONS

We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail. Our professional team are experts in co-ordinating your special day.

**VENUES AVAILABLE INCLUDE**

**London Marriott, Landmark, Mandarin Oriental, London Hilton, Inter-Continental, Decorium, Alexandra Palace and many others.**

**It is our aim to be supremely helpful without taking over and to ensure all goes without a hitch on the big day.**

**You are only 'One Stop' away from Your perfect day.**

**For more information on our competitive prices please contact Tony Vouros**

**TEL: (020) 8445 6720 MOBILE: 0780 22 66 841**

**email: onestopcoordinations@bigfoot.com**

**web: www.onestopcoordinations.co.uk**



# Aroma Patisserie

**AROMA No 1: 424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel: 020 8886 8083**

**AROMA No 2: 34 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel.: 020 8889 4324**



Ο Ανδρέας, η Μαρία  
και όλο το προσωπικό των  
AROMA PATISSERIES σάς εύχονται

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΑ  
& ΣΥΝΤΟΜΑ Η ΚΥΠΡΟΣ  
ΜΑΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΑΙ  
ΕΝΩΜΕΝΗ**

Σας περιμένουμε για ένα ευχάριστο  
διάλειμμα με γεύσεις παραδοσιακές.  
Βασιλόπιττες, μελομακάρονα,  
κουραμπιέδες και πολλά άλλα ελληνικά  
και κυπριακά γλυκά και αλμυρά  
για τις γιορτινές σας μέρες  
στα AROMA PATISSERIE!

Για τις εορταστικές παραγγελίες σας  
τηλεφωνήστε έγκαιρα...

**020 8886 8083**  
**ή 020 8889 4324**



AROMA No 1: 424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel: 020 8886 8083



AROMA No 2: 34 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel.: 020 8889 4324



## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαηλίδη

### Μέθεξη ή αμεθεξία;

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

**Ο** όρος μέθεξη (μέθεξις) προέρχεται από το ρήμα μετέχω που σημαίνει συμμετέχω. Σαν όρος θεολογικός, δηλ. που αναφέρεται στην πίστη μας, σημαίνει συμμετοχή όχι στην ουσία του Θεού (πράγμα απολύτως αδύνατο και άφθαστο), αλλά στις ενέργειές Του. Οι ενέργειές Του είναι μοναδικές, δηλ. είναι άλλου είδους ενέργειες από εκείνες που ξέρουμε. Ο όρος ενέργεια, όπως και όλοι οι άλλοι όροι και λέξεις που χρησιμοποιούμε όταν αναφερόμαστε στο Θεό, είναι ανθρώπινα «κατασκευάσματα». Δυστυχώς δεν υπάρχει κατάλληλη γλώσσα για να εκφράσει τα θεία πράγματα. Έτσι, η μόνη λύση για τον άνθρωπο είναι είτε να σιωπά ή να χρησιμοποιεί τη γλώσσα την ανθρώπινη, με την συναίσθηση πάντοτε ότι η γλώσσα αυτή αδυνατεί να εκφράσει με ακρίβεια τα θεία πράγματα.

Οι ενέργειες του Θεού είναι πάντοτε άκτιστες, γιατί ο ίδιος είναι άκτιστος, δηλ. αδημιούργητος. Δεν τον δημιούργησε κανένας άλλος, γιατί Αυτός είναι Αυτοζωή και Αυτούπαρξη. Είναι ο όντως Ών, δηλ. αυτός είναι που πραγματικά υπάρχει. Όλα και όλοι οι άλλοι (ακόμα και οι άγγελοι) είναι κτιστά όντα. Υπάρχουν γιατί Εκείνος, ο άκτιστος Θεός, θέλησε, με τη δημιουργική του ενέργεια, να μπουνε στην ύπαρξη. Ο άνθρωπος, ενώ είναι κι αυτός κτιστός μπορεί να συμμετέχει στη δημιουργική ενέργεια του Θεού, γιατί ο Θεός τον έπλασε κατ' εικόνα και καθ' ομοίωσή Του, με τη διαφορά ότι δεν μπορεί να δημιουργήσει εκ του μηδενός όπως ο Θεός.

Μια άλλη ενέργεια του Θεού (άκτιστη πάντοτε), είναι η ενέργεια της παναγαθότητας. Από αυτά που βλέπουμε (όταν έχουμε ανοικτά τα μάτια της ψυχής μας) καταλαβαίνουμε ότι ο Θεός είναι Πανάγαθος. Καταλαβαίνουμε ότι η αγάπη Του προς τον άνθρωπο είναι ανυπερβλήτη και ασύλληπτη από τον ανθρώπινο μυαλό. Αυτή η αγάπη φαίνεται στο αποκορύφωμά της με την ενανθρώπιση του Υιού και Λόγου Του, του δεύτερου προσώπου της Αγίας Τριάδας. Μετοχή στην άκτιστη αυτή ενέργεια του Θεού εκ μέρους του ανθρώπου είναι η έμπρακτη αγάπη μας προς τον συνάνθρωπό μας.

Η μοναδικότητα των άκτιστων ενεργειών του Θεού δε μας εμποδίζουν από του να μετέχουμε σ' αυτές. Με τη μέθεξη όχι απλά εξοργίζεται ο άνθρωπος, αλλά οδηγείται βαθμίδων στη θέωση.

Όταν λέμε μέθεξη στις άκτιστες ενέργειες του Θεού, εννοούμε ουσιαστικά τη μίμηση του Θεού. Ο Θεός προσλαμβάνει και την ανθρώπινη φύση για να δώσει ακριβώς αυτή την ευκαιρία στον άνθρωπο: να συμμετάσχει στις άκτιστες ενέργειές Του. Η μίμηση του Ιησού Χριστού αποτελεί τον καλύτερο τρόπο μέθεξης των άκτιστων ενεργειών του Θεού.

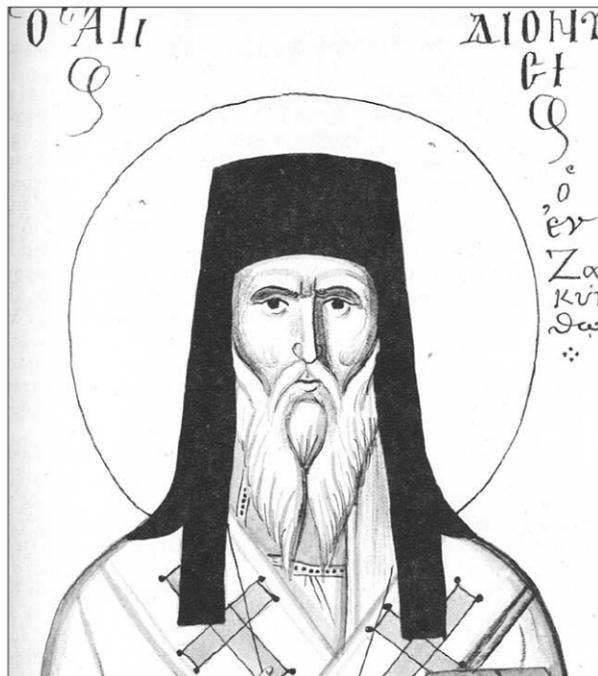
Όταν λέμε ενέργεια του Θεού δεν εννοούμε την ενέργεια όπως τη γνωρίζουμε από τον κόσμο του επιστητού. Ο αισθητός κόσμος μάς προσφέρει εμπειρίες της ιδέας της ενέργειας που είναι μεν πολύ ενδιαφέρουσες, ωστόσο δεν παύουν από του να είναι ταυτόχρονα πολύ απατηλές, όπως ακριβώς μας αποκαλύπτει, δελά μεν αλλά σταθερά, η μοντέρνα Φυσική και ιδιαίτερα η θεωρία των κβάντα και η κβαντομηχανική. Οι άκτιστες ενέργειες, όμως, του Θεού δεν είναι καθόλου απατηλές.

Όχι μόνο αυτό, αλλά αποτελούν την Αλήθεια. Αυτό, από την άλλη, δεν σημαίνει ότι είναι και πιο εύκολο για τον οποιονδήποτε να τις συνειδητοποιήσει. Αυτό πάλι δε σημαίνει ότι πρέπει να είναι κανείς πολύ καλά σπουδαγμένος για να τις καταλάβει. Ούτε ως ή άλλως, υπάρχει η πείρα μιας αληθινά θαυμαστής πραγματικότητας: πρόσωπα με πολύ λίγες γνώσεις, ή ακόμα και αγράμματοι, να είναι σε θέση να τις «καταλάβουν». Και αντίθετα, άνθρωποι με πολλές γνώσεις να αδυνατούν να τις «καταλάβουν». Η λέξη «καταλαβαίνω» μπήκε μέσα σε εισαγωγικά, για να υπονησαστεί ο αναγνώστης ότι οι ενέργειες του Θεού δεν απευθύνονται τόσο στο μυαλό όσο στη βίωση της πίστης.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

# Ο Άγιος Διονύσιος ο νέος από τη Ζάκυνθο, Αρχιεπίσκοπος Αιγίνης

ΕΟΡΤΑΖΕΤΑΙ ΣΤΙΣ 17 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ



## ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟ

**Της Ζακύνθου τον γόνον και Αιγίνης τον πρόεδρο, τον φρουρό μονής των Στροφάδων, Διονύσιον, πάντες τμήσωμεν συμφώνως οι πιστοί, βωτώντες προς αυτόν ειλικρινώς· σεις λιταί τους την σην μνήμην επιτελούντας σώζαι και βωόντας σοι. Δόξα τω σε δοξάσαντι Χριστώ, δόξα τω σε θαυμασώσαντι· δόξα τω δωρησαμένω σε ημίν, πρέσβυν ακοίμητον**

**Ο** ΑΓΙΟΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ έζησε τον 16-17ο αι. μ.Χ. Ήταν παιδί ευσεβεστάτης και αρχοντικής οικογενείας. Εγεννήθη στη νήσο Ζάκυνθο. Διακρινόταν για τον χαρακτήρα του, αλλά και για την αγάπη του προς τα γράμματα. Επίσης, πολύ νεαρός άρχισε να μελετά τον θείο λόγο και να ενδιαφέρεται για την ανακούφιση των πτωχών και πασχόντων.



Γράφει ο Δαμασκηνός Ιωαννίδης, Θεολόγος

Το παράδειγμα του Αγίου Διονυσίου του νέου, ο οποίος παρ' όλο που έζησε τον 17ο αι. ανακηρύχθηκε από την Εκκλησία μας άγιος, μάς διδάσκει ότι δεν παύουν να αγιάζονται οι άνθρωποι, φτάνει να επιτελούν θεάρεστα έργα και να κατευθύνουν τη ζωή τους σύμφωνα με τις εντολές του Θεού.

Ο Κύριός μας καλεί συνεχώς να Τον ακολουθήσουμε. «Άγιοι γίνεσθε, ότι Εγώ άγιος εμεί» (Α' Πέτρου α, 16). Άγιοι, λοιπόν, ανακηρύχθηκαν, ανακηρύσσονται και θα ανακηρύσσονται από την Εκκλησία μέχρι συντελείας των αιώνων.

Ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός έγινε άνθρωπος για να σηκώσει το βάρος της αμαρτίας από τους ανθρώπους. Αυτό όμως επιτυγχάνεται και με τη δική μας θέληση, διότι ο Κύριος ουδένα εκβιάζει. «Όστις θέλει οπίσω μου ελθείν, απαρνησάσθω εαυτόν και αράτω τον σταυρόν αυτού και ακολουθήτω μοι». (Ματθ. ιστ' 24). Ο άνθρωπος είναι προικισμένος από τον Θεό με το λογικό και το αυτεξούσιο. Επομένως, πρέπει να κάνει χρήση αυτών των δώρων του Θεού για να πετύχει τη σωτηρία και τον αγιασμό του.

## Το επίθετο Άγιος στην Αγία Γραφή

Το επίθετο άγιος στην Αγία Γραφή επιδίδεται σε πρόσωπο ή αντικείμενο που ξεχωρίζεται από τον κόσμο της αμαρτίας και αφιερώνεται στον Θεό, δηλαδή επιτελεί έργα σύμφωνα με τη διδασκαλία του Κυρίου, έργα αγάπης προς τον Θεό και τον πλησίον. Απόλυτα άγιος είναι ο Θεός, ξένος και αμέτοχος προς κάθε αμαρτία. Καλεί όμως και τους ανθρώπους να συμμετάσχουν ηθικά στην κατάσταση της αγιότητας.

Οι Άγγελοι είναι άγιοι, διότι μετέχουν στην αγιότητα του Θεού. Είναι ο αόριστος και πνευματικός κόσμος που εδημιουργήθη χωρίς

ύλη, άυλος. Υπάρχει και ο υλικός κόσμος, που δημιουργήθηκε από τον Θεό προ του ανθρώπου. Και τρίτη δημιουργία είναι η του ανθρώπου που είναι μέτοχος ύλης και πνεύματος. Η ύλη είναι φθαρτή και καταστρέφεται, εξαφανίζεται. Αυτή αποτελεί το σώμα του ανθρώπου, το οποίο διαλύεται με τον θάνατο, ενώ το πνεύμα είναι η ψυχή του ανθρώπου που είναι αθάνατη. Για τούτο, ο άνθρωπος κάποια μέρα θα δώσει λόγο ενώπιον του Θεού, διότι εμόλυνε την ψυχή του με πράξεις αμαρτωλές, ασύμφωνες με τη διδασκαλία του Κυρίου.

Γι' αυτό ο άνθρωπος πρέπει να προλάβει να καθαρίσει την ψυχή του με τη μετάνοια και την επιστροφή του στον ορθό δρόμο προτού είναι αργά – πριν το θάνατό του.

## Ο Διονύσιος αφιερώνεται στην Εκκλησία

Αρχικά μετέβη στην Βασιλική Μονή των Στροφάδων. Εκεί άσκησε τον εαυτό του στην εγκράτεια, την απλότητα και τη μελέτη της Αγίας Γραφής.

Κάποια μέρα θέλησε να επισκεφθεί τους Αγίους Τόπους. Πήγε στην Αθήνα για να βρει πλοίο για το ταξίδι του. Ο τότε Αρχιεπίσκοπος Αθηνών τον κράτησε λίγες μέρες κοντά του. Εκτίμησε πολύ τον

χαρακτήρα του και τη μόρφωσή του και όταν άκουσε την Κυριακή και το λαμπρό κήρυγμά του, τον παρακάλεσε να δεχθεί την επισκοπή Αιγίνης. Ο Διονύσιος παρ' όλο που δεν ήθελε, τελικά ενέδωσε στην παράκληση του Αρχιεπισκόπου και παιδαγωγός του ποιμνίου. Ακόμη και στα παιδιά πήγαινε και καθοδηγούσε τις οικογένειες. Ο ίδιος ζούσε πολύ πενιχρά, για να μπορεί να βοηθήσει όσους περισσότερους μπορούσε οικονομικά.

Η φήμη του εξαπλώθηκε παντού, ώστε πολλοί έρχονταν από την Αθήνα, τα Μέγαρα, τη Σαλαμίνα, τον Πόρο και άλλα μέρη να τον γνωρίσουν. Παρέμεινε απλός και ταπεινός. Επειδή όμως κουράστηκε ψυχικά και σωματικά, αναγκάστηκε να παραιτηθεί και αφού με ιδιαίτερη συγκίνηση αποχαιρέτησε το ποίμνιό του, επέστρεψε στη Ζάκυνθο.

Η επιστροφή του στο νησί χαροποίησε πολύ τους συμπατριώτες του. Μετά την αποκατάσταση της υγείας του, το Πατριαρχείο Κωνσταντινουπόλεως τον διόρισε

επίσκοπο στον χηρεύοντα θρόνο της Ζακύνθου το έτος 1579 μ.Χ.

Δέχθηκε προσωρινά τη θέση και αμέσως μετά τον διορισμό νέου επισκόπου, ο Διονύσιος αποσύρθηκε σε ησυχαστήριο στο μοναστήρι της Θεοτόκου, της επονομαζομένης Αναφανήτριας. Το μοναστήρι αυτό βρισκόταν σε ψηλό βουνό στο νότιο μέρος του νησιού, τριάντα χλμ. από την πόλη.

Εκεί έζησε ζωή ασκητική και κοινωφελεστάτη. Πολλοί άνθρωποι έρχονταν καθημερινά να πάρουν τη συμβουλή του και να καθοδηγηθούν στον ορθό δρόμο. Τότε πούλησε και όλη την κτηματική περιουσία που του είχαν αφήσει οι γονείς του και όλα τα χρήματα τα διέθεσε σε ελεημοσύνες και αγαθοεργίες. Παράλληλα, όταν του το επέτρεπε η υγεία του, πήγαινε σε χωριά και διδασκε τον λόγο του Θεού μοιράζοντας και βοηθήματα.

Κάποια μέρα πήγε στο ησυχαστήριό του ένας άνθρωπος κατάκοπος και φοβισμένος. Τον ερώτησε τι του συνέβαινε. Ο άγνωστος είπε στον Διονύσιο ότι την προηγούμενη είχε φωνεύσει κάποιον και ότι καταδικώκεται. Όταν ο Διονύσιος άκουσε όλες τις λεπτομέρειες του εγκλήματος, αντελήφθη ότι το θύμα ήταν ο αδελφός του Κωνσταντίνος.

Συγκλονίστηκε στο άκουσμα του θανάτου του αδελφού του, αλλά δεν εκδήλωσε τα αισθήματά του μπροστά στον φονιά. Τον συμβούλευσε όμως να εκφράσει τη μετάνοιά του για το έγκλημα και του πρόσφερε τροφή και νερό. Ο φονιάς, όμως, πνιγμένος από τύψεις και μεταμέλεια για την πράξη του, δεν άγγιξε το φαγητό.

Ο Διονύσιος βγήκε έξω από το ησυχαστήριό του να δώσει ανακούφιση στον πόνο του. Τότε είδε μια ομάδα ανθρώπων που έδειχναν να ψάχνουν κάποιον. Όταν τον πλησίασαν, είδε ότι ήταν όλοι στενοί συγγενείς του. Γύρισε στο κελλί του και οδήγησε τον φονιά σε ασφαλές μέρος. Όταν έφτασαν οι συγγενείς του στο κελλί του, τον πληροφόρησαν για το χαμό του αδελφού του και ο Διονύσιος προσπαθούσε να τους ηρεμήσει, χωρίς να τους αποκαλύψει πού ήταν ο φονιάς. Μόλις έφυγαν, προμήθευσε τον εγκληματία με τρόφιμα και χρήματα και του υπέδειξε άλλο δρόμο να φύγει. Του αποκάλυψε όμως ότι το θύμα ήταν ο αδελφός του. Ο φονιάς έχυσε δάκρυα πικρής μετάνοιας και ζήτησε συγγνώμη από τον Διονύσιο.

Στις 17 Δεκεμβρίου 1624 ο Διονύσιος απέθανε. Το λείψανό του σώζεται μέχρι σήμερα σε λάρνακα και ευοδιάζει. Η Ζάκυνθος τον τιμά ως προστάτη και πολιούχο.

ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΚΑΙ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΗΔΕΙΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ



24ΩΡΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Specialists in repatriation to Cyprus, Greece and all over the world

ΤΑΦΟΠΕΤΡΕΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΙ

131-133 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, LONDON N22 8NG

FUNERAL DIRECTORS — TEL: 020 8889 9888 (24 ώρες) FAX: 020 8888 9205 E-mail: d-e@d-e.co.uk

# Η γιορτή του Αγίου Σπυρίδωνα από τον Σύνδεσμο Ασσιωτών



**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Την Κυριακή 13 Δεκεμβρίου οι απόδημοι Ασσιώτες μαζεύτηκαν στην Εκκλησία της Παναγίας στο Wood Green για να γιορτάσουν τον Άγιο Σπυρίδωνα, τον Άγιο της Ασία. Παρόντες ήταν ο Πρόεδρος του συνδέσμου Ασσιωτών Αγγλίας, Πάργος Θεοδούλου, ο Αντιπρόεδρος, η Γραμματέας, τα λοιπά μέλη της Επιτροπής και αρκετοί Ασσιώτες.

Ο επίσκοπος Τροπαίου Θεοφιλέστατος κ. Αθανάσιος μίλησε για τον Άγιο Σπυρίδωνα και την κατεχόμενη Ασία και μνημόνευσε τους Ασσιώτες που έφυγαν από τη ζωή μετά το 1974.

Στη συνέχεια όλοι οι Ασσιώτες και φίλοι πήγαν στο Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green.

Ο θεολόγος Κωνσταντίνος Θεοχάρους μίλησε εκτενώς για τον Άγιο Σπυρίδωνα, για τη ζωή και τα θαύματά του.

Η κ. Κίκα Δημήτρη, υπεύθυνη Εκδηλώσεων, και

η κ. Δήμητρα Αντρέου, Γραμματέας του Συνδέσμου, με τη βοήθεια μελών της Επιτροπής ετοίμασαν πλούσιο τραπέζι. Αρκετές κυρίες έφεραν σπιτικά γλυκά και αλμυρά.

Πρόσφεραν σε όλους τσάι, καφέ, αναψυκτικά και κρασί, μίλησαν, θυμήθηκαν το κατεχόμενο χωριό τους, τους συγγενείς και φίλους, τις εκκλησίες τους, τις γειτονιές τους.

Ευχή και επιθυμία όλων είναι πολύ σύντομα να γιορτάσουν τον Άγιο Σπυρίδωνα, τον Άγιο της Ασίας, στο κατεχόμενο χωριό τους που ποτέ δεν ξεχνούν.

Ο Σύνδεσμος Ασσιωτών Μεγάλης Βρετανίας εύχεται σε όλη την παροικία και τους συγχωριανούς τους, όπου κι αν βρίσκονται, στην Κύπρο ή σε άλλες χώρες, χαρούμενα Χριστούγεννα, καλές γιορτές, ευτυχημένο το 2010 και σύντομα να επιστρέψουν όλοι στο τόπο που τους γέννησε και ποτέ δεν ξεχνούν.

# Οι ανασκαφές της εκκλησίας του Αγίου Νικολάου της Γεωργιανής Μονής στη Γιαλιά Πάφου

Το Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων, Τμήμα Αρχαιοτήτων, ανακοίνωσε τη λήξη των αρχαιολογικών ανασκαφών της εκκλησίας του Αγίου Νικολάου στο χώρο της Γεωργιανής Μονής του 10ου αιώνα, στο χωριό Γιαλιά της επαρχίας Πάφου.

Οι ανασκαφές, που έληξαν στις 8 Οκτωβρίου, χρηματοδοτήθηκαν από το Εθνικό Γραφείο Συντήρησης Πολιτιστικής Κληρονομιάς Γεωργίας και διεξήχθησαν υπό τη διεύθυνση του δρος David Mindorashvili. Ο ναός μελετήθηκε από καλλιτεχνική άποψη από τον George G-goshidze, ενώ το σχεδιασμό του μνημείου ανέλαβε ο αρχιτέκτονας Tengiz Gabunia.

Σκοπός της έρευνας είναι η μελέτη των ερειπίων της εκκλησίας του Αγίου Νικολάου που ανήκει στη Μονή, καθώς επίσης η ανασκαφική έρευνα και ο καθορισμός των σταδίων της οικοδόμησής του.

Η εκκλησία (διαστάσεων 11 X 4 μ.) υπήρξε διάφορο κτήριο. Ο κάτω όροφος λειτούργησε ως κρύπτη στεγασμένη με καμάρα

η οποία χωριζόταν με τοίχους στα μέρη όπου θάβονταν νεκροί.

Προς το παρόν έχουν βρεθεί συνολικά τέσσερις τέτοιες «οστεοθήκες», στις οποίες βρέθηκαν άτακτα σκορπισμένα τα οστά των νεκρών όπως και μεγάλος αριθμός πήλινων σκευών.

Τα κινητά ευρήματα, τα οποία περιλαμβάνουν κυρίως κύπελ-

μοναστηριού.

Όπως αποδεικνύεται με τις φετινές έρευνες, οι μοναχοί θάβονταν στο κάτω όροφο, στην κρύπτη της εκκλησίας του Αγ. Νικολάου.

Λόγω της μεγάλης έκτασης του χώρου οι ανασκαφές του ναού θα συνεχιστούν το 2010. Με τη λήξη της αρχαιολογικής έρευ-



να, ανήκουν σε διάφορες περιόδους μεταξύ του 12ου και του 15ου αιώνα μ.Χ.

Κατά τη διάρκεια των προηγούμενων ανασκαφικών περιόδων του κυρίως ναού της Μονής οι αρχαιολόγοι δεν μπορούσαν να εντοπίσουν το κοιμητήριο των μοναχών, το οποίο αποτελούσε απαραίτητο συμπλήρωμα του

να προβλέπονται εργασίες συντήρησης και προφύλαξης του μνημείου.

Η πλήρης μελέτη της εκκλησίας και των αρχαιολογικών ευρημάτων θα αναδείξει τις στενές σχέσεις Κύπρου - Γεωργίας τόσο σε θρησκευτικούς όσο και σε πολιτιστικούς-εκπαιδευτικούς τομείς.

# GOR-RAY HOUSE Ltd

*Ευχές στην Παροικία και ελευθερία στην Κύπρο μας*



**GOR-RAY HOUSE Ltd  
BUSINESS CENTRE**

**Offices and Industrial Units with parking to let**

**BUSINESS CENTRE, 758 GREAT CAMBRIDGE ROAD,  
ENFIELD, MIDDLESEX, EN1 3PN**

**Tel: 020 8443 7000, Fax: 020 8366 5576, 020 8443 7051**

# ANT 1

## Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή

04.00 Λίτσα.com  
05.00 Κωνσταντίνου και Ελένης  
06.00 Θα σε κάνω βασίλισσα  
08.00 Ξένη ταινία  
10.00 Desperate housewives  
10.50 Μα αγάπη  
11.00 Κάρμα  
12.00 Κωνσταντίνου και Ελένης  
13.00 Το καφέ της Χαράς  
14.15 Αξίζει να το δεις  
15.50 Ράδιο αρβύλα  
17.00 Love bites

## Πέμπτη 17 Δεκεμβρίου

11.00 Κάρμα  
12.00 Κωνσταντίνου και Ελένης  
13.00 Το καφέ της Χαράς  
14.15 Αξίζει να το δεις  
15.50 Ράδιο αρβύλα  
17.00 Love bites  
18.00 Next top model  
20.00 Ποδόσφαιρο  
22.00 Η αρπαγή  
24.00 Πόκερ

## Παρασκευή 18 Δεκεμβρίου

17.00 Loves bites  
18.00 **ΤΑ ΝΕΑ ΤΟΥ ANT 1**  
19.00 X FACTOR  
22.00 Private practice  
23.00 Las Vegas III  
24.00 Μη μου λες αντίο  
01.00 Αντίστροφη μέτρηση

## Σάββατο 19 Δεκεμβρίου

08.00 Και οι παντρεμένοι έχουν ψυχή  
10.00 Θα βρεις τον δάσκαλό σου  
10.50 Με αγάπη  
11.00 Τα νέα του ANT 1  
11.15 Με αγάπη  
11.20 Εγκλήματα  
12.15 Ταινία  
14.00 EXtreme makeover home edition  
15.00 **Τα νέα του ANT 1**  
15.05 Ελληνική σειρά  
16.00 Ταινία  
18.00 **Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Ο διάδοχος του Uri Geller

21.30 OLA 10+  
23.40 Ταινία  
01.30 Αντίστροφη μέτρηση

## Κυριακή 20 Δεκεμβρίου

04.00 Λίτσα.com  
05.00 Της Ελλάδος τα παιδιά  
06.00 Εκείνες κι εγώ  
07.00 Φίλα το βάτραχό σου  
08.00 Και οι παντρεμένοι έχουν ψυχή  
10.00 Θα βρεις τον δάσκαλό σου  
10.50 Με αγάπη  
11.00 Τα νέα του ANT 1  
11.15 Με αγάπη  
11.20 Εγκλήματα  
12.15 Ταινία  
14.00 EXtreme makeover home edition  
15.00 **Τα νέα του ANT 1**  
15.05 Ελληνική σειρά  
16.00 Ταινία  
18.00 **Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Ταινία  
20.40 Ταινία  
23.20 Κάρμα

## Δευτέρα 21 Δεκεμβρίου

17.00 Love bites  
18.00 **Τα νέα του ANT 1**  
19.00 Next top model  
21.00 Desperate Housewives  
22.00 Ράδιο αρβύλα  
23.00 Doctor Ρούλης

## Τρίτη 22 Δεκεμβρίου

17.00 Love Bites  
18.00 **ΤΑ ΝΕΑ ANTENA**  
19.00 Εργαζόμενη γυναίκα  
20.00 Ιατρικό απόρρητο  
21.00 Desperate Housewives  
22.00 OLA 10  
00.30 Μη μου λες αντίο

## Τετάρτη 23 Δεκεμβρίου

18.00 Τα νέα του ANT  
19.00 Doctor Ρούλης  
20.00 Λίτσα.com  
21.00 Grey's anatomy  
22.00 Las Vegas  
23.00 Κάρμα

# ALTER ALTER

## Πέμπτη 17 Δεκεμβρίου

05.00 Καλημέρα με το Γιώργο Αυτιά  
09.00 Εδώ και τώρα  
10.00 Πολύ μπλα μπλα  
13.45 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Μεσημβρινό express  
15.45 Σήμερα  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ζούγκλα  
22.30 Ταινία  
00.30 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.45 Ταινία

## Παρασκευή 18 Δεκεμβρίου

05.00 Καλημέρα με το Γιώργο Αυτιά  
09.00 Εδώ και τώρα  
10.00 Πολύ μπλα μπλα  
13.30 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.45 Μεσημβρινό express  
16.30 Σήμερα  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Κορίτσια ο Μάρκουλης  
20.00 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.00 Φως στο τούνελ  
24.00 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.15 Ταινία

## Σάββατο 19 Δεκεμβρίου

04.45 Παιδικά προγράμματα  
11.00 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.15 TV weekend  
14.15 Τα παρατράγουδα  
16.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Lifestyle  
20.00 Ταινία  
22.00 Οι πύλες του ανεξήγητου  
00.30 Ταινία

## Κυριακή 20 Δεκεμβρίου

04.45 ALTER KIDS  
11.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.15 TV weekend

14.15 Τα παρατράγουδα  
16.45 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ταινία  
21.30 Αποτυπώματα  
00.45 Ταινία

## Δευτέρα 21 Δεκεμβρίου

10.00 Πολύ μπλα μπλα  
13.45 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Μεσημβρινό express  
16.30 Σήμερα  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Πρόσωπο με πρόσωπο  
21.00 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.15 Κίτρινος Τύπος  
24.00 Auto Alter  
00.15 Ταινία

## Τρίτη 22 Δεκεμβρίου

10.00 Πολύ μπλα μπλα  
13.45 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Μεσημβρινό express  
16.45 Σήμερα  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ταινία  
20.00 Τα 12 ταξίδια του αστεριζέ  
21.45 Ταινία  
23.45 Auto Alter  
24.00 Ταινία

## Τετάρτη 23 Δεκεμβρίου

05.00 Καλημέρα με το Γιώργο Αυτιά  
09.00 Εδώ και τώρα  
10.00 Πολύ μπλα μπλα  
13.45 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Μεσημβρινό express  
16.30 Σήμερα  
18.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ταινία  
22.30 Showbiz news  
24.00 **ALTER ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.15 Ταινία

# ALPHA

## Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή

04.00 Η άσχημη που έγινε όμορφη  
05.50 Πάνω στην ώρα  
08.00 Καφές με την Ελένη  
11.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.15 Κους κους το μεσημέρι  
14.00 Δέστε τους  
15.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.05 Δέστε τους  
16.00 Fatus olous  
17.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
**(ΑΠΟ ΤΙΣ 19.00 ΜΕΧΡΙ ΑΡΓΑ ΔΕΣΤΕ ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ ΠΙΟ ΚΑΤΩ)**

## Πέμπτη 17 Δεκεμβρίου

17.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Πάμε πακέτο  
20.30 Εφιάλτης στην κουζίνα  
21.30 Sex and the city  
23.15 10η εντολή  
00.15 Κόκκινος κύκλος  
01.15 Άλλαξέ το

## Παρασκευή 18 Δεκεμβρίου

17.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Ταινία  
21.00 Ταινία  
23.15 10η εντολή  
00.15 Κόκκινος κύκλος  
01.15 Άλλαξέ το

## Σάββατο 19 Δεκεμβρίου

08.00 Μεσ την καλή χαρά  
11.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.15 Μεσ την καλή χαρά  
12.00 Πάμε πακέτο  
13.30 Νταντά αμέσου δράσεως  
15.25 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.50 Ταινία  
17.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Αγρότης μόνος ψάχνει  
19.00 Ταινία  
21.00 Ταινία  
23.15 10η εντολή  
00.15 Κόκκινος κύκλος  
01.15 Άλλαξέ το

03.00 Τηλεαγορές  
03.15 Αν μ'αγαπάς

## Κυριακή 20 Δεκεμβρίου

08.00 Μεσ την καλή χαρά  
11.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.15 Μεσ την καλή χαρά  
12.00 Stars system  
13.10 Ταινία  
15.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.05 Ταινία  
17.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Για λογαριασμό σας  
19.00 Chart show  
22.00 Ταινία  
24.00 10η εντολή  
01.00 Κόκκινος κύκλος  
02.00 Εικόνες

## Δευτέρα 21 Δεκεμβρίου

17.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 CSI Las Vegas  
20.00 CSI NY  
21.00 Νόμος και τάξη  
22.00 Sex and the city  
23.00 10η εντολή  
24.00 Κόκκινος κύκλος  
01.00 Άλλαξέ το  
02.00 Εικόνες

## Τρίτη 22 Δεκεμβρίου

17.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 10 μικροί Μήτσοι  
21.00 Αγρότης μόνος ψάχνει...  
22.00 Sex and the city  
23.00 10η εντολή  
24.00 Κόκκινος κύκλος  
01.00 Άλλαξέ το

## Τετάρτη 23 Δεκεμβρίου

17.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Αγρότης μόνος ψάχνει...  
20.00 Για λογαριασμό σας  
21.00 Εφιάλτης στην κουζίνα  
22.00 Sex and the city  
23.00 10η εντολή  
24.00 Κόκκινος κύκλος

# MEGA MEGA

## Πέμπτη 17 Δεκεμβρίου

08.00 Όμορφος κόσμος το πρωί  
11.10 Η ζωή της άλλης  
12.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι 3 χάρτες  
13.40 Λατρεμένοι μου γείτονες  
14.50 **Ματιές στα γεγονότα από το MEGA**

15.00 50-50  
16.10 Η ζωή της άλλης  
17.00 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ  
18.00 **MEGA κεντρικό δελτίο**  
19.00 Λάκης ο γλυκούλης  
20.15 Μίλα μου βρώμικα  
21.15 Taxi girl  
22.50 **Τελευταία γεγονότα**  
22.45Η ασπίδα του νόμου  
23.45 Ταινία

## Παρασκευή 18 Δεκεμβρίου

08.00 Όμορφος κόσμος το πρωί  
11.10 Η ζωή της άλλης  
12.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι 3 χάρτες  
13.30 Λατρεμένοι μου γείτονες  
14.50 **Ματιές στα γεγονότα από το MEGA**

## Σάββατο 19 Δεκεμβρίου

08.00 MOMMY  
08.15 Εφτά θανάσιμες πεθερές  
10.50 **MEGA STAR**  
12.00 **MEGA ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.50 Traction  
13.20 Ελληνική σειρά  
14.55 **Ματιές στα γεγονότα**  
15.00 Ελληνική σειρά  
17.00 Γλυκερές Αλχημείες  
18.00 **MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Η εκδίκηση της Ξανθιάς  
22.30 Ελληνική σειρά  
22.30 **Τελευταία γεγονότα από το MEGA**

## Κυριακή 20 Δεκεμβρίου

08.15 Εφτά θανάσιμες πεθερές  
11.00 Ελληνική σειρά  
12.00 **MEGA ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.50 Ταινία  
14.45 **Ματιές στα γεγονότα**  
14.50 Ελληνική σειρά  
18.00 **MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Taxi girl-The MEGA edition  
20.10 The twenty  
21.15 Ελληνική σειρά  
22.45 Η ασπίδα του νόμου  
23.45 Πόκερ

## Κυριακή 20 Δεκεμβρίου

08.15 Εφτά θανάσιμες πεθερές  
11.00 Ελληνική σειρά  
12.00 **MEGA ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.50 Ταινία  
14.45 **Ματιές στα γεγονότα**  
14.50 Ελληνική σειρά  
18.00 **MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Taxi girl-The MEGA edition  
20.10 The twenty  
21.15 Ελληνική σειρά

## 22.50 Τελευταία γεγονότα

23.00 Ταινία  
01.30 Fantasy island  
02.00 Τηλεαγορές

## Δευτέρα 21 Δεκεμβρίου

05.00 Κοινωνία ώρα **MEGA**  
08.00 Ο όμορφος κόσμος το πρωί  
11.10 Η ζωή της άλλης  
12.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι 3 χάρτες  
13.40 Λατρεμένοι μου γείτονες  
14.50 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 50-50  
16.10 Η ζωή της άλλης  
17.00 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ  
18.00 **MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Πολυκατοικία  
20.00 M+M  
21.00 Μίλα μου βρώμικα  
22.00 Η ανατροπή  
23.15 **Τελευταία γεγονότα**  
23.30 Η ασπίδα του νόμου  
00.30 Μουσικό αφιέρωμα  
02.30 Ελληνική σειρά

## Τρίτη 22 Δεκεμβρίου

05.00 Κοινωνία ώρα **MEGA**  
08.00 Όμορφος κόσμος το πρωί  
11.10 Η ζωή της άλλης  
12.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι 3 χάρτες  
13.40 Λατρεμένοι μου γείτονες  
14.50 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 50-50  
16.10 Η ζωή της άλλης  
17.00 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ  
18.00 **MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 M+M  
20.00 Η πολυκατοικία  
21.00 LAPD  
22.10 **Τελευταία γεγονότα από το MEGA**

## 22.30 Mega cult drama

24.00 Thw cut  
02.30 Και οι τέσσερις ήταν υπέροχες

## Τετάρτη 23 Δεκεμβρίου

11.10 Η ζωή της άλλης  
12.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.00 Οι 3 χάρτες  
13.40 Λατρεμένοι μου γείτονες  
14.50 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.00 50-50  
16.10 Η ζωή της άλλης  
17.00 Τα μυστικά της ΕΔΕΜ  
18.00 **MEGA - ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Η οικογένεια βλάπτει  
20.15 Πολυκατοικία  
21.15 Ελληνική σειρά  
21.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.45 Η ασπίδα του νόμου

# STAR

## Πέμπτη 17 Δεκεμβρίου

10.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Super Star  
14.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.45 Φώτης -Μαρία live  
16.45 Ιατρικές υποθέσεις  
17.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ταινία  
21.30 Ταινία  
24.00 The dead zone

## Παρασκευή 18 Δεκεμβρίου

10.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Super Star  
14.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.45 Φώτης -Μαρία live  
16.45 Ιατρικές υποθέσεις  
17.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ταινία  
22.30 Ταινία  
24.00 Ταινία

## Σάββατο 19 Δεκεμβρίου

04.00 Παιδικά προγράμματα  
11.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.45 Ταινία  
13.45 Τα φιλαράκια  
14.45 Οι μάγισσες  
15.40 **STAR ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.45 Οι μάγισσες  
16.45 Ιατρικές υποθέσεις  
17.45 **STAR ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ταινία  
22.45 Ταινία  
01.15 Ταινία

## Κυριακή 20 Δεκεμβρίου

04.00 Παιδικά προγράμματα  
11.00 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.45 Ταινία  
13.45 Τα φιλαράκια  
14.45 The big bang theory  
15.40 **STAR ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
15.45 Πράκτορας στο τσακ  
16.45 Ντετέκτιβ Μονκ  
17.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

19.00 Ταινία  
21.00 Ταινία  
23.15 Ταινία

## Δευτέρα 21 Δεκεμβρίου

10.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Super Star  
14.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.45 Φώτης -Μαρία live  
16.45 Ιατρικές υποθέσεις  
17.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ταινία  
21.30 Ταινία  
23.15 Ταινία  
00.45 Ταινία  
01.45 Ταινία

## Τρίτη 22 Δεκεμβρίου

10.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Super Star  
14.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.45 Φώτης -Μαρία LIVE  
16.45 Ιατρικές υποθέσεις  
17.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ταινία  
21.00 Ταινία  
23.30 Ταινία  
01.45 Ταινία

## Τετάρτη 23 Δεκεμβρίου

10.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.30 Super Star  
14.30 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.45 Φώτης -Μαρία LIVE  
16.45 Ιατρικές υποθέσεις  
17.45 **ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Ταινία  
21.15 Ταινία  
23.45 Νόμος και τάξη  
00.45 The dead zone




**AROMA No 1:**

424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB

**TEL: 020 8886 8083**

**AROMA No 2:**

34 GREEN LANES, N13

**TEL: 020 8889 4324**

**PIK 1**  00357-2286-2147

**Παρασκευή 18 Δεκεμβρίου**

10.00 Από μέρα σε μέρα  
13.15 Τηλεοικονομία  
13.30 Κύπρος ένα ταξίδι  
14.30 Συν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Προεκτάσεις  
17.15 Περί Κύπρου  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Επικίνδυνη ζώνη  
20.00 Ελληνική ταινία  
21.15 Περί Κύπρου  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Εμείς  
22.50 Κύπρος ένα ταξίδι  
**23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
00.30 Από μέρα σε μέρα

**Σάββατο 19 Δεκεμβρίου**

08.25 Η Κύπρος κοντά σας  
08.50 Ανοιχτοί φάκελοι  
10.15 Κάτω από τον ίδιο ουρανό  
10.45 Τα ρόδα της οργής  
11.35 Ιστορίες του χωρικού  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.40 Έδοξε τη Βουλή και τω Δήμω  
13.45 Είμαστε εδώ  
14.30 Επικίνδυνη ζώνη  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 7 μέρες Κύπρος  
16.45 Η Κύπρος κοντά σας  
17.15 Περί Κύπρου  
17.30 Τα ρόδα της οργής  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Πατάτες αντιναχτές  
19.45 Η κόρη του Θεόδωρου  
20.30 Η σκοτεινή πλευρά του φεγγαριού  
21.00 Πέτρος ο Α'  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Παρασκήνιο  
**22.00 Τα ρόδα της οργής**

**Κυριακή 20 Δεκεμβρίου**

08.30 Πατάτες αντιναχτές  
09.00 Ελληνική ταινία  
10.30 Ευαγγέλιο και ζωή  
11.30 Ιστορίες του χωρικού  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.40 Κυπρίων νόστος  
13.30 Είμαστε εδώ  
14.00 Οι φοιτητές  
14.30 Η ύπαιθρος  
15.00 Η Κύπρος κοντά σας  
15.30 Αμύνεσθαι περί πάτρης  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Ευαγγέλιο και ζωή  
17.15 Τα ρόδα της οργής  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.30 Περί Κύπρου  
19.45 ΡΙΚ ΣΠΟΡ  
21.15 Περί Κύπρου  
**21.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Αθλητικό ρετρό  
22.45 Τα ρόδα της οργής  
**23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Δευτέρα 21 Δεκεμβρίου**

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.15 Τηλεοικονομία  
13.30 Οι καναλάρχεις  
14.00 Παρασκήνιο

14.30 Συν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Περί Κύπρου  
16.40 Οι απέναντι  
17.00 Φύρδην μίγδην  
17.30 Ιστορίες του χωρικού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Τα ρόδα της οργής  
19.45 Περί Κύπρου  
20.15 Το συζήταμε  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Πετόσφαιρα  
**23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τρίτη 22 Δεκεμβρίου**

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.15 Τηλεοικονομία  
13.30 Οι καναλάρχεις  
14.00 Εντέχνως  
14.30 Συν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Το συζήταμε  
17.15 Περί Κύπρου  
17.30 Ιστορίες του χωρικού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Τα ρόδα της οργής  
21.45 Περί Κύπρου  
20.15 Επωνύμως  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Πετόσφαιρα  
**23.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τετάρτη 23 Δεκεμβρίου**

11.00 Από μέρα σε μέρα  
13.15 Τηλεοικονομία  
13.30 Σκετς: Χριστούγεννα στο ξωκκλήσι  
14.30 Συν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Επωνύμως  
17.15 Περί Κύπρου  
17.30 Ιστορίες του χωρικού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Πατάτες αντιναχτές  
20.00 Κάτω από τον ίδιο ουρανό  
20.30 Κυπρίων νόστος  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.00 Εμείς  
22.50 Εντέχνως  
**23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Πέμπτη 24 Δεκεμβρίου**

08.05 Ελληνική ταινία  
09.30 Σκετς: Εν ανθρώποις ευδοκία  
10.15 Σκετς: Οι πρώτες διακοπές  
11.00 Σκετς: Χάδι βοήθειας  
11.30 Καρμιοθραύστης  
13.00 Επί γης ειρήνης  
13.30 Ζιμπάμπουε  
14.30 Διάσταση  
14.30 Συν πλην  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Περί Κύπρου  
16.30 Οι απέναντι  
17.00 Φύρδην μίγδην  
17.30 Ιστορίες του χωρικού  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Καλαντισμοί  
20.00 Εν ανθρώποις ευδοκία  
20.45 Η γιορτή του σπιθικίου μας  
**21.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Ελληνική ταινία  
**23.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**ET 1**  0030210-60.66.000

**Παρασκευή 18 Δεκεμβρίου**

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελληνική ταινία  
12.30 Φωτόσφαιρα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Ψεύτης παππούς  
15.00 Νηστικό αρκούδι  
15.30 Παιδικό πρόγραμμα  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Ζητώ γνωριμία  
17.30 Το συνεργείο  
18.00 Όνειρο ήταν  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ελληνική ταινία  
21.30 Από πέτρα και χρόνο  
22.00 Στα άκρα  
00.15 News Plus  
00.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
**01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Σάββατο 19 Δεκεμβρίου**

08.00 Εκπαιδευτική τηλεόραση  
09.00 Παιδικό πρόγραμμα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 Αληθινά σενάρια  
11.30 Διασπορά  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Μπάσκετ  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Μένουμε Ελλάδα  
18.30 Εδώ γεννήθηκε η Ευρώπη  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Στην υγεία μας  
24.00 The Greeks  
**01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Κυριακή 20 Δεκεμβρίου**

06.00 Θεία Λειτουργία  
08.30 Αρχονταρίκι  
09.30 Φωτόσφαιρα  
10.00 Συναυλία  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Μπάσκετ  
16.45 Pre game  
17.00 Super League  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.15 Αθλητική Κυριακή  
00.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
Η καθημερινή ζωή στην αρχαία Ελλάδα

**Δευτέρα 21 Δεκεμβρίου**

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Ψεύτης παππούς  
15.00 Νηστικό αρκούδι  
15.30 Παιδικό πρόγραμμα  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Ζητώ γνωριμία  
17.30 Το συνεργείο  
18.00 Όνειρο ήταν  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

20.00 Συναντήσεις  
21.00 Ελληνική ταινία  
22.30 Η εποχή των εικόνων  
23.30 Ιστορία των χρόνων μου

**Τρίτη 22 Δεκεμβρίου**

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Ψεύτης παππούς  
15.00 Νηστικό αρκούδι  
15.30 Παιδικό πρόγραμμα  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Ζητώ γνωριμία  
17.30 Το συνεργείο  
18.00 Όνειρο ήταν  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ανταποκριτές  
21.00 Press  
22.15 Ταξίδια στη μνήμη  
23.15 Η ζωή είναι αλλού  
00.15 News Plus  
00.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
**01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Τετάρτη 23 Δεκεμβρίου**

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Ψεύτης παππούς  
15.00 Νηστικό αρκούδι  
15.30 Παιδικό πρόγραμμα  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Ζητώ γνωριμία  
17.30 Το συνεργείο  
18.00 Όνειρο ήταν  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Ημερολόγια  
21.00 Ανιχνεύσεις  
22.30 Ελληνική ταινία  
00.15 News Plus  
00.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
Η καθημερινή ζωή στην αρχαία Ελλάδα  
**01.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

**Πέμπτη 24 Δεκεμβρίου**

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
14.00 Ψεύτης παππούς  
15.00 Νηστικό αρκούδι  
15.30 Παιδικό πρόγραμμα  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
17.00 Ζητώ γνωριμία  
17.30 Το συνεργείο  
18.00 Όνειρο ήταν  
**19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
20.00 Στην υγεία μας  
00.15 News Plus  
00.30 Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
Η καθημερινή ζωή στην αρχαία Ελλάδα

**HTV**  020 8292 - 7037

**Παρασκευή 18 Δεκεμβρίου**

24.00 Σύνδεση με ERT WORLD  
11.00 Από μέρα σε μέρα -PIK (Από Hellenic 2)  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Νέα Κυπριακή σειρά Επικίνδυνη ζώνη  
20.00 Σειρά: «Το τέσσερα»  
20.45 Ομογένεια-εδώ Λονδίνο  
21.30 Ταινία: «Έξυπνοι και κορόιδοι»  
22.45 Το ταξίδι της ζωής με την Aggi Lourescou  
24.00 Σύνδεση με ERT World

**Σάββατο 19 Δεκεμβρίου**

01.55 Σύνδεση με ERT WORLD  
14.00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Αύριο είναι Κυριακή με τον π. Ιωσήφ Παλιούρα  
19.45 Ελληνική ταινία: «Αχτύπητα καμάκια»  
20.00 Στην υγεία μας (Hellenic2)  
22.00 Ελληνική ταινία: «Τρεις άντρες στο κρεβάτι μου»  
23.40 Σύνδεση με ERT World

**Κυριακή 20 Δεκεμβρίου**

24.00 Σύνδεση με ERT World  
14.00 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος PIK  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Ποιητική ανθολογία με τον Ειρήναρχο Στεφάνου  
19.45 Μουσικό διάλειμμα  
20.40 Ελληνική ταινία: «Θηλυκό θηριοτροφείο»  
22.00 Ελληνική ταινία: «Η διακριτική γοητεία των αρσενικών»  
23.30 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος ERT world

**Δευτέρα 21 Δεκεμβρίου**

11.00 Από μέρα σε μέρα Εκπομπή PIK  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων από PIK  
19.15 Κυπριακή σειρά «Βουράτε γειτόνοι»  
20.00 Ελληνική ταινία:

«Μανταλένα»  
21.30 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
22.00 Ελληνική ταινία: «Ο ιππότης της λακούβας»  
23.30 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος ERT world

**Τρίτη 22 Δεκεμβρίου**

11.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα» Από Hellenic 2  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Ελληνική σειρά: «Η Χαρά αγνοείται»  
20.15 Επωνύμως (PIK)  
21.30 Ειδήσεις από το PIK  
22.00 Ελληνική ταινία: «Ένα ασύλληπτο κορόιδο»  
23.55 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος ERT world

**Τετάρτη 23 Δεκεμβρίου**

14.00 Από μέρα σε μέρα Εκπομπή PIK  
18.00 Δελτίο από PIK  
19.15 Ελληνική σειρά: «Επικίνδυνη ζώνη»  
20.00 Ελληνική σειρά: «Λάκης ο γλυκούλης»  
20.45 Ελληνική ταινία: «Δύο κούκλες στο κρεβάτι μου»  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK  
22.30 Ελληνική ταινία: «Ο Ντιρλαντάς»  
23.30 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος ERT world

**Πέμπτη 24 Δεκεμβρίου**

14.00 Μετάδοση Εκπομπής PIK «Από μέρα σε μέρα»  
18.00 Δελτίο Ειδήσεων PIK  
19.15 Επικίνδυνη ζώνη  
20.00 Εορταστικό πρόγραμμα EPT στο Hellenic 1  
20.00 Εορταστικό πρόγραμμα EPT στο Hellenic 2  
22.00 Εορταστικό πρόγραμμα EPT  
23.40 Μετάδοση Δορυφορικού Προγράμματος ERT world

**Το Hellenic 2 μεταδίδει καθημερινά προγράμματα από PIK και EPT**

**LGR**  **P A Δ Ι Ο Φ Ω Ν Ο**  
020 8346 3345 email: live@lgr.co.uk

**Το L.G.R. μεταδίδει**

Από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή  
★ 7.00π.μ. Αγιολόγιο της ημέρας με τον Αρχιεπίσκοπο κ.κ. Γρηγόριο  
★ 7.00- 10.00 Καλημέρα Λονδίνο με τον Γιώργο Γρηγορίου - Ανασκόπηση τουρκικού τύπου, ειδήσεις, καιρός, μουσική  
★ 10.00 π.μ. - 1.00 μ.μ. Λίγο πριν το μεσημέρι - Μουσικές επιλογές με τον Άκη Ηρακλείους καθημερινά  
★ 3.00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
★ 4.00-6.00μ.μ. LGR Drive show  
★ 8.03-10.00 μ.μ. Young and connected  
★ 10.00 μ.μ -12.00 π.μ. Ελληνική μουσική  
★ 12.00-7.00 π.μ. LGR play music no stop  
**ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
7.00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από LGR  
7.30π.μ. Τίτλοι ειδήσεων-Ανασκόπηση Τουρκοκυπριακού Τύπου)  
8.00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
8.30π.μ.μ LONDON today -News- Finacial, traffic  
8.45π.μ. Ανασκόπηση του Αγγλικού τύπου στα Ελληνικά  
9.00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα αγγλικά  
9.30π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το LGR  
10.00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την IRN

10.03π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από το LGR  
11.00 π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την IRN  
12.00 μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από την IRN  
1.00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK  
2.00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ στα αγγλικά από την IRN  
3.00μ.μ. από NET  
4.40μ.μ. Τοπικές ειδήσεις, σπορ, καιρός  
5.00μ.μ. στα αγγλικά από την IRN  
6.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ από τηλεοπτικό σταθμό PIK  
12.00 μεσάνυχτα ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK  
1.00π.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από PIK

**★ Δευτέρα**

★ 12.00-1.00μ.μ. Μουσικό πρόγραμμα με την Α Παναγιώτου  
★ 2.00-4.00μ.μ. Τα μεσημεριάντικα, με τον Νίκο Μακρή  
★ 7.30- 8.30μ.μ. Ώρα της Εκκλησίας  
★ 10.15 μ.μ. Greek Vibes Τόνους Νεοφύτου  
**★ Τρίτη**  
★ 12.30μ.μ.-2.00μ.μ. Λαϊκό Κομπολόι με τον Γιώργο Γρηγορίου  
★ 2.03 μ.μ.- 4.00μ.μ. Τα τραγούδια της παρέας  
**★ Τετάρτη**  
★ 12.03 - 2.00μ.μ. Περρασμένα αλλά όχι ξεχασμένα με την

Α. Παναγιώτου  
★ 2.03-4.00μ.μ. Κάθε Τετάρτη απόγευμα με την Σ Μπιλικά  
★ 7.10μ.μ. αγγελίες θανάτων  
★ 7.30μ.μ. Παράθυρο στο γαλάζιο Συνεργασία της Ελλην. Εκπαιδευτικής Αποστολής  
**★ Πέμπτη**  
★ 12.03- 2.00π.μ. Ένα τραγούδι για σας με τον Γ. Γρηγορίου  
★ 2.03-4.00μ.μ. Με βάρκα το τραγούδι με την Σ. Μπιλικά  
★ 7.15 -8.15μ.μ. Στο μικρόφωνο με τον Τ. Ζαχαριάδη  
★ 8.03-9.00 μ.μ. Young and connected  
★ 9.00-10.00μ.μ. The green Hour με τον Α. Χαράλαμπος  
**★ Παρασκευή**  
★ 12.03- 2.00π.μ. Σώπα κι άκουσε με την Α. Παναγιώτου  
★ 2.03- 4.00 μ.μ. Επιπέλους Παρασκευή -Νίκος Μακρής  
★ 7.15-7.45 μ.μ. Η ηχώ της παροικίας  
★ 8.00μ.μ. Young and connected με τον Πάρι Σουφλά  
★ 10.15 μ.μ. Το νησί της Κύπρου.  
11.30μ.μ. Ηχώ της Παροικίας (Ε)  
**★ Σάββατο**  
★ 8.30-9.00π.μ. Η εκπομπή της Εκκλησίας  
★ 10.00-1.00μ.μ. Η ώρα της Γυναίκας -Α. Παναγιώτου

★ 2.03μ.μ.-3-2.30μ.μ. Ώρα για σπορ  
★ 2.30-4.00μ.μ. Μεσημβρινές σελίδες με τον Βασίλη Παναγιώτη  
★ 4.03 - 6.00μ.μ. Πες το με ένα τραγούδι -Σ. Μπιλικά  
★ 7.35-9.00μ.μ. Πάμε σαν άλλοτε με την Φανή Ποταμίτη  
★ 09.00-10.00 Ρεμπέτικη ανθολογία  
★ 10.00μ.μ. ΕΙΔΗΣΕΙΣ από NET  
★ 10.15μ.μ. Το ελληνικό του LGR  
**★ Κυριακή**  
★ 7.00-1.00π.μ. Καλημέρα Κυριακή  
★ 8.05 -8.30 π.μ. Η φωνή των Μαρωτιτών  
★ 10.15π.μ. Θρησκευτικό κήρυγμα της Κυριακής  
★ 10.30π.μ -12.35 Θεία Λειτουργία  
★ 12.40 μ.μ. Το τραγούδι του γάμου  
★ 1.30μ.μ. Κυπριακό σκετς  
★ 2.00-2.45μ.μ. Σπορ  
★ 4.00-6.00μ.μ. Ζήτω το ελληνικό τραγούδι- Μιχάλης Γερμανός  
★ 7.25- 9.00μ.μ. Κρήτη πατρίδα των Θεών-Τα τραγούδια της ψυχής -Φ. Ποταμίτη  
10.05 Πάνω από τα σύννεφα  
10.15μ.μ. Με παρσία ελληνικά

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Πέμπτη 17 Δεκεμβρίου 2009

ΡΕΠΟΡΤΑΖ - ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

EUROPA LEAGUE

## Ο Παναθηναϊκός στους «32»

Χθες βράδυ, ο Παναθηναϊκός αγωνιζόταν κόντρα στη Δυναμό Βουκουρεστίου, και με τη γνώση ότι αρκούσε και η ισοπαλία για να περάσει ως δεύτερος του ομίλου του στη φάση των 32 του Europa League Cup. Στο 30ό λεπτό (και καθώς πηγαίναμε για εκτύπωση) ο Παναθηναϊκός από ατυχία και μόνο και παρά τις πολλές ευκαιρίες που έχει ήδη δημιουργήσει, βρισκόταν στο 0-0.

Η ΑΕΚ αγωνίζεται σήμερα στη Πορτογαλία κόντρα στην Μπενφίκα, σε έναν αγώνα χωρίς καμία αξία (πέρα από την αξιοπρέπεια των πακτών της), αφού έχει ήδη αποκλειστεί.

Τις Αθλητικές Σελίδες  
σας προσφέρει το εστιατόριο



**Pavani**  
Greek Tavern  
Open 7 days a week  
340 High Rd Wood Green N22  
**020 8888 3111**

### ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΟΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS

#### Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

##### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	B
1. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	10	8	0	2	39-13	26	24
2. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ-ΑΡΗΣ	9	7	1	1	21-10	11	22
3. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	12	6	1	5	23-21	2	19
4. ΔΥΝΑΜΟ	10	4	4	2	20-14	6	16
5. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	11	4	4	3	19-18	1	16
6. ΒΑΡΩΣΙ-ΠΕΝΤΑΓΙΑ	10	2	4	4	17-21	-4	13
7. ΠΑΝΘΕΑ	9	5	0	4	18-19	-1	12
8. ΚΛΝ	10	3	1	6	17-35	-18	10
9. ΟΜΟΝΟΙΑ	9	1	1	7	13-21	-8	4
10. ΚΟΣΜΟΣ	8	0	2	6	10-25	-15	2

#### Επόμενη Αγωνιστική Κυριακή 20 Δεκεμβρίου 2009

##### ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΚΟΣΜΟΣ

11:30πμ, White Hart Lane Sports Centre, Tottenham

##### ΔΥΝΑΜΟ - ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ

11:00πμ, Old Choimeleians FC, Hendon Wood Lane, Mill Hill

##### ΚΛΝ - ΟΜΟΝΟΙΑ

11:00πμ, Broomfield Park, Broomfield Lane, Palmers Green

##### ΠΑΝΘΕΑ - ΒΑΡΩΣΙ/ΠΕΝΤΑΓΙΑ

10:30πμ, Aylands Open Space, Bullsmoor Lane, Enfield

##### ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ - ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ

10:15am Whittington Park, Holloway Road, Islington

#### Β1 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

##### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	B
1. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	9	7	1	1	25-12	13	22
2. ΤΣΕΠΙΝΚΑΓΙΑ	7	6	0	1	21-9	12	18
3. ΑΕΛ	9	6	0	3	22-15	7	18
4. ΑΡΑΧΝΗ	10	3	3	4	20-22	-2	12
5. ΑΕ ΠΑΦΟΣ/ΤΣΑΔΑ	9	3	0	6	14-25	-11	9
6. ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	9	2	2	5	14-17	-3	8
7. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ	9	0	2	7	7-23	-16	2

#### Επόμενη Αγωνιστική Κυριακή 20 Δεκεμβρίου 2009

##### ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ - ΑΕ ΠΑΦΟΣ ΤΣΑΔΑ

11:00πμ, Enfield Playing Fields, Donkey Lane, Enfield

##### ΤΣΕΠΙΝΚΑΓΙΑ - ΑΕΛ

11:00πμ, Enfield Playing Fields, Donkey Lane, Enfield

#### Β2 ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

##### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	H.	I.	T	ΔΤ	B
1. ΑΠΟΕΛ	7	6	1	0	34-7	27	19
2. ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ	6	4	2	0	14-4	10	14
3. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	8	4	0	4	11-13	-2	12
4. ΠΑΝΤΕΛ	7	2	1	4	17-11	6	7
5. ΟΛΥΜΠΙΑ	5	2	0	3	5-18	-13	6
6. ΣΠΑΡΤΑΝΣ	7	0	0	7	5-33	-28	0

#### Επόμενη Αγωνιστική Κυριακή 20 Δεκεμβρίου 2009

##### ΟΛΥΜΠΙΑ - ΠΑΝΤΕΛ

10:30πμ, Norbury Power League, Turtle Road, Norbury

##### ΣΠΑΡΤΑΝΣ - ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ

11:00πμ, Tottenham Recreation Ground, Tottenham Rd, Palmers Green



ΣΤΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΚΟΠΑ

## Το ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ 1-1 με ΑΝΟΡΘΩΣΗ

ΝΙΚΗ ΓΙΑ ΑΕΛ & ΑΓΙΟΥΣ ΠΑΝΤΕΣ, ΝΕΑ ΗΤΤΑ ΓΙΑ ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ,

Με ένα μόνο αγώνα στην Α' Κατηγορία και τέσσερις στη Β' Κατηγορία, συνεχίστηκε την Κυριακή το Παροικιακό πρωτάθλημα ΚΟΠΑ, ενώ αρκετές ομάδες έπαιξαν παιχνίδια στα κύπελλα LFA.

Στο μοναδικό παιχνίδι της Α' Κατηγορίας ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ και ΑΝΟΡΘΩΣΗ έφεραν ισοπαλία 1-1 μετά από ένα ισοδύναμο παιχνίδι.

Η ΑΝΟΡΘΩΣΗ, που ήθελε τους τρεις βαθμούς για να φτάσει τον αντίπαλο της στη 3η θέση άνοιξε το σκορ στο 18' με τον Ντάνιελ Μακ Γκόνικαλ και πήγε στα αποδυτήρια με το 1-0.

Με την έναρξη όμως του β' μέρους (47') το ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ ισοφάρισε με τον Νικόλα Νίκου.

#### Β1: Νίκη για ΑΕΛ και ΑΡΑΧΝΗ

Αντίθετα με την Κύπρο, η ΑΕΛ Λονδίνου σημείωσε σπουδαία νίκη με 3-1 επί των ΜΑΡΩΝΙΤΩΝ και πέρασε στη 3η θέση με 18 βαθμούς, όσους έχει και η ΤΣΕΠΙΝΚΑΓΙΑ. Τα τέρματα των νικητών σημείωσαν οι Τζαμίλ Γκάαβο (8'), Τζορτζ Μάικλ (80') και Τζεντάι Γουιντ (83'), ενώ για τους ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ μείωσε στο 90' ο Νικόλας Δημητριάδης.

Από στο κακό στο χειρότερο οδεύει η ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ, η οποία υπέστη νέα ήττα με 2-1 από την καλύτερη της ΑΡΑΧΝΗ. Οι νικητές προηγήθηκαν στο ημίχρονο 2-0 με τέρματα των Άντονι Κυριάκου (25') και Μαρκ Μπεττς (39').

Η ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ μείωσε στο 50' με τον Τάσσο Αναστάση.

#### Β2: Οι ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ νίκησαν την ΚΩΜΗ

Στο ντέρμπι της Β2, οι ΑΓΙΟΙ ΠΑΝΤΕΣ κέρδισαν με 1-0 την ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ και πέρασαν στη 2η θέση της βαθμολογίας. Το μοναδικό τέρμα του αγώνα σημείωσε στο 15ο λεπτό ο Κοράντ Καμκοζ.

Σαρωτική νίκη με 5-0 πέτυχε η ΠΑΝΤΕΛ επί της ΣΠΑΡΤΑΝΣ και έδειξε ότι μπορεί να ανακάμψει από τις τελευταίες άσχημες εμφανίσεις της. Από δύο τέρματα πέτυχαν οι Αντριου Στυλιανού (25' και 65') και Μάνος Χατζημανώλης (70' και 80') και ένα ο Ίαν Ρούμιν.

ΣΤΑ ΚΥΠΕΛΛΑ ΤΟΥ ΛΦΑ

## Προκρίθηκαν ΑΠΟΕΛ, ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ, ΣΑΛΑΜΙΝΑ

ΑΠΟΕΛ, ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ και ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ πέρασαν στους επόμενους γύρους των κυπέλλων του LFA, ενώ αποκλείστηκαν ΤΣΕΠΙΝΚΑΓΙΑ, ΔΥΝΑΜΟ, ΑΕΠ ΠΑΦΟΣ/ΤΣΑΔΑ, ΟΜΟΝΟΙΑ και ΠΑΝΘΕΑ.

Εντυπωσιακός ο ΑΠΟΕΛ απέκλεισε τη Cassiobury Rangers με 8-2 στο Γ' γύρο του Hertfordshire Sunday Senior Cup και πέρασε στον επόμενο γύρο του θεσμού. Τέσσερα τέρματα πέτυχε ο Τζέησον Σινκλέαρ, τρία ο Μαρκ Ντόυλ και ένα με αυτογκόλ.

Για το London Sunday Intermediate Cup, η ΤΣΕΠΙΝΚΑΓΙΑ ηττήθηκε με 3-0 από τη Beckenham Town 95 και αποκλείστηκε από τη συνέχεια.

Την ίδια τύχη είχε και η ΔΥΝΑΜΟ όπου έχασε με το βαρύ 7-3 και αποχαίρετησε τη διοργάνωση.

Αντίθετα η ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ/ΑΡΗΣ με το εντυπωσιακό 8-1 απέκλεισε τη Hendon United και πέρασε στους ημιτελικούς του London Sunday Intermediate Cup και κράτησε ψηλά το κεφάλι του παροικιακού ποδοσφαι-

ρου. Για την ομάδα μας σκόραραν από 3 γκολ οι Κρίστοφερ Φιλίππου (20', 55', 65'), Σαφράζ Πιβάνο (38', 50', 60'), Τζορτζ Σιφονιάς (80') και Τζο Φαηζόν (85').

Για το London Sunday Challenge Cup, η ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ νίκησε 3-2 την Kenningwell United και προχωρεί στο θεσμό. Το παιχνίδι ήταν αρκετά δυνατό και στην κανονική του διάρκεια έληξε ισόπαλο 2-2. Σκόραραν οι Τζάστιν Ζαχαρία (13'), Ντην Μάικλ και Κόρι Κυπριανού (120').

Η ΑΕΠ ΠΑΦΟΣ/ΤΣΑΔΑ έχασε 6-2 από την Baldon Sports και αποκλείστηκε όπως και η ΠΑΝΘΕΑ που έχασε με 3-1 από την Clapton Rangers.

Ήττα και αποκλεισμό και για την ΟΜΟΝΟΙΑ που έχασε 3-1 από την CARIBB CLUB, στην «πρώτη» του νέου προπονητή της Τομ Λοΐζου.

### Δικαίωση Θάνου από IAAF για το χρυσό της Τζόουνς και ένδικα μέσα της αθλήτριας κατά της ΔΟΕ

Η ΔΟΕ μπορεί να μην δίνει στην Κατερίνα Θάνου το χρυσό μετάλλιο της Τζόουνς στα 100μ. στους Ολυμπιακούς του Σίδνεϊ, αλλά φρόντισε να... δικαιώσει την Ελληνίδα σπρίντερ η IAAF.

Συγκεκριμένα, η Παγκόσμια Ομοσπονδία Στίβου, πέρασε στα επίσημα αποτελέσματα την Θάνου ως 1η και κάτοχο του χρυσού μεταλλίου, ενώ δίπλα στο όνομα της Αμερικανίδας πρόσθεσε τα αρχικά «DQ» που σημαίνει «ακυρώθηκε».

Ουσιαστικά, η IAAF παραδέχεται ότι η Θάνου έχει κατακτήσει το χρυσό στο συγκεκριμένο αγώνισμα, αλλά από την άλλη, είναι υποχρεωμένη να αποδεχτεί και την ετυμηγορία της ΔΟΕ. Μάλιστα δίπλα από το όνομα της Θάνου υπάρχει ένας αστερίσκος με τον οποίο αναφέρεται ότι «σύμφωνα με απόφαση της ΔΟΕ δεν θα δοθεί στην Θάνου το χρυσό μετάλλιο, αλλά θα παραμείνει στην κατοχή της το ασημένιο».

Όπως ανακοίνωσαν οι δικηγόροι της, υποβλήθηκε ήδη εξώδικο προς την ΔΟΕ, όπου προβάλλονται 10 κατηγορίες εναντίον της ΔΟΕ, όπως διάκριση, κατάχρηση δύναμης και παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Ο Αθλητικός μας φορέας

# ΚΟΠΑ

εύχεται

σε όλη την Παροικία

Χαρούμενα Χριστούγεννα, ευτυχές το Νέο Έτος 2010

και σύντομα μια ελεύθερη

και ενωμένη Κύπρο για όλους τους κατοίκους της

ΧΟΡΗΓΟΣ YVA SOLICITORS





Η γνωστή στην Παροικία μας εταιρεία ξυλοκαρβούνων  
**BIG K PRODUCTS UK LTD**

εύχεται στην πελατεία της  
 και σε όλη  
 την Παροικία γενικά  
**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ**  
 &  
**ΕΥΤΥΧΕΣ**  
**ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**



**BIG K CHARCOAL MERCHANTS LTD**

Unit 20 Milmead Industrial Centre  
 Mill Mead Road

Tottenham Hale, London N17 9QU

Tel: 020 8808 6336, Fax: 020 8365 1452

[www.bigk.co.uk](http://www.bigk.co.uk)

Whittington Hill, Stoke Ferry  
 Norfolk PE 33 9TE

Tel: 01366 500147 • Fax: 01366 500395

Direct Sales: 01366 501 485, e-mail: [sales@bigk.co.uk](mailto:sales@bigk.co.uk)

## ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

**Η ΟΜΟΝΟΙΑ πρωταθλήτρια χειμώνα**

Πρώτη και πρωταθλήτρια χειμώνα αναδείχθηκε η Ομόνοια μετά την ολοκλήρωση του πρώτου γύρου του πρωταθλήματος. Ωστόσο, ο τίτλος αυτός δεν είναι τίποτα άλλο από μια άτυπη διάκριση, που ουσιαστικά δεν εξυπηρετεί σε τίποτα. Καταδεικνύει μόνο ότι η Ομόνοια είναι στην κορυφή της βαθμολογίας, ευνοημένη φυσικά από την τριπλή ισοβαθμία με ΑΠΟΕΛ και Απόλλωνα.

● Γκολ και βαθμούς μοιράστηκαν Ομόνοια και ΑΠΟΕΛ στο μεγάλο ντέρμπι που έγινε στο ΓΣΠ. Η Ομόνοια προηγήθηκε στο 55' με τον Κωνσταντίνου, ενώ ο ΑΠΟΕΛ ισοφάρισε στο 79' με τον Ζεβλάκοφ, ο οποίος είχε μπει ένα λεπτό νωρίτερα στο γήπεδο.

● Ηχηρό χαστούκι δέχθηκε στις καθυστερήσεις η ΑΕΛ, η οποία έχασε τον σημαντικό εκτός έδρας αγώνα με την ΑΕΠ. Ο Άντερσον με ωραίο γκολ με εκτέλεση φάουλ χάρισε τη νίκη στην ομάδα του στο 90+1' και «ξέρανε» την ομάδα του Νιρ Κλίγκερ που στα τελευταία λεπτά πίεσε για το γκολ της νίκης αλλά τελικά έχασε τον αγώνα.

● Επιστροφή στις νίκες για την Ανόρθωση, η οποία χωρίς να εντυπωσιάσει με την απόδοση της επικράτησε με 2-0 της Ένωσης. Η ομάδα του Σλάβο Μούσλιν πέτυχε από ένα γκολ σε κάθε ημίχρονο, όμως στο μεγαλύτερο διάστημα ταλαιπώρησε την μπάλα και κυνήγησε αποκλειστικά την ουσία. Η Ανόρθωση προηγήθηκε στο 7ο λεπτό με τον Μαραγκά, ενώ κλείδωσε το τρίποντο στο 88' με τον Λαμπάν. Ο αγώνας σημαδεύτηκε από την 30λεπτη διακοπή λόγω μπλακ-άουτ στους προβολείς.

● Μεγάλη νίκη με σκορ 1-0 πέτυχε ο Απόλλωνας στο ντέρμπι με τον ΑΠΟΠ/Κινύρα. Η ομάδα του Τόμας Φον Χείζεν πήρε το τρίποντο χάρη σε γκολ του Ανδρέα Αβραάμ δέκα λεπτά πριν τη λήξη του αγώνα, και ανέβηκε στην κορυφή της βαθμολογίας.

● Χωρίς νικήτη και χωρίς γκολ ολοκληρώθηκε το παιχνίδι στο Δασάκι μεταξύ Εθνικού και Άρη, καθώς οι δύο ομάδες εξήλθαν ισόπαλοι 0-0. Αποτέλεσμα που δεν αφήνει καθόλου ικανοποιημένη την ομάδα της Άχνας που ήθελε περισσότερο το τρίποντο. Μάλιστα έχασε μεγάλη ευκαιρία στο 75' με το δοκάρι του Φιλανιώτη.

● Φιέστα με πολλά γκολ πρόσφεραν ΑΠΕΠ και Ερμής στο Τσίρειο, που εξήλθαν ισόπαλοι 3-3 και μοιράστηκαν από ένα βαθμό. Στο πρώτο ημίχρονο, οι δύο ομάδες πρόσφεραν ανοικτό ποδόσφαιρο και τρία γκολ. Η ΑΠΕΠ πήρε νωρίς προβάδισμα στο σκορ με γκολ του Γκέλσον μόλις στο 5ο λεπτό, όμως ο Ερμής απάντησε γρήγορα στο 17ο λεπτό με δράστη τον Ζοεάνο. Η ομάδα της Πίτσιλιάς πήρε εκ νέου προβάδισμα στο 25' με απευθείας εκτέλεση φάουλ του Φρανσίσκο Γκουερέρο. Στην επανάληψη, ο Ερμής πίεσε για το γκολ της ισοφάρισης και η προσπάθεια του καρποφόρησε και μάλιστα δις, αφού μέσα σε ένα δίλεπτο πέτυχε δύο γκολ και πήρε προβάδισμα. Σκόρερ για τους φιλοξενούμενους ήταν ο Βέντερ στο 67' και ο Σουμά στο 69'. Ωστόσο, στα τελευταία λεπτά η ΑΠΕΠ κατάφερε να πάρει τον βαθμό της ισοπαλίας με γκολ του Γουίλεμσεν στο 88'.

● Ισόπαλο χωρίς τέρματα ολοκληρώθηκε το παιχνίδι μεταξύ Δόξας και Νέας Σαλαμίνας, στο Μακάριο. Αποτέλεσμα που κρίνεται δίκαιο με βάση την συνολική απόδοση των δύο ομάδων, και ασφαλώς αφήνει περισσότερο ικανοποιημένους τους ερυθρόλευκους που απέκτησαν ένα ακόμη βαθμό στην προσπάθεια που κάνουν για την σωτηρία.

● **ΕΠΟΜΕΝΗ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ: Σάββατο 19/12:** ΑΠΟΛΛΩΝ - ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ, ΑΝΟΡΘΩΣΗ - ΕΡΜΗΣ, ΑΧΝΑ - ΣΑΛΑΜΙΝΑ, ΑΕΠ - ΟΜΟΝΟΙΑ, ΔΟΞΑ - ΑΕΛ. **ΚΥΡΙΑΚΗ 20/12:** ΑΠΕΠ - ΑΡΗΣ, ΑΠΟΕΛ - ΑΠΟΠ ΚΙΝΥΡΑΣ.

## ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

**Νίκησαν και οι δύο, η διαφορά στο +1**

● Ο Ολυμπιακός δεν δυσκολεύτηκε να κάμψει την αντίσταση του Πανθρακικού και επανήλθε στην κορυφή του βαθμολογικού πίνακα, αφήνοντας πίσω τους με ένα βαθμό τον Παναθηναϊκό. Ο Γκαλέτι με το πρώτο φετινό του τέρμα άνοιξε το δρόμο για τη νίκη, ενώ τα άλλα δύο τέρματα πέτυχε ο Ντουντού.

● Πετυχημένο ήταν το ντεμπούτο του Νίκου Νιόπλια στον πάγκο του Παναθηναϊκού, καθώς οι "πράσινοι" επικράτησαν στο Καντανζόγλειο του Ηρακλή με 1-0, χάρη στο πρώτο τέρμα του Σωτήρη Νίνη στο πρωτάθλημα μετά από 31 μήνες.

● Ο ΠΑΟΚ αγωνιζόμενος ουσιαστικά... εντός έδρας, έχοντας την πολυάριθμη συμπαράσταση των φιλάθλων του, ήταν καλύτερος από την Καβάλα, δημιούργησε αρκετές ευκαιρίες, είχε τρία δοκάρια όμως έμεινε στο 0-0 κόντρα στην τοπική ομάδα, που ανάγκασε, έστω και με τη συνδρομή της τύχης, ακόμα ένα μεγάλο να "γκελάρει" απέναντι της.

● Η ΑΕΚ προηγήθηκε με 2-0 του Λεβαδειακού με γκολ των Τσασίδη (35') και Μαντούκα (44'), αλλά τα παιδαριώδη λάθη των παικτών της τα εκμεταλλεύτηκαν οι φιλοξενούμενοι και κατάφεραν να ισοφάρισουν (45'+1' Μπάρκογλου, 56' Αγκάλι)! Ωστόσο οι "κιτρινόμαυροι" στην επόμενη επίθεση σκόραραν -με τον Μαντούκα και πάλι- και πήραν το "τρίποντο".

● Ο Αστέρας Τρίπολης αν και αγωνίστηκε για 33' λεπτά με παίκτη λιγότερο, λόγω αποβολής του Ουριμπάρι, κατάφερε και έφυγε από το "Κλεάνθης Βικελίδης" με τους τρεις βαθμούς της νίκης, επικρατώντας του Άρη με 1-0. Το μοναδικό τέρμα της αναμέτρησης πέτυχε ο Ουντότσι στο 11'.

● Σπουδαία σε σημασία νίκη πέτυχε ο Ατρόμητος που επιβλήθηκε της Ξάνθης με 1-0 χάρη στο εκπληκτικό γκολ που πέτυχε ο Φαβάλι στο τέλος

του πρώτου μέρους. Με τη νίκη αυτή η ομάδα του Περιστερίου ξέφυγε από τη ζώνη του υποβιβασμού, ενώ οι Ακρίτες συνεχίζουν χωρίς γκολ εκτός έδρας.

● Μετά από εφτά αγώνες χωρίς νίκη, ο ΠΑΣ Γιάννινα επέστρεψε στις επιτυχίες, καθώς επικράτησε στους "Ζωσιμάδες" με 1-0 του Εργοτέλη. Το γκολ που έκρινε την αναμέτρηση πέτυχε με κεφαλιά ο Κούσας στο 30'.

● Ο Πανιώνιος κατάφερε μέσα σε διάστημα έξι λεπτών (52'-58') να προηγηθεί με 2-0 της Λάρισας στο Αλκαζάρ όμως η επιμονή των παικτών του Ουζουνίδη, η αποβολή του Ομο στη φάση του πέναλτι και ένα υπέροχο γκολ του Μετίτν στις καθυστερήσεις, έσωσαν την παρτίδα για τους "βυσσινί" (2-2). Ο Γουνδουλάκης είχε βάλει και τα δύο γκολ των "κυανέρυθρων".

● **ΕΠΟΜΕΝΗ ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ: Σάββατο 19/12:** Εργοτέλης-ΠΑΟΚ, Λεβαδειακός-Λάρισα, Παναθηναϊκός-Πάννινα **Κυριακή 20/12:** Πανιώνιος-Καβάλα, Πανθρακικός-Ατρόμητος Αθηνών, Αστέρας Τρίπολης-ΑΕΚ, Αρης-Ολυμπιακός, Σκόντα Ξάνθης-Ηρακλής.

➔ Μια θέση έπεσε στην παγκόσμια κατάταξη η εθνική Ελλάδος ποδοσφαίρου των ανδρών και βρίσκεται, πλέον, στην 13η θέση για τον μήνα Δεκέμβριο, σύμφωνα με τη σχετική ανακοίνωση της FIFA. Αυτή η θέση είναι και η τελική που καταλαμβάνει η εθνική Ελλάδος για το 2009. Στο μεταξύ η Ισπανία «τερμάτισε» το 2009 στην πρώτη θέση του κόσμου, αφήνοντας πίσω της την Βραζιλία.

➔ Η νίκη του Ολυμπιακού στο Champions League έδωσε την ευκαιρία στην Ελλάδα να ανέβει στην 12η θέση στην κατάταξη της ευρωπαϊκής συνομοσπονδίας. Στο τέλος της περασμένης σεζόν η Ελλάδα είχε τερματίσει στην 12η θέση, αλλά τη ταυρινή ξεκίνησε από την 15η. Στόχος την επετινή σεζόν είναι η κατάκτηση της 13ης θέσης, που εξασφαλίζει την απευθείας είσοδο του πρωταθλήτη στους ομίλους του Champions League την περίοδο 2011/12.

**Η διεύθυνση και το προσωπικό του****CHRYSSTALLA'S CATERING**

εύχονται στην πολυπληθή πελατεία τους  
και γενικά σε ολόκληρη την Παροικία,



**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ,  
ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ και ΕΙΡΗΝΙΚΟ  
ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ**

**και ΛΕΥΤΕΡΙΑ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΜΑΣ**

**Tel. 020 8443 1778, 07956 366 204**

CHAMPIONS LEAGUE

# Ο Ολυμπιακός στους «16»

**Ο**ΛΥΜΠΙΑΚΟΣ Πειραιώς νίκησε καθυκόντως και μάλλον δύσκολα, με 1-0 (γκολ του Λεονάρντο στο β' ημίχρονο) τα «μωρά» της Αρσεναλ, που παρουσιάστηκε στο Καρσισκάκη με μέσο όρο ηλικίας παικτών τα 18 (αν εξαιρέσουμε τον Σιλβέστρ, που είναι 27)!

Στις δεκαέξι καλύτερες ομάδες της Ευρώπης βρίσκεται από το βράδυ της Τετάρτης ο Ολυμπιακός, για δεύτερη φορά τα τελευταία τρία χρόνια. Μολνόντι ο βαθμός της ισοπαλίας ήταν αρκετός για την πρόκριση, ο Ζίκο έπαιξαν για τη νίκη και δικαίωθηκαν. Με τέρμα του Λεονάρντο στο 47' ο πρωταθλητής Ελλάδας νίκησε με 1-0 την Αρσεναλ του Βενγκέρ, έφτασε τους 10 βαθμούς με το απόλυτο νικών στο Καρσισκάκη και σφράγισε πανάξια το δεύτερο εισιτήριο από τον 8ο όμιλο για την ελίτ του Champions League.

Ένα 15λεπτο χρειάστηκε ο Ολυμπιακός για να προσαρμοστεί στο ενθουσιώδες παιχνίδι των Λονδρέζων, αλλά από εκεί και πέρα, εκμεταλλευόμενος την εμπειρία και την έδρα του, έφερε το παιχνίδι στα μέτρα του. Νικοπολίδης, Γκαλέτι και Μαρέσκα τον έσωσαν στην πρόκριση και ο Ολυμπιακός πλέον περιμένει την κλήρωση της 18ης Δεκεμβρίου στη Νιόν για να μάθει ποιον θα αντιμετωπίσει στους «16».

Ορμητικό ήταν το ξεκίνημα της Αρσεναλ. Οι πιτσιρικάδες του Βενγκέρ, παραταγμένοι σε σχήμα 4-3-3 και κινητήριους μοχλούς Σονγκ και Ράμσι, προσπάθησαν να αιφνιδιάσουν τον Ολυμπιακό. Με εξααιρετική κυκλοφορία έψαχναν τα κενά στην ερυθρόλευκη άμυνα, που αρχικά έδειχνε αρκετά νευρική. Στο 10'

κατάφεραν να βρουν το κενό αλλά ο Νικοπολίδης είπε «όχι» στον Γουόλκοτ.

Το πρέσινγκ των Λονδρέζων ξεκινούσε από ψηλά και δεν επέτρεπε στους παίκτες του Ζίκο να αναπτυχθούν όπως θα ήθελαν, ενώ τους ανάγκαζε σε λάθη. Έτσι, οι Πειραιώτες έψαξαν τις αντεπιθέσεις, με αυτή του 13' και την ευκαιρία του Μήτρογλου να βοηθήσει στην ψυχολογία τους και σιγά σιγά να ισοροπούν το παιχνίδι. Η Αρσεναλ συνέχισε να διατηρεί την κατοχή αλλά ο Ολυμπιακός έδειξε να βρίσκεται τα πατήματά του.

Μαρέσκα και Γκαλέτι ανέλαβαν να βγάλουν την ομάδα στην επίθεση, με τον Αργεντινό να δημιουργεί επικίνδυνες καταστάσεις από την δεξιά πτέρυγα και να δίνει ακόμα μεγαλύτερη αυτοπεποίθηση στους συμπαίκτες του. Μετά το μισάωρο μάλιστα, ο Ολυμπιακός είχε επιβάλλει τον ρυθμό του και ήταν αυτός που δημιουργούσε επικίνδυνες καταστάσεις.

Το ξεκίνημα της επανάλυψης ήταν ονειρικό για τους πρωταθλητές. Ο Λεονάρντο με προσωπική ενέργεια στο 47' άνοιξε το σκορ και το «Καρσισκάκη» πήρε φωτιά. Το τέρμα του άλλωστε ισοδυναμούσε με πρόκριση στους «16». Η Αρσεναλ προσπάθησε να απαντήσει άμεσα, αλλά ο Νικοπολίδης αρνήθηκε και πάλι, αυτή τη φορά σε σε τετ α τετ με τον Βέλα.

Με την εξέδρα να... κοχλάζει και την ψυχολογία στα ύψη πλέον, ο Ολυμπιακός είχε φέρει το παιχνίδι στα μέτρα του. Οπισθοχώρησε, έκλεισε τους χώρους και κυνήγησε, με μεγαλύτερη εμπιστοσύνη στις δυνάμεις του, τις αντεπιθέσεις για το δεύτερο γκολ. Ωστόσο, κάποια προσωπικά αμυντικά λάθη, έδιναν την ευκαιρία στους φιλοξενούμενους να απει-

λήσουν τον Νικοπολίδη.

Οι φιλοξενούμενοι πάλεψαν για το γκολ της ισοφάρισης, αλλά ο Ολυμπιακός άντεξε στην πίεση και το τελευταίο σφύριγμα του Μπαπίστα βρήκε παίκτες και φιλάθλους να πανηγυρίζουν την πρόκριση στους «16» του Champions League.

Οι ομάδες που συνεχίζουν στο Τσάμπιονς Λιγκ

**Α' ΓΚΡΟΥΠ (Πρώτες ομάδες)**

- Μπορντό (Γαλλία)
- Μάντσεστερ Πουνάιτεντ (Αγγλία)
- Ρεάλ Μαδρίτης (Ισπανία)
- Τσέσι (Αγγλία)
- Φιορεντίνα (Ιταλία)
- Μπαρτσελόνα (Ισπανία)
- Σεβίλη (Ισπανία)
- Αρσεναλ (Αγγλία)

**Β' ΓΚΡΟΥΠ (Δεύτερες ομάδες)**

- Μπάγερν Μονάχου (Γερμανία)
- ΤΣΣΚΑ Μόσχας (Ρωσία)
- Μίλαν (Ιταλία)
- Πόρτο (Πορτογαλία)
- Λιόν (Γαλλία)
- Ιντερ (Ιταλία)
- Στουτγάρδη (Γερμανία)
- ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ (Ελλάδα)
- Στη φάση των «32» του Γιουρόπα Λιγκ συνεχίζουν οι ομάδες που κατετάγησαν τρίτες στον όμιλό τους. Αυτές είναι οι:

**Πουβέντους (Ιταλία), Βόλφσμπουργκ (Γερμανία), Μαρσέιγ (Γαλλία), Ατλέτικο Μαδρίτης (Ισπανία), Λίβερπουλ (Αγγλία), Ρόμπα (Ρωσία), Ουνιρέα Ουρζιτσένι (Ρουμανία) και Σταντάρ Λιέγης (Βέλγιο).**

ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΚΥΠΕΛΛΟ ΚΑΛΑΘΟΣΦΑΙΡΑΣ

## Δύσκολη κλήρωση για την Ελλάδα

Επικεφαλής του Γ' ομίλου του Μουντομπάσκετ 2010 είναι η Ελλάδα με αντιπάλους τις Τουρκία, Πουέρτο Ρίκο, Ρωσία, Κίνα και Ακτή Ελεφαντοστού.

Η κλήρωση της διοργάνωσης έγινε στην Κωνσταντινούπολη, εκεί όπου έχουν δώσει ραντεβού οι κορυφαίες ομάδες του κόσμου από τις 28 Αυγούστου έως τις 12 Σεπτεμβρίου.

Πρόκειται σίγουρα για τον όχι και πιο εύκολο όμιλο, καθώς η Εθνική Ελλάδος θα κληθεί να αντιμετωπίσει στην Αγκυρα την διοργανώτρια χώρα, την δυνατή (με τους ΝΒΑερ) Ρωσία, την Κίνα (πο δύσκολη από το 5ο γκρουπ δυναμικότητας), το πάντα υπολογίσιμο Πουέρτο Ρίκο και την αδύναμη Ακτή Ελεφαντοστού.

Το μόνο σίγουρο είναι ότι τουλάχιστον στην β' φάση της διοργάνωσης οι διεθνείς αποφεύγουν ΗΠΑ και Αργεντινή, καθώς ο Γ' όμιλος διασταυρώνεται με τον Δ'.

Στην κλήρωση που πραγματοποιήθηκε στη Κωνσταντινούπολη, παρευρέθηκαν ο πρόεδρος της FIBA Ευρωπείας Βασίλειος Βασιλακόπουλος, ο Γενικός Γραμματέας της ΕΟΚ Παναγιώτης Τσαγκρώνης, ο ομοσπονδιακός προπονητής Πίνας Καζιάουσκας, ο γενικός αρχηγός της Εθνικής ομάδας Γιάννης Κολοκυθάς και ο τιμ μάντζερ Νίκος Φιλίππου.

Όπως έγινε γνωστό, η ομάδα των ΗΠΑ εξέφρασε την επιθυμία να αγωνιζόταν στην Κωνσταντινούπολη (αίτημα που έγινε δεκτό) και μετά από κάθε αγώνα να διαμένει στην Αθήνα για λόγους ασφαλείας!

Τέλος πριν από την έναρξη της διαδικασίας παρουσιάστηκε η μασκότ της διοργάνωσης, που ήταν μία γάτα.

Αναλυτικά:

**Α' όμιλος:** Αργεντινή, Σερβία, Αυστραλία, Γερμανία, Ανγκόλα, Ιορδανία.

**Β' όμιλος (Κωνσταντινούπολη):** ΗΠΑ, Σλοβενία, Βραζιλία, Κροατία, Ιράν, Τυνησία.

**Γ' όμιλος (Αγκυρα):** Ελλάδα, Τουρκία, Πουέρτο Ρίκο, Ρωσία, Κίνα, Ακτή Ελεφαντοστού.

**Δ' όμιλος (Σμύρνη):** Ισπανία, Γαλλία, Καναδάς, Λιθουανία, Νέα Ζηλανδία, Λίβανος.

# PAT FREIGHT LTD

www.patfreight.com.uk

119 TURNPIKE LANE, LONDON N8 • ODU TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036

ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΙΣ:

Λάρνακα - 24622186, Λεμεσό - 25567540, Λευκωσία - 22368806, Αθήνα - 030210-8979070, Airport Office: 0030210-3542112, Θεσσαλονίκη - 030310-459184

*We wish you a Merry Christmas & A Prosperous New Year*

*Με τις καλύτερες ευχές μας στην πολυπληθή πελατεία μας και όλη την Παροικία*

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ και ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΑ**



**NOW REMOVALS WITHIN U.K. & EUROPE**

**WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS OR GREECE**

- ΤΩΡΑ μετακομίσεις και μέσα στη Βρετανία και στην Ευρώπη
- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικοσκευών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.
- Καθημερινές αποστολές από Αγγλία εις Κύπρο, Ελλάδα και ανά τον κόσμο.

# KOPA

# Sports

## Round-up



- RIZOKARPASO – ANORTHOSIS ALL SQUARE
- VICTORY FOR PANTEL
- SAINTS CLOSE GAP

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS

## FOUR CARRY THE FLAG

The weather stayed dry enough to complete the long awaited County cup fixtures.

Four Kopa teams are now the sole survivors in the LFA and Herts county competitions.

Champions Salamina led the way with a fighting display that saw them go through after extra time in The LFA Sunday Challenge Cup.

No such luck for Omonia, Panthea and AEP as they went crashing.

In the Sunday Intermediate Cetinkaya continue to impress as they join Tripimeni-Aris in the next round. It would be great if they are in opposite end of the draw and meet in the final!!!

Apoel obliged in their customary Herts cup competition winning 8-2.

With all these County games on there was only one domestic game in the top flight and that finished all square between Rizokarpaso and Anorthosis Famagusta.

In Division 2A Ael continue to chase the leaders with a 3-1 win over Maronites.

In Group 2B All Saints had a narrow win over Komi Kebir to send them in second spot while Pantel registered a rare win to ease their relegation worries.

Results in Detail.

### DIVISION ONE

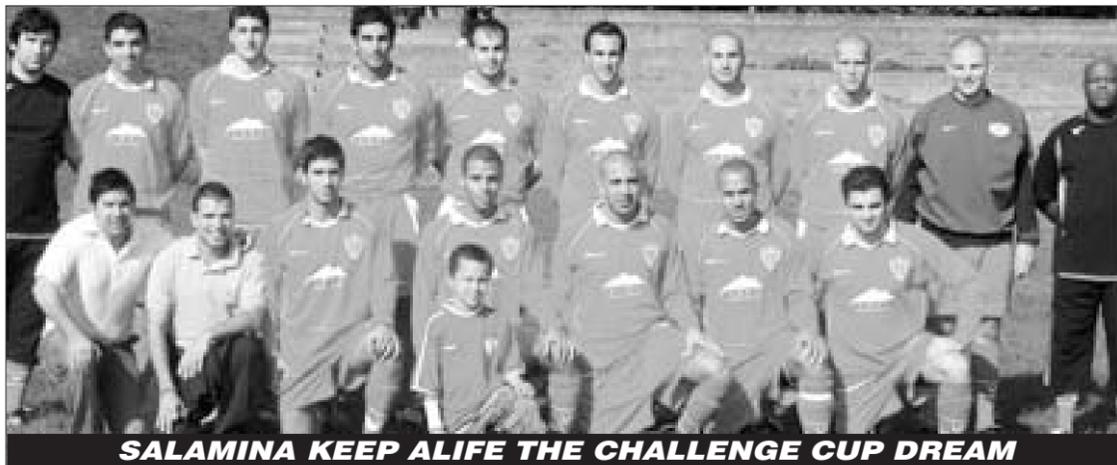
#### Rizokarpaso 1 Anorthosis 1

Anorthosis once again failed to get control of a game they dominated. Having taken the lead with Daniel McGonigal they failed to consolidate allowing Rizo to come back and claim a point with a goal from former player Nick Nickou.

### DIVISION 2A

#### AEL 3 Maronites 1

Another win for Andy Neophitou's team keeps them in the chasing group for pro-



SALAMINA KEEP ALIVE THE CHALLENGE CUP DREAM

motion. They had to battle hard against a youthful Maronites team. Goals from Jamil Gaawo, George Michael and Jedah Wood gave them a commanding lead while Nick demetriades got a consolation goal for maronites.

### DIVISION 2B

#### All Saints Church 1 Komi Kebir 0

The Saints are closing the gap on leaders Apoel after their narrow win over form team Komi.

The visitors were very unlucky not to get at least a point in this game. They hit the woodwork twice in the first half and generally had more possession but failed miserably in front of goal.

The only game of the match came from Koray Camoz in the 15th minute.

#### Pantel 5 Spartans 0

Pantel finally got a win that lifts them off the bottom two. They needed this victory to lift morale at the club as it was low just like their league position.

Two goals came from Andy Stylianou and one from Ian Rueben early on to get control of the game but it was super sub Manos

Hadjimanoli who put the icing on the cake with two late goals to make it 5-0.

### LFA SUNDAY CHALLENGE CUP

#### AEP T SADA 2 Baldon Sports 6

Andy Stylianou put Aep 2-0 up but it never lasted as Baldon Sports hit back to win 6-2 and go through to the next round.

#### OMONIA 1 Carrib Club 3

New manager Tom Loizou will probably not lose much sleep after his first game ended in defeat. He has a bigger battle to win to keep Omonia in the domestic top flight. Carrib were much better and Zane Martin's consolation goal is about all Omonia deserved.

#### PANTHEA 1 Clapton Rangers 3

Panthea went out with the same score as Omonia and once again the visitors proved stronger. Nick Mackay kept them briefly in the game but that's all as Clapton claimed a place in the next round.

#### Kenningwell Town 2 SALAMINA 3

Salamina nearly let it slip having led 2-0 early on. The home side hit back to take the game into extra time where Kiri Kypr-

anou hit the winner in the very last minute. The early goals came from Justin Zacharia and Michael Dean.

Now it is up to the reds!!

### SUNDAY INTERMEDIATE CUP

#### Beckenham Town 0 CETINKAYA 3

Cetinkaya are on course for another great cup success thanks to another solid display.

Goals from Murat Karagul, Alih Karakis and Leon Wilson ensured victory.

#### DYNAMO 3 Eltham Town 7

Dynamo scored first but that only upset their opponents who went riot winning 7-3.

Chris Kannaris and Anthony McDonald 2 were Dynamo's scorers.

#### Hendon Utd 1 TRIPIMENI-ARIS 8

Hat-tricks from Safraz Pivano and Chris Philippou destroyed Hendon. The other two came from George Sifonios and Gio Faizone.

### HERTS CUP

#### APOEL 8 Cassiobury Rangers 0

Mark Doyle and Jason Sinclair shared the eight goals that sent Apoel into the next round.

## SUNDAY GAMES

### DIVISION ONE

#### Anorthosis v Cosmos

Anorthosis to make sue there are no slip ups this week with a 4-1 win.

#### Dynamo v Salamina

Revenge time for the leaders to keep them on top. Away win 3-1

#### KLN v Omonia

A real relegation battle because if Omonia are to escape they will have to beat teams like KLN. Tom Loizou could save them with a 3-2 win.

#### Panthea v Varosi Pendaya

These two are just above the relegation zone and may be too good to go down.

Panthea to edge it 2-1

#### Tripimeni/Aris v Rizokarpaso

Steve Sinotti will not want to lose ground on leaders Salamina even with a game in hand. Home win 3-1 to leave a clear two horse race for the title.

### DIVISION 2A

#### Maronites v AEP T sada

AEP can concentrate on the domestic front against the improving Maronites.

Away win 2-1

#### Cetinkaya v AEL

Cetinkaya have done well in the LFA but is back to business for promotion. Home win 4-2 to leave a two way battle with Brotherhood.

### DIVISION 2B

#### Olympia v Pantel

Having leapfrogged over Olympia, Pantel will not want to come bck from South London empty handed. If they get there on time they will come away with the points. Away win 3-1

#### Spartans v All Saints

The Saints to come away with an easy win 5-1.

### AEK TEAM NEWS

AEK (U11) ..... 8

Brady Maccabi (U11) ..... 2

A victory for the AEK under 11's against Brady Maccabi!

The boys played an excellent game beating them 8-2.

Andrew Michael scored a hat trick as did Marios Andreou followed by two excellent goals from Yiannis Thomas and Andrew Herrmann.

The rest of the team were Alexie Nicolaidis, Andreas Stavrou, Andreas Stylianou, Anastasi Kasabi, Peter Jacob, Dimitri Karathanos, Daniel Sarabi, Thomas Smith, John Theochari.

WELL DONE BOYS and not forgetting the coach Mario Stavrou.

MOM went to Andrew Michael.

## OMONIA GREENS REACH MIDDLESEX CUP QUARTER FINAL

### Omonia Greens 2-1 Whetstone Wanderers Pumas UB's

Omonia Greens have qualified for the quarter finals of the prestigious Middlesex Cup after a tough encounter with Whetstone Wanderers. The Wanderers were last season's runners-up in the competition so a difficult game was always on the cards.

It was a superb performance by Omonia though and they raced to a two goal lead in just 6 minutes. Komodikis scored the first in the opening minute, poking home a ball that fell to him after a throw. He also played an instrumental part in the second when he combined with Badmos to release Okafor, who rounded the keeper and finished with ease.

The visitors were handed a lifeline on 20 minutes when a shot was intercepted by Petrou.

His stretch to clear was good but not quite good enough, diverting the ball onto the post and into the net.

The next action of note came in the early stages of the second half when the visitors had a goal chalked off for off-side before a back-tracking Greens defence had to clear another dangerous Whetstone attack.

That was the cue for a series of excellent Omonia chances beginning with Bolderson's crashing shot, which was cleared off the line. He then rounded the keeper but couldn't find any of the Omonia attackers with his cross.

Okafor had the next opportunity but his run on goal ended when he was hauled down on the edge of the box by two defenders. Soon afterwards Mutungi broke through down the left but scuffed to the keeper.

The last few minutes were spent in Greens territory as Wanderers gave their all for an equaliser. Not only did they hold out for a well deserved victory, they defended so well during that period that the Greens keeper didn't have to make a single save – in fact he had a very quiet day considering the pace and importance of the game.

With no more games planned until the New Year Omonia have ended 2009 in the best possible fashion. Here's to a Green Christmas!

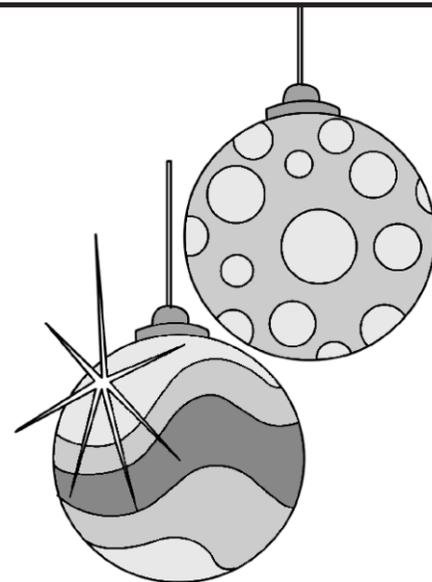
Man of the Match was Okafor. His power, effort and passing were tremendous.

Squad: Voskou, Petrou (captain), Chiras, Assim, Louca, Bolderson, Komodikis, Okafor, Constanti, Georgiou, Badmos, Matjilla, Mutungi.

# CAVENCO

## FREIGHT FORWARDERS

Με τις θερμότερες ευχές μας  
σε όλους για  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
και ένα χαρούμενο,  
ειρηνικό 2010!



### ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

#### **ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών, εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
- Μεταφορές με όλους τους τρόπους
- Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
- Πλήρη συσκευασία
- Γενική ασφάλεια
- Δωρεάν υπολογισμός
- Δωρεάν κιβώτια
- Δωρεάν συμβουλές

#### **ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**

Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

### THE LEADING FREIGHT FORWARDERS

#### **WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects, commercial goods, cars and machinery
- By Sea – Road – Air
- Door to door service
- Full packing / documentation
- Insurance
- Free estimates
- Free packing cases
- Free advice

#### **WE QUARANTEE YOU:**

Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**CYPRUS – GREECE – WORLDWIDE**

**74 Mandeville Road, Enfield, Middlesex, EN3 6SL**

**Tel: 01992 712 333, Fax: 01992 712 812**

**e-mail: [staff@cavenco.co.uk](mailto:staff@cavenco.co.uk)**

## STOP PRESS...

••• **TOP FOUR A CERTAINTY SAYS BENITEZ:** Liverpool boss Rafael Benitez says he can "guarantee" they will finish in the top four despite their poor form so far this season. ••• **GREEN TO THE BRIDGE?:** Chelsea are planning a January move for West Ham goalkeeper Robert Green as manager Carlo Ancelotti has lost patience with Petr Cech. ••• **MADRID WANT CHELSEA DEFENDER:** Real Madrid want to sign Chelsea defender Ricardo Carvalho and could use striker Ruud van Nistelrooy as bait. ••• **GERMAN KEEPER OLD TRAFFORD BOUND?:** Manchester United are close to signing £10m-rated goalkeeper Manuel Neuer, 23, from German side Schalke next summer.

## EDITORIAL



There is no shame in losing to Arsenal but the fact of the matter is that Liverpool under Rafael Benitez are in a crisis. The manner in which the Gunners beat Liverpool last week has not given Benitez and legions of Liverpool fans any hope for the future. So, as the club faces another false dawn, where now for Liverpool?

Benitez promised that after being dumped out in the Champions League that focussing on the Premier League was the real start of the season for his team. Unfortunately for him it was another defeat and yet more questions to answer.

Will the club finish in the top four this season? Why was £20m acquisition Aquilani not given a start?

Liverpool, although dominating possession for large parts of the game last week surrendered the lead to an Arsenal team bereft of many of their established stars. Liverpool on the other hand were at full strength.

Rivals for the important fourth place are generally in good form with Aston Villa the stand out side having gone to Old Trafford and won.

For Benitez it could also not have come at a worst time with the club celebrating a more successful bygone era where the fabled Bill Shankley first walked through the door at Anfield half a century ago. Older fans will remember the reverence Shankley was held in and the immense success he led the club to. He turned Liverpool into a European giant. But at the moment, the current side a shadow of their former greatness.

Benitez, who is not shy to let everyone know, has improved the club and the side from where Houllier left them. This is however short-sighted and it is not with his predecessor with which he should be comparing his achievement but with past great such as Paisley, Dalglish, Fagan as well as Shankley.

Again Benitez will point to his haul of points and wins since he was appointed but at Anfield points are the not the currency that reflects success. Benitez needs to win trophies.

And then there is his transfer dealing. Benitez bleats about having less money to spend than his rivals but this is only true in the case of Chelsea. Benitez has a net spend greater than Ferguson and Wenger during his time in charge. In that time he has spent £200m and turned a one man team into a two man team.

The signing of Aquilani has also been puzzling. There is little doubt that the Italian has been fit for the past month but Benitez has chosen not to play him. Benitez claimed at the time of signing an injured player that he would be an asset to the team in the future. The future for Benitez is, however, now and Aquilani has not made a difference to a team that lost the considerable talents of Alonso in the summer.

All this has been said before but with every passing game and passing week and without the wins to see the side move up the table, the pressure mounts. Before last night's game against Wigan, Stoke had lost fewer games and Birmingham have the same points as Liverpool. This is where they currently are but is certainly not where they should be and the reason for this is Benitez. Whatever the support he has from fans, the loyalty he is shown, at some point he has to shoulder the blame.

## LEGAL CHALLENGE TO COME?

# Thanou sends complaint to IOC's Ethics Commission

A letter has been sent to the International Olympic Committee's Ethics Commission asking for a reversal of the IOC decision last week to not award the Sydney 100m gold medal to Greece's Katerina Thanou, following the removal of Marion Jones as Olympic champion.

In a letter that was prepared by Thanou's legal team, it is thought that this is the first step in a legal battle with Thanou intent on taking the IOC to court.

Thanou has brought to the Commission's attention ten allegations against the IOC, including discrimination, abuse of power and a violation of human rights.

It is understood the IOC's Code of Ethics obliges the Ethics Commission to investigate all charges filed.

Thanou's legal team, headed by Dr. Gregory Ioannidis, has previously indicated it would seek any and all remedies, including the filing of a multi-million euro lawsuit against the IOC, if she was not awarded the gold medal and for her being barred from competing at the Beijing Olympics. Last week the IOC declined awarding Thanou the gold medal from the Sydney Olympics after stripping Marion Jones of the title. As it stands on the IOC list of winners, the women's 100m gold medal has a blank space next to it.

Jones was stripped in 2007 of her Olympic medals for using banned drugs. She served a jail sentence for lying to federal prosecutors about her steroid use.

Thanou won silver in Sydney but in Athens four years later missed a doping test on the eve of the Games after saying she had been involved in a motorcycle crash with fellow sprinter Kostas Keneteris.

"It's a unique set of circumstances, but what this decision says is that when you're between a rock and a hard place, you do the right thing," U.S. Anti-Doping Agency CEO Travis Tygart said last Thursday. "It says you'd rather that no one have it than let the cheater keep it."



Former Greek sprinter Ekaterina Thanou is intent on fighting the IOC over the Sydney Olympics gold medal she believes should be awarded to her

In the past, the gold medal that Jones won in the women's 100 meters would have been turned over to the silver medalist.

For all the allegations and the whispering since Sydney, before and during the Athens Olympics and up to now, Thanou has never actually failed a test.

"The actual awarding of a gold medal is not a right," IOC spokesman Mark Adams said earlier this week. "Therefore, in this case it will not happen. It's felt that by her conduct she didn't deserve to be honoured with this recognition."

Quite rightly, Thanou and her legal team will fight this and this is where it could get muddled. The rules in place since 2004, when the Olympics adopted the World Anti-Doping Agency protocol, make it less likely the IOC will get stuck in this situation again. These rules require the medals be handed over to the 'next clean athlete' in every event, even if it means going to previous rounds to come up with three clean ones.

But what is sure to confuse even more is the de-

cision by the International Association of Athletics Federations (IAAF), international athletics governing body, to place Thanou in first place for the Sydney 100m.

The IAAF has amended its results to list Thanou as winner of the 100 metres at the 2000 Sydney Olympics.

The IAAF has moved Thanou from second to first in its official results and lists Marion Jones as "DQ," or disqualified.

Back in 2006, the IAAF also dropped the charges of refusal and evasion in its out of court settlement with Thanou. The IAAF also withdrew its appeal to the Court of Arbitration for Sport after reaching the confidential, out of court settlement. Furthermore, the IOC while not awarding Thanou the gold medal have not stripped her of the silver citing that there is not enough evidence that she did anything wrong in the lead-up to the Sydney Games.

It should therefore come as no surprise should Thanou pursue the IOC through the courts.

## Kozonis withdraws AEK proposal

After almost being certain of being taken over by the Greek-American entrepreneur Bob Kozonis, things have turned suddenly for AEK Athens.

Negotiations stalled on Saturday night as Kozonis suddenly withdrew his proposal to become the club's major shareholder.

In a statement issued late on Saturday Kozonis accused various peo-

ple, without naming them, of trying to stall the process that would have seen him cover the share capital increase of January and save AEK from bankruptcy.

Without leaving a single doubt that he appreciates the efforts by major shareholder Nikos Notias, with whom he had been negotiating, Chicago-based Kozonis said that he felt insulted by some anony-

mous calls to banks by people from AEK who tried to establish his financial worthiness.

"I was hoping the time would not come that they would made me withdraw my interest. Unfortunately they have achieved that. I am definitively withdrawing my proposal to the shareholders. After all, patience has got its limits, too," said Kozonis.

However, the statement had a twist which gives hope to the deal still going through.

"Even in this case I wish to make it clear to AEK fans that not only have I not got disappointed but I

have also become stronger and I commit myself to fans that the vision and the dreams we have for AEK cannot get obstructed by anyone and anything and will remain alive.

After all life is full of surprises," the statement concluded, leaving doubts about whether Kozonis was actually ending negotiations to with Notias.

As a result, it appears that while Kozonis is withdrawing his proposal he is not ending his interest in buying the Athens club.

## Greece draw Turkey at 2010 Basketball World Championships

The Greek national basketball team will not be happy with the draw for the first round of the 2010 World Championship, held on Tuesday in Turkey, as they will have to face a group that is stronger than the other three. Hosts Turkey (always a tricky opponent for Greece), Puerto Rico, former European champions Russia, China and Ivory Coast will be Greece's opponents in the group stage, with the top four of this Group C advancing to the

second round. The players of coach Jonas Kazlauskas will play in Ankara for the first round and then move on to Constantinople. "The presence of Turkey makes the group harder, as it is always difficult to play the host country," said Kazlauskas after the draw. "Anyway it is still too early to tell what will happen. Nobody knows how the teams will appear, which players will be present and what condition each team will be in," he added.

Kazlauskas is a former national coach of China, so at least he has inside knowledge of one key opponent. The first round matches will be hosted at the Ankara Arena, a 10,400-capacity court that is yet to be completed. The competition starts on August 28 with Greece facing China first, then on August 29 they play Puerto Rico, while the big match with Turkey is scheduled for August 31. If Greece qualify they will face one of the teams that

make up Group D, which are Spain, France, Canada, Lithuania, New Zealand and Lebanon. The winner of this tie progresses to the quarterfinals. Each team plays the other five teams in their respective groups. The first round will see a total of 60 games. Following the group stage, the top placed four teams from each group (16 teams) progress to the Eighth Finals, at which point the competition continues through to the Finals in a standard knock-out format.

The Championship will be played in Turkey in the cities of Ankara, Kayseri, Constantinople and Izmir between 28th August and 12th September 2010.

## Stunning PAO comeback make it a perfect week for Greek teams in EuroLeague

Greek teams enjoyed a clean sweep in the EuroLeague last week with three wins in as many games last Wednesday and Thursday.

Olympiakos and Panathinaikos duly moved to the top of their groups, while Maroussi have now got a realistic chance of making the second group stage, too.

Panathinaikos staged one of the most remarkable comebacks ever involving a Greek team to avoid defeat at Khimki.

The Greens were trailing the Russian side 72-65 with 22 seconds left, but managed to take the game to overtime thanks to a lucky slap at the ball by Antonis Fotsis, making the score 73-73 one second from time.

In overtime Panathinaikos were dominant, beating Sergio Scariolo's team 87-82 for their sixth win in seven games.

The Greens have lost captain Dimitris Diamantidis for about a week due to injury, but saw group rivals Re-

al Madrid suffer an unexpected 82-76 to Prokom in Poland.

This effectively means that if Panathinaikos beat Real this week in Athens by any score they will have practically sealed the top spot in the group.

Maroussi secured their second win in the group stage beating Olimpija Ljubljana 74-62.

Maroussi are now within striking distance of fourth-placed Roma, who have three wins after seven games after their home loss to CSKA Moscow.

If Maroussi beat Roma in Italy this week the Greek side will be able to hope for a place in the top-16.

Olympiakos not only defeated hitherto group leaders Unicaja Malaga 89-68, but also managed to overcome the points difference advantage the Spanish side had taken from the first game between the two sides (18 points), so that the Reds have now got the upper hand in the group.

Just like Malaga, they have five wins in seven games.

### 2010 WORLD BASKETBALL WORLD CHAMPIONSHIPS

Group A	Group B	Group C	Group D
Serbia	Croatia	China	Lithuania
Argentina	Brazil	Turkey	Lebanon
Australia	Tunisia	Russia	France
Jordan	Slovenia	Puerto Rico	Spain
Germany	Iran	Ivoru Coast	Canada
Angola	USA	GREECE	New Zealand

### COMING SOON.....

In the New Year, *Eleftheria Sport*, in association with [www.trainwise.net](http://www.trainwise.net), will be serialising a remarkable story of a young London born Greek Cypriot who has steadily risen up the ranks of his chosen sport - organic bodybuilding.

Read about the sacrifices **George Fereos** has had to make, the disciplined life he has had to live and what drives him to reach his goals.





# ARCHWAY

## SHEET METAL WORKS

MAIN OFFICE AND SHOWROOM:  
1-3 Paxton Road, Tottenham, London N17 0BP  
Tel: 020 8365 0760 Fax: 020 8365 9670  
Email: [info@archwaysm.com](mailto:info@archwaysm.com)  
[www.archwaysm.com](http://www.archwaysm.com)








**Merry Christmas!**  
**Καλά Χριστούγεννα!**  
**Καλή Χρονιά!**

**For competitive rates on your savings please visit one of our branches at:**

**MARFIN LAIKI BANK**

Mayfair, Palmers Green, Finchley, Erdington (Birmingham), or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Τ Ο Υ Λ Ο Ν Δ Ι Ν Ο Υ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD

website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk)

tel.: 020 8343 7522, fax: 020 8343 7524, email: [michael@eleftheria.biz](mailto:michael@eleftheria.biz)

Πέμπτη 17 Δεκεμβρίου 2009



**AlexanderLawsonJacobs**

CHARTERED ACCOUNTANTS  
CORPORATE RECOVERY  
& INSOLVENCY SPECIALISTS

1 Kings Avenue, Winchmore Hill, London N21 3NA

Tel: +44 (0) 20 8370 7250

Fax: +44 (0) 208370 7251

DX: 36953 Winchmore Hill

e-mail: [enquiries@alexanderlawsonjacobs.com](mailto:enquiries@alexanderlawsonjacobs.com)

[www.alexanderlawsonjacobs.com](http://www.alexanderlawsonjacobs.com)

ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΕΔΕΚ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ

## Μ. ΣΙΖΟΠΟΥΛΟΣ: «Οι συνομιλίες διεξάγονται σε λανθασμένη βάση»



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

Με σαφήνεια, διαύγεια και πειστικό πολιτικό λόγο, ο αντιπρόεδρος της ΕΔΕΚ, **Μαρίνος Σιζόπουλος**, μίλησε στην Παροικία, σε ανοικτή συγκέντρωση που διοργάνωσε την περασμένη εβδομάδα στο σπίτι της Αδελφότητας το Παράρτημα του κόμματός του στην Αγγλία.

Ο κ. Σιζόπουλος τόνισε ότι οι συνομιλίες διεξάγονται πάνω σε λανθασμένη βάση και τόνισε την ανάγκη επαναποθέτησης του Κυπριακού. Δεν δίστασε, μάλιστα, να χαρακτηρίσει ως εχθρική τη στάση της Βρετανίας έναντι της Κύπρου.

● ΣΕΛΙΔΑ 11



## Στο Λονδίνο ο Γ. Παπακωνσταντίνου συναντάται σήμερα με το Βρετανό υπουργό Οικονομίας

Συνάντηση με τον Βρετανό ομόλογο του κ. **Alistair Darling** (HM Treasury, Horse Guards Road, London, SW1A 2HQ) έχει σήμερα Πέμπτη στις 8.30π.μ. στα πλαίσια της επίσκεψης του στο Λονδίνο, ο Έλληνας Υπουργός Οικονομικών κ. **Γ. Παπακωνσταντίνου**.

Χθες Τετάρτη ο Υπουργός έδωσε συνεντεύξεις στην εφημερίδα «Financial Times», στο «Bloomberg», στο πρακτορείο «Reuters» και στο περιοδικό «The Economist», ενώ παραβρέθηκε και σε γεύμα εργασίας με επενδυτές.

## Βασιλική διάκριση (ΟΒΕ) στη Μαρία Καραολή

Από τα χέρια του διαδόχου του Βρετανικού Θρόνου Πρίγκιπα **Καρόλου** παρέλαβε η Καρπασιώτισσα συμπατριώτισσά μας **Μαρία Καραολή** τιμητική διάκριση (ΟΒΕ) για τις υπηρεσίες της προς την εκπαίδευση. Η διάκριση αυτή δίδεται κάθε χρόνο από τη βασίλισσα Ελισάβετ σε άτομα που διακρίθηκαν για τις πολύτιμες υπηρεσίες



τους προς την κοινωνία και τη χώρα.

Η Μαρία Καραολή είναι συναξιούχος εκπαιδευτικός (μέχρι πέρυσι ήταν διευθύντρια του Revenscroft School). Είναι παντρεμένη με τον **Ανδρέα Καραολή**, Εκτ. Γραμματέα της ΕΚΟ, ως επίσης και Πρόεδρος του Συνδέσμου Ριζοκαρπασιτών Βρετανίας.

**Τ**α μέτρα για την καταπολέμηση της διαφθοράς στο δημόσιο βίο ανέλυσε ο πρωθυπουργός στη συνάντησή των πολιτικών αρχηγών υπό τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας, την Τρίτη το απόγευμα.

Τις δικές τους προτάσεις κατέθεσαν ο πρόεδρος της ΝΔ **Αντώνης Σαμαράς**, η γγ του ΚΚΕ **Αλέκα Παπαρήγα**, ο πρόεδρος του ΛΑΟΣ **Γ.Καρατζαφέρης** και ο επικεφαλής της ΚΟ του ΣΥΡΙΖΑ **Αλέξης Τσίπρας**. «Εθνική υπόθεση» χαρακτήρισε ο **Κάρολος Παπούλιας** τη μάχη για την καταπολέμηση της διαφθοράς. Ο κ. Παπούλιας ευχαρίστησε τους πολιτικούς αρχηγούς και επισήμανε πως «μοιραζόμαστε μαζί με την κοινωνία τους προβληματισμούς της για την ανάγκη εμπέδωσης των εννοιών της κοινωνικής ευθύνης και του δημοκρατικού ελέγχου».



ΦΩΤΟ: WILLY ANTONIOU

Η συνάντηση διήρκεσε περίπου δύο ώρες.

Εξερχόμενος του Προεδρικού Μεγάρου ο πρωθυπουργός, **Γιώργος Παπανδρέου**, εξέφρασε την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι μεγάλο μέρος των προτάσεών του έγινε αποδεκτό από τους υπόλοιπους πολιτικούς αρχηγούς και αυτό παρά τις ιδεολογικές διαφορές.

Από την πλευρά του, ο πρόεδρος

της ΝΔ **Αντώνης Σαμαράς** τόνισε πως σύμφωνος με πολλές από τις προτάσεις της κυβέρνησης, με εξαίρεση την αλλαγή του εκλογικού νόμου με βάση το γερμανικό μοντέλο.

Ο πρόεδρος του ΛΑΟΣ, **Γιώργος Καρατζαφέρης**, χαρακτήρισε τη συζήτηση ως μία προ ημερησίας συζήτηση στη Βουλή για τη διαφθορά, επισημαίνοντας πως όλοι

ήταν πιο υπεύθυνοι και πιο σαφείς από ό,τι στο Κοινοβούλιο.

Ο κ. Καρατζαφέρης ζήτησε τη διεξαγωγή παρόμοιων συναντήσεων σε τακτά χρονικά διαστήματα, κάτι που έγινε δεκτό από τους υπόλοιπους αρχηγούς.

Ο πρόεδρος της ΚΟ του ΣΥΡΙΖΑ **Αλέξης Τσίπρας** έκανε λόγο για ουσιαστική συζήτηση μεταξύ όλων των πολιτικών αρχηγών, αλλά τόνισε ότι χρειάζεται αποφασιστική παρέμβαση στο θεσμικό πλαίσιο.

Η Γενική Γραμματέας του ΚΚΕ **Αλέκα Παπαρήγα** επισήμανε ότι «η συμμετοχή μας σε αυτή τη συζήτηση δεν σημαίνει και συναίνεση. Έτσι κι αλλιώς οι απόψεις ήταν λίγο πολύ γνωστές. Τα θέματα που συζητήθηκαν πόρρω απέχουν από την αντιμετώπιση της διαφθοράς. Δεν έγιναν συγκεκριμένες προτάσεις και δεν ψηφίσαμε υπέρ ή κατά».

ΒΟΥΛΕΥΤΗΣ ΔΗΣΥ ΑΝΔΡΕΑΣ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ:

## «Μας οδηγούν σε συμφωνία διχοτόμησης»



**Ο**βουλευτής του ΔΗΣΥ στη Λεμ εσό Ανδρέας Θεμιστοκλέους δήλωσε ότι κτίζεται μια απαράδεκτη συμφωνία στο Κυπριακό με τις δικές μας υποχωρήσεις, η οποία θα υπογραφεί και θα έρθει ενώπιον του λαού για έγκριση, μια συμφωνία, όπως τόνισε, η οποία δεν θα είναι λειτουργική και βιώσιμη, με συνέπεια το τελικό αποτέλεσμα να είναι η διχοτόμηση της πατρίδας μας.

Απαντώντας σε ερωτήσεις του «Φιλελεύθερου» αν έρχεται λύση στο Κυπριακό, ο κ. Θεμιστοκλέους απάντησε:

«Δεν ξέρω αν θα είναι λύση. Εκείνο που πιστεύω είναι ότι κτίζεται συμφωνία και τα θεμέλια αυτής της συμφωνίας είναι οι δικές μας υποχωρήσεις και εκπτώσεις στα δικαιώματα της πλευράς μας. Θα ακολουθήσει και τρίτος γύρος, θα ασκηθούν πιέσεις απ' όλες τις πλευρές και θα φθάσει σε συμφωνία ο Πρόεδρος **Χριστόφιας**, την οποία και θα υπογράψει. Ακόμα θα την προτείνει στο λαό για δημοψήφισμα.

«...Τα μέχρι σήμερα δεδομένα προοιωνίζουν μια απαράδεκτη συμφωνία. Εδώ θέλω να τονίσω με έμφαση ότι: **Λύση που θα καταρρέυσει, θα είναι πολύ χειρότερη από την οποιαδήποτε σημερινή κατάσταση.** Διότι όταν καταρρέυσει, θα οδηγήσει στη διχοτόμηση και μάλιστα μια διχοτόμηση αναγνωρισμένη διεθνώς. Αυτό θα είναι η αρχή του τέλους του Κυπριακού Ελληνισμού στον τόπο μας. Ο πρόεδρος **Χριστόφιας** με τους χειρισμούς και τις παραχωρήσεις του -εκ περιτροπής προεδρία, παρα-

μόνη επόικων, μηχανισμοί επίλυσης διαφορών και αντιμετώπισης αδιεξόδων- εγκαθιστά τη διχοτόμηση στην Κύπρο μέρα με την ημέρα. Απ' όλα όσα επεδίωκε η πλευρά μας μέχρι σήμερα έμεινε μόνο η πρόσοψη. Στο μέσον βρίσκεται η διχοτόμηση και στο βάθος η τουρκοποίηση...»

Κατά την άποψή του: «Μακάρι να γίνονταν

τα αυτονόητα. Δυστυχώς ούτε αυτά δεν κάνουμε. Πρέπει η δική μας πλευρά να αποφασίσει οριστικά πόσο επάδωνος θέλει να είναι αυτός ο συμβιβασμός, σε ποια σημεία θα ακρωτηριασθούμε, πόσο θα πονέσουμε και πού θα πονούμε για πάντα. Επίσης σε ποιες προσωρινές ή μόνιμες ταπεινώσεις θα υποστούμε».

## Απεργία στις Βρετανικές Αερογραμμές τις μέρες των γιορτών

ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ ΤΗΣ ΑΠΕΡΓΙΑΣ ΕΠΙΔΙΩΚΕΙ Η Β.Α.



Τα πλήρωμα των αεροσκαφών της **British Airways** ψήφισαν τη Δευτέρα υπέρ διεξαγωγής απεργίας κατά την περίοδο των εορτών. Συγκεκριμένα, οι κινητοποιήσεις αναμένεται να ξεκινήσουν στις 22 Δεκεμβρίου και να λήξει στις 2 Ιανουαρίου, γεγονός που αναμένεται να προκαλέσει σημαντικά προβλήματα στις χριστουγεννιάτικες μετακινήσεις των επιβατών.

Οι εργαζόμενοι διαμαρτύρονται για την μείωση των θέσεων εργασίας και τις αλλαγές σε συμβόλαια του προσωπικού. Είχαν προηγηθεί μαραθώνιες συνομιλίες με τη διοίκηση της εταιρείας, η οποία προωθεί τις αλλαγές εξαιτίας κατακόρυφης μείωσης του αριθμού των επιβατών.

Εν τω μεταξύ σε ανακοίνωσή της η **British Airways** κάνει λόγο για «παραιπίτες» του συνδικάτου θεωρώντας ότι καθίσταται άκυρη η απόφαση υπέρ της απεργίας.

«Είμαστε αποφασισμένοι να κάνουμε ό,τι χρειάζεται για να προστατεύσουμε τους πελάτες μας από αυτή την σκανδαλώδη και αδικαιολόγητη απόφαση του συνδικάτου **Unite** διότι δεν θέλουμε να δούμε να καταστρέφονται τα Χριστούγεννα ενός εκατομμυρίου ανθρώπων», δήλωσε ο γενικός διευθυντής της ΒΑ **Γουίλι Γουόλς** και επεσήμανε ότι η **British Airways** «παραμένει διαθέσιμη για συζητήσεις οποιαδήποτε ώρα και χωρίς καμία προϋπόθεση».

Από την πλευρά του, το συνδικάτο **Unite** δήλωσε ότι η «σιδηρά διοίκηση» της ΒΑ προτιμά την αντιπαράθεση από τη διαπραγμάτευση, τονίζοντας ότι η απεργία θα ανασταλεί εάν ανασταλούν οι μειώσεις των θέσεων εργασίας και οι αλλαγές σε συμβόλαια του προσωπικού.

Ταυτόχρονα με τα νομικά μέτρα, η **British Airways** αναζητεί απεργοσπάστες και συναντάται με μερικά μέλη του ιπτάμενου προσωπικού που επιθυμούν να εργαστούν κατά τη διάρκεια της απεργίας.

**STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

**STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

**Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας**

020 88291414

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

020 8365 8877